



CHAPITRE 3

CHAPTER 3

LOI CONCERNANT LES BORNES ET LA DIVISION TERRITORIALE DE LA PROVINCE

AN ACT RESPECTING THE BOUNDARIES AND TERRITORIAL DIVISIONS OF THE PROVINCE

Titre
abrégé.

1. La présente loi peut être citée sous le titre de *Loi de la division territoriale*. S. R. 1925, c. 2, a. 1.

1. This act may be cited as the *Territorial Division Act*. R. S. 1925, c. 2, s. 1.

Short
title.

SECTION I

DIVISION I

DE LA LIGNE DE DIVISION ENTRE LES PROVINCES
DE QUÉBEC ET D'ONTARIO

BOUNDARY BETWEEN THE PROVINCES OF QUEBEC
AND ONTARIO

Préam-
bule.

ATTENDU que, par un arrêté du Conseil privé de Sa Majesté, en date du mois d'août de l'année mil sept cent quatre-vingt-onze, il a été ordonné que la province de Québec d'alors serait divisée en deux provinces distinctes, devant être appelées la province du Haut-Canada et la province du Bas-Canada, en séparant ces deux provinces par la ligne de division suivante, telle que décrite dans la proclamation royale du 18 novembre 1791, savoir: "à commencer à une borne de pierre sur le bord nord du lac Saint-François, à la baie ouest de la Pointe-au-Bodet dans la limite entre la juridiction (ou township) de Lancaster et la seigneurie de la Nouvelle-Longueuil, courant le long de ladite limite dans la direction du nord, trente-quatre degrés ouest jusqu'à l'angle le plus à l'ouest de ladite seigneurie de la Nouvelle-Longueuil, de là le long de la borne nord-ouest de la seigneurie de Vaudreuil, courant nord, vingt-cinq degrés est, jusqu'à ce qu'elle tombe sur la rivière des Ottawas, pour monter ladite rivière jusqu'au lac Tomiscanning (*Témiscamingué*), et du haut dudit lac par une ligne

WHEREAS, by an order of His Majesty's Privy Council, bearing date the month of August, in the year one thousand seven hundred and ninety-one, it was ordained that the then Province of Quebec should be divided into two distinct Provinces, to be called the Province of Upper Canada, and the Province of Lower Canada, by separating the said two Provinces according to the following line of division, as set forth in the royal proclamation of the eighteenth of November, one thousand seven hundred and ninety-one, viz: "To commence at a stone boundary on the north bank of the lake St. Francis, at the cove west of Pointe au Bodet, in the limit between the township of Lancaster and the seigneurie of New Longueuil, running along the same limit in the direction of north thirty-four degrees west, to the westernmost angle of the said seigneurie of New Longueuil, thence along the northwestern boundary of the seigneurie of Vaudreuil, running north twenty-five degrees east, until it strikes the Ottawa river, to ascend the said river into the lake Tomiscanning,

Preamble.

“tirée vrai nord, jusqu’à ce qu’elle touche
 “la ligne bornée de la baie d’Hudson, ren-
 “fermant tout le territoire à l’ouest et au
 “sud de ladite ligne jusqu’à l’étendue la plus
 “reculée du pays communément appelé ou
 “connu sous le nom de Canada”; attendu
 que le point qui doit être considéré comme
 le haut du lac Témiscamingue n’a jamais
 été fixé par autorité, et qu’en conséquence,
 cette portion de la ligne de division entre
 les provinces du Haut et du Bas-Canada,
 maintenant respectivement nommées les
 provinces de Québec et d’Ontario, au nord
 dudit lac, n’a jamais été déterminée, et
 attendu que les gouvernements des provin-
 ces de Québec et d’Ontario trouvent oppor-
 tun que cette portion de la ligne de division
 entre lesdites provinces, qui n’est pas en-
 core déterminée, ne reste pas plus long-
 temps incertaine, et qu’il a été convenu
 entre les gouvernements de ces provinces,
 sujet à ratification par leurs Législatures
 et par le Parlement du Canada, que le
 point, à la tête du lac Témiscamingue d’où
 ladite ligne de division doit courir franc
 nord, serait fixé de la manière suivante,
 savoir:

1° Qu’une ligne serait tracée, courant
 franc est, à partir d’une borne plantée sur
 la rive est de la rivière Blanche, la position
 de laquelle borne se trouve sur une carte
 indiquant la ligne de division projetée,
 laquelle carte a été signée en double par
 l’honorable Pierre Fortin, ci-devant com-
 missaire des terres de la couronne pour la
 province de Québec, et l’honorable Ri-
 chard William Scott, ci-devant commis-
 saire des terres de la couronne pour la pro-
 vince d’Ontario, et déposée dans les archi-
 ves du département des terres de la cou-
 ronne de la province de Québec, ladite
 borne étant indiquée et marquée par la
 lettre H; et que ladite ligne franc est serait
 continuée jusqu’à la rive ouest de la rivière
 des Quinze;

2° Que ladite ligne, ainsi tracée, serait
 divisée en deux parties égales, et qu’au
 point de bissection une borne permanente
 serait plantée;

3° Que, dudit point de bissection, une
 ligne serait tirée franc sud, à travers la
 terre ferme et à travers l’île indiquée sur

“(Témiscamingue), and, from the head of
 “the said lake, by a line drawn due north
 “until it strikes the boundary line of Hud-
 “son’s Bay, including all the territory to
 “the westward and southward of the said
 “line, to the utmost extent of the country
 “commonly called or known by the name
 “of Canada”; and whereas the point to be
 regarded as the head of lake Temisca-
 mingue has never been authoritatively
 determined, and, in consequence, that
 portion of the boundary line between the
 Provinces of Lower and Upper Canada,
 now respectively named the Provinces of
 Quebec and Ontario, north of the said
 lake, has never been defined; and whereas
 it was considered expedient by the Gov-
 ernments of the said Provinces of Quebec
 and Ontario, that the said undetermined
 portion of the said boundary line between
 the said Provinces should no longer conti-
 nue uncertain, and it was, subject to rati-
 fication by the Legislatures of the said
 Provinces and by the Parliament of Can-
 ada, agreed between the Governments of
 the said Provinces, that the point at the
 head of lake Temiscamingue, from which
 the said boundary line shall run due north,
 should be determined in the following
 manner, that is to say:

1. That a line should be surveyed
 running due east from a monument
 planted on the east bank of the river Blan-
 che, the position of which monument is
 upon a map showing the proposed bound-
 ary, signed in duplicate by the Honour-
 able Pierre Fortin, formerly Commissioner
 of Crown Lands of the Province of Que-
 bec, and the Honourable Richard William
 Scott, formerly Commissioner of Crown
 Lands of the Province of Ontario, and
 filed in the Department of Lands and
 Forests of the Province of Quebec, shown
 and marked with the letter H; and that
 the said due east line should be continued
 to the west bank of the river Quinze;

2. That the said line so surveyed should
 be divided into two equal parts, and that,
 at the point of bisection, a permanent mo-
 nument should be planted;

3. That, from the said point of bisection,
 a line should be run due south
 through the mainland and through the

ladite carte comme l'île No 2, jusqu'à ce que ladite ligne coupe la limite sud de ladite île, au bord de l'eau, et que ledit point d'intersection de ladite ligne, avec cette limite sud de ladite île No 2, au bord de l'eau, serait le point à la tête du lac Témiscamingue d'où la ligne de division, entre lesdites provinces de Québec et d'Ontario devrait être tracée courant franc nord;

Attendu que les gouvernements des provinces de Québec et d'Ontario ont fait tracer lesdites lignes, et ont fait fixer ledit point sur le terrain, et qu'ils ont aussi fait exécuter (à partir de l'embouchure de la rivière Matawan), un arpentage des deux rives de la rivière Ottawa et du lac Témiscamingue et des îles qui y sont situées jusqu'au point déterminé en la manière susdite, à la tête du lac Témiscamingue, et, de là, franc nord, jusqu'à la hauteur des terres divisant les eaux tributaires du fleuve Saint-Laurent des eaux tributaires de la baie d'Hudson;

Attendu que lesdits gouvernements se proposent de faire marquer et inscrire l'arpentage ainsi fait sur une carte devant être signée conjointement par le commissaire des terres de la couronne pour la province de Québec, et le commissaire des terres de la couronne pour la province d'Ontario;

Attendu que, par le chapitre 28 des actes du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé pendant la session tenue dans les trente-quatrième et trente-cinquième années du règne de Sa Majesté, et intitulé: "Acte concernant l'établissement de provinces dans la Puissance du Canada," il est décrété: "Que le Parlement du Canada peut, de temps à autre, avec le consentement de la Législature d'une province quelconque de la Puissance, augmenter, diminuer ou changer autrement les limites de ladite province, à tels termes et telles conditions, qui pourront être acceptés par ladite Législature, et pourra, avec ledit consentement, passer des dispositions pour mettre à effet toute telle augmentation ou diminution ou tout tel changement de territoire, relativement à toute province qui pourrait en être

island marked upon the said map as Island No. 2, until the said line intersects the southern boundary of the said island, at the water's edge, and that the said point of intersection of the said line with the southerly boundary of the said Island No. 2, at the water's edge, should be the point at the head of lake Temiscamingue from which the boundary line between the said Provinces of Quebec and Ontario should be run due north;

And, whereas the Governments of the said Provinces of Quebec and Ontario have caused the said lines to be surveyed, and the said point to be determined upon the ground, and have also caused to be completed (from the mouth of the river Matawan) a survey of the shores of the river Ottawa and of lake Temiscamingue on both sides, and of the islands therein situated up to the point determined in the manner aforesaid at the head of lake Temiscamingue, and thence due north to the height of land dividing the waters, tributaries of the river St. Lawrence, from those, tributaries of Hudson's Bay;

And whereas the said Governments intend to have the survey so made, marked and laid down upon a map, to be signed conjointly by the Commissioner of Crown Lands for the Province of Quebec, and by the Commissioner of Crown Lands for the Province of Ontario;

And whereas, by chapter 28 of the acts of the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, passed in the session held in the thirty-fourth and thirty-fifth years of Her Majesty's reign, and intituled: "An Act respecting the establishment of Provinces in the Dominion of Canada," it is enacted: "that the Parliament of Canada may, from time to time, with the consent of the Legislature of any Province of the said Dominion, increase, diminish or otherwise alter the limits of such Province, upon such terms and conditions as may be agreed to by the said Legislature, and may, with the like consent, make provision respecting the effect and operation of any such increase or diminution, or alteration of territory in relation to any Province affected thereby"; And whereas, it is ex-

affectée"; et attendu qu'il est opportun que ladite ligne, ainsi tracée et décrite, soit établie comme la ligne de division entre cette province et la province d'Ontario;

pedient that the said line so surveyed and laid down should be established as the boundary line between this Province and the Province of Ontario;

Consente-
ment de la
Législa-
ture rela-
tivement
à certaine
limite.

2. La Législature de la province de Québec consent, par la présente loi, à ce que le Parlement de la Puissance du Canada déclare et établisse la ligne tracée, marquée et décrite en la manière susdite, franc nord, jusqu'aux limites nord desdites provinces comme la ligne de division entre cette province et la province d'Ontario, soit que ladite ligne augmente, diminue ou change autrement les limites de cette province. S. R. 1925, c. 2, a. 2.

2. The Legislature of Quebec hereby consents that the Parliament of the Dominion of Canada do declare and establish the line surveyed, marked and laid down in the manner aforesaid, due north to the northerly limits of the said Provinces, as the boundary line between this Province and the Province of Ontario, whether the same increases, diminishes or otherwise alters the limits of this Province. R. S. 1925, c. 2, s. 2.

Consent of
the Legis-
lature to
certain
boundary.

SECTION II

DIVISION II

DES FRONTIÈRES NORD-OUEST, NORD ET NORD-EST DE LA PROVINCE

NORTHWESTERN, NORTHERN AND NORTHEASTERN BOUNDARIES OF THE PROVINCE

Préam-
bule.

ATTENDU que la loi 34-35 Victoria, chapitre 28, du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, intitulée: "Acte concernant l'établissement des provinces dans la Puissance du Canada" décrète que le Parlement du Canada pourra, de temps à autre, avec le consentement de la Législature d'une province, augmenter, diminuer ou autrement modifier les limites de cette province, aux termes et conditions acceptés par ladite Législature, et qu'il pourra de même, avec ce consentement, prescrire des dispositions concernant l'effet et l'opération de cette augmentation, diminution ou modification de territoire;

Attendu qu'il a été convenu entre le gouvernement du Canada et celui de cette province que les limites nord-ouest, nord et nord-est de la province de Québec seraient celles qui sont ci-après indiquées, et qu'il convient de donner effet à cette convention;

WHEREAS the act 34-35 Victoria, chapter 28, of the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, intituled: "An Act respecting the establishment of Provinces in the Dominion of Canada" enacts that the Parliament of Canada may, from time to time, with the consent of the Legislature of any Province, increase, diminish or otherwise alter the limits of such Province, upon such terms and conditions as may be agreed to by the said Legislature, and may, with the like consent, make provision respecting the effect and operation of any such increase, diminution or alteration of territory;

Whereas it has been agreed, between the Government of Canada and that of this Province, that the northwestern, northern and northeastern limits of the Province of Quebec should be those hereinafter indicated, and it is expedient to give effect to such agreement;

Consente-
ment de la
Législa-
ture rela-
tivement
à certaines
limites.

3. La Législature de la province de Québec consent que le Parlement du Canada déclare que la ligne des frontières nord-ouest, nord et nord-est de la province de Québec soit comme suit:

Partant de la tête du lac Témiscamingue, puis suivant la limite est de la provin-

3. The Legislature of the Province of Quebec hereby consents that the Parliament of the Dominion of Canada do declare that the northwestern, northern and northeastern limits of the Province of Quebec be the following:

Commencing at the head of lake Témiscamingue, thence along the eastern

Consent of
Legisla-
ture to
certain
bound-
aries.

ce d'Ontario, nord vrai, jusqu'à la rive de la partie de la baie d'Hudson, connue généralement sous le nom de baie James; de là, dans une direction nord-est, et en suivant ladite rive jusqu'à l'embouchure du fleuve East-Main, puis vers l'est suivant le milieu dudit fleuve, en remontant jusqu'à l'embouchure de son affluent venant du lac Patamisk; de là, le milieu de cet affluent, en remontant, jusqu'au lac Patamisk, puis le milieu dudit lac jusqu'à son point extrême nord, ce point étant situé à quinze milles environ au sud du poste de la compagnie de la baie d'Hudson, sur le lac Nichigun, et par cinquante-deux degrés et cinquante-cinq minutes de latitude nord, et soixante-dix degrés et quarante-deux minutes de longitude ouest de Greenwich approximativement; de là, vers l'est, suivant le parallèle de latitude dudit point jusqu'à la rencontre du fleuve dans lequel se déversent les eaux du lac Ashuanipi, et qui est connu sous les noms de fleuve Hamilton, Ashuanipi ou de grande rivière des Esquimaux, puis, en descendant et suivant le milieu dudit fleuve, par les lacs Menihek, Marble, Astray et Dyke, jusqu'à la décharge la plus au sud du lac Dyke, et, de là, en suivant le milieu de ladite décharge jusqu'au lac Birch, puis suivant le milieu des lacs Birch et Sandgirt jusqu'à la décharge extrême sud du lac Sandgirt; de là, suivant le milieu du canal sud du fleuve Hamilton jusqu'au lac à la Fleur, puis suivant le milieu du lac à la Fleur jusqu'à sa décharge; de là, suivant le milieu du fleuve Hamilton jusqu'à la baie du Rigolet ou Hamilton Inlet, puis vers l'est suivant le milieu de ladite baie jusqu'à la rencontre de la frontière ouest du territoire soumis à la juridiction de Terre-Neuve, et, de là, vers le sud, en suivant ladite frontière jusqu'à la rive nord de l'anse au Sablon, dans le golfe Saint-Laurent, ladite ligne étant désignée en rouge jusqu'à l'anse Hamilton, sur la carte accompagnant la copie de l'arrêté du gouverneur général en conseil No 2623, en date du 8 juillet 1896, transmise au lieutenant-gouverneur de cette province et maintenant déposée dans les archives du secrétaire de la province. S.R. 1925, c. 2, a. 3.

boundary of the Province of Ontario due north to the shore of the part of Hudson's Bay commonly known as James' Bay; thence northeasterly following upon the said shore to the mouth of the East Main river; thence easterly ascending along the middle of the said river up to the confluence of the branch thereof flowing from Patamisk lake; thence ascending along the middle of the said branch up to Patamisk lake; thence along the middle of the said lake to the most northerly point thereof, the said point being about fifteen miles south from the Hudson's Bay Company's post on lake Nichigun, and approximately in latitude fifty-two degrees, fifty-five minutes north, and longitude seventy degrees, forty-two minutes west of Greenwich; thence due east along the parallel of latitude of the said point to the intersection of the river discharging the waters of lake Ashuanipi, which river is known under the names of Hamilton or Ashuanipi or Great Esquimaux river; thence descending along the middle of the said river through Menihek, Marble, Astray and Dyke lakes to the most southerly outlet of Dyke lake; thence along the middle of the said outlet to Birch lake, and thence along the middle of Birch and Sandgirt lakes to the most southerly outlet of Sandgirt lake; thence along the middle of the southern channel of the Hamilton river to Flour lake; thence along the middle of Flour lake to its outlet, and thence along the middle of the Hamilton river to the Bay du Rigolet or Hamilton Inlet; thence easterly along the middle of the said bay or inlet until it strikes the westerly boundary of the territory under the jurisdiction of Newfoundland; thence southerly along the said boundary to the point where it strikes the north shore of the Anse Sablon, in the gulf of St. Lawrence, the said line being shown in red as far as Hamilton Inlet, upon the plan accompanying the copy of the Order of the Governor-General in Council No. 2623, dated the 8th of July, 1896, transmitted to the Lieutenant-Governor of this Province, and now deposited among the archives of the Provincial Secretary. R.S. 1925, c. 2, s. 3.

SECTION III

DE LA DIVISION DE LA PROVINCE POUR CERTAINES
FINES

§ 1.—Dispositions générales

Division
de la pro-
vince:
Pour l'As-
semblée
législa-
tive;

Pour le
Conseil lé-
gislatif;

Pour l'ad-
ministra-
tion de la
justice;

Pour l'en-
registre-
ment;

Pour les
fins muni-
cipales.

Terri-
toires.

Districts
électo-
raux.

- 4. La province de Québec est divisée:**
1° Pour les fins de la représentation dans l'Assemblée législative, en quatre-vingt-sept districts électoraux; S.R. 1925, c. 2, a. 4, §1; 20 Geo. V, c. 15, a. 1; 3 Geo. VI, c. 7, a. 1.
2° Pour les fins de la représentation dans le Conseil législatif, en vingt-quatre divisions; S. R. 1925, c. 2, a. 4, § 2.
3° Pour les fins de l'administration de la justice, en vingt-six districts judiciaires; S. R. 1925, c. 2, a. 4, § 3; 3 Geo. VI, c. 9, a. 1.
4° Pour les fins de l'enregistrement, en soixante-dix-neuf divisions d'enregistrement; S. R. 1925, c. 2, a. 4, § 4; 15 Geo. V, c. 16, a. 16, § a; 22 Geo. V, c. 14, a. 1.
5° Pour les fins municipales, en municipalités de cité et de ville constituées par loi spéciale ou par lettres patentes, et en soixante-seize municipalités de comté, qui sont elles-mêmes subdivisées en municipalités locales, conformément au Code municipal. S. R. 1925, c. 2, a. 4, § 5; 22 Geo. V, c. 14, a. 2, § A; 1 Ed. VIII, c. 3, a. 1.

- 5. La province comprend aussi quatre territoires.** S. R. 1925, c. 2, a. 5.

§ 2.—Des districts électoraux

- 6. Les quatre-vingt-sept districts électoraux sont nommés, délimités et bornés ou composés comme suit.** S. R. 1925, c. 2, a. 7; 20 Geo. V, c. 15, a. 2; 3 Geo. VI, c. 7, a. 2.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A-6

- 1. Abitibi:** Le district électoral d'Abitibi est borné, au nord, par le parallèle de latitude originant au centième poteau milliaire planté sur la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario, jusqu'à son point de rencontre avec le prolongement de la ligne qui divise les cantons

DIVISION III

DIVISION OF THE PROVINCE FOR CERTAIN
PURPOSES

§ 1.—General Provisions

- 4. The Province of Quebec is divided:**
1° For the purposes of representation in the Legislative Assembly, into eighty-seven electoral districts; R.S. 1925, c. 2, s. 4, § 1; 20 Geo. V, c. 15, s. 1; 3 Geo. VI, c. 7, s. 1.
2° For the purposes of representation in the Legislative Council, into twenty-four divisions; R.S. 1925, c. 2, s. 4, § 2.
3° For the purposes of the administration of justice, into twenty-six judicial districts; R.S. 1925, c. 2, s. 4, § 3; 3 Geo. VI, c. 9, s. 1.

- 4°** For registration purposes, into seventy-nine registration divisions; R.S. 1925, c. 2, s. 4, § 4; 15 Geo. V, c. 16, s. 16, § a; 22 Geo. V, c. 14, s. 1.

- 5°** For municipal purposes, into city and town municipalities, constituted by special act or by letters patent, and into seventy-six county municipalities, which are in turn subdivided into local municipalities, in accordance with the Municipal Code. R.S. 1925, c. 2, s. 4, § 5; 22 Geo. V, c. 14, s. 2, § A; 1 Ed. VIII, c. 3, s. 1.

- 5. The Province also contains four territories.** R. S. 1925, c. 2, s. 5.

§ 2.—Electoral Districts

- 6. The eighty-seven electoral districts are named, described, bounded and composed as follows.** R. S. 1925, c. 2, s. 7; 20 Geo. V, c. 15, a. 2; 3 Geo. VI, c. 7, s. 2.

ELECTORAL DISTRICTS—Sec. 6

S-6

- 1. Abitibi:** The electoral district of Abitibi is bounded: on the north by the parallel of latitude starting at the hundredth milepost on the interprovincial line between Quebec and Ontario, to its intersection with the extension of the dividing line of the proposed townships of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

1. *Abitibi.—Suite*

projetés de Mathieu et de Verreau; à l'est, par le prolongement de cette ligne et par les limites est des cantons projetés de Mathieu, McSweeney, Marmette, Chapman, Huguenin, Tassé, René-Bazin et Landry; au sud, par une ligne suivant la limite sud des cantons projetés de Landry, David, Choquette et Gosselin jusqu'à sa rencontre avec la limite ouest de ce dernier canton; de là, se dirigeant vers le nord et suivant la limite ouest du canton projeté de Gosselin jusqu'à sa rencontre avec la limite sud du canton projeté de Radisson; de là, vers l'ouest, et suivant la limite sud des cantons projetés de Radisson, Festubert, Lens, Vimy, Cambrai, Ypres, Denain et Villebon jusqu'à la limite est du canton de Marrias; de là, vers le nord et suivant ladite limite est du canton de Marrias jusqu'au point de rencontre des limites est et sud du canton de Louvicourt; de là, vers l'ouest et suivant la limite sud des cantons de Louvicourt, Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Surimeau et Montanier jusqu'à sa rencontre avec la limite ouest de ce dernier canton; de là, vers le nord, suivant la limite ouest des cantons de Montanier et de Bousquet jusqu'à sa rencontre avec la limite sud du canton de Cléricy; de là, vers l'ouest, suivant la limite sud des cantons de Cléricy, Dufresnoy, Duprat et Montbray, jusqu'à la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario; à l'ouest, par cette ligne interprovinciale, étant la limite ouest des cantons de Montbray, Hébecourt, Roquemaure, La-Reine et Desmeloizes.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les cantons suivants: Ai-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

1. *Abitibi.—Continued*

Mathieu and Verreau; on the east, by the extension of that line, and by the eastern limits of the proposed townships of Mathieu, McSweeney, Marmette, Chapman, Huguenin, Tassé, René Bazin and Landry; on the south by a line following the southern limit of the proposed townships of Landry, David, Choquette and Gosselin to its intersection with the western limit of the latter township; thence towards the north and following the western limit of the proposed township of Gosselin to its intersection with the southern boundary of the proposed township of Radisson; thence westerly and following the southern boundary of the proposed townships of Radisson, Festubert, Lens, Vimy, Cambrai, Ypres, Denain and Villebon, to the eastern limit of the township of Marrias; thence, northerly and following the said eastern limit of the township of Marrias to the intersection of the eastern and southern limits of Louvicourt township; thence to the west, following the southern limit of the townships of Louvicourt, Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Surimeau and Montanier to its intersection with the western limit of the last township; thence to the north, following the western boundary of Montanier and Bousquet townships to its intersection with the southern limit of Cléricy township; thence westerly, following the southern boundary of the townships of Cléricy, Dufresnoy, Duprat and Montbray to the interprovincial line between Quebec and Ontario; on the west by such interprovincial line, being the western boundary of the townships of Montbray, Hébecourt, Roquemaure, La Reine and Desmeloizes.

This electoral district, so bounded, comprises, the following town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*1. Abitibi.—*Suite*

guebelle, Augier, Barraute, Bartouille, Béarn, Bernetz, Berry, Bourlamaque, Bousquet, Brassier, Boisseau, Cadillac, Carpentier, Castagnier, Chazel, Cléricy, Clermont, Coigny, Courville, Dalquier, Delestre, Desboues, Desmeloizes, Despinassy, Destor, Disson, Dollard, Dubuisson, Ducros, Dufresnoy, Duparquet, Duprat, Duverny, Fiedmont, Figuery, Fournière, Guyenne, Hébécourt, Holmes, Joselin, Jurier, Laas, La-Corne, La-Morandière, La-Motte, Landrienne, Languedoc, La-Pause, La-Reine, La-Sarre, Launay, Ligneris, Louvicourt, Malartic, Manneville, Martin, Miniac, Montanier, Montbray, Montgay, Palmarolle, Pascalis, Poulariès, Preissac, Privat, Rochebeaucourt, Roquemaure, Roubaud, Royal-Roussillon, Robin, Senneterre, Senneville, Surimeau, Tavernier, Tiblemont, Tonnancour, Trécesson, Varsan, Vassal, Villemontel.

Il renferme aussi les cantons projetés et non érigés dont les noms suivent: Achintre, Adhémar, Bailly, Barry, Baudin, Bernier, Berthelot, Bongard, Bourmont, Brécourt, Buies, Cambrai, Chapman, Choquette, Charette, Chassaigne, Cherrier, Chonart, Closse, Coursol, Crémazie, Crusson, Cuvillier, David, Denain, Deschamps, Doussin, Douville, Evanturel, Faillon, Faucher, Festubert, Fortier, Girouard, Gosselin, Hannotéau, Huguenin, Juneau, Kalm, Labrie, Lacasse, Lagacé, Landry, Leau, LeBreton, Lecomte, Leigne, Lemay, Lens, Logan, Maricourt, Marmette, Mathieu, Mazères, McSweeney, Mesplets, Montpetit, Moquin, Myrand, Perrier, Poisson, Provencher, Radisson, René-Bazin, Saint-Père, Sceaux, Sérigny, Souart, Sulte, Tassé, Toussaint, Trévet, Valets, Valmy, Vasson, Vauquelin, Villebon, Vimy, Ypres, parties des cantons de Ba-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*1. Abitibi.—*Continued*

ships: Aiguebelle, Augier, Barraute, Bartouille, Béarn, Bernetz, Berry, Bourlamaque, Bousquet, Brassier, Boisseau, Cadillac, Carpentier, Castagnier, Chazel, Cléricy, Clermont, Coigny, Courville, Dalquier, Delestre, Desboues, Desmeloizes, Despinassy, Destor, Disson, Dollard, Dubuisson, Ducros, Dufresnoy, Duparquet, Duprat, Duverny, Fiedmont, Figuery, Fournière, Guyenne, Hébécourt, Holmes, Joselin, Jurier, Laas, La-Corne, La-Morandière, La-Motte, Landrienne, Languedoc, La-Pause, La-Reine, La-Sarre, Launay, Ligneris, Louvicourt, Malartic, Manneville, Martin, Miniac, Montanier, Montbray, Montgay, Palmarolle, Pascalis, Poulariès, Preissac, Privat, Rochebeaucourt, Roquemaure, Roubaud, Royal-Roussillon, Robin, Senneterre, Senneville, Surimeau, Tavernier, Tiblemont, Tonnancour, Trécesson, Varsan, Vassal, Villemontel.

It comprises also the following proposed townships which are not yet erected: Achintre, Adhémar, Bailly, Barry, Baudin, Bernier, Berthelot, Bongard, Bourmont, Brécourt, Buies, Cambrai, Chapman, Choquette, Charette, Chassaigne, Cherrier, Chonart, Closse, Coursol, Crémazie, Crusson, Cuvillier, David, Denain, Deschamps, Doussin, Douville, Evanturel, Faillon, Faucher, Festubert, Fortier, Girouard, Gosselin, Hannotéau, Huguenin, Juneau, Kalm, Labrie, Lacasse, Lagacé, Landry, Leau, LeBreton, Lecomte, Leigne, Lemay, Lens, Logan, Maricourt, Marmette, Mathieu, Mazères, McSweeney, Mesplets, Montpetit, Moquin, Myrand, Perrier, Poisson, Provencher, Radisson, René-Bazin, Saint-Père, Sceaux, Sérigny, Souart, Sulte, Tassé, Toussaint, Trévet, Valets, Valmy, Vasson, Vauquelin, Villebon, Vimy, Ypres, portions of the town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

1. **Abitibi.**—*Suite*

lète, Marceau, Buteux, Lacroix, et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Le district électoral d'Abitibi renferme les municipalités suivantes: les villes d'Amos, de Bourlamaque, de Duparquet, de Malartic, de Val d'Or; les villages de Macamic, de La-Reine, de La Sarre; les villages miniers de Cadillac, de Pascalis; les municipalités des paroisses de Saint-Janvier, Saint-Lambert, de Saint-Marc-de-Figuery, de Sainte-Hélène-de-Mancebourg; les municipalités des cantons-unis de Carpentier et Courville, du canton de Clermont, des cantons-unis de Fiedmont et Barraute, de la partie est des cantons de Figuery et Dalquier, de la partie ouest des cantons de Figuery et Dalquier, de la partie ouest du canton de La-Motte, du canton de Landrienne, de la partie ouest des cantons de La-Reine et Desmeloizes, du canton de La-Sarre, du canton de Launay, du canton de Privat, des cantons-unis de Royal-Roussillon et Poulariès, de la partie ouest du canton de Senneterre, de la partie est du canton de Senneterre, du canton de Trécesson; les municipalités d'Authier de Colombourg, de Palmarolle, de Poulariès, de Saint-Félix-de-Dalquier, de Saint-Jacques-de-Dupuy, de Sainte-Jeanne-de-Clerval, de Taschereau, de Val-St-Gilles. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 1; 3 Geo. VI, c. 7, a. 3.

2. **Argenteuil:** Le district électoral d'Argenteuil est borné, à l'est, par les districts électoraux des Deux-Montagnes et de Terrebonne, au nord, par le district électoral de Terrebonne, à l'ouest par le district électoral de Papineau, et, au sud, par la rivière Ottawa, et comprend

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

1. **Abitibi.**—*Continued*

ships of Balète, Marceau, Buteux and Lacroix, and certain unorganized territory not divided into townships.

The electoral district of Abibiti contains the following municipalities: the towns of Amos, Bourlamaque, Duparquet, Malartic, Val d'Or; the villages of Macamic, La Reine, La Sarre; the mining villages of Cadillac, Pascalis; the municipalities of the parishes of Saint-Janvier, Saint-Lambert, Saint-Marc-de-Figuery, Sainte-Hélène-de-Maucebourg; the municipalities of the united townships of Carpentier and Courville, of the township of Clermont, of the united townships of Fiedmont and Barraute, of the eastern part of the townships of Figuery and Dalquier, of the west part of the townships of Figuery and Dalquier, of the west part of the township of La Motte, of the township of Landrienne, of the west part of the townships of La Reine and Demeloizes, of the township of La Sarre, of the township of Launay, of the township of Privat, of the united townships of Royal-Roussillon and Poulariès, of the west part of the township of Senneterre, of the east part of the township of Senneterre, of the township of Trécesson; the municipalities of Authier, Colombourg, Palmarolle, Poulariès, Saint-Félix-de-Dalquier, St. Jacques-de-Dupuy, Sainte-Jeanne-de-Clerval, Taschereau, Val-St-Gilles and Poulariès. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 1; 3 Geo. VI, c. 7, s. 3.

2. **Argenteuil:** The electoral district of Argenteuil is bounded: on the east by the electoral districts of Two Mountains and Terrebonne; on the north, by the electoral district of Terrebonne; on the west, by the electoral district of Papineau, and on the south, by the river Ottawa,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***2. Argenteuil.**—*Suite*

les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral comprend le territoire de la seigneurie d'Argenteuil et une partie de celui de la seigneurie des Mille-Iles; les cantons d'Arundel, Chatham, Gore, Grenville et son augmentation, Harrington et son augmentation, Howard, Montcalm, Wentworth, et la partie du canton de Morin située au sud-ouest de la ligne entre les lots numéros vingt-quatre et vingt-cinq de tous les rangs de ce canton.

Il renferme les municipalités suivantes: les villes de Barkmere, de Lachute; les municipalités des villages de Brownsburg, de Calumet, de Carillon, de Grenville; les municipalités des paroisses de Saint-André et de Saint-Jérusalem d'Argenteuil; la municipalité du Lac-des-Seize-Iles; la municipalité des Mille-Iles; la municipalité de Saint-Adolphe d'Howard; les municipalités des cantons d'Arundel, de Chatham, de Harrington, de Montcalm, de Wentworth; les municipalités de Gore, de Grenville, d'Huberdeau, de la partie sud du canton de Morin. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 2.

- 3. Arthabaska:** Le district électoral d'Arthabaska comprend le canton d'Arthabaska, — moins les rangs 13, 14, 15, 16 et 17, communément appelés "Pointe d'Arthabaska", qui appartiennent au district électoral de Mégantic; les cantons de Chester et de Warwick; la partie du canton de Maddington comprise dans les municipalités des paroisses de Saint-Louis-de-Blandford et de Sainte-Anne-du-Sault, et formée des lots 31 à 36 des quinzième et seizième rangs, des lots 14 à 19 du dixième rang et de tout le onzième rang du dit canton; la partie du canton de Blandford comprise dans la muni-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***2. Argenteuil.**—*Continued*

and includes the nearest islands situated in whole or in part opposite its territory.

This electoral district comprises the territory of the Seigneurie of Argenteuil, and part of that of the Seigneurie of Mille-Iles; the townships of Arundel, Chatham, Gore, Grenville and its augmentation, Harrington and its augmentation, Howard, Montcalm, Wentworth, and that part of the township of Morin situated to the southwest of the line between lots numbers twenty-four and twenty-five of all the ranges of such township.

It contains the following municipalities: the towns of Barkmere, Lachute; the villages of Brownsburg, Calumet, Carillon, and Grenville; the parish municipalities of St. Andrews and St. Jerusalem d'Argenteuil; the municipality of Sixteen Island Lake; the municipality of Mille-Iles; the municipality of Saint-Adolphe d'Howard; the township municipalities of Arundel, Chatham, Harrington, Montcalm, Wentworth; the municipalities of Gore, Grenville, Huberdeau, the municipality of the south part of the township of Morin. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 2.

- 3. Arthabaska:** The electoral district of Arthabaska comprises the township of Arthabaska, — less ranges 13, 14, 15, 16 and 17, commonly called "Point Arthabaska", which belong to the electoral district of Megantic —; the townships of Chester and Warwick; that part of the township of Maddington comprised in the parish municipalities of St. Louis-de-Blandford and Ste. Anne-du-Sault, and formed of lots 31 to 36 of the fifteenth and sixteenth ranges, of lots 14 to 19 of the tenth range, and the whole of the eleventh range of the said township; that part of the township of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

3. Arthabaska.—*Suite*

cipalité de la paroisse de Saint-Louis-de-Blandford; le canton de Stanfold,—moins les lots 1 à 12 des premier, deuxième et troisième rangs, 1 à 10 des quatrième et cinquième rangs, 1 à 4 du sixième rang, et 1 et 2 du septième rang, annexés au canton de Somerset-Sud et qui appartiennent au district électoral de Mégantic —; le canton de Tingwick, — moins les lots 26, 27, 28 et 29 du premier rang, et les lots 25 à 29 du deuxième rang, annexés à la municipalité de Kingsey Falls, dans le district électoral de Drummond, pour toutes fins, excepté pour les fins d'enregistrement —; le canton de Horton et le canton de Bulstrode, — moins la partie de ces deux cantons comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Samuel, qui appartient au district électoral de Nicolet, et la partie du canton de Bulstrode comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Eulalie, qui appartient aussi au district électoral de Nicolet —; la partie du canton de Simpson comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton; la partie du canton d'Aston comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde - de - Horton; les lots numéros 19 à 27 du rang douze, et 20 à 27 du rang treize; et les lots numéros 19 à 27 du rang onze, et 19 à 28 du rang dix, du canton de Kingsey et les lots 19 à 22, inclusivement, du douzième rang, et les lots 20, 21 et 22 du treizième rang de la municipalité de Kingsey Falls.

Ce district électoral comprend les municipalités suivantes: la ville d'Arthabaska, la ville de Victoriaville; les villages de Chesterville, de Daveluyville, de Norbertville, de Princeville, de Warwick; les municipalités des paroisses de Saint-Al-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

3. Arthabaska.—*Continued*

Blandford included in the parish municipality of St. Louis-de-Blandford; the township of Stanfold, — less lots 1 to 12 of the first, second and third ranges, 1 to 10 of the fourth and fifth ranges, 1 to 4 of the sixth range, and 1 and 2 of the seventh range, annexed to the township of South Somerset and which belong to the electoral district of Megantic —; the township of Tingwick, — less lots 26, 27, 28 and 29 of the first range, and lots 25 to 29 of the second range, annexed to the municipality of Kingsey Falls, in the electoral district of Drummond, for all purposes except registration purposes —; the township of Horton and the township of Bulstrode, — less that part of such two townships comprised in the municipality of the parish of St. Samuel, which belongs to the electoral district of Nicolet, and that part of the township of Bulstrode comprised in the municipality of the parish of Ste. Eulalie, which also belongs to the electoral district of Nicolet; that part of the township of Simpson comprised in the municipality of the parish of Ste-Clothilde de Horton, that part of the township of Aston comprised in the municipality of the parish of Ste. Clothilde de Horton, lots Nos. 19 to 27 of range twelve, and 20 to 27 of range thirteen, and lots Nos. 19 to 27 of range eleven, and Nos. 19 to 28 of range ten of the township of Kingsey and lots 19 to 22, inclusively, of the twelfth range, and lots 20, 21 and 22 of the thirteenth range of the municipality of Kingsey Falls.

This electoral district contains the following municipalities: the town of Arthabaska, the town of Victoriaville; the villages of Chesterville, Daveluyville, Norbertville, Princeville, Warwick; the parish municipalities of St. Albert de Warwick,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*3. Arthabaska.—*Suite*

bert-de-Warwick, de Sainte-Anne-du-Sault, de Saint-Christophe d'Arthabaska, de Sainte-Clothilde-de-Horton, de Sainte-Élisabeth-de-Warwick, de Saint-Louis-de-Blandford, de Saint-Norbert d'Arthabaska, de Saint-Rémi-de-Tingwick, du Saint-Rosaire, de Sainte-Séraphine, de Saint-Valère-de-Bulstrode, de Sainte-Victoire d'Arthabaska; les municipalités du canton de Chester Ouest, du canton de Maddington, du canton de Stanfold, du canton de Warwick; les municipalités de Chester Nord, de Chester Est, de Tingwick, de Chenier, et la partie de la municipalité de Notre-Dame-du-Bon-Conseil comprise dans les cantons de Simpson et de Horton. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 3; 20 Geo. V, c. 16, aa. 1 et 2.

4. **Bagot:** Le district électoral de Bagot comprend la seigneurie De Ramsay, une partie de la seigneurie de Bourchemin et une partie de la seigneurie de Saint-Hyacinthe, le canton d'Acton, la partie des cantons de Grantham, de Wickham et d'Upton comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Nazaire-d'Acton; la partie du canton d'Upton comprise dans les municipalités de la paroisse de Saint-Ephrem d'Upton et du village d'Upton.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville d'Acton-Vale; les villages de Saint-Dominique, de Sainte-Hélène-de-Bagot, de Saint-Hugues, de Saint-Liboire, de Saint-Pie et d'Upton; les municipalités des paroisses de Saint-André-d'Acton, de Sainte-Christine, de Saint-Ephrem-d'Upton, de Sainte-Hélène, de Saint-Hugues, de Saint-Liboire, de Saint-Nazaire-d'Acton, de Saint-Pie, de Sainte-Rosalie, de Saint-Simon, de Saint-Théodore-d'Acton, et la municipalité de Saint-Domi-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*3. Arthabaska.—*Continued*

Ste. Anne-du-Sault, St. Christophe d'Arthabaska, Ste. Clothilde de Horton, Ste. Elizabeth de Warwick, St. Louis de Blandford, St. Norbert d'Arthabaska, St. Remi de Tingwick, St. Rosaire, Ste. Séraphine, St. Valère de Bulstrode, Ste. Victoire d'Arthabaska; the township municipalities of West Chester, Maddington, Stanfold, Warwick; the municipalities of North Chester, East Chester, Tingwick, Chenier, and that part of the municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil comprised in the townships of Simpson and Horton. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 3; 20 Geo. V, c. 16, ss. 1 and 2.

4. **Bagot:** The electoral district of Bagot comprises: the seigniory De Ramsay, a part of the seigniory of Bourchemin, a part of the seigniory of St. Hyacinthe, the township of Acton, that part of the townships of Grantham, Wickham and Upton included in the parish municipality of St. Nazaire d'Acton; that part of the township of Upton included in the municipalities of the parish of St. Ephrem d'Upton and of the village of Upton.

It contains the following municipalities: the town of Acton-Vale; the villages of St. Dominique, Ste. Hélène de Bagot; St. Hugues, St. Liboire, St. Pie and Upton; the parish municipalities of St. André d'Acton, Ste. Christine, St. Ephrem d'Upton, Ste. Hélène, St. Hugues, St. Liboire, St. Nazaire d'Acton, St. Pie, Ste. Rosalie, St. Simon and St. Théodore d'Acton, and the mu-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

4. **Bagot.**—*Suite*

nique, qui comprend la paroisse de Saint-Dominique. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 4.

5. **Beauce:** Le district électoral de Beauce est borné, vers le nord et le nord-est, par le district électoral de Dorchester, vers le nord-ouest, par les districts électoraux de Mégantic et de Lotbinière, vers l'est, par la ligne frontière et vers le sud-ouest par le district électoral de Frontenac.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries d'Aubert-Gallion, d'Aubin-de-l'Isle, de Saint-Joseph, de Saint-François ou Rigaud-Vaudreuil et de Sainte-Marie, — moins la partie nord comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Marguerite, qui appartient au district électoral de Dorchester — ; les cantons de Broughton moins les lots 17 à 28 inclusive-ment du onzième rang; de Jersey, de Linière, de Metgermette-Sud, de Tring, moins les lots désignés sous les nos 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 et 537 aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Ephrem-de-Tring, correspondant aux lots primitifs nos 15, 16, 17 et 18 du XIe rang du canton de Tring; et la partie de la route du XIe rang mesurant, à partir de la ligne séparative des cantons de Tring et d'Adstock une longueur de quinze arpents en allant vers le nord-est; le canton de Shenley, — moins la partie comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Évariste-de-Forsyth qui appartient au district électoral de Frontenac; les numéros 15 à 29 de chacun des rangs I, II et III du canton de Marlow, les lots 45 à 83 du rang "Chemin Kennebec" et les lots des rangs A et B du même canton, lesquels font partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Théophile; la partie du can-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

4. **Bagot.**—*Continued*

nicipality of St. Dominique, which includes the parish of St. Dominique. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 4.

5. **Beauce:** The electoral district of Beauce is bounded: on the north and the northeast by the electoral district of Dorchester; on the northwest by the electoral districts of Megantic and Lotbinière; on the east by the frontier line, and on the southwest by the electoral district of Frontenac.

The electoral district so bounded comprises: the seignories of Aubert-Gallion, Aubin-de-l'Isle, St. Joseph, St. Francis or Rigaud-Vaudreuil and Ste. Marie, — less the northern part included in the parish municipality of Ste. Marguerite, which belongs to the electoral district of Dorchester — ; the townships of Broughton, less lots numbers 17 to 28, inclusive of range XI, Jersey, Linière, Metgermette-South, Tring, less lots designated under the numbers 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 and 537 of the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of St. Ephrem de Tring, corresponding to the original lots numbers 15, 16, 17 and 18 of range XI of the township of Tring; and that part of the by-road of eleventh range measuring, from the dividing line of the townships of Tring and Adstock, a distance of fifteen arpents in a northeasterly direction; the township of Shenley, — less that part of the township contained in the parish of St. Evariste de Forsyth, which belongs to the electoral district of Frontenac — ; lots numbers 15 to 29 of each of the ranges I, II and III of the township of Marlow, lots 45 to 83 of the Kennebec Road range and lots of ranges A and B of the same township, which form part of the parish municipality of St. Théophile; that

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*5. Beauce.—*Suite*

ton de Watford comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Philibert-de-Beauce; les lots numéros 98, 100, 102, 104, 106, 107, 109, 112, 113, 114, 116, 118, 120, 124, 126, 128, 130, 133, 135, 137, 139 et 140 du 1er rang du canton de Frampton.

Il renferme les municipalités suivantes: les villes de Beauceville, de Beauceville-est; les villages de Linière, de Saint-Ephrem-de-Tring, de l'Enfant-Jésus, le village Est de Saint-Georges-de-Beauce, les villages de Saint-Joseph, de Sainte-Marie, de Saint-Victor-de-Tring, de Tring-Jonction; les municipalités d'Aubert-Gallion, d'East-Broughton, de Saint-Elzéar, de Saint-François-de-la-Beauce, de Saint-François-Ouest, de Sainte-Marie-de-la-Beauce; les municipalités des paroisses de l'Enfant-Jésus, de Notre-Dame-de-la-Providence, du Sacré-Cœur-de-Jésus, des Saints-Anges, de Saint-Benoît-Labre, de Sainte-Clothilde, de Saint-Côme-de-Kennebec, de Saint-Ephrem-de-Tring, de Saint-Frédéric, de Saint-Jean-de-la-Lande, de la partie sud-ouest de Saint-Joseph-de-Beauce, de Saint-Joseph-de-la-Beauce, de Saint-Jules, de Saint-Martin, de Saint-Philibert-de-Beauce, de Saint-Pierre-de-Broughton, de Saint-Séverin, de Saint-Théophile, de Saint-Victor-de-Tring; et la municipalité du canton de Shenley. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 5; 21 Geo. V, c. 15, aa. 1 et 2; 22 Geo. V, c. 15, a. 1; 22 Geo. V, c. 18, a. 1; 23 Geo. V, c. 8, a. 1; 1 Geo. VI, c. 14, a. 1; 1 Geo. VI, c. 15, a. 1; 4 Geo. VI, c. 111, a. 2.

6. **Beauharnois:** Le district électoral de Beauharnois est borné, au nord-est et au sud-est, par le district électoral de Châteauguay-Laprairie, au sud-ouest, par le district électoral de Huntingdon, et au nord-ouest,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*5. Beauce.—*Continued*

part of the township of Watford included in the parish municipality of St. Philibert de Beauce; lots numbers 98, 100, 102, 104, 106, 107, 109, 112, 113, 114, 116, 118, 120, 124, 126, 128, 130, 133, 135, 137, 139 and 140 of the 1st range of the township of Frampton.

It contains the following municipalities: the towns of Beauceville, Beauceville-est; the villages of Linière, St. Ephrem-de-Tring, l'Enfant Jésus, East St. George de Beauce, St. Joseph, Ste. Marie, St. Victor-de-Tring, of Tring Junction; the municipalities of Aubert-Gallion, East-Broughton, St. Elzéar, St. François-de-la-Beauce, Saint-François-Ouest, Ste. Marie-de-Beauce; the parish municipalities of L'Enfant-Jésus, Notre-Dame-de-la-Providence, Sacré-Cœur-Jésus, Des-Saints-Anges, St. Benoît-Labre, Ste. Clothilde, St. Come-de-Kennebec, St. Ephrem-de-Tring, St. Frederic, Saint-Jean-de-la-Lande, of the southwest part of St-Joseph-de-Beauce, St. Joseph-de-la-Beauce, St. Jules, St. Martin, St. Philibert-de-Beauce, St. Pierre-de-Broughton, St. Severin, St. Théophile and of St. Victor-de-Tring; and the township municipality of Shenley. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 5; 21 Geo. V, c. 15, ss. 1 and 2; 22 Geo. V, c. 15, s. 1; 22 Geo. V, c. 18, s. 1; 23 Geo. V, c. 8, s. 1; 1 Geo. VI, c. 14, s. 1; 1 Geo. VI, c. 15, s. 1; 4 Geo. VI, c. 111, s. 2.

6. **Beauharnois:** The electoral district of Beauharnois is bounded: on the northeast and southeast by the electoral district of Châteauguay-Laprairie, on the southwest by the electoral district of Huntingdon,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

6. **Beauharnois.**—*Suite*

par le fleuve Saint-Laurent, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, est formé d'une partie de la seigneurie de Beauharnois ou Villechauve. Il comprend la cité de Salaberry-de-Valleyfield, la ville de Beauharnois, la ville de Maple Grove, les municipalités des villages du Lac Saint-Louis, de Nouveau-Salaberry, de Saint-Timothée; les municipalités des paroisses de Sainte-Cécile, de Saint-Clément-de-Beauharnois, de Saint-Étienne-de-Beauharnois, de Saint-Louis-de-Gonzague, de Saint-Stanislas-de-Kotska, de Saint-Timothée-de-Beauharnois, et la municipalité de la Grande-Ile. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 6; 3 Geo. VI, c. 7, a. 4.

7. **Bellechasse:** Le district électoral de Bellechasse est borné, au nord-est, par le district électoral de Montmagny; au nord-ouest, par le district électoral de Lévis, le fleuve Saint-Laurent et le district électoral de Montmagny; au sud-ouest, par les districts électoraux de Lévis et de Dorchester, et, au sud-est, par le district électoral de Dorchester, la ligne frontière et le district électoral de Montmagny.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de La Martinière, de Montapeine, de Livaudière, de Beaumont, de Saint-Michel-La Durantaye, de Saint-Gervais, parties des seigneuries de Vincennes et de Saint-Vallier; les cantons de Mailloux, Roux, Bellechasse, Daaquam; le canton d'Armagh, — moins la partie comprise dans la municipalité de la partie est du canton d'Armagh, ou municipalité de Sainte-Euphémie-sur-rivière-du-Sud, qui appartient au district électoral de Montmagny et moins

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

6. **Beauharnois.**—*Continued*

and on the northwest by the river St. Lawrence, and includes the nearest islands situated in whole or in part opposite its territory.

The electoral district, so bounded, forms part of the seigniorie of Beauharnois or Villechauve. It comprises the city of Salaberry-de-Valleyfield; the town of Beauharnois; the town of Maple Grove; the village municipalities of Lake St. Louis, Nouveau-Salaberry, St. Timothy; and the parish municipalities of Ste. Cécile, St. Clément-de-Beauharnois, St. Etienne-de-Beauharnois, St. Louis-de-Gonzague, St. Stanislas-de-Kostka, St. Timothée-de-Beauharnois; and the municipality of Grande Ile. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 6; 3 Geo. VI, c. 7, s. 4.

7. **Bellechasse:** The electoral district of Bellechasse is bounded: on the northeast by the electoral district of Montmagny; on the northwest by the electoral district of Lévis, the river St. Lawrence and the electoral district of Montmagny; on the southwest by the electoral districts of Lévis and Dorchester, and on the southeast by the electoral district of Dorchester, the frontier line and the electoral district of Montmagny.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of La Martinière, Montapeine, Livaudière, Beaumont, St. Michel-La Durantaye, St. Gervais, parts of the seigniories of Vincennes and St. Vallier; the townships of Mailloux, Roux, Bellechasse and Daaquam; the township of Armagh, — less the part included in the municipality of the eastern part of the township of Armagh, or municipality of St. Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, which belongs to the electoral district of Montmagny and less the first

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*7. Bellechasse.—*Suite*

les première et deuxième concessions et le rang VI nord-ouest du canton d'Armagh, lesquels appartiennent au district électoral de Montmagny — ; la partie du canton de Buckland comprise dans les municipalités de Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, de Saint-Lazare et de Saint-Damien-de-Buckland et les lots numéros vingt et un à vingt-huit, inclusivement, et leurs subdivisions, des cinquième et sixième rangs dudit canton de Buckland; les lots numéros 36 à 46 des deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième rangs du canton Rolette, et les lots numéros 36 à 46 des premier, deuxième et troisième rangs du canton Panet, détachés du district électoral de Montmagny et annexés à la paroisse de Saint-Magloire (municipalité des cantons-unis de Roux, Bellechasse et Daaquam), dans le district électoral de Bellechasse; tous les lots des treizième et quatorzième rangs du canton de Ware; et les lots numéros 1 à 22 du treizième rang, et 1 à 16 des onzième et douzième rangs du canton de Langevin, détachés du district électoral de Dorchester pour former partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Sabine, dans le district électoral de Bellechasse.

Il renferme les municipalités du village de Saint-Charles, du village de Saint-Raphaël; les municipalités des paroisses de La Durantaye, de Notre - Dame - Auxiliatrice - de-Buckland, de Saint-Cajétan-d'Armagh, de Saint-Camille-de-Lellis, de Saint-Charles-Borromée (rivière Boyer), de Saint-Damien-de-Buckland, de Saint - Étienne-de-Beaumont, de Saints-Gervais et Protas, de Saint-Lazare, de Saint-Michel, de Saint-Nérée, de Saint-Philémon, de Saint-Raphaël, de Sainte-Sabine, de Saint-Vallier; la municipalité de Honfleur, la municipa-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*7. Bellechasse.—*Continued*

and second concessions and the range VI northwest of the township of Armagh which belong to the electoral district of Montmagny — ; that part of the township of Buckland included in the municipalities of Notre - Dame - Auxiliatrice de Buckland, St. Lazare and St. Damien de Buckland and lots numbers twenty-one to twenty-eight, inclusively, and their subdivisions, of the fifth and sixth ranges of the said township of Buckland; lots Nos. 36 to 46 of the second, third, fourth, fifth, sixth and seventh ranges of the township of Rolette, and lots Nos. 36 to 46 of the first, second and third ranges of the township of Panet, detached from the electoral district of Montmagny and annexed to the parish of St. Magloire (municipality of the united townships of Roux, Bellechasse and Daaquam), in the electoral district of Bellechasse; all the lots of the thirteenth and fourteenth ranges of the township of Ware, and lots numbers 1 to 22 of the thirteenth range, and lots numbers 1 to 16 of the eleventh and twelfth ranges of the township of Langevin, detached from the electoral district of Dorchester to form part of the parish municipality of Ste. Sabine, in the electoral district of Bellechasse.

It contains the following municipalities: the villages of St. Charles, St. Raphael; the parish municipalities of La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice de Buckland, St. Cajetan-d'Armagh, St. Camille-de-Lellis, St. Charles-Borromée (Rivière Boyer), St. Damien-de-Buckland, St. Etienne-de-Beaumont, St. Gervais and Protas, St. Lazare, St. Michel, St. Nérée, St. Philémon, St. Raphael, Ste. Sabine, St. Vallier; the municipality of Honfleur, the municipality of the united townships of Roux, Bellechasse and Daaquam. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

7. Bellechasse.—*Suite*

lité des cantons-unis de Roux, Bellechasse et Daaquam. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 7; 19 Geo. V, c. 14, a. 1; 21 Geo. V, c. 16, a. 2; 3 Geo. VI, c. 7, a. 5.

8. **Berthier:** Le district électoral de Berthier est borné, au nord, par le district électoral d'Abitibi; au sud-ouest, par les districts électoraux de l'Assomption et de Joliette; au nord-ouest, par le district électoral de Joliette; au nord-est, par le district électoral de Maskinongé, et au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent, en suivant, depuis les limites de la paroisse de Ste-Geneviève-de-Berthier, le chenal des barques, au sud de l'île Saint-Ignace, l'île Madame, l'île Ronde, l'île à l'Ours et les îles au Sable, jusqu'au lac Saint-Pierre et aux limites nord-ouest du district électoral de Maskinongé, et comprend l'île Saint-Ignace, l'île au Castor, l'île Randin ou commune de Berthier, l'île du Pads, l'île Madame, l'île à l'Ours, l'île Ronde, l'île à l'Aigle, l'île à la Grenouille, l'île aux Vaches, les îles Saint-Pierre, l'île aux Foins, l'île aux Fâines, l'île aux Cochons, l'île St-Amand, l'île Morrison, l'île des Plantes, l'île Ducharme, l'île Manon, l'île à l'Orme, l'île au Noyer, l'île Lamarque, l'île à la Cavale, l'île du Nord, l'île des Péloquin, l'île des Cardin, l'île Millet, les îles de la batture aux Carpes, les îles de la Girodeau, l'île du Milieu, la Grande île, l'île Latraverse, l'île à Letendre, les îles au Sable et toutes les petites îles et battures comprises dans l'étendue qui renferme ces îles et situées au nord du chenal des barques ci-dessus mentionné.

Ce district électoral comprend les seigneuries de Berthier et de Du-Sablé, une partie de la seigneurie de Lanaudière, partie des seigneuries de Dautraie-Lanoraie et de Laval-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

7. Bellechasse.—*Continued*

7; 19 Geo. V, c. 14, s. 1; 21 Geo. V, c. 16, s. 2; 3 Geo. VI, c. 7, s. 5.

8. **Berthier:** The electoral district of Berthier is bounded: on the north by the electoral district of Abitibi; on the southwest by the electoral districts of l'Assomption and Joliette; on the northwest by the electoral district of Joliette; on the northeast by the electoral district of Maskinongé, and on the southeast by the river St. Lawrence, following, from the limits of the parish of Ste. Geneviève-de-Berthier, the ship channel to the south of Ile St. Ignace, Ile Madame, Ile Ronde, Ile à l'Ours, and the Iles au Sable, as far as lake St. Peter and the northwestern limits of the electoral district of Maskinongé, and includes Ile St. Ignace, Ile au Castor, Ile Randin or the Common of Berthier, Ile du Pads, Ile Madame, Ile à l'Ours, Ile Ronde, Ile à l'Aigle, Ile à la Grenouille, Ile aux Vaches, Iles St. Pierre, Ile aux Foins, Ile aux Fâines, Ile aux Cochons, Ile St. Amand, Ile Morrison, Ile des Plantes, Ile Ducharme, Ile Manon, Ile à l'Orme, Ile au Noyer, Ile Lamarque, Ile à la Cavale, Ile du Nord, Ile des Péloquin, Ile des Cardin, Ile Millet, les Iles de la batture aux Carpes, les Iles de la Girodeau, Ile du Milieu, la Grande Ile, Ile Latraverse, Ile à Letendre, les Iles au Sable, and all the small islands and *battures* included within the extent of territory containing these islands and situated to the north of the ship channel herein above mentioned.

This electoral district comprises the seigniories of Berthier and Du-Sablé, a part of the seigniorie of Lanaudière, parts of the seigniories of Dautraie-Lanoraie and Lavaltrie,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*8. Berthier.—*Suite*

trie, le fief Chicot et Ile du Pads et le fief Dorvillier; les cantons de Brassard, Courcelles, de Maisonneuve, Gauthier, Provost, le canton de Brandon, — moins la partie comprise dans les municipalités des paroisses de Saint-Félix-de-Valois et de Saint-Jean-de-Matha, qui appartient au district électoral de Joliette; la partie du canton de Joliette comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Zénon, une partie du canton de Peterborough et un territoire non organisé.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Berthier, les villages de Lavaltrie, de Saint-Gabriel-de-Brandon; les municipalités des paroisses de la Visitation-de-l'Ile-du-Pads, de Lanoraie, de Lavaltrie, de Saint-Barthélémy-de-DuSablé, de Saint-Charles-de-Mandeville, de Saint-Cuthbert, de Saint-Damien, de Saint-Gabriel-de-Brandon, de Saint-Ignace-de-Loyola, de Saint-Michel-des-Saints, de Saint-Norbert, de Saint-Viateur et de Saint-Zénon, et la municipalité de Berthier (*en haut*), comprenant la paroisse de Sainte-Geneviève. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 8.

9. **Bonaventure:** Le district électoral de Bonaventure est borné au nord-ouest par les districts électoraux de Matapédia et de Gaspé-Nord, en suivant successivement les lignes nord-ouest des cantons de Patapédia, de Matapédia et de Ristigouche, la ligne nord-est du canton d'Assemetquagan et les lignes sud-est des cantons de Lavérendrye, de Catalogne, de Gravier, de Clarke, de Baldwin, de Deville et de Walbank, au nord-est par le district électoral de Gaspé-Sud, en suivant successivement les lignes sud-ouest des cantons de Vondenvelden, de Raudin et de Newport et, au sud, par la

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*8. Berthier.—*Continued*

the *fief* Chicot, the Ile du Pads and the *fief* Dorvillier; the townships of Brassard, Courcelles, de Maisonneuve, Gauthier, Provost, the township of Brandon, — less the part included in the parish municipalities of St. Félix-de-Valois and St. Jean-de-Matha, which belongs to the electoral district of Joliette—; that part of the township of Joliette included in the parish municipality of St. Zénon, a part of the township of Peterborough, and certain unorganized territory.

It contains the following municipalities: the town of Berthier, the villages of Lavaltrie, of St. Gabriel-de-Brandon; the parish municipalities of La Visitation-de-l'Ile-du-Pads, Lanoraie, Lavaltrie, St. Barthélémy-de-Du-Sablé, St. Charles-de-Mandeville, St. Cuthbert, St. Damien, St. Gabriel-de-Brandon, St. Ignace-de-Loyola, St. Michel-des-Saints, St. Norbert, St. Viateur and St. Zénon, and the municipality of Berthier (*en haut*) including the parish of Ste. Geneviève. R.S. 1925, c. 2, s. 7, No. 8.

9. **Bonaventure:** The electoral district of Bonaventure is bounded: on the northwest, by the electoral districts of Matapédia and Gaspé-North, following successively the northwest lines of the townships of Patapédia, Matapédia and Ristigouche, the northeast line of the township of Assemetquagan and the southeast lines of the townships of Lavérendrye, Catalogne, Gravier, Clark, Baldwin, Deville and Walbank; on the northeast, by the electoral district of Gaspé-South, the following successively the southwest lines of the townships of Vondenvelden, Raudin and

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

9. Bonaventure.—*Suite*

Baie-des-Chaleurs, la rivière Ristigouche et la rivière Patapédia.

Ce district électoral ainsi borné comprend la seigneurie de Shoolbred, les cantons d'Angers, de Carleton, de Clapperton, de Cox, de Dufour, de Dugal, de Fauvel, de Flahaut, de Garin, de Guéguen, d'Hamilton, de Honorat, de Hope, de Lebre, de Mann, de Marci, de Maria, de Matapédia, de Mourier, de New-Richmond, de Nouvelle, de Patapédia, de Pilote, de Port-Daniel, de Reboul, de Ristigouche, de Robidoux, de Vallée, de Weir, et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire, sauf celles de la rivière Ristigouche.

Il renferme les municipalités des paroisses de Saint-Alexis-de-Matapédia, de Saint-Bonaventure-de-Hamilton, de Saint-Charles-de-Caplan, de Saint-François-d'Assise, de Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, de Saint-Jean-l'Évangéliste, de Saint-Laurent-de-Matapédia, de Saint-Omer et de Saint-Siméon, les municipalités des cantons de Carleton, de Hope, de Mann, de Maria, de New-Richmond, de Port-Daniel (partie est), de Port-Daniel (partie ouest), de Ristigouche-Ouest, de Ristigouche-S.-E. et de Saint-Godefroy, et les municipalités de Carleton-sur-Mer, d'Escuminac, de Grande-Cascapédia, de Hope-Est, de Musselyville, de New-Carlisle, de Paspébiac, de Paspébiac-Ouest, de Shigawake et une partie de la municipalité de Saint-Fidèle-de-Ristigouche. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 9; 20 Geo. V, c. 15, a. 3; 3 Geo. VI, c. 7, a. 6.

10. Brome: Le district électoral de Brome est formé des cantons de Bolton, de Brome, de Potton et de Sutton, et de la partie du canton de Farnham à l'est du prolonge-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

9. Bonaventure.—*Continued*

Newport and, on the south, by the Baie des Chaleurs, the river Ristigouche and the river Patapédia.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniory of Shoolbred, the townships of Angers, Carleton, Clapperton, Cox, Dufour, Dugal, Fauvel, Flahaut, Garin, Guéguen, Hamilton, Honorat, Hope, Lebre, Mann, Marci, Maria, Matapédia, Mourier, New-Richmond, Nouvelle, Patapédia, Pilote, Port-Daniel, Reboul, Ristigouche, Robidoux, Vallée and Weir, and the nearest islands, wholly or partly situated opposite its territory, except those in the river Ristigouche.

It contains the parish municipalities of St. Alexis-de-Matapédia, St. Bonaventure-de-Hamilton, St. Charles-de-Caplan, St. François-d'Assise, Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, St. John the Evangelist, St. Laurent-de-Matapédia, St. Omer and St. Siméon; the township municipalities of Carleton, Hope, Mann, Maria, New-Richmond, east part of the township of Port-Daniel, west part of the township of Port-Daniel, Ristigouche-West, Ristigouche-S.-E. and St. Godefroy; the municipalities of Carleton-sur-Mer, Escuminac, Grande-Cascapédia, Hope-East, Musselyville, New-Carlisle, Paspébiac, Paspébiac-West, Shigawake, and a part of the municipality of St. Fidèle de Ristigouche. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 9; 20 Geo. V, c. 15, s. 3; 3 Geo. VI, c. 7, s. 6.

10. Brome: The electoral district of Brome comprises: the townships of Bolton, Brome, Potton and Sutton, and that part of the township of Farnham to the east

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*10. Brome.—*Suite*

ment de la ligne de profondeur de la seigneurie de Saint-Hyacinthe.

Il comprend les municipalités des villages d'Abercorn, d'Adamsville, de Brome, de Eastman, de Farnham-Est, de Foster, de Knowlton, de Sutton; les municipalités des cantons de Brome, de Potton, de Sutton, de la partie est du canton de Farnham; les municipalités d'Austin, de Bolton-Est, de Bolton-Ouest, de Saint-Benoît-du-Lac, de Saint-Étienne-de-Bolton; et la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse comprise dans le canton de Farnham, dans cette partie dudit canton appelée Farnham-Est. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 10.

11. **Chambly:** Le district électoral de Chambly est borné, au nord-est, par le district électoral de Richelieu-Verchères, à l'est, par la rivière Richelieu, au sud-ouest, par les districts électoraux de Saint-Jean-Napierville, Châteauguay-Laprairie, et, à l'ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral est formé des seigneuries de Boucherville, de Chambly-Ouest, de Longueuil et de Montarville.

Il comprend la cité de Saint-Lambert; la cité de Longueuil; la ville de Greenfield Park; la ville de Montréal-Sud; les municipalités des villages de Boucherville, de Chambly-Bassin, de Chambly-Canton; les municipalités des paroisses de Boucherville, de Saint-Bruno-de-Montarville, de Saint-Antoine-de-Longueuil, de Saint-Basile-le-Grand, de Saint-Hubert, et la municipalité de Chambly. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 11; 3 Geo. VI, c. 7, a. 7.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*10. Brome.—*Continued*

of the prolongation of the rear line of the seignior of St. Hyacinthe.

It contains the village municipalities of Abercorn, Adamsville, Brome, Eastman, East Farnham, Foster, Knowlton, Sutton; the township municipalities of Brome, Potton, Sutton, of the eastern part of the township of Farnham; the municipalities of Austin, East Bolton, West Bolton, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Étienne-de-Bolton; and that part of the parish municipality of St. Alphonse included in the township of Farnham, in that part of the said township called East Farnham. R.S. 1925, c. 2, s. 7, No. 10.

11. **Chambly:** The electoral district of Chambly is bounded: on the northeast by the electoral district of Richelieu-Verchères, on the east by the river Richelieu, on the southwest by the electoral districts of St. John's-Napierville and Châteauguay-Laprairie, and on the west by the river St. Lawrence, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district comprises: the seigniories of Boucherville, Chambly-West, Longueuil and Montarville.

It contains the city of St. Lambert; the city of Longueuil; the town of Greenfield Park; the town of Montreal-South; the village municipalities of Boucherville, Chambly-Basin, Chambly-Canton; the parish municipalities of Boucherville, St. Bruno-de-Montarville, St. Antoine-de-Longueuil, St. Basile-le-Grand, St. Hubert, and the municipality of Chambly. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 11; 3 Geo. VI, c. 7, s. 7.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

12. **Champlain:** Le district électoral de Champlain est borné comme suit: partant de l'embouchure de la rivière Saint-Maurice, et en suivant ladite rivière jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot No 132 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; de là, allant vers le nord-est, par cette ligne nord-ouest du lot No 132 jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du rang Côte Saint-Louis, côté nord-ouest; de là, allant au nord-est, par cettedite ligne jusqu'à l'intersection de la ligne sud-ouest du Troisième rang des Chutes, du cadastre de la paroisse de Saint-Narcisse; de là, allant nord-ouest, par ladite ligne sud-ouest du Troisième rang des Chutes et par la ligne sud-ouest du Premier rang Radnor, (bloc A), jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du Premier rang Radnor (bloc A); de là, allant nord-est, par cettedite ligne, nord-ouest du Premier rang Radnor et par la ligne nord-ouest des lots Nos 168 et 153 du cadastre pour la paroisse de Saint-Narcisse, jusqu'à l'intersection de la ligne nord-est du rang côté nord-est de la Côte Saint-Pierre; de là, allant nord-ouest, par cettedite ligne nord-est du rang côté nord-est de la Côte Saint-Pierre, et par la ligne sud-ouest du rang sud-ouest de la Rivière-des-Envies, du cadastre de la paroisse de Saint-Tite jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du lot No 509; de là, allant nord-est, par cettedite ligne nord-ouest du lot No 509 jusqu'à la Rivière-des-Envies; de là, allant sud-est en descendant le cours de la Rivière-des-Envies jusqu'à l'intersection de la ligne nord du rang nord-est de la Rivière-des-Envies; de là, allant vers l'est, par cettedite ligne nord du rang nord-est de la Rivière-des-Envies jusqu'à l'intersection de la ligne ouest du troisième rang nord-est

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

12. **Champlain:** The electoral district of Champlain is bounded as follows: starting from the mouth of the river St. Maurice and following the said river until its intersection with the northwest line of lot No. 132 of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel; thence, towards the north east, by the said northwest line of lot No. 132 until it meets the northwest line of the Côte St. Louis range, north west side; thence, towards the north east, following the said line, until it meets the southwest line of the third range Des Chutes in the cadastre of the parish of St. Narcisse; thence, towards the northwest, following the said southwest line of the third range Des Chutes and the southwest line of the first range of Radnor (block A), until it meets the northwest line of the first range of Radnor (block A); thence, towards the northeast, following the said northwest line of the first range of Radnor and the northwest line of lots Nos. 168 and 153 of the cadastre of the parish of St. Narcisse, until it meets the northeast line of the range on the northeast side of Côte St. Pierre, thence, towards the northwest by said north east line of the range on the northeast side of Côte St. Pierre, and the southwest line of the southwest range of the river des-Envies, in the cadastre of the parish of St. Tite, until it meets the northwest line of lot No. 509; thence, towards the northeast, following the said northwest line of lot No. 509 as far as the river des-Envies; thence, towards the southeast, following the course of the river des-Envies until it meets the northern line of the northeast range of the river des-Envies; thence, towards the east, following the said northern line of the northeast range of the river des-Envies until it meets the western line of the third

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*12. Champlain.—*Suite*

de la Rivière-des-Envies; de là, suivant cette dernière ligne, vers le sud et le sud-est jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du rang des Sept Lots; de là, allant vers le nord-est, suivant cetteditte ligne et la ligne nord-ouest du lot No 12 du quatrième rang nord-est de la Rivière-des-Envies jusqu'à la ligne sud-ouest du rang Saint-Pierre, du cadastre de la paroisse de Saint-Stanislas; de là, allant nord-ouest, et suivant cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du lot No 351-177; de là, allant nord-est, par cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne sud-ouest du lot No 351-63; de là, allant nord-ouest, par cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne nord-ouest du rang Saint-Émile; de là, allant nord-est, suivant cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne nord du lot No 351-38; de là, allant est, par cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne ouest du rang Saint-Émile; de là, allant nord, par cetteditte ligne jusqu'à l'intersection de la ligne nord du lot No 351-1; de là, allant est, par cetteditte ligne jusqu'à la rivière Batiscan; de là, allant nord, par la rivière Batiscan jusqu'à l'intersection du prolongement de la ligne nord-est du rang Saint-Pie; de là, allant sud-est, par cetteditte ligne nord-est, puis par la ligne nord-est des deuxième et troisième rangs Saint-Adelphe, par la ligne nord-est du rang Saint-Pamphile, par une partie de la ligne nord-est du rang Price du cadastre de la paroisse de Saint-Stanislas, par une partie de la ligne nord-est du rang nord-est de la rivière Charest, du même cadastre, par l'autre partie de la ligne nord-est du rang Nord-Est de la rivière Charest du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pérade, par la ligne nord-est des rangs Saint-Charles, Saint-Augus-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*12. Champlain.—*Continued*

northeast range of the river des-Envies; thence, following the latter line towards the south and the southeast until it meets the northwest line of the range Des Sept Lots; thence, towards the northeast, following the said line and the northwest line of lot No. 12 of the fourth range northeast of the river des-Envies as far as the southwest line of range St. Pierre, in the cadastre of the parish of St. Stanislas; thence, towards the northwest, following the said line until it meets the northwest line of lot No. 351-177; thence, towards the northeast, following the said line until it meets the southwest line of lot No. 351-63; thence, towards the northwest, following the said line until it meets the northwest line of range St. Emile; thence, towards the northeast, following the said line until it meets the northern line of lot No. 351-38; thence, towards the east, following the said line until it meets the western line of range St. Emile; thence, towards the north, following the said line until it meets the northern line of lot No. 351-1; thence, towards the east, following the said line as far as the river Batiscan; thence, towards the north, following the river Batiscan until it meets the extension of the northeast line of range St. Pie; thence, towards the southeast, following the said northeasterly line, and by the northeasterly line of the second and third ranges of St. Adelphe, the northeast line of range St. Pamphile, a part of the northeast line of the range Price in the cadastre of the parish of St. Stanislas, a part of the northeast line of the range Nord-Est of the river Charest in the same cadastre, the other part of the northeast line of the Nord-Est range of the river Charest in the cadastre of the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

12. **Champlain.**—*Suite*

tin, Troisième rang Nord de la rivière Sainte-Anne, Deuxième rang Nord de la rivière Sainte-Anne, Premier rang Nord de la rivière Sainte-Anne, Premier et Deuxième rangs Sud de la rivière Sainte-Anne, Premier et Deuxième rangs Dorvillier, du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pérade jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, allant sud-ouest, par le fleuve Saint-Laurent jusqu'à l'embouchure de la rivière Saint-Maurice.

Ce district électoral comprend la seigneurie de Champlain; partie des seigneuries de Sainte-Anne-de-la-Pérade, de Batiscan, du Cap-de-la-Madeleine; et les fiefs Hertel et Marsolet.

Il renferme la cité du Cap-de-la-Madeleine; les municipalités des villages de Champlain, des Deux-Rivières, de la Pérade; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, de la Visitation-de-Champlain, de Saint-Adelphe, de Sainte-Anne-de-la-Pérade, de Sainte-Geneviève-de-Batiscan, de Saint-François-Xavier-de-Batiscan, de Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, de Saint-Maurice, de Saint-Louis-de-France, de Saint-Luc, de Saint-Narcisse, de Saint-Prosper, de Saint-Séverin, de Saint-Stanislas-de-la-Rivière-des-Envies. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 12; 20 Geo. V, c. 15, a. 4; 22 Geo. V, c. 16, a. 1.

13. **Charlevoix:** Le district électoral de Charlevoix est borné, au sud-ouest, par le district électoral de Montmorency, en suivant une ligne commençant à un point dans la ligne de basse marée du fleuve Saint-Laurent, à l'intersection de la ligne latérale sud-ouest du lot No 395 du cadastre de la paroisse de Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

12. **Champlain.**—*Continued*

parish of Ste. Anne-de-la-Pérade, the northeast line of the ranges St. Charles, St. Augustin, third range North of the river Ste. Anne, second range North of the river Ste. Anne, first range North of the river Ste. Anne, first and second ranges South of the river Ste. Anne, first and second ranges of Dorvillier in the cadastre of the parish of Ste. Anne-de-la-Pérade as far as the river St. Lawrence; thence, towards the southwest, following the river St. Lawrence as far as the mouth of the river St. Maurice.

This electoral district contains the seigniories of Champlain; part of the seigniories of Ste. Anne-de-la-Pérade, Batiscan and Cap-de-la-Madeleine; and the fiefs Hertel and Marsolet.

It comprises the city of Cap-de-la-Madeleine; the village municipalities of Champlain, Deux-Rivières, Pérade; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, la Visitation-de-Champlain, St. Adelphe, Ste. Anne-de-la-Pérade, St. Geneviève-de-Batiscan, St. François-Xavier-de-Batiscan, Ste. Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, St. Maurice, St. Louis-de-France, St. Luc, St. Narcisse, St. Prosper, St. Séverin, St. Stanislas-de-la-Rivière-des-Envies. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 12; 20 Geo. V, c. 15, s. 4; 22 Geo. V, c. 16, s. 1.

13. **Charlevoix:** The electoral district of Charlevoix is bounded: on the southwest by the electoral district of Montmorency, by following a line commencing at a point at low water mark of the river St. Lawrence, at the intersection of the southwestern side line of lot No. 395 of the cadastre of the parish of St. François-Xavier-de-la-Petite-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*13. Charlevoix.—*Suite*

re, vers le nord-ouest, le long de cette ligne latérale et des lignes latérales sud-ouest des lots Nos 396, 397, 620 et 621 du cadastre de cette paroisse jusqu'au cordon en profondeur de la Côte-Saint-Bernard, et, de là, encore vers le nord-ouest, sur un rumb de vent parallèle à la course générale de la ligne nord-est de la seigneurie de Beauport jusqu'au district électoral de Chicoutimi; au nord, par les districts électoraux de Chicoutimi et Saguenay, et, au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent, y compris l'Ile-aux-Coudres, et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire, moins l'Ile-au-Lièvre qui appartient au district électoral de Kamouraska.

Ce district électoral est formé des seigneuries des Éboulements, du Gouffre, de Murray-Bay, de Mont-Murray, de l'Ile-aux-Coudres, et d'une partie de la seigneurie de la Côte-de-Beaupré, des cantons de Callières, Chauveau, De Sales, Lacoste, et Settrington, et d'un territoire non organisé.

Il comprend les municipalités des villages de la Baie-Saint-Paul, du Cap-à-l'Aigle, de la Malbaie, de la Pointe-au-Pic, de Saint-Joseph-de-la-Rive, de Saint-Siméon; les municipalités des paroisses de Les Éboulements, de la Baie-Saint-Paul, de Sainte-Agnès-de-Murray-Bay, de Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, de Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, de Saint-Siméon, de Saint-Urbain; les municipalités de Clermont, de l'Ile-aux-Coudres, de la Malbaie, comprenant la paroisse de Saint-Étienne, de la Rivière-du-Gouffre, de la Rivière-Malbaie, de Saint-Bernard-de-l'Ile-aux-Coudres, de Saint-Irénée, et les municipalités du canton De Sales, du canton de Settrington. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 13.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*13. Charlevoix.—*Continued*

Rivière, running towards the northwest along that line and the southwestern side line of lots Nos. 396, 397, 620 and 621 of the cadastre of the said parish, as far as the rear line of the Côte St. Bernard, and thence still towards the northwest on a course parallel to the general course of the northeast line of the seigniorie of Beauport, as far as the electoral district of Chicoutimi; on the north by the electoral districts of Chicoutimi and Saguenay, and on the southeast by the River St. Lawrence, including Ile-aux-Coudres and the nearest islands situated wholly or in part opposite the said electoral district, excepting Hare Island which belongs to the electoral district of Kamouraska.

This electoral district is composed of the seigniories of Les Éboulements, Gouffre, Murray Bay, Mount Murray, Ile-aux-Coudres, and a part of the seigniorie of the Côte-de-Beaupré; the townships of Callières, Chauveau, De Sales, Lacoste, Settrington, and certain unorganized territory.

It contains: the village municipalities of Baie-St. Paul, Cap-à-l'Aigle, Malbaie, Pointe-au-Pic, Saint-Joseph-de-la-Rive, St. Siméon; the parish municipalities of les Éboulements, Baie-St. Paul, St. Agnès de Murray Bay, St. Fidèle de Mont-Murray, St. François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, St. Siméon, St. Urbain; the municipalities of Clermont, Ile-aux-Coudres, Malbaie, including the parish of Saint-Étienne, Rivière-du-Gouffre, Rivière-Malbaie, Saint-Bernard-de-l'Ile-aux-Coudres, St. Irénée; the municipalities of the township of De Sales, of the township of Settrington. R.S. 1925, c. 2, s. 7, No. 13.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

14. **Châteauguay-Laprairie:** Le district électoral de Châteauguay-Laprairie est borné au nord-est et à l'est par les districts électoraux de Chambly et de Saint-Jean-Napierville, au sud par les districts électoraux de Saint-Jean-Napierville et de Huntingdon, au sud-ouest par le district électoral de Huntingdon, au nord-ouest par le district électoral de Beauharnois et le fleuve Saint-Laurent.

Ce district électoral comprend les seigneuries de Châteauguay, de Beauharnois ou Villechauve, de Laprairie-de-la-Madeleine, du Sault-Saint-Louis (établissement des Iroquois), partie de la seigneurie de Lasalle et partie du canton de Sherrington.

Il comprend les villes de Châteauguay, de Léry, de La Prairie; les municipalités des villages de Howick, d'Ormstown, de Saint-Chrysostôme, de Delson; les municipalités des paroisses de Sainte-Catherine d'Alexandrie de Laprairie, de Sainte-Clothilde, de Saint-Jean-Chrysostôme, de Saint-Joachim de Châteauguay, de Saint-Malachie-d'Ormstown, de Sainte-Martine-de Beauharnois, de Sainte-Philomène, de Saint-Urbain-Premier, du Très-Saint-Sacrement, de Saint-Constant, de Saint-Isidore, de Saint-Philippe, de Saint-Mathieu; les municipalités de la partie nord-est de la paroisse de Saint-Antoine-Abbé, de Laprairie (paroisse de Notre-Dame-de-Laprairie-de-la-Madeleine), de Saint-Jacques-le-Mineur, de Saint-Paul-de-Châteauguay. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 14; 3 Geo. VI, c. 7, a. 8.

15. **Chicoutimi:** Le district électoral de Chicoutimi est borné, au sud, par une ligne partant de la rivière aux Écorces et suivant le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord jusqu'à la rencontre de la ligne

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

14. **Châteauguay-Laprairie:** The electoral district of Châteauguay-Laprairie is bounded: on the north-east and the east, by the electoral districts of Chambly and St. Jean-Napierville, on the south, by the electoral districts of St. Jean-Napierville and Huntingdon, on the southwest, by the electoral district of Huntingdon, and on the north-west, by the electoral district of Beauharnois and by the river St. Lawrence.

This electoral district comprises the seigniories of Châteauguay, Beauharnois or Villechauve, Laprairie de la Madeleine, Sault St. Louis (Iroquois establishment), part of the seigniorie of Lasalle and part of the township of Sherrington.

It contains: the town of Châteauguay, De Léry, La Prairie; the village municipalities of Howick, Ormstown, St. Chrysostôme, and Delson; the parish municipalities of Sainte-Catherine d'Alexandrie de Laprairie, Ste. Clothilde, St. Jean-Chrysostome, St. Joachim-de-Châteauguay, St. Malachie d'Ormstown, Ste. Martine-de-Beauharnois, Ste. Philomène, St. Urbain-Premier, Très-Saint-Sacrement, St. Constant, St. Isidore, St. Philippe, and St. Mathieu; the municipalities of the northeast part of the parish of St. Antoine-Abbé, Laprairie (parish of Notre-Dame-de-Laprairie-de-la-Madeleine), St. Jacques le Mineur, Saint-Paul-de-Châteauguay. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 14; 3 Geo. VI, c. 7, s. 8.

15. **Chicoutimi:** The electoral district of Chicoutimi is bounded: on the south by a line beginning at the Rivière aux Écorces and following the parallel of the forty-eighth degree of north latitude, until it

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*15. Chicoutimi.—*Suite*

de division entre les cantons de Ducreux et de Sagard; de là, au sud-est, suivant cette ligne de division, puis les limites sud-ouest et sud-est du canton de Dumas jusqu'à la rivière Saguenay; de là, vers l'ouest, suivant ladite rivière jusqu'au prolongement de la ligne de division entre les deux cantons de Saint-Jean et de Dumas, et de ce point traversant la rivière Saguenay à l'angle sud-est du canton de Labrosse; de là, suivant la ligne de division entre les cantons de Labrosse et Albert jusqu'à l'arrière-ligne du canton de Labrosse; à l'est, par une ligne, tirée depuis ce point courant vrai nord jusqu'à la ligne de partage des eaux divisant le bassin du fleuve St-Laurent de celui de la baie d'Hudson, et, au nord, par cette même ligne de partage des eaux des bassins susdits, et au nord-ouest et à l'ouest, par les districts électoraux du Lac St-Jean et de Roberval dont il est séparé par la rivière Péribonka à partir de la ligne de partage des eaux divisant le bassin du fleuve St-Laurent de celui de la baie d'Hudson en allant vers le sud, jusqu'à ce qu'elle soit rencontrée par le prolongement, vers le nord, de la ligne qui divise les cantons de Taché et Delisle; de là, vers le sud, suivant ladite ligne, jusqu'à la Grande-Décharge du lac St-Jean; de là, le long de la rive nord de ladite Grande-Décharge, vers l'est, jusqu'à un point vis-à-vis de la ligne qui divise les lots 31 et 32 du rang Saguenay, dans le canton de Labarre; de là, traversant la rivière Saguenay jusqu'à ladite ligne de division; de là, vers le sud, suivant ladite ligne de division jusqu'à ce qu'elle rencontre la ligne sud dudit rang Saguenay; de là, vers l'ouest, suivant ladite ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne qui divise les rangs VIII et IX du canton de Labarre; de là, vers le sud, suivant ladite ligne jusqu'à son

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*15. Chicoutimi.—*Continued*

meets the division line between the townships of Ducreux and Sagard; thence, to the southeast, following such division line and the southeast and southwest boundaries of the township of Dumas, to the river Saguenay; thence, towards the west, following the said river as far as the extension of the division line between the townships of St. John and Dumas; and from there crossing the river Saguenay to the southeast angle of the township of Labrosse; thence, along the division line between the townships of Labrosse and Albert to the rear line of the township of Labrosse; on the east by a line drawn from that point true north to the line dividing the waters of the basin of the river St. Lawrence from those of Hudson's Bay, and on the north by the said division line of the said waters, and on the northwest and west by the electoral districts of Lake St. John and Roberval from which it is divided by the river Péribonka from the line dividing the waters of the basin of the river St. Lawrence from those of the basin of Hudson's Bay southward until it is intersected by the prolongation northward of the line dividing the townships of Taché and Delisle; thence, southerly following the said line to the Grande-Décharge of Lake St. John; thence, along the north bank of the said Grande-Décharge eastward to a point opposite the line dividing lots 31 and 32 of Saguenay range, in the township, of Labarre; thence, across the river Saguenay to the said division line; thence, southward along the said division line until it strikes the south line of the said Saguenay range; thence, westward, following the said line until it intersects the line dividing the ranges VIII and IX of the township of Labarre; thence, southward, following the said line until it inter-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

15. Chicoutimi.—*Suite*

point de rencontre avec la ligne qui divise les lots 25 et 26 du rang IX dudit canton; de là, vers l'est, suivant la ligne de division des lots 25 et 26 du rang IX jusqu'à son point de rencontre avec la ligne de division entre les rangs IX et X dudit canton; de là, vers le sud, suivant cette dernière ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne nord du rang III est dudit canton; de là, se prolongeant vers le sud, dans la ligne de division entre les lots 24 et 25 des rangs III est, II est, et I est du canton de Labarre, jusqu'à la ligne sud du rang I est dudit canton; de là, vers l'est, suivant cette dernière ligne jusqu'à la limite ouest du canton de Kénogami; de là, vers le sud, suivant ladite limite jusqu'à la rive sud du lac Kénogami; de là, vers l'est, le long de ce lac jusqu'au point est de la paroisse de Notre-Dame-de-Hébertville; de là, vers le sud-ouest, le long de la ligne sud-ouest de ladite paroisse jusqu'à ce qu'elle soit rencontrée par la ligne qui divise les cantons de Mésy et de Plessis; de là, vers le sud, suivant cette ligne et son prolongement jusqu'à ce qu'elle rencontre la rivière aux Écorces, et, de là, vers le sud, le long de ladite rivière, jusqu'à ce qu'elle rencontre ledit quarante-huitième parallèle de latitude nord.

Ce district électoral comprend les cantons suivants: Bagot, Bégin, Boileau, Bourget, Brébeuf, Champigny, Chardon, Chicoutimi, Cimon, Coquart, Couillard, Couture, Dubuc, Ducreux, Dumas, Durocher, Ferland, Falardeau, Gagné, Harvey, Hébert, Jonquières, Kénogami, Labrecque, Labrosse, Lalement, Lapointe, Lartigue, Laterrière, Otis, Périgny, Rouleau, Saint-Germain, Simard, Saint-Jean, Siloy, Taché et Tremblay; le canton de Plessis,—moins la partie comprise dans la municipalité d'Hébertville.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

15. Chicoutimi.—*Continued*

sects the line dividing lots 25 and 26 of range IX of the said township; thence, eastward, following the line dividing lots 25 and 26 of range IX until it intersects the line dividing ranges IX and X of the said township; thence, southward, following said last mentioned line until it intersects the northern line of range III east of the said township; thence, extending southward in the division line between lots 24 and 25 of ranges III east, II east, and I east of the township of Labarre, as far as the south line of range I east of said township; thence, eastward, following such latter line to the west boundary of the township of Kenogami; thence, southward, following the said boundary until it strikes the south bank of lake Kenogami; thence, eastward, along the said lake to the eastern point of the parish of Notre-Dame-de-Hébertville; thence, southwesterly, along the southwestern line of the said parish until it is intersected by the division line between the townships of Mésy and Plessis; thence, southerly, along the said line and its prolongation until it intersects the Rivière aux Écorces, and thence, southerly, along the said river until it reaches the said forty-eighth parallel of north latitude.

This electoral district comprises the following townships: Bagot, Bégin, Boileau, Bourget, Brébeuf, Champigny, Chardon, Chicoutimi, Cimon, Coquart, Couillard, Couture, Dubuc, Ducreux, Dumas, Durocher, Ferland, Falardeau, Gagné, Harvey, Hébert, Jonquières, Kénogami, Labrecque, Labrosse, Lalement, Lapointe, Lartigue, Laterrière, Otis, Périgny, Rouleau, St. Germain, Simard, St. John, Siloy, Taché, Tremblay; the township of Plessis,—less that part thereof comprised in the parish of Hébertville,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*15. Chicoutimi.—*Suite*

le qui appartient au district électoral du Lac-Saint-Jean—; la partie du canton de Labarre comprise dans la municipalité de la paroisse de Larouche, et formée des lots numéros 32 à 42 du rang Saguenay, 26 à 37 des rangs IX et X, 25 à 30 des rangs I est, II est et III est, et 3 à 25 du rang X dudit canton; et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme les cités d'Arvida, de Chicoutimi; les villes de Bagotville, de Jonquières, de Kénogami, de Port-Alfred, de Racine, de Saguenay; les municipalités des villages de Saint-Alexis-de-la-Grande-Baie, de Laterrière, de la Rivière-du-Moulin, de Saint-Ambroise et de Sainte-Anne-de-Chicoutimi; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Laterrière, de Saint-Dominique-de-Jonquières, de Saint-Fulgence, de Saint-Honoré, de Larouche; les municipalités des cantons de Saint-Jean, de Bégin, de Bourget, de Chicoutimi, de Dumas, de Kénogami, d'Otis, de Taché, de Tremblay, de la partie nord-ouest du canton de Bagot; les municipalités de la Grande-Baie, de Labrecque, de Saint-Ambroise, de Shipshaw. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 15; 20 Geo. V, c. 15, a. 5.

16. **Compton:** Le district électoral de Compton comprend les cantons d'Auckland, Bury, Clifton, Compton, Ditton, Eaton, Emberton, Hampden, Hereford et son augmentation, Lingwick, Newport et Westbury.

Ce district électoral, ainsi formé, comprend la ville de Cookshire, la ville de East-Angus, la ville de Scotstown; les municipalités des villages de Compton, de La Patrie, de Sawyerville, de Waterville et cette partie de la municipalité du village de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Hereford;

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*15. Chicoutimi.—*Continued*

which belongs to the electoral district of Lake St. John—; that portion of the township of Labarre included in the municipality of the parish of Larouche and composed of lots 32 to 42 of Saguenay range, 26 to 37 of ranges IX and X, 25 to 30 of ranges I east, II east and III east, and 3 to 25 of range X of the said township; and a territory not organized nor divided into townships.

It contains: the cities of Arvida, Chicoutimi; the towns of Bagotville, Jonquières, Kénogami, Port-Alfred, Racine, Saguenay; the village municipalities of St. Alexis-de-la-Grande-Baie, Laterrière, Rivière-du-Moulin, St. Ambroise, Ste. Anne-de-Chicoutimi; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Laterrière, St. Dominique-de-Jonquières, St. Fulgence, St. Honoré, Larouche; the township municipalities of St. Jean, Bégin, Bourget, Chicoutimi, Dumas, Kénogami, Otis, Taché, Tremblay, of the north-west part of the township of Bagot; the municipalities of Grande-Baie, Labrecque, Saint-Ambroise, Shipshaw. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 15; 20 Geo. V, c. 15, s. 5.

16. **Compton:** The electoral district of Compton comprises: the townships of Auckland, Bury, Clifton, Compton, Ditton, Eaton, Emberton, Hampden, Hereford and its augmentation, Lingwick, Newport, and Westbury.

The electoral district so formed contains: the town of Cookshire, the town of East Angus, the town of Scotstown; the village municipalities of Compton, La Patrie, Sawyerville, Waterville, that part of the village municipality of St. Herménégilde included in the township of Hereford; the town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

16. **Compton.**—*Suite*

les municipalités des cantons d'Auckland, de Clifton, de Compton, de Ditton, d'Emberton, de Hampden, de Lingwick, de Newport, de Sainte-Edwidge-de-Clifton, de Westbury, de la partie est du canton de Clifton; les municipalités de Bury, d'Eaton, de Hereford, de Saint-Isidore-d'Auckland; la municipalité de la paroisse de Saint-Venant-de-Hereford; la partie de la municipalité de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Hereford, la partie de la municipalité d'Ascot-Corner comprise dans les cantons d'Eaton et de Westbury. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 16; 3 Geo. VI, c. 7, a. 9.

17. **Deux-Montagnes:** Le district électoral des Deux-Montagnes est borné, au nord, par le district électoral d'Argenteuil, au nord et au nord-est par le district électoral de Terrebonne, au sud, par la rivière Ottawa et le lac des Deux-Montagnes, et à l'ouest, par le district électoral d'Argenteuil, y compris les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral est formé de la seigneurie du Lac-des-Deux-Montagnes et d'une partie de la seigneurie des Mille-Iles.

Il comprend les municipalités des villages de Saint-Augustin, de Sainte-Scholastique, de Saint-Eustache, de Saint-Eustache-sur-le-Lac, de Saint-Benoit; la municipalité de la paroisse de l'Annonciation, qui comprend la mission du lac des Deux-Montagnes (Oka); la municipalité de la partie nord de la paroisse de l'Annonciation, les municipalités des paroisses de Saint-Augustin, de Saint-Benoit, de Saint-Canut, de Saint-Joseph-du-Lac, de Sainte-Monique, de Saint-Placide,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

16. **Compton.**—*Continued*

ship municipalities of Auckland, Clifton, Compton, Ditton, Emberton, Hampden, Lingwick, Newport, Ste. Edwidge-de-Clifton, Westbury and of the eastern part of the township of Clifton; the municipalities of Bury, Eaton, Hereford, St. Isidore-d'Auckland; the parish municipality of St. Venant-de-Hereford; that part of the municipality of St. Herménégilde included in the township of Hereford, that part of the municipality of Ascot Corner included in the townships of Eaton and Westbury. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 16; 3 Geo. VI, c. 7, s. 9.

17. **Deux-Montagnes** (Two Mountains):

The electoral district of Two Mountains (*Deux - Montagnes*) is bounded: on the north by the electoral district of Argenteuil, on the north and northeast by the electoral district of Terrebonne, on the south by the river Ottawa and the Lake of Two Mountains, and on the west by the electoral district of Argenteuil, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district is made up of the Seigniorship of the Lake of Two Mountains, and of a part of the Seigniorship of Mille-Iles.

It contains: the village municipalities of Saint-Augustin, Ste. Scholastique, St. Eustache, St. Eustache on the Lake, St. Benoit; the parish municipality of l'Annonciation, which includes the Mission of the Lake of Two Mountains (Oka); the municipality of the northern part of the parish of l'Annonciation; the parish municipalities of St. Augustin, St. Benoit, St. Canut, St. Joseph-du-Lac, Ste. Monique, St. Placide, the municipalities of St. Colomaban, St. Eustache, St. Her-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*17. Deux-Montagnes.—*Suite*

les municipalités de Saint-Colomban, de Saint-Eustache, de Saint-Hermas et de Sainte-Scholastique. S.R. 1925, c. 2, a. 7, No 17.

18. **Dorchester:** Le district électoral de Dorchester, est borné, au nord-est, par le district électoral de Bellechasse, au sud-est, par la ligne frontière et par le district électoral de Beauce, au sud-ouest, par les districts électoraux de Beauce et de Lotbinière, et, au nord-ouest, par le district électoral de Lévis.

Ce district électoral comprend les seigneuries de Saint-Étienne et de Joliette; les cantons de Cranbourne, de Frampton, moins les lots numéros 98, 100, 102, 104, 106, 107, 109, 112, 113, 114, 116, 118, 120, 124, 126, 128, 130, 133, 135, 137, 139 et 140 du 1er rang, de Standon et son augmentation; la partie du canton de Buckland comprise dans les municipalités de Saint-Léon-de-Standon, et de la paroisse de Saint-Malachie-de-Frampton, moins les lots numéros vingt et un à vingt-huit, inclusivement, et leurs subdivisions, des cinquième et sixième rangs dudit canton de Buckland, annexés au district électoral de Bellechasse, pour toutes les fins;—le canton de Langevin, moins les lots numéros 1 à 22 du treizième rang, et les lots 1 à 16 des onzième et douzième rangs dudit canton, qui forment partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Sabine et appartiennent au district électoral de Bellechasse; le canton de Metgermette-Nord, —; le canton de Ware, —moins les lots des treizième et quatorzième rangs dudit canton, qui forment aussi partie de la paroisse de Sainte-Sabine et appartiennent au district électoral de Bellechasse; le canton de Watford, —moins la partie comprise dans la municipalité de la paroisse

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*17. Deux-Montagnes.—*Continued*

mas and Ste. Scholastique. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 17.

18. **Dorchester:** The electoral district of Dorchester is bounded: on the northeast by the electoral district of Bellechasse, on the southeast by the frontier line and by the electoral district of Beauce, on the southwest by the electoral districts of Beauce and Lotbinière, and on the northwest by the electoral district of Lévis.

This electoral district comprises: the seigniories of St. Etienne and Joliette; the townships of Cranbourne, Frampton,—less lots numbers 98, 100, 102, 104, 106, 107, 109, 112, 113, 114, 116, 118, 120, 124, 126, 128, 130, 133, 135, 137, 139 and 140 of the 1st range,—Standon and its augmentation; that part of the township of Buckland comprised in the municipalities of St. Leon-de-Standon and the parish of St. Malachie-de-Frampton,—less lots numbers twenty-one to twenty-eight, inclusively, and their subdivisions, of the fifth and sixth ranges of the said township of Buckland, annexed to the electoral district of Bellechasse, for all purposes;—the township of Langevin,—less lots Nos. 1 to 22 of the thirteenth range and lots 1 to 16 of the eleventh and twelfth ranges of the said township, which form part of the parish municipality of Ste. Sabine and belong to the electoral district of Bellechasse;—the township of Metgermette-North;—the township of Ware,—less the lots of the thirteenth and fourteenth ranges of the said township which also form part of the parish of Sainte-Sabine and belong to the electoral district of Bellechasse;—the township of Watford,—less that part included in the parish municipality of St. Philibert-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

18. **Dorchester.**—*Suite*

de Saint - Philibert - de - Beauce; qui appartient au district électoral de Beauce.

Il renferme les municipalités du village de Saint-Anselme et du village de Saint-Isidore; les municipalités des paroisses de Saint-Anselme, de Sainte-Claire-de-Joliette, de Saint-Cyprien, de Saint-Edouard-de-Frampton, de Sainte-Germaine-du-Lac-Étchemin, de Sainte-Hénédine, de Saint-Louis-de-Gonzague, de Sainte-Justine, de Saint-Luc, de Saint - Malachie - de - Frampton, de Sainte-Marguerite-de-Joliette, de Saint-Maxime, de Saint-Nazaire-de-Dorchester, de Saint-Odilon-de-Cranbourne; les municipalités de Louis-Joliette, de Sainte-Aurélie, de St-Benjamin, de Saint-Bernard, de Saint-Isidore, de Saint-Léon-de-Standon, de St-Prosper, de Sainte-Rose-de-Watford, de St-Zacharie, et de Taschereau-Fortier. S. R., 1925, c. 2, a. 7, No 18; 19 Geo. V, c. 14, aa. 1 et 2; 21 Geo. V, c. 15, aa 1 et 2; 21 Geo. V, c. 16, aa. 1 et 3; 22 Geo. V, c. 18, a. 16; 1 Geo. VI, c. 15, aa. 1 et 3.

19. **Drummond:** Le district électoral de Drummond comprend le canton de Durham, les cantons de Wickham et de Grantham,—moins la partie de ces deux cantons comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Nazaire-d'Acton, qui appartient au district électoral de Bagot—; le canton de Wendo-ver,—moins la partie comprise dans les municipalités des paroisses de Sainte - Brigitte - des - Saults, de Sainte-Perpétue et de Saint-Léonard, qui appartient au district électoral de Nicolet, la partie comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton, qui appartient au district électoral d'Arthabaska, et enfin la partie comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim-de-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

18. **Dorchester.**—*Continued*

de-Beauce, which belongs to the electoral district of Beauce.

It contains: the village municipalities of St. Anselme and St. Isidore; the parish municipalities of St. Anselme, Ste. Claire-de-Joliette, St. Cyprien, St. Edouard-de-Frampton, Ste. Germaine du lac Etchemin, Ste. Hénédine, St. Louis de Gonzague, Ste. Justine, St. Luc, St. Malachie-de-Frampton, Ste. Marguerite - de - Joliette, St. Maxime, St. Nazaire de Dorchester, St. Odilon - de - Cranbourne; the municipalities of Louis-Joliette, Sainte-Aurélie, St. Benjamin, St. Bernard, St. Isidore, St. Léon-de-Standon, St. Prosper, Ste-Rose-de-Watford, St. Zacharie, Taschereau - Fortier. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 18; 19 Geo. V, c. 14, ss. 1 and 2; 21 Geo. V, c. 15, ss. 1 and 2; 21 Geo. V, c. 16, ss. 1 and 3; 22 Geo. V, c. 18, s. 16; 1 Geo. VI, c. 15, ss. 1 and 3.

19. **Drummond:** The electoral district of Drummond comprises: the township of Durham, the townships of Wickham and Grantham,—less the part of the last two townships included in the parish municipality of St. Nazaire-d'Acton which belongs to the electoral district of Bagot—; the township of Wendo-ver,—less that part in the parishes of Ste. Brigitte-des-Saults, Ste. Perpétue and St. Léonard which belongs to the electoral district of Nicolet, that part in the parish of Ste. Clothilde-de-Horton which belongs to the electoral district of Arthabaska, and that part in the parish of St. Joachim-de-Courval which belongs to the electoral district of Yamaska—; the township of Simpson,—less that part in the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*19. Drummond.—*Suite*

Courval qui appartient au district électoral d'Yamaska—; le canton de Simpson,—moins la partie comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton qui appartient au district électoral d'Arthabaska—; le canton de Kingsey,—moins la partie annexée à la paroisse de Sainte-Séraphine dans le district électoral d'Arthabaska—; la partie du canton d'Upton comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Eugène-de-Grantham, et la partie du même canton comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Edmond-de-Grantham; la partie du canton de Tingwick, formée des lots numéros 26 à 29 du premier rang et 25 à 29 du deuxième rang dudit canton, détachée du district électoral d'Arthabaska et annexée à la municipalité de Kingsey-Falls, district électoral de Drummond, pour toutes fins, excepté pour les fins d'enregistrement.

Ce district électoral comprend les municipalités suivantes: la cité de Drummondville; la ville Saint-Joseph-de-Grantham; les municipalités des villages de Durham-Sud, de Kingsey-Falls, de l'Avenir, de Saint-Cyrille, de Saint-Félix, de Wickham-Ouest; la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil,—moins les parties de cette municipalité qui appartiennent aux districts électoraux d'Arthabaska et de Nicolet—; les municipalités des paroisses de Saint-Edmond-de-Grantham, de Saint-Eugène-de-Grantham, de Saint-Germain-de-Grantham, de Saint-Majorique-de-Grantham, de Saint-Lucien, les municipalités des cantons-unis de Wendover et Simpson, du canton de Wickham; les municipalités de Durham, de Durham-Sud, de Grantham, de Grantham-Ouest, de Kingsey, de Kingsey-Falls, de l'Avenir, de Le-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*19. Drummond.—*Continued*

parish of Ste. Clothilde-de-Horton which belongs to the electoral district of Arthabaska—; the township of Kingsey,—less the part annexed to the parish of Ste. Séraphine in the electoral district of Arthabaska—; that part of the township of Upton included in the parish municipality of St. Eugène-de-Grantham, and that part of the same township included in the parish municipality of St. Edmond-de-Grantham; that part of the township of Tingwick composed of lots Nos. 26 to 29 of the first range and 25 to 29 of the second range of the said township, detached from the electoral district of Arthabaska and annexed to the municipality of Kingsey-Falls, in the electoral district of Drummond, for all purposes except for registration purposes.

This electoral district contains the following municipalities: the city of Drummondville; the town of Saint-Joseph de Grantham; the village municipalities of South Durham, Kingsey-Falls, L'Avenir, St. Cyrille, Saint-Félix, West Wickham; the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil,—less those parts of such municipality which belong to the electoral districts of Arthabaska and Nicolet—; the parish municipalities of St. Edmond-de-Grantham, St. Eugène-de-Grantham, St. Germain-de-Grantham, St. Majorique-de-Grantham and St. Lucien; the municipalities of the united townships of Wendover and Simpson, of the township of Wickham; the municipalities of Durham, South Durham, Grantham, Grantham-Ouest, Kingsey, Kingsey-Falls, L'Avenir, Lefebvre, Saint-Simon-de-Drummond, West

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

19. **Drummond.**—*Suite*

fevre, de Saint-Simon-de-Drummond, de Wickham-Ouest. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 19; 20 Geo. V, c. 16, aa. 1 et 3.

20. **Frontenac:** Le district électoral de Frontenac est formé des cantons et parties de cantons suivants: Adstock, Aylmer, Chesham, Clinton, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Marston, Risborough, Spalding, Winslow, Whitton et son augmentation, et Woburn; du canton de Marlow,—moins les lots 15 à 29 des rangs I, II et III, les lots 45 à 83 du rang "Chemin Kennebec" et les lots des rangs A et B dudit canton, qui appartiennent au district électoral de Beauce—; de la partie du canton de Shenley comprise dans la municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth les lots désignés sous les nos 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 et 537 aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Ephrem-de-Tring, correspondant aux lots primitifs nos 15, 16, 17 et 18 du XIe rang du canton de Tring et la partie de la route du XIe rang mesurant, à partir de la ligne séparative des cantons de Tring et d'Adstock une longueur de quinze arpents en allant vers le nord-est.

Ce district électoral, ainsi formé, comprend la ville de Mégantic, les municipalités des villages de Lambton, de Saint-Évariste station, de Saint-Ludger, de Saint-Sébastien; les municipalités des paroisses de Courcelles, de Saint-Gédéon, de Saint-Hilaire-de-Dorset, de Saint-Augustin-de-Woburn, de Saint - Léon - de - Marston, de Saint - Méthode - d'Adstock, de Saint-Sébastien; les municipalités du canton de Chesham, des cantons-unis de Spaulding et Ditchfield, du canton de Gayhurst, de la

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

19. **Drummond.**—*Continued*

Wickham. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 19; 20 Geo. V, c. 16, ss. 1 and 3.

20. **Frontenac:** The electoral district of Frontenac is made up of the following townships and portions of townships: Adstock, Aylmer, Chesham, Clinton, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Marston, Risborough, Spalding, Winslow, Whitton and its augmentation, and Woburn; the township of Marlow,—less lots 15 to 29 of ranges I, II and III, lots 45 to 83 of the Kennebec Road range and lots of ranges A and B of the said township, which belong to the electoral district of Beauce—; that part of the township of Shenley included in the municipality of St. Evariste-de-Forsyth; the lots designated under the numbers 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 and 537 of the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of St. Ephrem de Tring, corresponding to the original lots numbers 15, 16, 17 and 18 of range XI of the township of Tring, and that part of the by-road of eleventh range measuring, from the dividing line of the townships of Tring and Adstock, a distance of fifteen arpents in a northeasterly direction.

This electoral district, so made up, contains the town of Mégantic; the village municipalities of Lambton, St. Evariste station, St. Ludger, St. Sébastien; the parish municipalities of Courcelles, St. Gédéon, St. Hilaire-de-Dorset, St. Augustin-de-Woburn, St. Léon-de-Marston, St. Méthode-d'Adstock, St. Sébastien; the township municipalities of Chesham, the united townships of Spaulding and Ditchfield, the township of Gayhurst, the southeast part of the township of Gayhurst, the township of Mars-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***20. Frontenac.—*Suite***

partie sud-est du canton de Gayhurst, du canton de Marston, de la partie sud du canton de Marston, du canton de Risborough, formée du canton de ce nom et d'une partie du canton de Marlow, des cantons de Whitton et de Woburn; les municipalités de Sainte-Cécile-de-Whitton, de Saint-Évariste-de-Forsyth, de Saint-Hubert-de-Spaulding, de Winslow-Nord, de Winslow-Sud et d'une partie de la municipalité de Lambton. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 20; 22 Geo. V, c. 15, a. 1, § *a, b*; 1 Geo. VI, c. 14, a. 1; 3 Geo. VI, c. 7, a. 10; 4 Geo. VI, c. 111, a. 2.

- 21. Gaspé-Nord:** Le district électoral de Gaspé-Nord est borné au nord par le golfe Saint-Laurent, au sud-est par les districts électoraux de Gaspé-Sud et de Bonaventure, au sud-ouest par le district électoral de Matane, et ces bornes sont décrites comme suit: partant de l'intersection de la ligne de division entre les lots Nos 20 et 21 du rang I du canton de Romieu avec la rive sud du Golfe Saint-Laurent; de là, allant sud-est et suivant la ligne de division entre les lots Nos 20 et 21 des rangs I à VIII, et son prolongement vers le sud-est jusqu'à l'arrière-ligne du canton de Romieu; de là, allant nord-est et suivant cette arrière-ligne jusqu'à la ligne sud-ouest du canton de Courcellette; de là, allant sud-est et suivant la ligne sud-ouest des cantons de Courcellette, Lemieux et Baldwin jusqu'à la ligne nord-ouest du district électoral de Bonaventure; de là, allant nord-est et suivant la ligne nord-ouest du district électoral de Bonaventure jusqu'au coin nord dudit district électoral de Bonaventure; de là, vers le nord-est une ligne droite jusqu'au coin sud-ouest du Bloc 36 du canton de Larocque; de là, allant nord, la ligne limitative ouest du canton de Larocque jus-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***20. Frontenac.—*Continued***

ton, the south part of the township of Marston, the township of Risborough, formed from the township of that name and a part of the township of Marlow, the townships of Whitton and Woburn; the municipalities of Ste. Cécile-de-Whitton, St. Évariste-de-Forsyth, St. Hubert-de-Spaulding, North Winslow, South Winslow and a part of the municipality of Lambton. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 20; 22 Geo. V, c. 15, s. 1, § *a, b*; 1 Geo. VI, c. 14, s. 1; 3 Geo. VI, c. 7, s. 10; 4 Geo. VI, c. 111, s. 2.

- 21. Gaspé-North:** The electoral district of Gaspé-North is bounded: on the north by the Gulf of St. Lawrence; on the southeast by the electoral districts of Gaspé-South and Bonaventure; on the southwest by the electoral district of Matane; such boundaries being described as follows: starting from the intersection of the boundary line between lots Nos. 20 and 21 of range I of the township of Romieu with the southern shore of the Gulf of St. Lawrence; thence, towards the southeast and following the boundary line between lots Nos. 20 and 21 of ranges I to VIII, and its prolongation towards the southeast, as far as the rear line of the township of Romieu; thence, towards the northeast, following such rear line as far as the southwest line of the township of Courcellette; thence, towards the southeast, following the southwest line of the townships of Courcellette, Lemieux and Baldwin, as far as the northwest boundary of the electoral district of Bonaventure; thence, towards the northeast and following the northwest boundary line of the electoral district of Bonaventure as far as the northern corner of the said electoral district of Bonaventure; thence,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

21. Gaspé-Nord.—*Suite*

qu'à la ligne limitative entre ce canton et le canton de De Beaujeu; de là, allant est, cettedite ligne limitative entre les cantons de Larocque et de De Beaujeu, puis entre Galt et Blanchet jusqu'à la ligne ouest du canton de Baie de Gaspé-Sud; de là, allant nord, la limite ouest des cantons Baie de Gaspé-Sud et Sydenham, jusqu'au parallèle du quarante-neuvième degré de latitude nord; de là, allant est, ledit parallèle du quarante-neuvième degré de latitude nord, jusqu'à la limite ouest du canton de Fox; de là, allant sud suivant cettedite limite ouest jusqu'au coin sud-ouest du canton de Fox; de là, allant nord-est, une ligne droite jusqu'à l'intersection de l'arrière-ligne du rang II ouest dudit canton de Fox, avec la ligne entre les lots 31 et 32 dudit rang II ouest; de là, cette dernière ligne et la ligne entre les lots 34 et 35 du 1er rang ouest du canton de Fox jusqu'au golfe Saint-Laurent; et de là, vers l'ouest, la rive sud du golfe Saint-Laurent, jusqu'au point de départ.

Ce district électoral comprend les seigneuries du Cap-Chat, de Sainte-Anne-des-Monts, de Mont-Louis, de la Rivière-Madeleine, de la Grande-Vallée-des-Monts, de l'Anse-de-l'Étang; les cantons de Baldwin, Blanchet, Boisbuisson, Bonnécamp, De Beaujeu, Cap-Chat, Champou, Cloridorme, Christie, Courcellette, Deslandes, Deville, Duchesnay, Denoue, Fletcher, Holland, La Po-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

21. Gaspé-North.—*Continued*

towards the northeast a straight line as far as the southwest corner of block 36 of the township of Larocque; thence, towards the north, following the western boundary line of the township of Larocque as far as the boundary line between that township and the township of De Beaujeu; thence, towards the east, following such boundary line between the townships of Larocque and De Beaujeu and between the townships of Galt and Blanchet as far as the western line of the township of Gaspé Bay-South; thence, towards the north, following the western boundary of the townships of Gaspé Bay-South and Sydenham as far as the parallel of the forty-ninth degree of north latitude; thence, towards the east, the said parallel of the forty-ninth degree of north latitude as far as the western boundary of the township of Fox; thence, towards the south, following the said western boundary as far as the southwest corner of the township of Fox; thence, towards the northeast, following a straight line until it meets the rear line of range II west, of the said township of Fox, with the line between lots 31 and 32 of the said range II west; thence, the latter line and the line between lots 34 and 35 of the first range west of the township of Fox, as far as the Gulf of St. Lawrence; thence towards the west, the south shore of the Gulf of St. Lawrence to the starting point.

This electoral district comprises the seigniories of Cap-Chat, Ste. Anne-des-Monts, Mont-Louis, the River Madeleine, la Grande-Vallée-des-Monts, l'Anse-de-l'Étang; the townships of Baldwin, Blanchet, Boisbuisson, Bonnécamp, De Beaujeu, Cap-Chat, Champou, Cloridorme, Christie, Courcellette, Deslandes, Deville, Duchesnay, Denoue, Fletcher, Holland, La Potar-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*21. Gaspé-Nord.—*Suite*

tardière, La Rivière, Lefrançois, Lemieux, Lesseps, Taschereau, Tourelle, Walbank, et partie des cantons de Fox, Gastonguay, Sirois et Sydenham.

Il renferme les municipalités de Grande-Vallée, du village de Saint-Norbert-du-Cap-Chat, de Christie, de Duchesnay, de Sainte-Anne-des-Monts, de Saint-Maxime-du-Mont-Louis; des paroisses de Saint-Maurice, de Saint-Joachim-de-Tourelle, de Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, de Saint-Norbert-du-Cap-Chat, la municipalité du canton de Cloridorme et partie de la municipalité de Rivière-au-Renard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 21; 20 Geo. V, c. 15, a. 6; 21 Geo. V, c. 17, a. 1; 22 Geo. V, c. 16, a. 2.

22. **Gaspé-Sud:** Le district électoral de Gaspé-Sud est borné: au nord-ouest par le district électoral de Gaspé-Nord; à l'est et au sud-est par le golfe Saint-Laurent et au sud-ouest par le district électoral de Bonaventure; et ces bornes sont décrites comme suit: partant du coin sud du canton de Newport; de là, allant nord-ouest et en suivant la ligne extérieure nord-est du district électoral de Bonaventure jusqu'au coin nord dudit district électoral de Bonaventure; de là, vers le nord-est suivant une ligne droite jusqu'au coin sud-ouest du Bloc 36 du canton de Larocque; de là, allant nord, suivant la ligne limitative ouest du canton de Larocque jusqu'à la ligne limitative entre ce canton et le canton de De Beaujeu; de là, allant vers l'est et suivant ladite ligne entre Larocque et De Beaujeu, puis entre Galt et Blanchet jusqu'à la ligne ouest du canton de Gaspé-Baie-Sud; de là, allant nord, la limite ouest des cantons de Gaspé-Baie-Sud et Sydenham jusqu'au

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*21. Gaspé-North.—*Continued*

dière, La Rivière, Lefrançois, Lemieux, Lesseps, Taschereau, Tourelle, Walbank, and part of the townships of Fox, Gastonguay, Sirois and Sydenham.

It contains the municipalities of Grande-Vallée, the village of St. Norbert-du-Cap-Chat, Christie, Duchesnay, Ste. Anne-des-Monts, and St. Maxime-du-Mont-Louis; the parishes of St. Maurice, St. Joachim-de-Tourelle, Ste. Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, St. Norbert-du-Cap-Chat, the township municipality of Cloridorme, and part of the municipality of Rivière-au-Renard. R.S. 1925, c. 2, s. 7, No. 21; 20 Geo. V, c. 15, s. 6; 21 Geo. V, c. 17, s. 1; 22 Geo. V, c. 16, s. 2.

22. **Gaspé-South:** The electoral district of Gaspé-South is bounded: on the northwest by the electoral district of Gaspé-North; on the east and southeast by the Gulf of St. Lawrence; and on the southwest by the electoral district of Bonaventure; such boundaries being described as follows: starting from the south corner of the township of Newport; thence, towards the northwest and following the exterior northeast line of the electoral district of Bonaventure as far as the northern corner of the said electoral district of Bonaventure; thence, towards the northeast, following a straight line as far as the southwest corner of block 36 of the township of Larocque; thence, towards the north, following the western boundary line of the township of Larocque as far as the boundary line between that township and the township of De Beaujeu; thence, towards the east and following the said line between the townships of Larocque and De Beaujeu and between Galt and

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***22. Gaspé-Sud.—*Suite***

parallèle du quarante-neuvième degré de latitude nord; de là, allant est, suivant ledit parallèle du quarante-neuvième degré de latitude nord à travers le canton de Sydenham jusqu'à la limite ouest du canton de Fox; de là, vers le sud, ladite limite ouest du canton de Fox, jusqu'au coin sud-est dudit canton; de là, allant nord-est, une droite ligne jusqu'à l'intersection de l'arrière-ligne du rang II ouest, avec la ligne entre les lots Nos 31 et 32 dudit rang II ouest; de là cette dernière ligne et la ligne entre les lots 34 et 35 du 1er rang ouest du canton de Fox jusqu'au golfe Saint-Laurent; et de là, vers le sud et le sud-ouest, la rive sud du golfe Saint-Laurent, jusqu'au point de départ.

Ce district électoral comprend les seigneuries de la Grande-Rivière et de Pabos; les cantons de Baillargeon, Cap-des-Rosiers, Douglas, Fortin, Galt, Gaspé-Baie-Nord, Gaspé-Baie-Sud, Joncas, Laforce, Larocque, Malbaie, Newport, Pellegrin, Percé, Power, Rameau, Raudin, Voldelvelden et Yore; et partie des cantons de Fox, Gastonguay, Sirois et Sydenham.

Il renferme les municipalités des villages de Chandler, de Gaspé, de Grande-Rivière; les municipalités de Gaspé-Baie-Nord, Gaspé-Baie-Sud, Bridgeville, Cap-des-Rosiers, Douglas-Est, Douglas-Ouest, la Grande-Rivière, Grande-Rivière-Ouest, l'Anse-aux-Griffons, Cap d'Espoir, Newport, Pabos, Percé, Sydenham-Sud, Saint-Alban-du-Cap-des-Rosiers, Sainte-Thérèse de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***22. Gaspé-South.—*Continued***

Blanchet as far as the westerly line of the township of Gaspé Bay-South; thence, towards the north, following the western boundary of the townships of Gaspé Bay-South and Sydenham as far as the parallel of the forty-ninth degree of north latitude; thence, towards the east, following the parallel of forty-ninth degree of north latitude across the township of Sydenham as far as the western boundary of the township of Fox; thence, towards the south, the said western limit of the township of Fox as far as the southeast corner of such township; thence, towards the northeast, a straight line until the rear line of range II west meets the line between lots Nos. 31 and 32 of said range II west; thence, the latter line and the line between lots 34 and 35 of the first range west of the township of Fox, as far as the Gulf of St. Lawrence; thence, towards the south and southwest, the south shore of the Gulf of St. Lawrence, to the starting point.

This electoral district comprises the seigniories of Grande-Rivière and Pabos; the townships of Baillargeon, Cap-des-Rosiers, Douglas, Fortin, Galt, Gaspé Bay-North, Gaspé Bay-South, Joncas, Laforce, Larocque, Malbaie, Newport, Pellegrin, Percé, Power, Rameau, Raudin, Voldenvelden and York; and part of the townships of Fox, Gastonguay, Sirois and Sydenham.

It contains the villages of Chandler, Gaspé, Grande-Rivière; the municipalities of Gaspé Bay-North, Gaspé Bay-South, Bridgeville, Cap-des-Rosiers, East Douglas, West Douglas, Grande-Rivière, Grande-Rivière-Ouest, Anse-aux-Griffons, Cap d'Espoir, Newport, Pabos, Percé, South Sydenham, St. Alban-du-Cap-des-Rosiers, Ste. Thérèse de Gaspé, and St. François de Pabos, and the parishes of St. Pierre-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*22. Gaspé-Sud.—*Suite*

Gaspé, et Saint-François-de-Pabos, des paroisses de Saint-Pierre-de-la-Malbaie No 1, Saint-Pierre-de-la-Malbaie No 2, du canton de York et partie de la municipalité de Rivière-au-Renard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 21a; 20 Geo. V, c. 15, a. 6; 21 Geo. V, c. 17, a. 2; 22 Geo. V, c. 16, a. 3.

23. **Gatineau:** Le district électoral de Gatineau comprend les cantons d'Aumond, Aylwin, Baskatong, Bouchette, Cameron, Denholm, Eardly, Egan, Hincks, Hull,—moins la partie comprise dans la cité de Hull,—Kensington, Low, Lytton, Maniwaki, Masham, Northfield, Sicotte, Wakefield et Wright; les cantons projetés de Mitchell et Briand; les rangs V, VI, VII, VIII, IX et X du canton de Blake, tout le territoire non organisé et non divisé en canton compris au nord des cantons ci-dessus énumérés jusqu'au district électoral de Montcalm,—territoire limité à l'est par le prolongement de la ligne séparative des cantons de Major et de Baskatong et à l'ouest par le district électoral de Pontiac,—et les îles de la rivière Ottawa situées vis-à-vis dudit district électoral et qui appartiennent à la province de Québec.

Ce district électoral, ainsi formé, renferme la ville d'Aylmer; les municipalités des villages de Deschênes, de Gracefield, de Maniwaki et de Wakefield; les municipalités des cantons d'Aumond, d'Aylwin, de Bouchette, de Cameron, de Denholm, d'Eardly, de Hincks, de Low, de Lytton, de Masham, de Northfield, de Sicotte, de Wakefield et de Wright; la partie est du canton de Hull, la partie ouest du canton de Hull, la partie sud du canton de Hull, la partie est du canton de Wakefield; les municipalités de Blue

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*22. Gaspé-South.—*Continued*

de-la-Malbaie No. 1, and St. Pierre-de-la-Malbaie No. 2, the township of York, and part of the municipality of Rivière-au-Renard. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 21a; 20 Geo. V, c. 15, s. 6; 21 Geo. V, c. 17, s. 2; 22 Geo. V, c. 16, s. 3.

23. **Gatineau:** The electoral district of Gatineau comprises the townships of Aumond, Aylwin, Baskatong, Bouchette, Cameron, Denholm, Eardley, Egan, Hincks, Hull,—less that part contained in the city of Hull,—Kensington, Low, Lytton, Maniwaki, Masham, Northfield, Sicotte, Wakefield and Wright; the proposed townships of Mitchell and Briand; ranges V, VI, VII, VIII, IX and X of the township of Blake, and all the unorganized territory not divided into townships to the north of the above-mentioned townships as far as the electoral district of Montcalm,—which territory is bounded on the east by the prolongation of the line dividing the townships of Major and Baskatong, and on the west by the electoral district of Pontiac,—and the islands in the Ottawa river, opposite the said electoral district, and which belong to the Province of Quebec.

This electoral district, so formed, contains: the town of Aylmer; the village municipalities of Deschênes, Gracefield, Maniwaki, and Wakefield; the township municipalities of Aumond, Aylwin, Bouchette, Cameron, Denholm, Eardley, Hincks, Low, Lytton, Masham, Northfield, Sicotte, Wakefield, and Wright; the eastern part of the township of Hull, the western part of the township of Hull, the southern part of the township of Hull, the eastern part of the township of Wakefield; the municipalities of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

23. **Gatineau.**—*Suite*

Sea, Bois-Franc, Deleage, Egan-Sud, Messine, Montcerf, Sainte-Cécile de Masham. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 22; 20 Geo. V, c. 15, a. 7; 22 Geo. V, c. 16, a. 4.

24. **Hull:** Le district électoral de Hull est formé de la cité de Hull et du village de Pointe-à-Gatineau et il est borné: à l'ouest par la ligne ouest du lot No 14 du quartier No 1 du cadastre officiel de la cité de Hull, cette ligne ouest prolongée au sud jusqu'à la ligne interprovinciale de Québec et Ontario, la ligne ouest des lots Nos 14, 13, 6 et 4 du quartier No 1, la ligne est des lots Nos 7a, 7b du 4e rang du cadastre officiel du canton de Hull, la ligne ouest des lots Nos 116, 115, 142, 114, 113, 112, 111, 81, 79, 29 et 3 du cadastre officiel du village de la Pointe-à-Gatineau, dans le district électoral de Papineau; au nord la ligne nord des lots Nos 6, 3, 141, 142, prolongée jusqu'à l'axe du chemin Chelsea, la ligne sud des lots 1 et 2, 26b, 25d, 25c, 24d, 24c, 23c et 23b du rang II du cadastre officiel du canton de Templeton, district électoral de Papineau; au sud-ouest l'axe du chemin Chelsea jusqu'à l'intersection de l'axe du chemin Leamy; au nord-ouest, l'axe du chemin Leamy, la ligne nord-ouest des lots Nos 2 du quartier No 1, et de 1 du quartier No 2 prolongée en ligne droite jusqu'à la rive gauche de la rivière Gatineau; au nord-est, la rive gauche de la rivière Gatineau depuis l'intersection du prolongement de la ligne nord-ouest du lot No 1 du quartier No 2 jusqu'à la ligne ouest du lot No 116 du village de la Pointe-à-Gatineau; à l'est, par la ligne ouest des lots Nos 22a, 22b, 22g du cadastre officiel du canton de Templeton, prolongée au nord jusqu'à la ligne interprovinciale d'Ontario et Québec; au sud-est et au

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

23. **Gatineau.**—*Continued*

Blue Sea, Bois-Franc, Deleage, South Egan, Messine, Montcerf, Sainte-Cécile de Masham. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 22; 20 Geo. V, c. 15, s. 7; 22 Geo. V, c. 16, s. 4.

24. **Hull:** The electoral district of Hull is made up of the city of Hull and the village of Pointe-à-Gatineau, and it is bounded: on the west by the westerly line of lot No. 14 of ward No. 1 of the official cadastre of the city of Hull, such westerly line prolonged southwards as far as the interprovincial boundary line between Quebec and Ontario, the westerly line of lots Nos. 14, 13, 6 and 4 of ward No. 1, the easterly line of lots Nos. 7a and 7b of the 4th range of the official cadastre of the township of Hull, the westerly line of lots Nos. 116, 115, 142, 114, 113, 112, 111, 81, 79, 29 and 3 of the official cadastre of the village of Pointe-à-Gatineau, in the electoral district of Papineau; on the north by the northern line of lots Nos. 6, 3, 141 and 142 extended to the middle of the Chelsea road, the southerly line of lots Nos. 1, 2, 26b, 25d, 25c, 24d, 24c, 23c, and 23b of the range II of the official cadastre of the township of Templeton, electoral district of Papineau; on the southwest by the middle of the Chelsea road as far as its intersection with the middle of the Leamy road; on the northwest by the middle of the Leamy road, the northwest line of lot No. 2 of ward No. 1 and lot No. 1 of ward No. 2 extended in a straight line as far as the left bank of the Gatineau river; on the northeast by the left bank of the Gatineau river from the intersection of the extension of the northwest line of lot No. 1 of ward No. 2 as far as the westerly line of lot No. 116 of the village of Pointe-à-Gatineau; on

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***24. Hull.—*Suite***

sud par la ligne interprovinciale de Québec et Ontario.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la partie du canton de Hull comprise dans la cité de Hull et la partie du canton de Templeton comprise dans le village de la Pointe-à-Gatineau.

Il comprend les municipalités de la cité de Hull et du village de la Pointe-à-Gatineau. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 22a; 20 Geo. V, c. 15, a. 7.

- 25. Huntingdon:** Le district électoral d'Huntingdon est borné, au sud, par la ligne frontière, à l'est, par le district électoral de Saint-Jean-Napierville, au nord par le district électoral de Châteauguay-Laprairie, au nord-est par les districts électoraux de Beauharnois, de Châteauguay-Laprairie, de Saint-Jean-Napierville, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral est formé des cantons de Dundee, Elgin, Franklin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford et Hinchinbrook.

Il comprend la ville de Huntingdon; la municipalité du village de Hemmingford; les municipalités des cantons d'Elgin, de Franklin, de Havelock, de Hemmingford, de Hinchinbrook; les municipalités de Dundee et de Godmanchester; les municipalités de la paroisse de Sainte-Barbe et de la paroisse de Saint-Anicet. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 23; 3 Geo. VI, c. 7, a. 11.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***24. Hull.—*Continued***

the east, by the westerly line of lots Nos. 22a, 22b and 22g of the official cadastre of the township of Templeton extended to the north as far as the interprovincial boundary line between Ontario and Quebec; on the southeast and on the south, by the interprovincial boundary line between Quebec and Ontario.

This electoral district, so bounded, contains that part of the township of Hull, contained in the city of Hull, and that part of the township of Templeton, contained in the village of Pointe-à-Gatineau.

It contains the municipalities of the city of Hull and the village of Pointe-à-Gatineau. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 22a; 20 Geo. V, c. 15, s. 7.

- 25. Huntingdon:** The electoral district of Huntingdon is bounded: on the south by the frontier line, on the east by the electoral district of St. John's-Napierville, on the north by the electoral district of Châteauguay-Laprairie, on the northeast by the electoral districts of Beauharnois, Châteauguay-Laprairie, St. John's - Napierville, and on the northwest by the river St. Lawrence, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district is made up of the townships of Dundee, Elgin, Franklin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford and Hinchinbrook.

It contains the town of Huntingdon; the village municipality of Hemmingford; the township municipalities of Elgin, Franklin, Havelock, Hemmingford and Hinchinbrook; the municipalities of Dundee and Godmanchester; the parish municipalities of Ste. Barbe, and St. Anicet. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 23; 3 Geo. VI, c. 7, s. 11.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

26. **Iberville:** Le district électoral d'Iberville est borné, au nord, par le district électoral de Rouville, à l'est et au sud, par le district électoral de Missisquoi, et, à l'ouest, par la rivière Richelieu, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral comprend la seigneurie de Bleury, celle de Sabrevois, et une partie de la seigneurie de Monnoir.

Il renferme la ville d'Iberville; la municipalité du village d'Henryville, de Saint-Alexandre; les municipalités des paroisses de Saint-Alexandre, de Sainte-Anne-de-Sabrevois, de Saint-Athanase-de-Bleury, de Saint-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir et de Saint-Sébastien; les municipalités de Sainte-Brigide et de Henryville. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 24.

27. **Iles-de-la-Madeleine:** Le district électoral des Iles-de-la-Madeleine, situé dans le golfe Saint-Laurent, entre les parallèles 47° 10' et 48° de latitude septentrionale et entre le 61° et le 62° 20' de longitude ouest, méridien de Greenwich, comprend l'île de l'Entrée, l'île Amherst, l'île de l'Homme-Mort, l'île de la Meule, l'île Wolfe, la Grosse-Île, l'île Coffin ou île Royale, l'île Shagg, l'île Brion, le Rocher-aux-Oiseaux et l'île Allright, ainsi que d'autres îles situées, en tout ou en partie, dans lesdites limites.

Ce district électoral comprend les municipalités suivantes: Grande-Entrée, Havre-Aubert, Étang-du-Nord, Havre-aux-Maisons, et la municipalité de la Grosse-Île, ainsi que le territoire non organisé compris dans lesdites limites. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 25.

28. **Jacques-Cartier:** Le district électoral de Jacques-Cartier est formé de l'île Bizard, d'une partie de l'île

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

26. **Iberville:** The electoral district of Iberville is bounded: on the north by the electoral district of Rouville, on the east and south by the electoral district of Missisquoi, and on the west by the river Richelieu, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district comprises the seigniorie of Bleury, that of Sabrevois, and a part of the seigniorie of Monnoir.

It contains the town of Iberville; the village municipality of Henryville, St. Alexandre; the parish municipalities of St. Alexandre, Ste. Anne-de-Sabrevois, St. Athanase-de-Bleury, St. Grégoire-le-Grand-de-Monnoir and St. Sébastien; the municipalities of Ste. Brigide and Henryville. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 24.

27. **Iles-de-la-Madeleine:** (Magdalen Islands): The electoral district of the Magdalen Islands (*Iles-de-la-Madeleine*), situated in the gulf of St. Lawrence, between the parallels 47° 10' and 48° north latitude and between meridians 61° and 62° 20' of longitude west from Greenwich, comprises Entry Island, Amherst Island, Dead Man's Island, Grindstone Island, Wolf Island, Grosse Isle, Coffin Island or Ile Royale, Shagg Island, Brion Island, Bird Rocks and Allright Island, and other islands situate wholly or in part within such boundaries.

This electoral district comprises the following municipalities: Grande-Entrée, Havre-Aubert, Etang-du-Nord, Havre-aux-Maisons, and the municipality of Grosse Isle, and the unorganized territory comprised within the above boundaries. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 25.

28. **Jacques-Cartier:** The electoral district of Jacques-Cartier is formed of Ile Bizard, of a portion of the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*28. Jacques-Cartier.—*Suite*

de Montréal et des îles les plus rapprochées situées en tout ou en partie vis-à-vis de ce territoire.

Ce district électoral comprend les municipalités suivantes: la cité de Lachine; la ville de Baie-d'Urfée, la ville de Beaconsfield, la ville de Dorval, la ville de l'Île-Dorval, la ville de Lasalle moins le numéro 1005 du cadastre officiel de la paroisse de Lachine, la ville de Pointe-Claire, la ville de Roxboro, la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, la ville de Saint-Laurent, la ville de Saint-Pierre; le village de Saraguay, le village de Senneville, le village de Sainte - Geneviève - de - Pierrefonds; les municipalités des paroisses de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, de La-Présentation-de-la-Sainte-Vierge, de Sainte-Geneviève, de Saint-Laurent, de Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île; les municipalités de la Pointe-Claire et de Dollard-des-Ormeaux

Il comprend aussi cette partie de la cité de Montréal qui formait autrefois la ville de Cartierville, avant son annexion à la cité de Montréal, en 1916, par la loi 7 Geo. V, c. 60, et qui est séparée du district électoral de Laval par la ligne de division entre les lots numéros 329, 330 et 331 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, et les lots numéros 1, 2 et 3, du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 26; 20 Geo. V, c. 15, a. 8; 3 Geo. VI, c. 7, a. 12.

29. Joliette: Le district électoral de Joliette est borné, au nord, par le district électoral d'Abitibi; au nord-est et au sud-est, par le district électoral de Berthier, et, au sud-ouest, par les districts électoraux de Montcalm et de l'Assomption.

Ce district électoral comprend la seigneurie d'Ailleboust - d'Argen-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*28. Jacques-Cartier.—*Continued*

Island of Montreal and of the nearest islands situated, wholly or partly, opposite said territory.

This electoral district contains the following municipalities: the city of Lachine; the town of Baie d'Urfée, the town of Beaconsfield, the town of Dorval, the town of Dorval Island, the town of Lasalle, less number 1005 of the official cadastre of the parish of Lachine, the town of Pointe-Claire, the town of Roxboro, the town of Ste. Anne-de-Bellevue, the town of St. Laurent, the town of St. Pierre; the village of Saraguay, the village of Senneville, the village of Ste. Geneviève-de-Pierrefonds; the parish municipalities of St. Raphael-de-l'Île-Bizard, la Présentation-de-la-Sainte-Vierge, Ste. Geneviève, St. Laurent, Ste. Anne-du-Bout-de-l'Île; the municipalities of Pointe-Claire and Dollard-des-Ormeaux.

It contains also that part of the city of Montreal which formerly constituted the town of Cartierville before its annexation to the city of Montreal, in 1916, by the act 7 Geo. V, c. 60, and which is separated from the electoral district of Laval by the division line between lots numbers 329, 330 and 331 of the cadastre of the parish of Sault-au-Recollet, and lots numbers 1, 2 and 3 of the cadastre of the parish of St. Laurent. R. S. 1925 c. 2, s. 7, No 26; 20 Geo. V, c. 15, s. 8; 3 Geo. VI, c. 7, s. 12.

29. Joliette: The electoral district of Joliette is bounded: on the north by the electoral district of Abitibi; on the northeast and southeast by the electoral district of Berthier; and on the southwest by the electoral districts of Montcalm and l'Assomption.

This electoral district comprises the seigniori of d'Ailleboust-d'Ar-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

29. Joliette.—*Suite*

teuil, celle de Ramsay-Nord, et partie des seigneuries de Lanoraie et de Lavaltrie; les cantons de Cartier, Cathcart, Gouin, Tellier, Tracy, le canton de Kildare et son augmentation — moins la partie comprise dans la municipalité de Saint-Liguori, qui appartient au district électoral de Montcalm; la partie du canton de Brandon comprise dans les municipalités de la paroisse de Saint-Félix-de-Valois et de Saint-Jean-de-Matha; une partie du canton de Joliette, et un territoire non organisé.

Il renferme la cité de Joliette; les municipalités des villages de Saint-Félix-de-Valois, de Saint-Pierre; les municipalités des paroisses de Saint-Ambroise - de - Kildare, de Saint-Alphonse-de-Rodriguez, de Sainte-Béatrix, de Saint-Charles-Borromée, de Saint-Cléophas, de Saint-Côme, de Sainte-Élisabeth, de Sainte-Émélie-de-l'Énergie, de Notre-Dame-de-Lourdes, de Saint-Jean-de-Matha, de Sainte-Mélanie-d'Ailleboust, de Saint-Paul-de-Lavaltrie, de Saint-Thomas-de-North-Jersey, du Sacré-Cœur-de-Jésus-de-Crabtree-Mills et la municipalité de Saint-Félix-de-Valois. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 27.

30. Kamouraska - Rivière-du-Loup:

Le district électoral de Kamouraska - Rivière-du-Loup est borné au nord-est par les district électoraux de Rimouski et de Témiscouata, au sud-est par le district électoral de Témiscouata et l'état du Maine, au sud-ouest par le district électoral de L'Islet et, au nord-ouest, par le fleuve St-Laurent et comprend l'Ile-aux-Lièvres, l'Ile Verte et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire; ces bornes sont décrites comme suit: partant de l'intersection du prolongement de la ligne séparative des cantons de Raudot et de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

29. Joliette.—*Continued*

genteuil, and that of North Ramsay, and parts of the seigniories of Lanoraie and Lavaltrie; the townships of Cartier, Cathcart, Gouin, Tellier and Tracy, the township of Kildare and its augmentation, — less the part included in the municipality of St. Liguori, which belongs to the electoral district of Montcalm; that part of the township of Brandon included in the parish municipalities of St. Félix-de-Valois and St. Jean-de-Matha; a part of the township of Joliette, and certain unorganized territory.

It contains the city of Joliette; the village municipalities of Saint-Félix-de-Valois, Saint-Pierre; the parish municipalities of St. Alphonse-de-Rodriguez, St. Ambroise-de-Kildare, Ste. Béatrix, St. Charles-Borromée, St. Cléophas, St. Côme, Ste. Elizabeth, Ste. Émélie-de-l'Énergie, Notre-Dame de Lourdes, St. Jean-de-Matha, St. Melanie d'Ailleboust, St. Paul-de-Lavaltrie, St. Thomas de North Jersey, Sacré-Cœur-de-Jésus-de-Crabtree Mills, and the municipality of St. Félix-de-Valois. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 27.

30. Kamouraska - Rivière-du-Loup:

The electoral district of Kamouraska - Rivière-du-Loup is bounded: on the northeast by the electoral districts of Rimouski and Témiscouata; on the southeast by the electoral district of Témiscouata and the State of Maine; on the southwest by the electoral district of L'Islet; and on the northwest by the river St. Lawrence, and comprises Hare Island, Ile Verte and the nearest islands situated, wholly or in part, opposite its territory; such boundaries are more particularly described as follows: starting from the intersection of the extension of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***30. Kamouraska — Rivière - du - Loup. —
*Suite***

Bédard, avec la rive du fleuve St-Laurent; de là, suivant successivement les lignes et démarcations suivantes: ledit prolongement et ladite ligne séparative des cantons de Raudot et de Bédard, la ligne séparative des cantons de Raudot et de Robitaille, une ligne brisée séparant la seigneurie de Madawaska ou Témiscouata des cantons de Raudot et de Hocquart, la ligne séparative des cantons de Hocquart et de Demers jusqu'à la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Demers, la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Demers jusqu'à la ligne séparative des lots 22 et 23 du rang VI, la ligne séparative des lots 22 et 23 dudit rang VI jusqu'à la ligne séparative des rangs V et VI du même canton de Demers, la ligne des rangs V et VI jusqu'à la ligne séparative des cantons d'Armand et de Demers, la ligne séparative des cantons d'Armand et de Demers jusqu'à la ligne séparative des cantons d'Armand et de Whitworth, la ligne séparative des cantons d'Armand et de Whitworth jusqu'à la ligne séparant le canton d'Armand des cantons de Parke et de Pohénégamook, la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Pohénégamook jusqu'à la rive nord-est du lac Pohénégamook, la rive nord-est du lac Pohénégamook jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots numéros 21a et 21b du rang X du canton de Pohénégamook, ledit prolongement, ladite ligne séparative des lots 21a et 21b jusqu'à la ligne nord-est du lot 18 du même rang, cette dernière ligne en allant vers le sud-est, la ligne séparative des rangs X et XI jusqu'à la ligne séparative dudit canton de Pohénégamook et du canton de Chabot, cette dernière ligne jusqu'à la ligne

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***30. Kamouraska — Rivière - du - Loup. —
*Continued***

the separating line of Raudot and Bédard townships with the bank of the St. Lawrence river; thence, following successively the following lines and bounds: the said extension and the said separating line of Raudot and Bédard townships, the separating line of Raudot and Robitaille townships, a broken line separating the seigniorie of Madawaska or Témiscouata from the townships of Raudot and Hocquart, the separating line of the townships of Hocquart and Demers to the separating line of ranges VI and VII of Demers township, the separating line of ranges VI and VII of Demers township to the separating line of lots 22 and 23 of range VI, the separating line of lots 22 and 23 of said range VI to the separating line of ranges V and VI of Demers township, the line of ranges V and VI to the separating line of Armand and Demers townships, the separating line of Armand and Demers townships to the separating line of the townships of Armand and Whitworth, the separating line of the townships of Armand and Whitworth to the line separating the township of Armand from the townships of Parke and Pohénégamook, the separating line of ranges VI and VII of the township of Pohénégamook to the northeast shore of Lake Pohénégamook, the northeast shore of Lake Pohénégamook to the extension of the separating line of lots numbers 21A and 21B of range X of Pohénégamook township, the said extension, the said line between lots 21A and 21B to the northeastern line of lot 18 of the same range, this last line southeasterly, the separating line of ranges X and XI to the separating line between the said township of Pohénégamook and the town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

30. Kamouraska — Rivière - du - Loup.—
Suite

frontière entre la province de Québec et les États-Unis, ladite ligne frontière jusqu'à la ligne extérieure sud-ouest du canton de Chapais, ladite ligne extérieure du canton de Chapais, la ligne extérieure sud-ouest du canton d'Ixworth jusqu'à la limite sud-est de la seigneurie Saint-Denis-de-Sainte-Anne, ladite limite sud-est et la limite sud-ouest de ladite seigneurie jusqu'au fleuve St-Laurent; de là, en la suivant vers le nord-ouest, la rive du fleuve St-Laurent jusqu'au point de départ."

Ce district électoral ainsi borné comprend les seigneuries des Trois-Pistoles, de l'Isle-Verte, de Villeray, de LeParc ou Cacouna, de la Rivière-du-Loup (en bas), de Terrebois ou Verbois, de Grandville et Lachenaye, de L'Islet-du-Portage ou Saint-André de Grandville, de Kamouraska, de Saint-Denis-de-la-Bouteillerie ou Rivière-Ouelle, de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de Saint-Denis-de-Sainte-Anne, les cantons de Bégon, de Bungay, de Chabot, de Chapais, de Demers — moins les lots de 8 à 22 inclusivement du rang VI, et tous les lots des rangs VII, VIII et IX —, de Denonville, de Hocquart, d'Ixworth, de Painchaud, de Parke, de Raudot, de Viger, de Whitworth, de Woodbridge et le canton de Pohénégamook — moins la partie comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Pierre-d'Escourt qui appartient au district électoral de Témiscouata.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de la Rivière-du-Loup; la ville de Trois-Pistoles; le village de Saint-Georges-de-Cacouna; la municipalité de L'Isle-Verte, la municipalité de la Rivière-du-Loup (en bas) comprenant la paroisse de Saint-Patrice, la municipi-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

30. Kamouraska — Rivière - du - Loup.—
Continued

ship of Chabot, such last line to the frontier line between the Province of Quebec and the United States, the said frontier line to the southwestern outer line of Chapais township, the said outer line of the township of Chapais, the southwestern outer line of Ixworth township to the southeastern boundary of the seignior of St. Denis-de-St. Anne, the said southeastern boundary and the southwestern boundary of the said seignior to the St. Lawrence river; thence, following northwesterly, the shore of the St. Lawrence river to the starting-point.

This electoral district, so bounded, contains the seigniories of Trois-Pistoles, Isle-Verte, Villeray, Le Parc or Cacouna, Rivière-du-Loup (en bas), Terrebois or Verbois, Grandville and Lachenaye, L'Islet-du-Portage or St. André de Grandville, Kamouraska, St. Denis-de-la-Bouteillerie or Rivière-Ouelle, Ste. Anne-de-la-Pocatière and St-Denis-de-St. Anne; the townships of Bégon, Bungay, Chabot, Chapais, Demers (less lots 8 to 22 inclusively of range VI and all the lots of ranges VII, VIII and IX), Denonville, Hocquart, Ixworth, Painchaud, Parke, Raudot, Viger, Whitworth and Woodbridge; the township of Pohénégamook — less that part included in the parish municipality of St. Pierre-d'Escourt, which belongs to the electoral district of Témiscouata.

This electoral district contains the following municipalities: the city of Rivière-du-Loup; the town of Trois-Pistoles; the village of St. Georges-de-Cacouna; the municipality of Isle Verte, the municipality of Rivière-du-Loup (en bas) including the parish of St. Patrick's,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***30. Kamouraska - Rivière - du - Loup.—
*Suite***

palité des Trois-Pistoles, les municipalités de paroisse de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, de Saint-Antonin, de Saint-Arsène, de Saint-Clément, de Saint-Éloi, de Saint-Épiphanie, de Sainte-Françoise, de Saint-Georges-de-Cacouna, de Saint-Hubert, de Saint-Modeste, de Saint-Paul-de-La-Croix; les municipalités des villages de Kamouraska, de Saint-Pacôme, de Saint-Pascal, d'Andréville; les municipalités de Mont-Carmel, de la Rivière-Ouelle, de Saint-André, de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, de Saint-Denis-de-la-Bouteillerie, d'une partie de Saint-Eleuthère, de Saint-Gabriel-Lallemant, de Saint-Pascal; les municipalités des paroisses de Saint-Alexandre, de Saint-Germain, de Sainte-Hélène, de Saint-Joseph-de-Kamouraska, de Saint-Onésime-d'Ixworth, de Saint-Pacôme, de Saint-Philippe-de-Néri; les municipalités des cantons de Bégon, Hocquart, Woodbridge; la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Portage. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 28; 20 Geo. V, c. 15, a. 9; 3 Geo. VI, c. 7, a. 13.

- 31. Labelle:** Le district électoral de Labelle est borné comme suit: par une ligne partant du point de rencontre du prolongement de la ligne séparative des cantons de Major et de Baskatong avec la limite sud-ouest du district électoral de Montcalm; de là, suivant cette limite jusqu'à sa rencontre avec la ligne séparative des rangs 8 et 9 du canton de Mousseau; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à sa rencontre avec la ligne nord-est du même canton; de là, tournant vers le sud-est, et suivant la ligne nord-est des cantons de Mousseau et de Lynch jusqu'à sa rencontre avec la ligne de division entre les

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***30. Kamouraska - Rivière - du - Loup.—
*Continued***

the municipality of Trois-Pistoles, the parish municipalities of Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, St. Antonin, St. Arsène, St. Clément, St. Éloi, St. Épiphanie, Ste. Françoise, St. Georges-de-Cacouna, St. Hubert, St. Modeste, St. Paul-de-la-Croix; the village municipalities of Kamouraska, Andréville, Saint-Pacôme, Saint-Pascal; the municipalities of Mont-Carmel, Rivière-Ouelle, St. André, Ste. Anne-de-la-Pocatière, St. Denis-de-la-Bouteillerie, part of St. Eleuthère, Saint-Gabriel-Lallemant, St. Pascal; the parish municipalities of St. Alexandre, St. Germain, Ste. Hélène, St. Joseph-de-Kamouraska, St. Louis-de-Kamouraska, St. Onésime d'Ixworth, St. Pacôme, St. Philippe-de-Néri; the township municipalities of Bégon, Hocquart, Woodbridge; the parish municipality of Notre-Dame-du-Portage. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 28; 20 Geo. V, c. 15, s. 9; 3 Geo. VI, c. 7, s. 13.

- 31. Labelle:** The electoral district of Labelle is bounded as follows: by a line starting from the intersection of the extension of the dividing line between the townships of Major and Baskatong with the southwestern boundary of the electoral district of Montcalm; thence, following such boundary to its intersection with the dividing line of ranges 8 and 9 of Mousseau township; thence, following the latter line to its intersection with the northeastern line of the same township; thence, turning to the south-east, following the northeastern line of Mousseau and Lynch townships to its intersection with the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

31. Labelle.—*Suite*

rangs 7 et 8 du canton de Lynch; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à la ligne séparative des lots numéros 23 et 24 du rang VIII du canton de Lynch; de là, suivant les lignes séparatives des lots 23 et 24 des rangs VIII et IX du canton de Lynch, la ligne séparative des cantons de Lynch et de Nantel, depuis la dernière ligne nommée jusqu'à la ligne séparative des lots 23 et 24 du rang I du canton de Nantel; de là, les lignes séparatives des lots 23 et 24 des rangs I, II, III et IV dudit canton de Nantel; de là, la ligne séparative des rangs IV et V du canton de Nantel jusqu'à la ligne sud-ouest du district électoral de Montcalm; de là, tournant vers le sud-est, et suivant la limite du district de Montcalm jusqu'à son point de rencontre avec les lignes nord et est du canton de Joly; de là, suivant la ligne est des cantons de Joly et de Clyde jusqu'à sa rencontre avec la ligne sud de ce dernier canton; de là, tournant vers l'ouest, et suivant la ligne sud des cantons de Clyde, Labelle, Gagnon et Rocheblave jusqu'au point de rencontre de cette ligne avec la ligne est du canton de McGill; de là, tournant vers le nord, et suivant la ligne est du canton de McGill jusqu'à la ligne nord du même canton; de là, tournant vers l'ouest, et suivant la ligne nord du canton de McGill jusqu'à la ligne de division entre les cantons McGill et Wabasee (rivière du Lièvre); de là, se dirigeant vers le sud, et suivant cette dernière ligne jusqu'à celle qui sépare les cantons de Wabasee et de Blake; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'au grand lac des Commissaires ou lac des 31 milles, puis traversant ce lac et le suivant, en se dirigeant vers le nord, de manière à inclure les îles qui s'y trouvent dans le district électoral de Labelle, jusqu'à la ligne nord du

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

31. Labelle.—*Continued*

division line between ranges 7 and 8 of Lynch township; thence, following the latter line to the separating line of lots 23 and 24 of range VIII of Lynch township; thence, following the separating lines of lots 23 and 24 of ranges VIII and IX, Lynch township, the separating line of the townships of Lynch and Nantel, from the last line named to the separating line of lots 23 and 24 of range 1 of Nantel township; thence, the separating lines of lots 23 and 24 of the ranges I, II, III and IV of the said township of Nantel; thence, the separating line of ranges IV and V of Nantel township to the southwest line of the electoral district of Montcalm; thence, to the southwest, following the boundary of the district of Montcalm to its intersection with the north and east lines of Joly township; thence, following the eastern line of Joly and Clyde townships to its intersection with the southern line of the latter township; thence, in a westerly direction, following the southern line of Clyde, Labelle, Gagnon and Rocheblave townships to the intersection of that line with the eastern line of the township of McGill; thence, towards the north, following the eastern line of the township of McGill to the northern line of the same township; thence, towards the west, following the northern line of the township of McGill to the division line between the townships of McGill and Wabasee (river du Lièvre); thence, southerly, following the latter line to that separating the townships of Wabasee and Blake; thence, following such latter line to big Commissioners' Lake or Thirty-one mile lake, crossing this lake and following it, northerly, so as to include the islands therein in the electoral district of Labelle, to the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*31. *Labelle.—Suite*

canton de Wabasee; de là, tournant vers l'est, et suivant la ligne nord du canton de Wabasee jusqu'à son point de rencontre avec la ligne ouest du canton de Bouthillier; de là, vers le nord, suivant cette dernière ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne sud du canton de Robertson; de là, se dirigeant vers l'ouest, et suivant la ligne sud du canton de Robertson jusqu'à la ligne ouest du même canton; de là, tournant au nord, et suivant la ligne ouest des cantons de Robertson, Pope et Major et le prolongement de cette ligne jusqu'à son point de rencontre avec la limite sud-ouest du district électoral de Montcalm, au point de départ.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les cantons de Bouthillier, Boyer, Campbell, Clyde, Décarie, Dudley, Gagnon, Gravel, Joly, Kiamika, Labelle, La-Minerve, Lesage, Loranger, Marchand, Major, Montigny, Moreau, Pope, Rivard, Robertson, Rocheblave, Rochon, Turgeon, Wabasee, Wurtele; les rangs I, II, III, IV, V, VI, VII et VIII du canton de Mousseau, les rangs I, II, III, IV, V et VI du canton de Lynch et les lots numéros de 24 à 65 inclusivement du rang VII dudit canton de Lynch, formant la municipalité de la paroisse de l'Ascension; les lots de 1 à 23 inclusivement des rangs VII, VIII et IX du canton de Lynch et les lots de 1 à 23 inclusivement des rangs I, II, III et IV du canton de Nantel, faisant partie de la municipalité de La Macaza; les îles du grand lac des Commissaires, et un territoire non organisé situé au nord de ces cantons.

Il renferme les municipalités suivantes: les villages de l'Annonciation, de Ferme-Neuve, de Labelle, de Mont-Laurier, de Nomingue

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*31. *Labelle.—Continued*

northern line of Wabasee township; thence, turning easterly, and following the northern line of Wabasee township to its intersection with the western line of Bouthillier township; thence, towards the north, following the latter line to its intersection with the southern line of Robertson township; thence, westerly, following the south line of Robertson township to the western line of the same township; thence, turning to the north and following the west line of the townships of Robertson, Pope and Major and the extension of such line to its intersection with the southwest boundary of the electoral district of Montcalm, at the starting-point.

This electoral district, so bounded, comprises: the townships of Bouthillier, Boyer, Campbell, Clyde, Décarie, Dudley, Gagnon, Gravel, Joly, Kiamika, Labelle, La-Minerve, Lesage, Loranger, Marchand, Major, Montigny, Moreau, Pope, Rivard, Robertson, Rocheblave, Rochon, Turgeon, Wabasee, Wurtele; the ranges I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII of Mousseau township, the ranges I, II, III, IV, V and VI of Lynch township and lots numbers 24 to 65 inclusive of range VII of the said township of Lynch, forming the municipality of the parish of l'Ascension; the lots from 1 to 23 inclusively of ranges VII, VIII and IX of Lynch township and the lots from 1 to 23 inclusively of ranges I, II, III and IV of Nantel township, forming part of the municipality of La Macaza; the islands of big Commissioners' Lake and certain unorganized territory extending to the north of such townships.

It contains the following municipalities: the villages of l'Annonciation, Ferme-Neuve, Labelle, Mont-Laurier, Nomingue and Val-Bar-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

31. **Labelle.**—*Suite*

et de Val-Barrette; les municipalités des paroisses de Ferme-Neuve, de l'Ascension; les municipalités de la partie ouest du canton de Boyer, du canton de Campbell, de la partie est du canton de Campbell, du canton de Clyde, du canton de Décarie, du canton de Joly, du canton de Kiamika, du canton de La-Minerve, du canton de Loranger, du canton de Marchand, des cantons-unis de Robertson et Pope, du canton de Turgeon, des cantons-unis de Wabasee, Dudley et Bouthillier, de la partie nord-est des cantons-unis de Wabasee, Dudley et Bouthillier; les municipalités de Bellerive, de Chute St-Philippe, du Lac-Tremblant-Nord, du Lac-Saint-Paul, de La Macaza, du Mont-Saint-Michel; et la partie de la municipalité de Mont-Tremblant comprise dans le canton de Clyde. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 29; 3 Geo. VI, c. 7, a. 14.

32. **Lac-Saint-Jean:** Le district électoral de Lac-Saint-Jean est borné: au nord par la ligne nord du canton projeté de Saint-Onge; à l'est par le district électoral de Chicoutimi; au sud par le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord, et à l'ouest par le district électoral de Roberval, et ces bornes sont décrites comme suit: partant de l'intersection de l'axe de la rivière Métabetchouan avec la ligne nord du comté de Montmorency; de là, suivant ledit axe de la rivière Métabetchouan jusqu'à la ligne sud du rang IV du canton de Saint-Hilaire; de là, suivant cette ligne vers l'est, jusqu'à la ligne séparative des lots 42 et 43 dudit rang IV; de là, vers le nord, suivant la ligne séparative des lots 42 et 43 sur la profondeur des rangs IV, III, II et I dudit canton; de là, vers l'ouest suivant la ligne nord du rang I dudit canton, jusqu'à la ligne séparative des lots C

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

31. **Labelle.**—*Continued*

rette; the parish municipalities of Ferme-Neuve, l'Ascension; the municipalities of the western part of the township of Boyer, the township of Campbell, the eastern part of the township of Campbell, the townships of Clyde, Décarie, Joly, Kiamika, La-Minerve, Loranger and Marchand, the united townships of Robertson and Pope, the township of Turgeon, the united townships of Wabasee, Dudley and Bouthillier, the northeastern part of the united townships of Wabasee, Dudley and Bouthillier, the municipalities of Bellerive, Chute St. Philippe, Lac - Tremblant - Nord, Lac-Saint-Paul, La Macaza, Mont-Saint-Michel; and that part of the municipality of Mont-Tremblant comprised in the township of Clyde. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 29; 3 Geo. VI, c. 7, s. 14.

32. **Lake St. John:** The electoral district of Lake St. John is bounded: on the north by the northern line of the proposed township of St. Onge; on the east by the electoral district of Chicoutimi; on the south by the forty-eight parallel of north latitude; and on the west by the electoral district of Roberval; and such boundaries are described as follows: starting from the intersection of the middle of the Métabetchouan river with the northern line of the county of Montmorency; thence, following the said middle of the Métabetchouan river as far as the southern line of range IV of the township of St. Hilaire; thence, following such line towards the east as far as the dividing line of lots 42 and 43 of the said range IV; thence, towards the north, following the dividing line of lots 42 and 43 on the depth of ranges IV, III, II and I of the said town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*32. Lac-Saint-Jean.—*Suite*

et D du rang VI du canton de Métabetchouan; de là, suivant vers le nord la ligne séparative des lots C et D sur la profondeur des rangs VI, V et IV et la ligne séparative des lots B et C du rang III dudit canton; de là, vers l'ouest, suivant la ligne nord du rang III dudit canton, jusqu'à l'axe de la rivière Métabetchouan; de là, suivant l'axe de la rivière Métabetchouan jusqu'au lac Saint-Jean; de là, allant vers le nord-ouest, une ligne droite à travers le lac Saint-Jean jusqu'à l'embouchure de la rivière Péribonka, de là, l'axe de la rivière Péribonka jusqu'à la rivière Alex; de là, l'axe de la rivière Alex jusqu'à l'arrière-ligne du canton projeté de Saint-Onge; de là, allant est, suivant ladite arrière-ligne du canton projeté de Saint-Onge, jusqu'à la rivière Péribonka; de là, descendant la rivière Péribonka jusqu'à la ligne ouest du canton de Labrecque; de là, suivant le côté ouest du canton de Labrecque et du canton Taché jusqu'à la Grande-Décharge du lac Saint-Jean; de là, suivant la Grande-Décharge et l'axe de la rivière Saguenay jusqu'à la ligne de division des lots 31 et 32 du rang Saguenay, dans le canton de Labarre; de là, suivant cette ligne jusqu'à la ligne sud du rang Saguenay; de là, vers l'ouest suivant la dite ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne qui divise les rangs 8 et 9 du canton de Labarre; de là, vers le sud, suivant ladite ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne ouest du rang X dudit canton; de là, vers le sud, suivant la ligne ouest dudit rang X, jusqu'à la ligne nord du rang 3 est dudit canton; de là, vers le sud, suivant la ligne de division entre les lots 24 et

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*32. Lake St. John.—*Continued*

ship; thence, towards the west, following the northern line of range I of the said township as far as the dividing line of lots C and D of range VI of the township of Métabetchouan; thence, towards the north, the dividing line of lots C and D on the depth of ranges VI, V and IV, and the dividing line of lots B and C of range III of the said township; thence, towards the west, following the northern line of range III of the said township as far as the middle of the Métabetchouan river; thence, following the middle of the Métabetchouan river as far as Lake St. John; thence, towards the north-west, by a straight line, across Lake St. John as far as the mouth of the river Péribonka; thence, by the middle of the river Péribonka as far as the river Alex; thence, by the middle of the river Alex as far as the rear line of the proposed township of St. Onge; thence, towards the east, following the said rear line of the proposed township of St. Onge as far as the river Péribonka; thence, descending the river Péribonka as far as the western line of the township of Labrecque; thence, following the western side of the township of Labrecque and of the township of Taché as far as the Grande-Décharge of Lake St. John; thence, following the Grande-Décharge and the middle of the Saguenay river as far as the dividing line between lots Nos. 31 and 32 of the Saguenay range in the township of Labarre; thence, following such line as far as the southern line of the Saguenay range; thence, towards the west, following the said line as far as its point of contact with the dividing line between ranges 8 and 9 of the township of Labarre; thence, towards the south, following the said line as far as its point of contact with the dividing

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

32. Lac-Saint-Jean.—*Suite*

25 des rangs 3 est, 2 est et 1 est du canton de Labarre, jusqu'à la ligne sud dudit rang 1 est dudit canton; de là, vers l'est, suivant cette ligne jusqu'à la ligne de division entre le canton de Labarre et le canton de Kénogami; de là, vers le sud et suivant cette ligne de division jusqu'à la ligne nord du rang 1 est du canton de Mésey; de là, suivant la rive sud du lac Kénogami et contournant le bloc "A" du canton de Plessis pour revenir à la ligne de division des cantons de Plessis et de Mésey; de là, vers le sud et suivant cette ligne de division jusqu'à ce que son prolongement frappe la rivière aux Écorces; de là, vers le sud, suivant l'axe de cette rivière jusqu'au comté de Montmorency; de là, allant ouest jusqu'à la rivière Métabetchouan, point de départ.

Ce district électoral ainsi borné comprend les cantons suivants: Caron, Delisle, la partie est de Constantin, Garnier, Jogues, Labarre, — moins la partie formée des lots numéros 32 à 42 du rang Saguenay, 26 à 37 du rang IX et le rang X en entier, 25 à 30 des rangs I est, II est et III est, dudit canton, laquelle est comprise dans la municipalité de la paroisse de Larouche et appartient au district électoral de Chicoutimi —, la partie du canton

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

32. Lake St. John.—*Continued*

line between lots 25 and 26 of range 9 of the aforesaid township; thence, towards the east, following such line as far as its point of contact with the west line of range X of the said township; thence, towards the south, following the west line of the said range X as far as the northern line of range 3 east of the said township; thence, towards the south, following the dividing line between lots Nos. 24 and 25 of ranges 3 east, 2 east and 1 east of the township of Labarre, as far as the south line of the said range 1 east of the aforesaid township; thence, towards the east, following such line as far as the dividing line between the township of Labarre and the township of Kénogami; thence, towards the south, following such dividing line as far as the northern line of range 1 east of the township of Mésey; thence, following the southern bank of Lake Kénogami and circling the block "A" of the township of Plessis to return to the dividing line between the townships of Plessis and Mésey; thence, towards the south, following the line of such boundary as far as the point of contact of the prolongation thereof with the Rivière-aux-Écorces; thence, towards the south, following the middle of such river as far as the county of Montmorency; thence, towards the west, as far as the river Métabetchouan, the starting-point.

This electoral district, so bounded, contains the following townships: Caron, Delisle, the east part of Constantin, Garnier, Jogues, Labarre, — less that part composed of lots Nos. 32 to 42 of the Saguenay range, 26 to 37 of the range IX and the whole of range X, 25 to 30 of ranges I east, II east, and III east of the said township, which is contained in the parish municipality of Larouche, and belongs to the electoral district of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***32. Lac-Saint-Jean.—*Suite***

de Plessis comprise dans la municipalité d'Hébertville, le canton de Métsy, partie est du canton de Métabetchouan, les cantons de Maltais, Saint-Hilaire, Signay, Taillon, et partie est de Saint-Onge.

Ce territoire renferme les municipalités suivantes: la ville de Saint-Joseph-d'Alma, la ville d'Isle Maligne, la ville de Riverbend; les municipalités des villages de Notre-Dame d'Hébertville, d'Hébertville-Station, de Saint-Bruno, du Saint-Cœur-de-Marie, de Saint-Émilien, de Saint-Gédéon, de Saint-Jérôme; la municipalité du canton de Delisle; les municipalités d'Hébertville, de Saint-Bruno, de Saint-Henri-de-Taillon, de Saint-Joseph-d'Alma, de Sainte-Monique; les municipalités des paroisses de l'Ascension, de Saint-Gédéon, de Saint-Jérôme et de Sainte-Croix. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 30; 20 Geo. V, c. 15, a. 10; 21 Geo. V, c. 18, a. 1; 22 Geo. V, c. 16, a. 5; 22 Geo. V, c. 17, a. 1.

- 33. L'Assomption:** Le district électoral de l'Assomption est borné, au nord-est, par les districts électoraux de Berthier et de Joliette, au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent et la rivière Ottawa, au sud-ouest, par le district électoral de Terrebonne, et au nord-ouest, par le district électoral de Montcalm.

Ce district électoral comprend la seigneurie de Lachenaye ou Repentigny, partie des seigneuries de l'Assomption et de Saint-Sulpice, partie des fiefs Bailleul et Martel, et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Il renferme la ville de l'Assomption, la ville des Laurentides; les municipalités des villages de Charlemagne, de l'Épiphanie; la muni-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***32. Lake St. John.—*Continued***

Chicoutimi —, that part of the township of Plessis included in the municipality of Hébertville, the township of Métsy, the eastern part of the township of Métabetchouan, the townships of Maltais, St. Hilaire, Signay, Taillon and the east part of St. Onge.

This territory contains the following municipalities: the town of St. Joseph d'Alma, the town of Isle Maligne, the town of Riverbend; the village municipalities of Notre-Dame d'Hébertville, Hébertville Station, St. Bruno, St. Cœur-de-Marie, St. Émilien, St. Gédéon and St. Jérôme; the township municipality of Delisle; the municipalities of Hébertville, St. Bruno, St. Henri-de-Taillon, St. Joseph-d'Alma, Ste. Monique; the parish municipalities of l'Ascension, St. Gédéon, St. Jérôme and Ste. Croix. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 30; 20 Geo. V, c. 15, s. 10; 21 Geo. V, c. 18, s. 1; 22 Geo. V, c. 16, s. 5; 22 Geo. V, c. 17, s. 1.

- 33. L'Assomption:** The electoral district of l'Assomption is bounded: on the northeast by the electoral districts of Berthier and Joliette; on the southeast by the river St. Lawrence and the river Ottawa; on the southwest by the electoral district of Terrebonne; and on the northwest by the electoral district of Montcalm.

This electoral district comprises: the seigniorie of Lachenaye or Repentigny, part of the seigniories of l'Assomption and St. Sulpice, part of the *fiefs* Bailleul and Martel, and the islands nearest thereto, situated wholly or in part opposite its territory.

It contains the town of l'Assomption, the town of Laurentides; the village municipalities of Charlemagne, l'Épiphanie; the municipality

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

33. L'Assomption.—*Suite*

cipalité de Saint-Sulpice (avec l'île Bouchard); la municipalité de la paroisse de Repentigny (avec l'île à l'Aigle, l'île au Cerfeuil, l'île au Boisblanc, l'île Bourdon, l'île Labelle, l'île Saint-Laurent, l'île Bougie et les îlets qui dépendent de ces îles); les municipalités des paroisses de l'Assomption, de l'Épiphanie, de Saint-Gérard-de-Magella, de Saint-Henri-de-Mascouche, de Saint-Joachim, de Saint-Paul-l'Ermite, de Saint-Roch-de-l'Achigan; les municipalités de Lachenaie, de Saint-Lin et de Saint-Roch-Ouest. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 31.

34. Laval: Le district électoral de Laval est formé de l'île de Jésus et des îles les plus rapprochées situées en tout ou en partie vis-à-vis de cette île, excepté l'île Bizard, ainsi que d'une partie de l'île de Montréal.

Ce district électoral, ainsi formé, comprend:

1° Dans l'île Jésus: les villes de Laval-des-Rapides; de Laval-sur-le-Lac, de Plage Laval, de Sainte-Rose; le village de l'Abord-à-Plouffe; les municipalités des paroisses de Saint-Elzéar-de-Laval; de Saint-Martin, de la partie ouest de Sainte-Rose, de Sainte-Rose-de-Lima, de Sainte-Dorothée; les municipalités de Pont Viau, de Saint-François-de-Sales, de Saint-Vincent-de-Paul.

2° Dans l'île de Montréal: la ville de Montréal-Est; la ville de Montréal Nord; la ville de la Pointe-aux-Trembles, à laquelle a été annexée la ville de Laval-de-Montréal, le 1er janvier 1925, par une résolution de la commission métropolitaine de Montréal, sous l'autorité de la loi 12 Geo. V, c. 124, aa. 1 et 2; la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice; la ville de Saint-Michel; la municipalité de la Rivière-des-Prairies, la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

33. L'Assomption.—*Continued*

of St. Sulpice (with Ile Bouchard); the parish municipality of Repentigny (with Ile à l'Aigle, Ile au Cerfeuil, Ile au Bois-Blanc, Ile Bourdon, Ile Labelle, Ile St-Laurent, Ile Bougie, and the islets surrounding such islands); the parish municipalities of l'Assomption, l'Épiphanie, St. Gérard-de-Magella, St. Henri-de-Mascouche, St. Joachim, St. Paul l'Ermite, St. Roch-de-l'Achigan; the municipalities of Lachenaie, St. Lin and St. Roch-West. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 31.

34. Laval: The electoral district of Laval is formed of Ile Jésus and of the nearest islands wholly or partly situated opposite said island, except Ile Bizard, and also of part of the island of Montreal.

This electoral district, formed in said manner, contains:

1. On Ile Jésus: the towns of Laval - des - Rapides, Laval - sur-le-Lac, Plage-Laval, Ste. Rose; the village of l'Abord-à-Plouffe; the parish municipalities of St. Elzéar-de-Laval, St-Martin, the western part of Ste. Rose, Ste. Rose-de-Lima, Ste. Dorothée; the municipalities of Pont-Viau, St. François-de-Sales, St. Vincent-de-Paul.

2. On the island of Montreal: the town of Montreal-East; the town of Montreal-North; the town of Pointe-aux-Trembles, to which has been annexed the town of Laval-de-Montreal, on Jan. 1, 1925, by resolution of the Montreal Metropolitan Commission, under 12 Geo. V, c. 124, ss. 1 and 2; the town of St. Léonard-de-Port-Maurice; the town of St. Michel; the municipality of Rivière-des-Prairies, the parish municipality of St. Léonard-de-Port-Maurice; the municipality of St.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*34. Laval.—*Suite*

Maurice; la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu, et les territoires suivants compris dans la cité de Montréal:

a) Cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de l'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec la limite sud de la ville de Montréal-Est; de là, la limite sud de la ville de Montréal-Est jusqu'à la limite est de la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la limite est de la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice jusqu'à la limite nord-est de la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu, la limite nord-est de la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent et la rive du fleuve Saint-Laurent en la suivant vers le nord jusqu'à son intersection avec la limite sud de la ville de Montréal-Est, point de départ;

b) Cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de la rive de la rivière des Prairies avec le prolongement de la ligne séparant les lots Nos 1, 2 et 3 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent des lots 329, 330 et 331 du cadastre officiel de la paroisse Sault-aux-Récollets; de là ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots jusqu'à la limite nord-ouest de la paroisse Saint-Laurent, la limite nord-ouest de la paroisse Saint-Laurent en la suivant vers le nord-est jusqu'à la limite nord-est de la paroisse Saint-Laurent, la limite nord-est de la paroisse Saint-Laurent jusqu'à l'axe du boulevard Crémazie, l'axe du boulevard Crémazie jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à l'axe de la rue Jarry, l'axe

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*34. Laval.—*Continued*

Jean-de-Dieu; and the following territories comprised in the city of Montreal:

a. That part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: starting from the intersection of the bank of the St. Lawrence river with the southern boundary of the town of Montreal-East; thence, the southern boundary of the town of Montreal-East to the eastern boundary of the municipality of the parish of St. Léonard-de-Port-Maurice, the eastern boundary of the municipality of the parish of St. Léonard-de-Port-Maurice to the north eastern boundary of the municipality of St. Jean-de-Dieu, the northeastern boundary of the municipality of St. Jean-de-Dieu to the bank of the St. Lawrence river and the bank of the St. Lawrence river, following it northerly to its intersection with the southern boundary of the town of Montreal-East, the starting-point;

b. That part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: starting from the intersecting point of the bank of Des Prairies river with the extension of the separating line of lots numbers 1, 2 and 3 of the official cadastre of the parish of St. Laurent from the lots 329, 330 and 331 of the official cadastre of the parish of Sault-aux-Récollets; thence the said extension and the said line separating lots to the northwestern boundary of the parish of St. Laurent, the northwestern boundary of the parish of St. Laurent following it northeasterly to the northeastern boundary of the parish of St. Laurent, the northeastern boundary to the centre of Crémazie boulevard, the centre of Crémazie boulevard to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of such right-of-way to the centre of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

34. **Laval.**—*Suite*

de la rue Jarry jusqu'à l'axe de l'avenue Christophe-Colomb, l'axe de l'avenue Christophe-Colomb jusqu'à l'axe du chemin de la côte Saint-Michel, l'axe du chemin de la côte Saint-Michel jusqu'à la limite sud-ouest de la ville de Saint-Michel-de-Laval, la limite sud-ouest de la ville de Saint-Michel-de-Laval, la limite nord-ouest de la ville de Saint-Michel-de-Laval jusqu'à la limite sud-ouest de la ville de Montréal-Nord, la limite sud-ouest de la ville de Montréal-Nord et son prolongement jusqu'à l'axe de la rivière des Prairies et l'axe de la rivière des Prairies en le suivant vers le sud-ouest jusqu'au point de départ.

3° La Ville-des-Iles-Laval. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 32; 3 Geo. VI, c. 7, a. 15.

35. **Laviolette:** Le district électoral de Laviolette est borné comme suit: partant de l'intersection de l'axe de la rivière Saint-Maurice avec la ligne nord-ouest du lot No 132 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; de là, suivant l'axe de la rivière Saint-Maurice, jusqu'au prolongement de l'axe d'un ravin sur le lot numéro 162 du cadastre officiel de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; de là, ledit prolongement et l'axe dudit ravin jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne séparative des lots numéros 916 et 917; de là, ledit prolongement et ladite ligne jusqu'à son intersection avec une perpendiculaire à la ligne séparative des lots 920 et 921 originant à un point de cette dernière ligne situé à 1955 pieds anglais de la rive du Saint-Maurice; de là, ladite perpendiculaire sur une distance de 2365 pieds anglais, jusqu'à la ligne séparative des lots 920 et 921, ladite ligne des lots 920 et 921 et son prolongement jusqu'à

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

34. **Laval.**—*Continued*

Jarry street, the centre of Jarry street to the centre of Christophe-Colomb avenue, the centre of Christophe-Colomb avenue to the centre of Cote St. Michel road, the centre of Cote St. Michel road to the southwestern boundary of the town of St. Michel-de-Laval, the southwestern boundary of the town of St. Michel-de-Laval, the northwestern boundary of the town of St. Michel-de-Laval to the southwestern boundary of the town of Montreal-North, to the southwestern boundary of the town of Montreal-North, and its extension to the centre of Des Prairies river and the centre of Des Prairies river southwesterly to the starting-point.

3. The Town of Laval Islands. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 32; 3 Geo. VI, c. 7, s. 15.

35. **Laviolette:** The electoral district of Laviolette is bounded as follows: starting from the intersection of the middle of the river St. Maurice with the northwest line of lot No. 132 of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel; thence, following the middle of the river St. Maurice, to the extension of the centre of a ravine on lot No. 162 of the official cadastre for the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, thence, the said extension and the centre of the said ravine to its intersection with the extension of the separating line of lots Nos. 916 and 917; thence, the said extension and the said line to its intersection with a perpendicular to the separating line of lots Nos. 920 and 921 drawn at a point on such last line situated 1,955 feet, English measure, from the bank of the river St. Maurice; thence, the said perpendicular for a distance of 2,365 feet, English measure, as far as the separating line of lots Nos. 920 and 921, the said line of lots Nos. 920

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

l'axe de la rivière Saint-Maurice; ledit axe de la rivière Saint-Maurice, jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 5 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant vers le nord-ouest, et suivant ladite ligne ouest dudit lot No 5 jusqu'à la ligne entre les rangs Sainte-Catherine No 1 et Sainte-Catherine No 2; de là, allant au sud-ouest le long de cette ligne jusqu'à la route entre les numéros 73 et 72 du rang Sainte-Catherine No 2; de là, allant nord-ouest et suivant cette route jusqu'à la ligne sud-est de la concession du chemin des Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-est, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 144 de ladite concession; de là, vers le nord-ouest, ladite ligne sud-ouest du lot numéro 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, une ligne droite suivant ledit prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 143 de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne jusqu'au prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, suivant ledit prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135, jusqu'à la ligne sud-ouest du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne nord-ouest du lot numéro 134; de là, vers le nord-est, suivant cette dite ligne jusqu'à la rivière Grand-Mère; de là, allant est, et suivant cette rivière jusqu'à la ligne entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, allant nord-est, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du lot No 97; de là, allant nord-ouest,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

and 921 and its extension as far as the centre of the river St. Maurice; the said centre of the river St. Maurice, as far its intersection with the extension of the southwesterly line of lot No. 5 of the cadastre of the parish of Ste. Flore; thence, northwesterly, following the said west line of the said lot No. 5 as far as the line between the ranges Ste. Catherine No. 1 and Ste. Catherine No. 2; thence, southwesterly, along such line as far as the road between Nos. 73 and 72 of the range Ste. Catherine No. 2; thence, northwesterly, following such road as far as the southeast line of the Piles road concession, southeast side; thence, northeasterly, following such latter line as far as the southwest line of lot No. 144 of the said concession; thence, northwesterly, the said southwest line of lot No. 144 as far as a point situated on the extension between numbers 135 and 136 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, a straight line following the said extension as far as the southwest line of lot No. 143 of the Piles road concession, southeast side; thence, northwesterly, following such latter line as far as the prolongation of the line between numbers 134 and 135 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, following the said prolongation of the line between numbers 134 and 135 as far as the southwest line of the St. Olivier range; thence, northwesterly, following such latter line, as far as the northwest line of lot No. 134; thence, northeasterly, following such said line as far as the river Grand'Mère; thence, going east, and following such river as far as the line between numbers 135 and 136 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, by the latter line as far as its intersection with the southwest line of lot No. 97; thence,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*35. Lavolette—*Suite*

suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot No 97; de là, allant nord-est, par cette ligne prolongée jusqu'à l'axe de la rivière Saint-Maurice; de là, allant vers le nord, par l'axe de la rivière Saint-Maurice jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 1 du premier rang ouest rivière Saint-Maurice du cadastre du canton de Radnor; de là, allant nord-ouest, par cette ligne sud-ouest du lot No 1 susdit jusqu'à son intersection avec la ligne sud-est du lot No 266 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant sud-ouest, par cette ligne et par la ligne sud-est des lots Nos 354 et 357 jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du rang V ou rang Saint-Olivier; de là, allant nord-ouest, par cette ligne prolongée jusqu'à la rive gauche, ou nord, du lac des Piles; de là, allant ouest, par la rive nord du lac des Piles jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du rang III ou Saint-Théophile; de là, allant nord-ouest, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la rive est du 1er lac à la Pêche; de là, allant vers le sud, par cette rive est jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne nord-ouest du lot No 583 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant sud-ouest, suivant ce prolongement, puis la ligne nord-ouest du lot No 583 jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac à la Truite et avec la ligne sud-est du lot No 584; de là, allant vers l'ouest, par la rive sud du lac à la Truite jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest de la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine; de là, allant nord-ouest, suivant la rive sud-ouest dudit lac jusqu'à son intersection avec ladite ligne seigneuriale, et ladite ligne seigneuriale jusqu'à son intersection avec

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

northwesterly, following that line as far as its intersection with the northwest line of lot No. 97; thence, northeasterly, by such line extended to the middle of the river St. Maurice; thence, northerly, by the centre of the river St. Maurice as far as its intersection with the extension of the southwest line of lot No. 1 of the first range west river St. Maurice of the cadastre of the township of Radnor; thence, going northwest, by such southwest line of lot No. 1, as far as its intersection with the southeast line of lot No. 266 of the cadastre of the parish of Ste. Flore; thence, southwesterly, by that line and by the southeast line of lots Nos. 354 and 357 as far as its intersection with the southwest line of range V or range St. Olivier; thence, northwesterly, by that line extended as far as the left or northern shore of Lake des Piles; thence, westerly, by the northern shore of Lake des Piles as far as its intersection with the southwest line of range III or St. Théophile; thence, northwesterly, by that line as far as its intersection with the eastern shore of the 1st lake à la Pêche; thence, southerly, by such eastern shore as far as its intersection with the extension of the northwest line of lot No. 583 of the cadastre of the parish of St. Flore; thence, southwesterly, following such extension, then the northwest line of lot No. 583 as far as its intersection with the southern shore of lake à la Truite and with the southeast line of lot No. 584; thence, westerly, by the south shore of lake à la Truite to its intersection with the southwest line of the seigniorie of Cap-de-la-Madeleine; thence, northwesterly, following the southwest shore of said lake to its intersection with said seigniorial line, and the said such seigniorial line to its inter-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

la ligne sud-ouest du canton de Normand; de là, allant nord-ouest, par la ligne sud-ouest des cantons de Normand, Livernois, Picard, Dupuis, Sincennes, Laliberté, Lortie et Drouin et son prolongement jusqu'à la ligne ouest du canton de Dandurand; de là, allant nord et suivant la ligne ouest des cantons de Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan, Verreau et Pfister jusqu'à l'intersection de cette dernière avec le prolongement vers le nord-ouest de la ligne séparative des districts électoraux de Québec et Portneuf, passant par le coin nord du canton de Ingall; de là, allant sud-est, suivant le susdit prolongement de la ligne séparative des districts électoraux de Québec et Portneuf, et traversant les cantons de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin et des terrains non arpentés jusqu'au coin nord du canton de Ingall; de là, continuant vers le sud-est, par la ligne nord-est des cantons de Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeoys, Charest et Laurier jusqu'à son intersection avec la rivière Batiscan; de là, allant vers le sud et l'ouest, par ladite rivière Batiscan jusqu'à son intersection avec la ligne sud-est du canton de Lapeyrère; de là, allant sud-ouest et suivant cette ligne sud-est, puis la ligne sud-est du canton de Hackett jusqu'à son intersection avec la ligne nord-est du canton de Lejeune; de là, allant sud-est et suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du canton de Chavigny; de là, allant sud-ouest, suivant cette ligne et la ligne sud-est du canton de Lejeune jusqu'à la ligne sud-ouest de la seigneurie des Grondines-Ouest; de là, allant sud-ouest, suivant cette dite ligne, jusqu'à son intersection avec l'axe de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

section with the southwest line of the township of Normand; thence, northwesterly, by the southwest line of the townships of Normand, Livernois, Picard, Dupuis, Sincennes, Laliberté, Lortie and Drouin, and its extension as far as the west line of the township of Dandurand; thence, northerly and following the west line of the townships of Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan, Verreau and Pfister as far as the intersection of the latter with the extension towards the northwest of the boundary line of the electoral districts of Quebec and Portneuf, by the northern corner of the township of Ingall; thence, southeasterly, following the aforesaid extension of the boundary line of the electoral districts of Quebec and Portneuf and crossing the townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafiteau, Routhier, Laflamme, Bonin and the non-surveyed lands to the northern corner of the township of Ingall; thence, following southeasterly, by the northeast line of the townships of Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeoys, Charest and Laurier as far as its intersection with the river Batiscan; thence, southerly and westerly, by the said river Batiscan until its intersection with the southeast line of the township of Lapeyrère; thence, southwesterly and following such southeast line, and the southeast line of the township of Hackett as far as its intersection with the northeast line of the township of Lejeune; thence, southeasterly and following that line to its intersection with the northwest line of the township of Chavigny; thence, southwesterly, following that line and the southeast line of the township of Lejeune as far as the southwest line of the seigniory of Gron-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

35. Lavolette.—*Suite*

la rivière Batiscan; et, de là, la limite nord-ouest du district électoral de Champlain, jusqu'à la rivière Saint-Maurice et telle que décrite, de l'ouest à l'est, dans la description du district électoral de Champlain, et son prolongement vers le sud-ouest jusqu'à l'axe de ladite rivière.

Ce district électoral comprend partie des seigneuries du Cap-de-la-Madeleine, de Batiscan et de Sainte-Anne-de-la-Pérade, les cantons de Boucher, Carignan, Hackett, Lamy, Langelier, Lapeyrère, Laurier, Lejeune, Malhiot, Mékinac, Polette, Radnor, Tourouvre, Vallières, Weymontachingue, partie du canton de Shawinigan, partie des cantons projetés de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin, les cantons projetés de Magnan, Brochu, Déziel, Nevers, Aubin, Levasseur, Delâge, Leblanc, Bureau, Bourassa, Fréchette, Decelles, Dansereau, Tarte, Lareau, Suzor, Huot, Hamel, Albani, Ingall, Dandurand, Letondal, Lavigne, Dessane, Lavallée, Rhéaume, Cadieux, Lortie, Chateaufort, Chouinard, Cloutier, Adams, Laliberté, Frémont, Bardy, Payment, Sincennes, Laporte, Olscamps, Dumoulin, Dupuis, Bisailon, Harper, Bourgeois, Picard, Geoffrion, Turcotte, Charest, Livernois, Baril, Pothier, Normand, Drouin, Amyot et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme la cité de Grand-Mère, la ville de Saint-Tite, la ville de La Tuque, et la partie du territoire de la cité de Shawinigan-Falls provenant de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, les municipalités des villages de Saint-Georges, de Sainte-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

35. Lavolette.—*Continued*

dines-West; thence, southwesterly, following such said line as far its intersection with the middle of the river Batiscan; and, thence, the northwest boundary of the electoral district of Champlain as far as the river St. Maurice and as described from west to east in the description of the electoral district of Champlain, and its extension towards the southwest as far as the middle of the said river.

This electoral district comprises portions of the seigniories of Cap-de-la-Madeleine, Batiscan and Ste. Anne-de-la-Pérade, the townships of Boucher, Carignan, Hackett, Lamy, Langelier, Lapeyrère, Laurier, Lejeune, Malhiot, Mékinac, Polette, Radnor, Tourouvre, Vallières, Weymontachingue; part of the township of Shawinigan; part of the proposed townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin; the proposed townships of Magnan, Brochu, Déziel, Nevers, Aubin, Levasseur, Delâge, Leblanc, Bureau, Bourassa, Fréchette, Decelles, Dansereau, Tarte, Lareau, Suzor, Huot, Hamel, Albani, Ingall, Dandurand, Letondal, Lavigne, Dessane, Lavallée, Rhéaume, Cadieux, Lortie, Chateaufort, Chouinard, Cloutier, Adams, Laliberté, Frémont, Bardy, Payment, Sincennes, Laporte, Olscamps, Dumoulin, Dupuis, Bisailon, Harper, Bourgeois, Picard, Geoffrion, Turcotte, Charest, Livernois, Baril, Pothier, Normand, Drouin, and Amyot, and of an unorganized territory not divided into townships.

It includes the city of Grand-Mère, the town of Saint-Tite, the town of La Tuque and the portion of the city of Shawinigan Falls taken from the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, the village municipalities of Saint-Georges, Ste. Thècle; the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

Thècle; les municipalités de paroisse de Notre-Dame-de-la-Présentation-d'Almaville, de Saint-Jacques-des-Piles, de Saint-Jean-des-Piles, de Saint-Roch-de-Mékinac, de Sainte-Thècle, de Saint-Théophile, de Saint-Timothée, de Saint-Tite et la municipalité du canton de Langelier. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 32a; 20 Geo. V, c. 15, a. 11; 22 Geo. V, c. 16, a. 6; 3 Geo. VI, c. 7, a. 16.

36. Lévis: Le district électoral de Lévis est borné, au nord-est, par le district électoral de Bellechasse, au sud-est, par le district électoral de Dorchester, au sud-ouest, par le district électoral de Lotbinière, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent.

Ce district électoral, formé de la seigneurie de Lauzon et d'une partie de la seigneurie de Vincennes, comprend la cité de Lévis; la ville de Lauzon; les municipalités des villages de Saint-Henri, de Saint-Rédempteur, de Charny; les municipalités des paroisses de Saint-David-de-l'Auberivière, de Saint-Louis-de-Pintendre, de Saint-Étienne-de-Lauzon, de Sainte-Hélène-de-Breakeyville, de Saint-Henri-de-Lauzon, de Saint-Jean-Chrysostôme, de Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévis, de Saint-Lambert-de-Lauzon, de Saint-Nicolas, de Saint-Nicolas-Sud, de Saint-Romuald-d'Etchemin, de Saint-Télesphore, et la municipalité de la Rivière-Boyer. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 33.

37. L'Islet: Le district électoral de l'Islet est borné, au nord-est, par le district électoral de Kamouraska-Rivière-du-Loup, au sud-ouest, par le district électoral de Montmagny, au sud-est, par la ligne frontière, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

parish municipalities of Notre-Dame-de-la-Présentation-d'Almaville, Saint-Jacques-des-Piles, Saint-Jean-des-Piles, Saint-Roch-de-Mékinac, Ste. Thècle, Saint-Théophile, Saint-Timothée, Saint-Tite, and the township municipality of Langelier. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 32a; 20 Geo. V, c. 15, s. 11; 22 Geo. V, c. 16, s. 6; 3 Geo. VI, c. 7, s. 16.

36. Levis: The electoral district of Levis is bounded: on the northeast by the electoral district of Bellechasse; on the southeast by the electoral district of Dorchester; on the southwest by the electoral district of Lotbinière; and on the northwest by the river St. Lawrence.

This electoral district formed of the seigniorie of Lauzon and a part of the seigniorie of Vincennes, contains: the city of Levis; the town of Lauzon; the village municipalities of St. Henri, St. Redempteur, Charny; the parish municipalities of St. David-de-l'Auberivière, St. Louis-de-Pintendre, St. Étienne-de-Lauzon, Ste. Hélène-de-Breakeyville, St. Henri-de-Lauzon, St. Jean-Chrysostôme, St. Joseph-de-la-Pointe-de-Lévis, St. Lambert-de-Lauzon, St. Nicolas, St. Nicolas South, St. Romuald d'Etchemin, St. Télesphore; and the municipality of Rivière-Boyer. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 33.

37. L'Islet: The electoral district of l'Islet is bounded: on the northeast by the electoral district of Kamouraska-Rivière-du-Loup, on the southwest by the electoral district of Montmagny, on the southeast by the frontier line, and on the northwest by the river St. Lawrence, and comprises the islands

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

37. L'Islet.—*Suite*

ou en partie vis-à-vis de son territoire, excepté celles qui appartiennent au district électoral de Montmagny.

Ce district électoral comprend les seigneuries de Saint-Roch-des-Aulnaies, de Réaume ou Islette-à-la-Peau, de Saint-Jean-Port-Joli, de l'Islet-Saint-Jean, de l'Islet-Bonsecours, le fief Lessard; les cantons d'Arago, Ashford, Beaubien, Casgrain, Dionne, Fournier, Garneau, Lafontaine, Lessard, Leverrier, et les rangs I, II et III du canton de Bourdages compris dans la municipalité de Saint-Cyrille.

Il renferme la municipalité du village de Bon-Secours, les municipalités de l'Islet, de Saint-Roch-des-Aulnaies, de Saint-Cyrille, et de Tourville; les municipalités du canton d'Arago, du canton d'Ashford, des cantons-unis de Casgrain et Leverrier; les municipalités des paroisses de Saint-Aubert, de Saint-Eugène, de Saint-Jean-Port-Joli, de Sainte - Louise - des - Aulnaies, de Saint-Pamphile et de Sainte-Perpétue. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 34; 3 Geo. VI, c. 7, a. 17.

38. Lotbinière: Le district électoral de Lotbinière est borné, au nord-ouest, par le fleuve St-Laurent, au sud-ouest, par les districts électoraux de Nicolet, d'Arthabaska et de Mégantic, au sud-est, par les districts électoraux de Mégantic et de Beauce, et, au nord-est, par les districts électoraux de Lévis, Dorchester et Beauce.

Ce district électoral est formé des seigneuries de Tilly ou Saint-Antoine, de Gaspé, de Desplaines, de Bonsecours, de Sainte-Croix, de Saint-Gilles, de Beaurivage, de Lotbinière, de Saint-Jean-Deschailons et de Maranda.

Il comprend les municipalités des villages de Deschailons, de Deschailons - sur - Saint - Laurent, de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

37. L'Islet.—*Continued*

nearest thereto, situate wholly or in part opposite its territory, except those which belong to the electoral district of Montmagny.

This electoral district comprises: the seigniories of St. Roch-des-Aulnaies, Réaume or Islette-à-la-Peau, St. Jean-Port-Joli, l'Islet-Saint-Jean, l'Islet-Bonsecours, *fief* Lessard; the townships of Arago, Ashford, Beaubien, Casgrain, Dionne, Fournier, Garneau, Lafontaine, Lessard, Leverrier, and ranges I, II and III of the township of Bourdages comprised in the municipality of St. Cyrille.

It contains the village municipalities of Bon-Secours, the municipalities of l'Islet, St. Roch-des-Aulnaies, St. Cyrille, and Tourville; the township municipalities of Arago, Ashford, the united townships of Casgrain and Leverrier; the parish municipalities of St. Aubert, St. Eugène, St. Jean-Port-Joli, Ste. Louise-des-Aulnaies, St. Pamphile, and Ste. Perpétue. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 34; 3 Geo. VI, c. 7, s. 17.

38. Lotbinière: The electoral district of Lotbinière is bounded on the northwest by the river St. Lawrence, on the southwest by the electoral districts of Nicolet, Arthabaska and Megantic, on the southeast by the electoral districts of Megantic and Beauce, and on the northeast by the electoral districts of Levis, Dorchester and Beauce.

This electoral district is formed of the seigniories of Tilly or St. Antoine, Gaspé, Desplaines, Bonsecours, Ste. Croix, St. Gilles, Beaurivage, Lotbinière, St. Jean-Deschailons and Maranda.

It contains the village municipalities of Deschailons, Deschailons-sur - Saint - Laurent, Fortierville,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***38. Lotbinière.—*Suite***

Fortierville, de Francœur, de Leclercville, de Lotbinière, de Saint-Agapitville, de Sainte-Agathe, de Sainte-Croix, de Saint-Flavien, de Saint - Patrice - de - Beaurivage, de Saint-Sylvestre; les municipalités des paroisses de Saint-Agapit-de-Beaurivage, de Sainte-Agathe, de Saint-Antoine-de-Tilly, de Saint-Apollinaire, de Sainte-Croix, de Notre - Dame - du - Sacré - Cœur-d'Issoudun, de Saint-Édouard-de-Lotbinière, de Sainte-Émmélie, de Saint - Flavien - de - Sainte - Croix, de Saint - Jacques - de - Parisville, de Saint - Narcisse - de - Beaurivage, de Saint - Patrice - de - Beaurivage, de Sainte - Philomène - de - Fortierville, de Saint - Sylvestre - de - Beaurivage; la municipalité de Saint-Gilles, celle de Lotbinière, formée de la paroisse de Saint-Louis-de-Lotbinière, la municipalité de Villeroy; la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet,—moins les lots numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de chacun des rangs I, II et III, et les lots numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 et 6 du rang IV du cadastre officiel du canton de Nelson, qui forment partie de la municipalité de ladite paroisse, mais appartiennent au district électoral de Mégantic. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 35.

39. Maisonneuve: Le district électoral de Maisonneuve est formé de cette partie de la cité de Montréal délimitée comme suit: Partant de l'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec la limite sud-ouest de la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu; de là, la limite sud-ouest de la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu, la limite sud-est de la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice en la suivant vers le sud-ouest, la limite sud-ouest de la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***38. Lotbinière.—*Continued***

Francœur, Leclercville, Lotbinière, St. Agapitville, Ste. Agathe, Ste. Croix, St. Flavien, St. Patrice-de-Beaurivage, St. Sylvestre; the parish municipalities of St. Agapit-de-Beaurivage, Ste. Agathe, St. Antoine-de-Tilly, St. Apollinaire, Ste. Croix, Notre - Dame - du - Sacré - Cœur-d'Issoudun, St. Edouard-de-Lotbinière, Ste. Emmélie, St. Flavien - de - Sainte - Croix, St. Jacques-de-Parisville, St. Narcisse-de-Beaurivage, St. Patrice - de - Beaurivage, Ste. Philomène-de-Fortierville, St. Sylvestre - de - Beaurivage; the municipality of St. Gilles; the municipality of Lotbinière made up of the parish of St. Louis-de-Lotbinière; the municipality of Villeroy; the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet,—less lots Nos. 1, 2, 3, 4, 5, and 6 of each ranges I, II and III, and lots Nos. 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 and 6 of range IV of the official cadastre of the township of Nelson, which form part of the said parish municipality, but belong to the electoral district of Mégantic. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 35.

39. Maisonneuve: The electoral district of Maisonneuve comprises that part of the city of Montreal bounded as follows: starting from the intersection of the bank of the St. Lawrence river with the southwestern boundary of the municipality of St. Jean-de-Dieu; thence, the southwestern boundary of the municipality of St. Jean-de-Dieu, the southeastern boundary of the municipality of the parish of St. Léonard-de-Port-Maurice following it southwesterly, the southwestern boundary of the municipality of the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

39. **Maisonneuve.**—*Suite*

Maurice jusqu'à la limite est de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la limite est de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice jusqu'à l'axe de la rue Dickson, l'axe de la rue Dickson jusqu'à l'axe du boulevard Rosemont, l'axe du boulevard Rosemont jusqu'à l'axe du boulevard Pie IX, l'axe du boulevard Pie IX jusqu'à l'axe de la rue Armand, l'axe de la rue Armand jusqu'à l'axe de la Treizième Avenue, l'axe de la Treizième Avenue jusqu'à la ligne nord-ouest du terrain des usines Angus du chemin de fer Canadien-Pacifique, ladite ligne nord-ouest du terrain des usines Angus jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent au pied de la rue du Havre et la rive du fleuve Saint-Laurent en la suivant vers le nord-est jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 36; 3 Geo. VI, c. 7, a. 18.

40. **Maskinongé:** Le district électoral de Maskinongé est borné, au nord, par le district électoral d'Abitibi, au nord-est, par le district électoral de Saint-Maurice, au sud-ouest, par le district électoral de Berthier, au sud-est, par le lac Saint-Pierre, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries Dumontier, de Grandpré, de la Rivière-du-Loup (en haut), une partie de la seigneurie de Lanaudière, la seigneurie de Maskinongé, les fiefs Saint-Jean, Carufel, Hope et Hunter; les cantons d'Angoulême, Chapleau, Calonne, Kaine, Laviolette, Masson; le canton de Hunterstown et son augmentation, — moins les lots nu-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

39. **Maisonneuve.**—*Continued*

parish of St. Léonard-de-Port-Maurice to the eastern boundary of the town of St. Léonard-de-Port-Maurice, the eastern boundary of the town of St. Léonard-de-Port-Maurice to the centre of Dickson street, the centre of Dickson street to the centre of Rosemont boulevard, the centre of Rosemont boulevard to the centre of Pie IX boulevard, the centre of Pie IX boulevard to the centre of Armand street, the centre of Armand street to the centre of Thirteenth avenue, the centre of Thirteenth avenue to the northwestern line of the grounds of the Canadian Pacific Railway's Angus Shops, the said northwestern line of the Angus Shops to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way to the bank of St. Lawrence river at the foot of Harbour street and the bank of the St. Lawrence river following it northeasterly to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 36; 3 Geo. VI, c. 7, s. 18.

40. **Maskinongé:** The electoral district of Maskinongé is bounded: on the north, by the electoral district of Abitibi; on the northeast by the electoral district of St. Maurice, on the southwest by the electoral district of Berthier, on the southeast by Lake St. Peter, and includes the islands nearest thereto, situated wholly or in part opposite its territory.

Such electoral district, so bounded, comprises the seigniories of Dumontier, Grandpré, Rivière-du-Loup (*en haut*), part of the seigniorie of Lanaudière, the seigniorie of Maskinongé, the fiefs St. Jean, Carufel, Hope and Hunter; the townships of Angoulême, Chapleau, Calonne, Kaine, Laviolette and Masson; the township of Hunterstown and its augmentation, — less lots

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*40. Maskinongé.—*Suite*

méros 1, 2, 3, 4 et 5 du cadastre de la paroisse de Saint-Paulin, dans la concession des Chaudières dudit canton de Hunterstown, annexés à la municipalité de Charette, dans le district électoral de Saint-Maurice — ; une partie du canton de Peterborough, et un territoire non organisé.

Il renferme la ville de Louiseville; les municipalités des villages de Maskinongé, de Saint-Paulin; les municipalités des paroisses de Saint-Joseph-de-Maskinongé, de Saint-Alexis, de Sainte-Angèle, de Saint-Didace, de Saint-Justin, de Saint-Paulin, de Sainte-Ursule; la municipalité de la Rivière-du-Loup (en haut) comprenant la paroisse de Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, la municipalité de Dumontier (paroisse de Saint-Léon-le-Grand); la municipalité du canton de Hunterstown, et la municipalité des cantons-unis de Masson et de Laviolette. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 37.

41. **Matane:** Le district électoral de Matane est borné: vers le nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent; vers le nord-est, par le district électoral de Gaspé-Nord; vers le sud-est, par le district électoral de Matapédia; vers le sud-ouest, par le district électoral de Rimouski, sur la longueur des limites sud-ouest des municipalités de la paroisse de Sainte-Flavie, de Saint-Jean-Baptiste et des paroisses de Saint-Joseph-de-Lepage et de Sainte-Angèle-de-Mérici, et aussi, par le susdit district électoral de Matapédia, depuis le coin nord du cinquième rang de la seigneurie de Mitis jusqu'au coin est du canton de Casault, en suivant les limites afférentes à ceux des territoires limitrophes concernés, — municipaux et autres, — compris dans les énumérations suivantes:

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*40. Maskinongé.—*Continued*

Nos. 1, 2, 3, 4 and 5 of the cadastre of the parish of St. Paulin, in the concession of Chaudières of said township of Hunterstown, annexed to the municipality of Charette, in the electoral district of St-Maurice — ; part of the township of Peterborough, and certain unorganized territory.

It contains: the town of Louiseville; the village municipalities of Maskinongé, St. Paulin; the parish municipalities of St. Joseph-de-Maskinongé, St. Alexis, Ste. Angèle, St. Didace, St. Justin, St. Paulin, Ste. Ursule; the municipality of Rivière-du-Loup (*en haut*), including the parish of St. Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, the municipality of Dumontier (parish of St-Léon-le-Grand); the township municipality of Hunterstown and the municipality of the united townships of Masson and Laviolette. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 37.

41. **Matane:** The electoral district of Matane is bounded: on the northwest by the river St. Lawrence; on the northeast by the electoral district of Gaspé-North; on the southeast by the electoral district of Matapédia; on the southwest by the electoral district of Rimouski, along the southwest frontier of the parish municipalities of Ste. Flavie and St. Jean-Baptiste, and of the parishes of St. Joseph-de-Lepage and Ste. Angèle-de-Mérici, and also, by the aforesaid electoral district of Matapédia, from the northern corner of the fifth range of the seigniorie of Mitis to the eastern corner of the township of Casault, following the boundaries of the municipal and other bordering territories concerned, included in the following enumerations:

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

41. Matane.—*Suite*

Ce district électoral, ainsi borné, comprend : la seigneurie de Matane; le fief Pachot; les parties de la seigneurie de Lepage-Thibierge et du canton de Fleuriau qui n'appartiennent pas au district électoral de Rimouski; les parties de la seigneurie de Mitis et des cantons de Cabot et de MacNider qui n'appartiennent pas au district électoral de Matapédia; le canton de Matane, jusqu'au dixième rang, inclusivement, et cette partie du même canton, — en arrière de la municipalité de la paroisse de Saint-Léandre, — qui est située au nord-est du lot numéro vingt et un (21) dans chacun de ses onzième, douzième, treizième et quatorzième rangs; la partie du canton de Romieu qui n'appartient pas au district électoral de Gaspé-Nord; les cantons de Tessier, de Saint-Denis et leurs extensions projetées en arrière, de Cherbourg, de Dalibaire, de Leclercq, de Joffre, de Bontet, de Dunière, de Cuog, de Faribault, de La Grange et de Richard.

Le district électoral de Matane, tel que ci-dessus constitué, renferme la ville de Matane; les municipalités des villages de Mont-Joli, de Priceville, de Sainte-Angèle-de-Mérici, de Métis-sur-Mer, de Saint-Ulric; les municipalités des paroisses de St-Adelme, de Sainte-Flavie, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Angèle-de-Mérici, de Saint-Octave-de-Métis, de Saint-Jérôme-de-Matane, de Sainte-Félicité, de Saint-Léandre, de Saint-Luc; les municipalités de Grand-Métis, de Grosses-Roches, de Saint-Jean-Baptiste; la municipalité de la partie ouest du canton de Romieu; les municipalités des cantons de Baie-des-Sables, de Dalibaire, de Matane (paroisse de Saint-Ulric-de-Matane). S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 38; 20 Geo. V, c. 15, a. 12, § a et b.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

41. Matane.—*Continued*

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniorie of Matane; the *fief* Pachot; parts of the seigniorie of Lepage-Thibierge and of the township of Fleuriau which do not belong to the electoral district of Rimouski; the parts of the seigniorie of Mitis and of the townships of Cabot and MacNider which do not belong to the electoral district of Matapedia; the township of Matane, to the tenth range inclusively, and that portion of the same township, — in rear of the municipality of the parish of St. Léandre, — which is situated to the northeast of lot number 21 in each of its eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth ranges; that part of the township of Romieu which does not belong to the electoral district of Gaspé-North; the townships of Tessier, St. Denis and their projected extensions in rear, Cherbourg, Dalibaire, Leclercq, Joffre, Bontet, Dunière, Cuog, Faribault, La Grange and Richard.

The electoral district of Matane as above constituted contains: the town of Matane; the villages of Mont-Joli, Priceville, Ste. Angèle-de-Mérici, Metis Beach, St. Ulric; the parish municipalities of St. Adelme, Ste. Flavie, St. Joseph-de-Lepage, Ste. Angèle-de-Mérici, St. Octave-de-Métis, St. Jérôme-de-Matane, Ste. Félicité, St. Léandre, St. Luc; the municipalities of Grand-Métis, Grosses-Roches, St. Jean-Baptiste; the municipality of the west part of the township of Romieu; the municipalities of the townships of Baie-des-Sables, Dalibaire, Matane (parish of St. Ulric-de-Matane). R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 38; 20 Geo. V, c. 15, s. 12 § a and b.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

42. **Matapédia:** Le district électoral de Matapédia est borné au nord-ouest par le district électoral de Matane, au nord-est par les district électoraux de Matane et de Gaspé-Nord, au sud-est par le district électoral de Bonaventure, au sud-ouest par le district électoral de Rimouski, suivant les lignes sud-ouest des lots numéro 34, dans tous les rangs du canton de Massé et le prolongement de ces lignes à travers les terres vagues de la couronne jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne séparative des cantons de Milniket et de Matalik, ce dernier prolongement jusqu'à l'axe de la rivière Touladie, l'axe de ladite rivière Touladie et l'axe de la rivière Patapédia jusqu'à la ligne interprovinciale Québec-Nouveau-Brunswick, et par la province du Nouveau-Brunswick suivant l'axe de la rivière Patapédia jusqu'à la ligne nord du canton de Patapédia.

Ce district électoral ainsi borné comprend les parties de la seigneurie de Mitis et des cantons de Cabot et de MacNider qui n'appartiennent pas au district électoral de Matane; cette partie du canton de Matane,—en arrière de la paroisse de Saint-Léandre, dans le district électoral de Matane,—qui est située au sud-ouest du lot numéro vingt (20) dans chacun de ses onzième, douzième, treizième et quatorzième rangs; les parties de la seigneurie du Lac-Mitis et du canton de Massé qui n'appartiennent pas au district électoral de Rimouski; les cantons d'Awantjish et de Nemtayé et les terres vagues de la couronne qui les avoisinent par le sud-ouest; la seigneurie du Lac-Matapédia et les augmentations d'Awantjish et de MacNider; les cantons de Pinault, de Jetté, de Humqui, de Matalik, de Lepage, de Blais, de Casault, d'Assemetquagan, de Milniket et de Casupscull, de Langis, de La Vérendrye, de Ca-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

42. **Matapédia:** The electoral district of Matapédia is bounded: on the northwest by the electoral district of Matane; on the northeast by the electoral districts of Matane and Gaspé-North; on the southeast by the electoral district of Bonaventure; on the southwest by the electoral district of Rimouski, following the southwest lines of lots number 34, in all the ranges of the township of Massé, and the extension of such lines across the vacant lands of the Crown to its intersection with the extension of the separating line of Milniket and Matalik townships, the latter extension as far as the centre of Touladie river, the centre of Touladie river and the centre of Patapédia river to the Quebec-New-Brunswick interprovincial line, and by the Province of New Brunswick following the centre of the Patapédia river as far as the northern line of Patapédia township.

This electoral district, so bounded, comprises: those parts of the seigniorie of Mitis and the townships of Cabot and MacNider which do not belong to the electoral district of Matane; that part of the township of Matane,—in rear of the parish of St. Léandre, in the electoral district of Matane,—which is situated southwest of lot number 20 in each of its eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth ranges; those parts of the seigniorie of Lac-Mitis and of the township of Massé which do not belong to the electoral district of Rimouski; the townships of Awantjish and Nemtayé and the vacant lands of the Crown which border them on the southwest; the seigniorie of Lake Matapédia and augmentations of Awantjish and MacNider; the townships of Pinault, Jetté, Humqui, Matalik, Lepage, Blais, Casault, Assemetquagan, Milniket, Casupscull, of Langis, La Vérendrye, Catalogne, Gravier and Clarke and

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

42. **Matapédia.**—*Suite*

talogue, de Gravier et de Clarke et un territoire non organisé compris entre les cantons de Jetté, de Milnikek, de Patapédia et les rivières Patapédia et Touladie.

Le district électoral de Matapédia ainsi borné et délimité comprend les municipalités des villages de Causapscal, de Lac-au-Saumon, de Saindon, de Saint-Benoît-Joseph-Labre, de Saint-Moïse et de Val-Brillant, les municipalités des paroisses de Saint-Antoine-de-Padoue-de-Kempt, de Saint-Benoît-Joseph-Labre, de Saint-Cléophas, de Saint-Damase, de Sainte-Florence-de-Beaurivage (partie nord), de Saint-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, de Saint-Jean-Baptiste-Vianney, de Sainte-Jeanne-d'Arc, de Sainte-Marie-de-Sayabec, de Saint-Moïse, de Saint-Pierre-du-Lac, de Saint-Raphaël-d'Albertville, de Saint-Tharcisius et de Saint-Zénon-du-Lac-Humqui, les municipalités de Saint-Edmond et de Saint-Léon-le-Grand et la partie de la municipalité de Saint-Fidèle-de-Ristigouche comprise dans le canton d'Assemetquan. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 39; 20 Geo. V, c. 15, a. 13; 3 Geo. VI, c. 7, a. 19.

43. **Mégantic:** Le district électoral de Mégantic comprend les cantons de Coleraine, Halifax-Nord, Halifax-Sud, Inverness, Ireland, Leeds, Nelson, Somerset-Nord, Somerset-Sud et son augmentation, Thetford, la partie du canton de Stanfold annexée à la municipalité du canton de Somerset-Sud; la partie du canton d'Arthabaska appelée "Pointe d'Arthabaska", et comprenant les rangs 13, 14, 15, 16 et 17 dudit canton, annexés au canton d'Halifax-Nord; les lots numéros 17 à 28 inclusivement, du rang XI du canton de Broughton, annexés à la municipalité de la partie sud de la paroisse du Sacré-Cœur-de-Marie,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

42. **Matapédia.**—*Continued*

certain unorganized territory between Jetté, Milnikek and Patapédia townships and the Patapédia and Touladie rivers.

The electoral district of Matapédia, so bounded, contains: the village municipalities of Causapscal, Lac-au-Saumon, Saindon, St. Benoît-Joseph-Labre, St. Moïse and Val-Brillant, the parish municipalities of St. Antoine-de-Padoue-de-Kempt, St. Benoît-Joseph-Labre, St. Cléophas, St. Damase, Ste. Florence - de - Beaurivage (Northern part), St. Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, St. Jean-Baptiste-Vianney, Ste. Jeanne-d'Arc, Ste. Marie-de-Sayabec, St. Moïse, St. Pierre-du-Lac, St. Raphael-d'Albertville, St. Tharcisius and St. Zénon-du-Lac-Humqui, the municipalities of St. Edmond and St. Léon-le-Grand and that part of the municipality of St-Fidèle-de-Ristigouche comprised in the township of Assemetquan. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 39; 20 Geo. V, c. 15, s. 13; 3 Geo. VI, c. 7, s. 19.

43. **Mégantic:** The electoral district of Mégantic comprises the townships of Coleraine, Halifax-North, Halifax-South, Inverness, Ireland, Leeds, Nelson, Somerset-North, Somerset-South and its augmentation, Thetford, that part of the township of Stanfold annexed to the township municipality of Somerset-South; that part of the township of Arthabaska called "Pointe d'Arthabaska" and comprising ranges 13, 14, 15, 16 and 17 of the said township, annexed to the township of Halifax-North; lots Nos. 17 to 28, inclusive of range XI of the township of Broughton, annexed to the *Municipalité de la*

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*43. **Mégantic.**—*Suite*

pour toutes les fins, excepté pour les fins d'enregistrement.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Thetford Mines; la ville de Black-Lake; les villages de Bernierville, d'Inverness, de Laurierville, de Lyster, de Plessisville, de Robertsonville; les municipalités du canton d'Halifax-Nord, du canton d'Halifax-Sud, de la partie sud-ouest du canton d'Halifax-Sud, de la partie nord du canton d'Ireland, du canton de Leeds, de la partie est du canton de Leeds, des cantons de Nelson, de Somerset-Nord, de Somerset-Sud, de la partie sud du canton de Thetford; les municipalités d'Inverness, d'Ireland, de Saint-Joseph de Coleraine, de la Rivière Blanche, de Sainte-Sophie, de Saint-Jacques-de-Leeds; les municipalités des paroisses de Sainte-Anastasie-de-Nelson, de Notre-Dame-de-Lourdes, de Saint-Antoine-de-Pontbriand, de Saint-Pierre-Baptiste, de la partie sud de la paroisse du Sacré-Cœur-de-Marie; la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet comprise dans le canton de Nelson. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 40; 23 Geo. V, c. 8, a. 1.

44. **Missisquoi:** Le district électoral de Missisquoi comprend les seigneuries de Saint-Armand, de Foucault et de Noyan, et une partie de la seigneurie de Sabrevois; les cantons de Dunham, de Stanbridge et la partie ouest du canton de Farnham.

Ce district électoral renferme les municipalités suivantes: les villes de Bedford, de Cowansville, de Farnham; les villages de Clarenceville, de Dunham, de Frelighsburg, de Philipsburg, de Sweetsburg; les municipalités du canton de Bedford, du canton de Dunham, de la partie ouest du canton de Farnham,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*43. **Mégantic.**—*Continued*

partie sud de la paroisse du Sacré-Cœur-de-Marie, for all purposes, except registration purposes.

It contains the following municipalities: the city of Thetford Mines; the town of Black Lake; the villages of Bernierville, Inverness, Laurierville, Lyster, Plessisville, Robertsonville; the township municipalities of Halifax-North, Halifax-South, the southwest part of the township of Halifax-South, the northern part of the township of Ireland, the township of Leeds, the eastern part of the township of Leeds, the townships of Nelson, Somerset-North, Somerset-South; the southern part of the township of Thetford; the municipalities of Inverness, Ireland, St. Joseph-of-Coleraine, Rivière-Blanche, Sainte-Sophie, Saint-Jacques-de-Leeds; the parish municipalities of Ste. Anastasie-de-Nelson, Notre-Dame-de-Lourdes, St. Antoine-de-Pontbriand, St. Pierre-Baptiste, the southern part of the parish of Sacré-Cœur-de-Marie; that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet comprised in the township of Nelson. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 40; 23 Geo. V, c. 8, s. 1.

44. **Missisquoi:** The electoral district of Missisquoi comprises: the seigniories of St. Armand, Foucault and Noyan, and part of the seigniorie of Sabrevois; the townships of Dunham, Stanbridge and the western part of the township of Farnham.

This electoral district contains the following municipalities: the towns of Bedford, Cowansville, Farnham; the villages of Clarenceville, Dunham, Frelighsburg, Philipsburg, and Sweetsburg; the township municipalities of Bedford, Dunham, the western part of the township of Farnham, the township

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

44. **Missisquoi.**—*Suite*

du canton de Stanbridge; les municipalités de Clarenceville, de Stanbridge Station, de Saint-Pierre-de-Vérone-à-Pike-River; les municipalités des paroisses de Saint-Armand-Est, de Saint-Armand-Ouest, de Saint-Ignace de Stanbridge, de Notre - Dame - de - Standbridge, de Sainte-Sabine, de Saint-Thomas-de-Foucault. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 41.

45. **Montcalm:** Le district électoral de Montcalm est borné, au nord-est, par le district électoral de Joliette, au sud, par les districts électoraux de l'Assomption et de Terrebonne, au sud-ouest, par les districts électoraux de Terrebonne, Labelle, Gatineau et Pontiac et, au nord, par le district électoral d'Abitibi.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend une partie de la seigneurie de Saint-Sulpice; les cantons Archambault,—moins les lots numéros 34 à 47, inclusivement, des rangs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10, et tous les lots des rangs 11, 12 et 13, qui font partie de la municipalité du canton de Wolfe et appartiennent au district électoral de Terrebonne—, Brunet, Chertsey, Chilton, Lussier, Pérodeau, Rawdon, Rolland, la partie du canton de Kildare comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse-de-Liguori; les lots numéros de 24 à 65 inclusivement des rangs I, II, III et IV du canton de Nantel, et les lots numéros de 24 à 65 inclusivement des rangs 8 et 9 du canton de Lynch, et la partie du canton de Mousseau depuis la ligne qui divise les rangs 8 et 9 jusqu'à la limite nord-ouest dudit canton; les cantons de Kilkenny et de Wexford,—moins les parties de ces deux cantons comprises dans les municipalités de la partie est du canton d'Abercrombie, de la paroisse de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

44. **Missisquoi.**—*Continued*

of Stanbridge; the municipalities of Clarenceville, Stanbridge Station, St. Pierre-de-Vérone-à-Pike-River; the parish municipalities of St. Armand-East, St. Armand-West, St. Ignace-de-Stanbridge, Notre-Dame-de-Stanbridge, Ste. Sabine, St. Thomas-de-Foucault. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 41.

45. **Montcalm:** The electoral district of Montcalm is bounded: on the northeast by the electoral district of Joliette; on the south by the electoral districts of l'Assomption and Terrebonne; on the southwest by the electoral districts of Terrebonne, Labelle, Gatineau and Pontiac; and on the north by the electoral district of Abitibi.

This electoral district, so bounded, comprises: part of the seigniorie of St. Sulpice; the townships of Archambault,—less lots Nos. 34 to 47, inclusive, of ranges 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10, and all the lots of ranges 11, 12 and 13 which form part of the township municipality of Wolfe and belong to the electoral district of Terrebonne—, Brunet, Chertsey, Chilton, Lussier, Pérodeau, Rawdon, Rolland; part of the township of Kildare comprised in the parish municipality of St. Alphonse-de-Liguori; lots numbers 24 to 65 inclusively of ranges I, II, III, and IV of the township of Nantel, and lots numbers 24 to 65 inclusively of ranges 8 and 9 of the township of Lynch, and that part of the township of Mousseau from the line dividing ranges 8 and 9 as far as the northwest boundary of the said township; the townships of Kilkenny and Wexford,—less parts of such two townships comprised in the municipality of the eastern part of the township of Abercrombie, the parish municipal-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*45. **Montcalm.**—*Suite*

Sainte-Adèle et de la paroisse de Sainte - Marguerite-du-lac-Masson, qui appartiennent au district électoral de Terrebonne—; et un territoire non organisé.

Il renferme les municipalités du village de Rawdon, du village de Saint-Alexis et du village de Saint-Jacques; les municipalités des paroisses de Saint-Alexis, du Saint-Esprit, de Saint-Jacques-de-l'Achigan, de Sainte-Julienne-de-Rawdon, de Saint-Alphonse-de-Liguori, de Sainte-Marie-Salomée; les municipalités des cantons de Chertsey, de Kilkenny, de Lussier, de Rawdon et de Wexford. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 42; 19 Geo. V, c. 15, aa. 1, 2; 20 Geo. V, c. 15, a. 14; 3 Geo. VI, c. 7, a. 20; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1.

46. **Montmagny:** Le district électoral de Montmagny est borné, au nord-est, par le district électoral de l'Islet, au sud-est, par la ligne frontière, au sud-ouest, par le district électoral de Bellechasse, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et comprend la Grosse île, l'île aux Oies, l'île aux Grues, l'île Sainte-Marguerite, l'île Patience et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Vincelotte, du Cap-Saint-Ignace ou Gamache, de Sainte-Claire, de Fournier ou Saint-Joseph, de Lepinay, de la Rivière-du-Sud (avec l'île aux Oies et l'île aux Grues), de Berthier, une partie de la seigneurie de Saint-Vallier; les cantons d'Ashburton, de Montminy, de Patton et de Talon; les cantons Rolette et Panet,—moins les lots numéros 36 à 46 des deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième rangs du canton de Rolette, et les lots numéros 36 à 46

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*45. **Montcalm.**—*Continued*

ities of Ste. Adèle and Ste. Marguerite-du-lac-Masson, which belong to the electoral district of Terrebonne—; and certain non-organized territory.

It contains the village municipalities of Rawdon, St. Alexis and St. Jacques; the parish municipalities of St. Alexis, St. Esprit, St. Jacques-de-l'Achigan, Ste. Julienne-de-Rawdon, St. Alphonse-de-Liguori, Ste. Marie-Salomée; and the township municipalities of Chertsey, Kilkenny, Lussier, Rawdon, and Wexford. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 42; 19 Geo. V, c. 15, ss. 1, 2; 20 Geo. V, c. 15, s. 14; 3 Geo. VI, c. 7, s. 20; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1.

46. **Montmagny:** The electoral district of Montmagny is bounded: on the northeast by the electoral district of l'Islet; on the southeast by the frontier line; on the southwest by the electoral district of Bellechasse; and on the northwest by the river St. Lawrence, and comprises Grosse-Ile, Ile-aux-Oies, Ile-aux-Grues, Ile Ste. Marguerite, Ile Patience, and the islands nearest thereto, situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district so bounded contains: the seigniories of Vincelotte, Cap-Saint-Ignace or Gamache, Ste. Claire, Fournier or St. Joseph, Lepinay, Rivière-du-Sud (with Ile-aux-Oies and Ile-aux-Grues), Berthier, a part of the seigniorie of St. Vallier; the townships of Ashburton, Montminy, Patton and Talon; the townships of Rolette and Panet,—less lots numbers 36 to 46 of the second, third, fourth, fifth, sixth and seventh ranges of the township of Rolette, and lots numbers 36 to 46 of the first, second, and third ranges of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

46. **Montmagny.**—*Suite*

des premier, deuxième et troisième rangs du canton de Panet, qui appartiennent au district électoral de Bellechasse—; le canton de Bourdages,—moins les rangs I, II et III dudit canton, qui forment partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Cyrille, dans le district électoral de l'Islet—; la partie du canton d'Armagh comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Euphémie, sur rivière du sud, et les première et deuxième concessions et le rang VI nord-ouest de ce canton.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Montmagny; les municipalités des paroisses de Berthier (en bas,—paroisse de Notre-Dame de Berthier—), de Saint-Antoine-de-l'Île-aux-Grues, de Sainte-Apolline-de-Patton, de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud; les municipalités du Lac-Frontière, de Notre-Dame-du-Rosaire, de Saint-Pierre - de - la - Rivière - du - Sud, de Saint-Thomas-de-la-Pointe-à-la-Caille, de Sainte-Euphémie, sur rivière du sud, du Cap-Saint-Ignace, de Saint-Fabien-de-Panet, de Saint - Juste - de - Bretenières, de Sainte - Lucie - de - Beaugard; la municipalité du canton de Montminy. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 43; 3 Geo. VI, c. 7, a. 21.

47. **Montmorency:** Le district électoral de Montmorency est borné, au sud-ouest, par le district électoral de Québec-Comté, au nord, par le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord, au nord-est, par le district électoral de Charlevoix, et au sud-est par le fleuve Saint-Laurent, et comprend l'île d'Orléans, l'île Madame, l'île aux Reaux et les îles les plus rapprochées situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral comprend une partie de la seigneurie de la

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

46. **Montmagny.**—*Continued*

the township of Panet, which belong to the electoral district of Bellechasse—; the township of Bourdages,—less ranges I, II and III of said township which form part of the parish municipality of St. Cyrille in the electoral district of l'Islet—; that part of the township of Armagh comprised in the parish municipality of Ste. Euphémie sur Rivière du Sud, and the first and second concessions and range VI northwest of such township.

It contains the following municipalities: the town of Montmagny; the parish municipalities of Berthier (en bas,—parish of Notre-Dame-de-Berthier—), St. Antoine-de l'Île-aux-Grues, Ste. Apolline-de-Patton, St. François-de-la-Rivière-du-Sud; the municipalities of Lac Frontière, Notre-Dame-du-Rosaire, St. Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, St. Thomas-de-la-Pointe-à-la-Caille, Ste. Euphémie sur Rivière du Sud, Cap-Saint-Ignace, St. Fabien - de - Panet, St. Juste - de - Bretenières, Ste. Lucie-de-Beaugard; the township municipality of Montminy. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 43; 3 Geo. VI, c. 7, s. 21.

47. **Montmorency:** The electoral district of Montmorency is bounded: on the southwest by the electoral district of Quebec County; on the north by the forty-eighth parallel of north latitude; on the northeast by the electoral district of Charlevoix; and on the southeast by the river St. Lawrence, and comprises the Island of Orleans, Ile Madame, Ile - aux - Reaux, and the islands nearest thereto, situated wholly or in part opposite its territory.

Such electoral district comprises part of the seigniori of Côte de

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*47. Montmorency.—*Suite*

Côte de Beupré, la seigneurie de l'Île d'Orléans, une partie du canton de Rhodes, le canton de Cauchon et un territoire non organisé.

Il renferme les municipalités du village de Sainte - Anne - de - Beupré, du village de Saint-Jean-de-Boischatel; les municipalités de Saint-Féréol, de Beupré; les municipalités des paroisses du Château-Richer, de l'Ange-Gardien, de Sainte - Anne - de - Beupré, de Sainte - Brigitte - de - Laval, de Saint-Joachim, de Saint-Tite-des-Caps; et, dans l'île d'Orléans, la municipalité du village de Beaulieu, et les municipalités des paroisses de la Sainte-Famille, de Saint-François, de Saint-Jean, de Saint-Laurent et de Saint-Pierre. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 44.

48. **Montréal - Jeanne - Mance:** Le district électoral de Montréal-Jeanne-Mance est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de l'intersection de l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique avec le prolongement de la ligne nord-ouest du terrain des usines Angus; de là, le dit prolongement et la ligne nord-ouest du terrain des usines Angus jusqu'à l'axe de la Treizième Avenue, l'axe de la Treizième Avenue jusqu'à l'axe de la rue Armand, l'axe de la rue Armand jusqu'à l'axe du boulevard Pie IX, l'axe du boulevard Pie IX jusqu'à l'axe du boulevard Rosemont, l'axe du boulevard Rosemont jusqu'à l'axe de la rue Dickson, l'axe de la rue Dickson jusqu'à son intersection avec la limite sud-est de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la limite sud-est de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice en la suivant vers le nord-ouest et le sud-ouest; de là, vers le sud-ouest, le nord-ouest et le sud-ouest en suivant les limites de la ville Saint-Michel-de-Laval et

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*47. Montmorency.—*Continued*

Beupré, the seigniori of the Island of Orleans, part of the township of Rhodes, the township of Cauchon, and certain non-organized territory.

It contains the village municipalities of Ste. Anne-de-Beupré, St. Jean-de-Boischatel; the municipalities of St. Féréol, Beupré; the parish municipalities of Château-Richer, L'Ange-Gardien, Ste. Anne-de-Beupré, Ste. Brigitte-de-Laval, St. Joachim, St. Tite-des-Caps; and in the Island of Orleans, the village municipality of Beaulieu, and the parish municipalities of Ste. Famille, St. François, St. Jean, St. Laurent and St. Pierre. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 44.

48. **Montreal - Jeanne - Mance:** The electoral district of Montreal-Jeanne-Mance comprises that part of the city of Montreal, bounded as follows: starting from the intersection of the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way with the extension of the northwestern line of the land of the Angus Shops; thence, the said extension and the northwestern line of the land of the Angus Shops to the centre of Thirteenth avenue, the centre of Thirteenth avenue to the centre of Armand street, the centre of Armand street to the centre of Pie IX boulevard, the centre of Pie IX boulevard to the centre of Rosemont boulevard, the centre of Rosemont boulevard to the centre of Dickson street, the centre of Dickson street to its intersection with the southeastern boundary of the town of St. Léonard - de - Port - Maurice, the southeastern boundary of the town of St. Léonard-de-Port-Maurice following it northwesterly and southwesterly; thence, southwesterly, northwesterly and southwesterly

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

48. Montréal-Jeanne-Mance.—*Suite*

l'axe du chemin de la côte Saint-Michel jusqu'à l'axe de l'avenue Christophe-Colomb, l'axe de l'avenue Christophe-Colomb jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique et l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne nord-ouest du terrain des usines Angus, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 45; 3 Geo. VI, c. 7, a. 22.

- 49. Montréal - Saint-Henri:** Le district électoral de Montréal-Saint-Henri est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de l'intersection du prolongement de l'axe de la rue Fulford avec le canal Lachine; de là, ledit prolongement et l'axe de la rue Fulford jusqu'à l'axe de la rue Saint-Antoine, l'axe de la rue Saint-Antoine jusqu'à l'axe de la rue Gaudry, l'axe de la rue Gaudry jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à la limite nord-est de la cité de Westmount, la limite nord-est de la cité de Westmount en la suivant vers le sud-est, la limite sud-est de la cité de Westmount jusqu'à l'axe de la rue Saint-Rémi, l'axe de la rue Saint-Rémi jusqu'à l'axe du chemin Upper Lachine Road, l'axe du chemin Upper Lachine Road jusqu'au prolongement de l'axe de l'avenue Old Orchard, le prolongement de l'axe de l'avenue Old Orchard jusqu'au canal Lachine, le canal Lachine jusqu'à la limite nord-est de la ville de Lasalle; de là, vers le sud-est, le sud-ouest et l'est, en suivant les limites de la ville de Lasalle, jusqu'à la limite ouest de la cité de Verdun; de là, la limite ouest de la cité de Verdun jusqu'à l'axe de l'avenue Atwa-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

48. Montreal-Jeanne-Mance.—*Con'd*

following the boundaries of the town of St. Michel-de-Laval and the centre of Côte St. Michel road to the centre of Christophe-Colomb avenue, the centre of Christophe Colomb avenue to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way and the centre of the said right-of-way to its intersection with the extension of the north-western line of the site of the Angus Shops, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 45; 3 Geo. VI, c. 7, s. 22.

- 49. Montreal - St. Henry :** The electoral district of Montreal-St. Henry comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the intersection of the extension of the centre of Fulford street with the Lachine Canal; thence, the said extension and the centre of Fulford street to the centre of St. Antoine street, the centre of St. Antoine street to the centre of Gaudry street, the centre of Gaudry street to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the said right-of-way to the northeastern limit of the city of Westmount, the northeastern limit of the city of Westmount following it southeasterly, the southeastern limit of the city of Westmount to the centre of St. Remi street, the centre of St. Remi street to the centre of the Upper Lachine road, the centre of the Upper Lachine road to the extension of the centre of Old Orchard avenue, the extension of the centre of Old Orchard avenue to the Lachine Canal, the Lachine Canal to the northeastern limit of the town of Lasalle, thence, southeasterly, southwesterly and easterly, following the limits of the town of Lasalle to the western limit of the city of Verdun; thence, the western limit of the city of Verdun to the centre

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*49. Montréal-Saint-Henri.—*Suite*

ter, l'axe de l'avenue Atwater jusqu'au canal Lachine et le canal Lachine jusqu'au prolongement de l'axe de la rue Fulford, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 46; 3 Geo. VI, c. 7, a. 23.

50. **Montréal-Laurier:** Le district électoral de Montréal-Laurier comprend la partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique avec le prolongement de l'axe de l'Ave Christophe-Colomb; de là, suivant le dit prolongement et ledit axe de l'Ave Christophe-Colomb jusqu'à l'axe de la rue Jarry, l'axe de la rue Jarry jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique vers l'est et le nord-est jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 47; 3 Geo. VI, c. 7, a. 24.

51. **Montréal-Mercier:** Le district électoral de Montréal-Mercier comprend cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de l'axe de la rue Rachel-Est avec l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique; de là, vers l'ouest et le sud-ouest l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'au prolongement de l'axe de la rue Drolet; de là, vers le sud-est ledit prolongement et ledit axe de la rue Drolet jusqu'à l'axe de la rue Rachel-Est, l'axe de la rue Rachel-Est jusqu'à l'axe de la rue du Parc-Lafontaine, l'axe de la rue du Parc-Lafontaine jusqu'à l'axe de la rue Rachel-Est et l'axe de la rue Rachel-Est jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, point de départ.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*49. Montreal-St. Henry.—*Continued*

of Atwater avenue, the centre of Atwater avenue to the Lachine Canal and the Lachine Canal to the extension of the centre of Fulford street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 46; 3 Geo. VI, c. 7, s. 23.

50. **Montreal-Laurier:** The electoral district of Montreal-Laurier comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the point of intersection of the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way with the extension of the centre of Christophe - Colomb avenue; thence, following the said extension and the said centre of Christophe-Colomb avenue to the centre of Jarry street, the centre of Jarry street to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way easterly and northeasterly to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 47; 3 Geo. VI, c. 7, s. 24.

51. **Montreal - Mercier:** The electoral district of Montreal-Mercier comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting from the intersection of the centre of Rachel street East with the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way; thence, westerly and south-westerly the centre of the said right-of-way to the extension of the centre of Drolet street; thence, south-easterly, the said extension and said centre of Drolet street to the centre of Rachel street East, the centre of Rachel street East to the centre of Parc-Lafontaine street, the centre of Parc-Lafontaine street to the centre of Rachel street East and the centre of Rachel street East to the centre of the Canadian Pacific Rail-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

51. **Montréal-Mercier.**—*Suite*

S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 48; 3 Geo. VI, c. 7, a. 25.

52. **Montréal - Notre-Dame-de-Grâce:**

Le district électoral de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection du prolongement de l'axe de l'avenue Old Orchard avec le canal Lachine; de là, ledit prolongement jusqu'à l'axe du chemin Upper Lachine Road; l'axe du chemin Upper Lachine Road jusqu'à l'axe de la rue Saint-Rémi, l'axe de la rue Saint-Rémi jusqu'à la limite sud-ouest de la cité de Westmount, la limite sud-ouest de la cité de Westmount jusqu'à l'axe de l'avenue Victoria, l'axe de l'avenue Victoria jusqu'à l'axe de l'avenue Courtrai, l'axe de l'avenue Courtrai jusqu'à la limite nord-est du village de la Côte Saint-Luc, la limite nord-est du village de la Côte Saint-Luc en allant vers le sud-est, la limite sud-est du village de la Côte Saint-Luc jusqu'à la limite nord-est de la ville de Hampstead, les limites nord-est et sud de la ville de Hampstead, la limite sud-est du village de la Côte Saint-Luc jusqu'à la limite nord-est de la ville de Montréal-Ouest, la limite nord-est de la ville de Montréal-Ouest, la limite nord-est de la ville de Lasalle jusqu'au canal Lachine, le canal Lachine en allant vers le nord-est jusqu'au prolongement de l'axe de l'avenue Old Orchard, point de départ.

Il comprend aussi la ville de Montréal-Ouest, la ville de Hampstead, et le village de la Côte Saint-Luc. S.R. 1925, c. 2, a. 7, No 48a; 3 Geo. VI, c. 7, a. 26.

53. **Montréal - Outremont:** Le district électoral de Montréal-Outre-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

51. **Montreal-Mercier.**—*Continued*

way's right-of-way, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 48; 3 Geo. VI, c. 7, s. 25.

52. **Montreal - Notre - Dame-de - Grâce:**

The electoral district of Montreal-Notre-Dame-de-Grâce comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the intersection of the extension of the centre of Old Orchard avenue with the Lachine Canal; thence, the said extension to the centre of the Upper Lachine road, the centre of the Upper Lachine road to the centre of St. Rémi street, the centre of St. Rémi street to the southwestern limit of the city of Westmount, the southwestern limit of the city of Westmount to the centre of Victoria avenue, the centre of Victoria avenue to the centre of Courtrai avenue, the centre of Courtrai avenue to the northeastern limit of the village of Côte St. Luc, the northeastern limit of the village of Côte St. Luc southeasterly, the southeastern limit of the village of Côte St. Luc to the northeastern limit of the town of Hampstead, the northeastern and southern limits of the town of Hampstead, the southeastern limit of the village of Côte St. Luc to the northeastern limit of the town of Montreal-West, the northeastern limit of the town of Montreal-West, the northeastern limit of the town of Lasalle to the Lachine Canal, the Lachine Canal northeasterly to the extension of the centre of Old Orchard avenue, the starting-point.

It also comprises the towns of Montreal - West and Hampstead and the village of Côte St. Luc. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 48a; 3 Geo. VI, c. 7, s. 26.

53. **Montreal - Outremont:** The electoral district of Montreal - Ou-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*53. Montréal-Outremont.—*Suite*

mont est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de l'intersection du prolongement de l'axe du Chemin Shakespeare avec la limite sud-ouest de la cité d'Outremont; de là, la limite sud-ouest de la cité d'Outremont jusqu'à la limite sud-est de la ville de Mont-Royal, la limite sud-est de la ville de Mont-Royal jusqu'à la limite nord-est du village de la Côte Saint-Luc, la limite nord-est du village de la Côte Saint-Luc jusqu'à la limite nord-ouest de la ville de Hampstead; de là, allant vers le nord-est la limite nord-ouest de la ville de Hampstead, la limite nord-ouest du village de la Côte Saint-Luc; de là, la limite nord-est du village de la Côte Saint-Luc jusqu'à l'axe de l'avenue Courtrai, l'axe de l'avenue Courtrai jusqu'à l'axe de l'avenue Victoria, l'axe de l'avenue Victoria jusqu'à la limite nord-ouest de la cité de Westmount, la limite nord-ouest de la cité de Westmount jusqu'à l'axe du Chemin Shakespeare, l'axe du Chemin Shakespeare et son prolongement jusqu'à la limite sud-ouest de la cité d'Outremont, point de départ.

Il comprend aussi cette autre partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de la bifurcation du chemin de fer Canadien-Pacifique, près de la rue Van Horne; de là, en allant vers l'ouest l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à l'axe du boulevard Crémazie-Ouest, l'axe du boulevard Crémazie-Ouest jusqu'à la limite nord-est de la ville de Mont-Royal, la limite nord-est de la ville de Mont-Royal jusqu'à la limite nord-ouest de la cité d'Outremont, la limite nord-ouest de la cité d'Outremont en la suivant vers le nord-ouest, la limite nord-est de la cité d'Outremont jusqu'à l'axe du

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*53. Montreal-Outremont.—*Continued*

tremont comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the intersection of the extension of the centre of Shakespeare road and of the southwestern limit of the city of Outremont; thence, the southwestern limit of the city of Outremont to the southeastern limit of the town of Mount Royal, the southeastern limit of the town of Mount Royal to the northeastern limit of Côte St. Luc village, the northeastern limit of Côte St. Luc village to the northwestern limit of the town of Hampstead; thence, northeasterly, the northwestern limit of the town of Hampstead, the northwestern limit of Côte St. Luc village; thence, the northeastern limit of Côte St. Luc village to the centre of Courtrai avenue, the centre of Courtrai avenue to the centre of Victoria avenue, the centre of Victoria avenue to the northwestern limit of the city of Westmount, the northwestern limit of the city of Westmount to the centre of Shakespeare road, the centre of Shakespeare road and its extension to the southwestern limit of the city of Outremont, the starting-point.

It also includes that other part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting from the bifurcation of the Canadian Pacific Railway, near Van Horne street; thence, westerly, the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way to the centre of Crémazie boulevard West, the centre of Crémazie boulevard West to the northeastern limit of the town of Mount Royal, the northeastern limit of the town of Mount Royal to the northwestern limit of the city of Outremont, the northwestern limit of the city of Outremont following it northwesterly, the northeastern limit of the city of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

53. **Montréal-Outremont.**—*Suite*

chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à la bifurcation près de la rue Van Horne, point de départ.

Il renferme aussi la cité d'Outremont et la ville de Mont-Royal. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 48*b*; 3 Geo. VI, c. 7, a. 26.

54. **Montréal - Sainte-Anne :** Le district électoral de Montréal-Sainte-Anne est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec le prolongement de l'axe du boulevard Saint-Laurent, de là, ledit prolongement et ledit axe du boulevard Saint-Laurent jusqu'à l'axe de la rue Prince-Arthur-Ouest, l'axe de la rue Prince-Arthur-Ouest jusqu'à l'axe de la rue Saint-Urbain, l'axe de la rue Saint-Urbain jusqu'à l'axe de l'avenue Duluth-Ouest, l'axe de l'avenue Duluth-Ouest jusqu'à l'axe de l'avenue du Parc, l'axe de l'avenue du Parc jusqu'à l'axe de l'avenue des Pins-Ouest, l'axe de l'avenue des Pins-Ouest jusqu'à l'axe de la rue Université, l'axe de la rue Université jusqu'à l'axe de la rue Belmont, l'axe de la rue Belmont jusqu'à l'axe de la rue Sainte-Geneviève, l'axe de la rue Sainte-Geneviève jusqu'à l'axe de la rue Lagauchetière-Ouest, l'axe de la rue Lagauchetière-Ouest jusqu'à l'axe de la rue Windsor, l'axe de la rue Windsor jusqu'à l'axe de la rue Saint-Antoine, l'axe de la rue Saint-Antoine jusqu'à l'axe de la rue de la Montagne, l'axe de la rue de la Montagne jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'au prolongement de l'axe de la rue Gaudry, ledit prolongement et l'axe de la rue Gaudry jusqu'à l'axe de la rue Saint-Antoi-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

53. **Montreal-Outremont.**—*Continued*

Outremont to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the said right-of-way to the bifurcation near Van Horne street, the starting-point.

It also includes the city of Outremont and the town of Mount Royal. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 48*b*; 3 Geo. VI, c. 7, s. 26.

54. **Montreal - Ste. Anne:** The electoral district of Montreal - Ste. Anne comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the intersection of the bank of St. Lawrence river with the extension of the centre of St. Lawrence boulevard; thence, the said extension and the said centre of St. Lawrence boulevard to the centre of Prince Arthur street West, the centre of Prince Arthur street West to the centre of St. Urbain street, the centre of St. Urbain street to the centre of Duluth avenue West, the centre of Duluth avenue West to the centre of Park avenue, the centre of Park avenue to the centre of Pine avenue West, the centre of Pine avenue West to the centre of University street, the centre of University street to the centre of Belmont street, the centre of Belmont street to the centre of Ste. Geneviève street, the centre of Ste. Geneviève street to the centre of Lagauchetière street West, the centre of Lagauchetière street West to the centre of Windsor street, the centre of Windsor street to the centre of St. Antoine street, the centre of St. Antoine street to the centre of Mountain street, the centre of Mountain street to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the said right-of-way to the extension of the centre of Gaudry street, the said extension and centre of Gaudry street to the centre of St. Antoine

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*54. Montréal-Sainte-Anne.—*Suite*

ne, l'axe de la rue Saint-Antoine jusqu'à l'axe de la rue Fulford, l'axe de la rue Fulford jusqu'au canal Lachine, le canal Lachine jusqu'à l'axe de l'avenue Atwater, l'axe de l'avenue Atwater jusqu'aux limites de la cité de Verdun, les limites de la cité de Verdun, en allant vers l'est jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent, et la rive du fleuve Saint-Laurent en la suivant vers le nord jusqu'au point de départ. S.R. 1925, c. 2, a. 7, No 49; 3 Geo. VI, c. 7, a. 27.

55. **Montréal - Saint-Jacques:** Le district électoral de Montréal-Saint-Jacques est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant de l'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec le prolongement de l'axe de la rue Visitation; de là, ledit prolongement et ledit axe de la rue Visitation jusqu'à l'axe de la rue Sherbrooke-Est, l'axe de la rue Sherbrooke-Est jusqu'à l'axe de la rue Papineau, l'axe de la rue Papineau jusqu'à l'axe de la rue Rachel-Est, l'axe de la rue Rachel-Est jusqu'à l'axe de la rue du Parc Lafontaine, l'axe de la rue du Parc Lafontaine jusqu'à l'axe de la rue Rachel-Est, l'axe de la rue Rachel-Est jusqu'à l'axe de la rue Drolet, l'axe de la rue Drolet jusqu'à l'axe de la rue longeant le côté nord-ouest du Carré Saint-Louis, l'axe de la rue longeant le côté nord-ouest du Carré Saint-Louis jusqu'à l'axe de l'avenue Laval, l'axe de l'avenue Laval jusqu'à l'axe de la rue Prince-Arthur-Est, l'axe de la rue Prince-Arthur-Est jusqu'à l'axe du boulevard Saint-Laurent, l'axe du boulevard Saint-Laurent et son prolongement jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent et la rive du fleuve Saint-Laurent en la suivant vers le nord-est jusqu'au point de départ.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*54. Montreal-St.-Anne.—*Continued*

street, the centre of St. Antoine street to the centre of Fulford street, the centre of Fulford street to the Lachine Canal, the Lachine Canal to the centre of Atwater avenue, the centre of Atwater avenue to the limits of the city of Verdun, the limits of the city of Verdun easterly to the bank of the St. Lawrence river and the bank of the St. Lawrence river northerly to the starting-point. R.S. 1925, c. 2, s. 7, No. 49; 3 Geo. VI, c. 7, s. 27.

55. **Montreal - St. James:** The electoral district of Montreal-St. James comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: starting at the intersection of the bank of the river St. Lawrence with the extension of the centre of Visitation street; thence, the said extension and the said centre of Visitation street to the centre of Sherbrooke street East, the centre of Sherbrooke street East to the centre of Papineau street, the centre of Papineau street to the centre of Rachel street East, the centre of Rachel street East to the centre of Lafontaine Park street, the centre of Lafontaine Park street to the centre of Rachel street East, the centre of Rachel street East to the centre of Drolet street, the centre of Drolet street to the centre of the street along the northwestern side of St. Louis square, the centre of the street along the northwestern side of St. Louis square to the centre of Laval avenue, the centre of Laval avenue to the centre of Prince Arthur street East, the centre of Prince Arthur street East to the centre of St. Lawrence boulevard, the centre of St. Lawrence boulevard and its extension to the bank of the St. Lawrence river and following the bank of the St. Law-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

55. Montréal-Saint-Jacques.—*Suite*

Il comprend aussi l'île Verte. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 51; 3 Geo. VI, c. 7, a. 29.

56. Montréal - Saint-Louis : Le district électoral de Montréal-Saint-Louis est formé de cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de l'axe de la rue longeant le côté nord-ouest du Carré Saint-Louis avec l'axe de la rue Drolet; de là, l'axe de la rue Drolet et son prolongement jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à la limite nord-est de la cité d'Outremont, la limite nord-est de la cité d'Outremont jusqu'à l'axe de l'avenue Mont-Royal-Ouest, l'axe de l'avenue Mont-Royal-Ouest jusqu'à l'axe de l'avenue du Parc, l'axe de l'avenue du Parc jusqu'à l'axe de l'avenue Duluth-Ouest, l'axe de l'avenue Duluth-Ouest jusqu'à l'axe de la rue Saint-Urbain, l'axe de la rue Saint-Urbain jusqu'à l'axe de la rue Prince-Arthur-Ouest, l'axe de la rue Prince-Arthur-Ouest jusqu'à l'axe de l'avenue Laval, l'axe de l'avenue Laval jusqu'à l'axe de la rue longeant le côté nord-ouest du Carré Saint-Louis, l'axe de la rue longeant le côté nord-ouest du Carré Saint-Louis jusqu'à l'axe de la rue Drolet, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 53; 3 Geo. VI, c. 7, a. 31.

57. Montréal - Sainte-Marie : Le district électoral de Montréal-Sainte-Marie comprend cette partie du territoire de la cité de Montréal délimitée comme suit: partant du point d'intersection de l'axe du

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

55. Montreal-St. James.—*Continued*

rence river northeasterly to the starting-point.

It also includes Ile Verte. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 51; 3 Geo. VI, c. 7, s. 29.

56. Montreal - St. Louis : The electoral district of Montreal-St. Louis comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: starting from the intersection of the centre of the street running along the north-west side of St. Louis Square with the centre of Drolet street; thence, the centre of Drolet street and its prolongation to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the said right-of-way to the northeastern boundary of the city of Outremont, the northeastern boundary of the city of Outremont to the centre of Mount Royal avenue West, the centre of Mount Royal avenue West to the centre of Park avenue, the centre of Park avenue to the centre of Duluth avenue West, the centre of Duluth avenue West to the centre of St. Urbain street, the centre of St. Urbain street to the centre of Prince Arthur street West, the centre of Prince Arthur street West to the centre of Laval avenue, the centre of Laval avenue to the centre of the street running along the north-western side of St. Louis square, the centre of the street running along the northwestern side of St. Louis square to the centre of Drolet street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 53; 3 Geo. VI, c. 7, s. 31.

57. Montreal - St. Mary's : The electoral district of Montreal-St. Mary's comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: starting at the intersection of the centre of the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*57. Montréal-Sainte-Marie.—*Suite*

chemin de fer Canadien-Pacifique avec la rive du fleuve Saint-Laurent, au pied de la rue du Havre; de là, vers le nord et l'ouest, ledit axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à son intersection avec l'axe de la rue Rachel-Est, l'axe de la rue Rachel-Est jusqu'à l'axe de l'avenue Papineau, l'axe de l'avenue Papineau jusqu'à l'axe de la rue Sherbrooke-Est, l'axe de la rue Sherbrooke-Est jusqu'à l'axe de la rue Visitation, l'axe de la rue Visitation et son prolongement jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent, et la rive du fleuve Saint-Laurent en la suivant vers le nord-est jusqu'au point de départ.

Il comprend aussi l'île Sainte-Hélène et l'île Ronde. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 54; 3 Geo. VI, c. 7, a. 32.

58. **Montréal - Verdun:** Le district électoral de Montréal-Verdun est formé de cette partie de l'île de Montréal comprise dans les limites de la cité de Verdun. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 55; 3 Geo. VI, c. 7, a. 33.

59. **Nicolet:** Le district électoral de Nicolet est borné, au nord-est, par le district électoral de Lotbinière, au sud-est, par les districts électoraux d'Arthabaska et de Drummond, au sud-ouest, par les districts électoraux de Drummond et d'Yamaska, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Lévrard ou les-Becquets, de Gentilly, de Bécancour, de Godfroy, de Roquetaille, de Nicolet, le fief Cournoyer, le fief Dutord, et parties des cantons d'Aston, de Blandford, de Bulstrode, d'Horton, de Maddington et de Wendover.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*57. Montreal-St. Mary's.—*Continued*

Canadian Pacific Railway's right-of-way with the bank of the St. Lawrence river, at the foot of Harbour street; thence, northerly and westerly, the centre of the said right-of-way to its intersection with the centre of Rachel street East, the centre of Rachel street East to the centre of Papineau avenue, the centre of Papineau avenue to the centre of Sherbrooke street East, the centre of Sherbrooke street East to the centre of Visitation street, the centre of Visitation street and its extension to the bank of the St. Lawrence river and the bank of St. Lawrence river northeasterly to the starting point.

It includes also St. Helen's Island and Ile Ronde. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 54; 3 Geo. VI, c. 7, s. 32.

58. **Montreal-Verdun:** The electoral district of Montreal-Verdun comprises that part of the Island of Montreal included within the limits of the city of Verdun. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 55; 3 Geo. VI, c. 7, s. 33.

59. **Nicolet:** The electoral district of Nicolet is bounded: on the north-east by the electoral district of Lotbinière, on the southeast by the electoral districts of Arthabaska and Drummond, on the southwest by the electoral districts of Drummond and Yamaska, and on the northwest by the river St. Lawrence.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of Lévrard or les-Becquets, Gentilly, Bécancour, Godfroy, Roquetaille, Nicolet, *fief* Cournoyer, *fief* Dutord, and parts of the townships of Aston, Blandford, Bulstrode, Horton, Maddington and Wendover.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

59. Nicolet.—*Suite*

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Nicolet; les villages d'Annaville, de Bécancour, de Gentilly, de Larochelle, de Laval, de Les Becquets, de Manseau, de Saint-Léonard d'Aston, de Sainte-Monique, de Saint-Sylvère, de Saint-Wenceslas, de Villers; les municipalités des paroisses de Bécancour, du Précieux-Sang, de Sainte-Angèle-de-Laval, de Sainte-Brigitte, de Sainte-Cécile-de-Lévrard, de Saint-Célestin, de Saint-Édouard-de-Gentilly, de Sainte-Eulalie, de Sainte-Gertrude, de Saint-Grégoire-le-Grand, de Saint-Jean-Baptiste - de - Nicolet, de Saint-Joseph - de - Blandford, de Saint-Léonard, de Sainte-Marie - de - Blandford, de Sainte-Monique, de Sainte-Perpétue, de Saint-Pierre-les-Becquets, de Saint-Samuel, de Sainte-Sophie-de-Lévrard, de Saint-Sylvère, de Saint-Wenceslas; la municipalité de la partie sud de la paroisse de Saint-Raphaël; les municipalités de Lemieux, de Nicolet-Sud, de Grand-Saint-Esprit; la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprise dans le canton de Wendover. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 57.

60. Papineau: Le district électoral de Papineau comprend la seigneurie de la Petite-Nation, le canton d'Addington, le canton d'Amherst, — moins les lots numéros 20 à 41 du rang 8, et 26 à 41 du rang 9 dudit canton, compris dans la municipalité de la paroisse de Brébeuf, qui appartient au district électoral de Terrebonne; le canton de Bigelow, les rangs 1, 2, 3 et 4 du canton de Blake, les cantons de Bowman, Buckingham, Derry, Hartwell, Lathbury, Lochaber, Lochaber Gore, McGill, Mulgrave, Papineau, Ponsonby, Portland, Preston, Ripon, Suffolk, Templeton et son aug-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

59. Nicolet.—*Continued*

It contains the following municipalities: the town of Nicolet; the villages of Annville, Bécancour, Gentilly, Larochelle, Laval, Les Becquets, Manseau, St. Léonard d'Aston, Ste. Monique, St. Sylvère, St. Wenceslas, Villers; the parish municipalities of Bécancour, Précieux-Sang, Ste. Angèle-de-Laval, Ste. Brigitte, Ste. Cécile, St. Célestin, St. Edouard-de-Gentilly, Ste. Eulalie, Ste. Gertrude, St. Grégoire-le-Grand, St. Jean-Baptiste - de - Nicolet, St. Joseph-de-Blandford, St. Léonard, Ste. Marie-de-Blandford, Ste. Monique, Ste. Perpétue, St. Pierre-les-Becquets, St. Samuel, Ste. Sophie-de-Lévrard, St. Sylvère, St. Wenceslas; the municipality of the southern part of the parish of St. Raphael; the municipalities of Lemieux, Nicolet-Sud, Grand-Saint-Esprit; that part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprised in the township of Wendover. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 57.

60. Papineau: The electoral district of Papineau comprises: the Little Nation seignior, the township of Addington, the township of Amherst, — less lots 20 to 41 of range 8, and 26 to 41 of range 9 of the said township, comprised in the municipality of the parish of Brebeuf, which belongs to the electoral district of Terrebonne — ; the township of Bigelow, ranges 1, 2, 3 and 4 of the township of Blake, the townships of Bowman, Buckingham, Derry, Hartwell, Lathbury, Lochaber, Lochaber Gore, McGill, Mulgrave, Papineau, Ponsonby, Portland, Preston, Ripon, Suffolk,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*60. **Papineau.**—*Suite*

mentation, — moins le village de la Pointe-à-Gatineau, — Villeneuve et Wells; les îles du grand lac au Poisson-Blanc, et les îles de la rivière Ottawa, situées vis-à-vis du territoire ci-dessus décrit et qui appartiennent à la province de Québec.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Buckingham, les villages d'Angers, de Chêneville, de Gatineau, de Masson, de Montebello, de Papineauville, de Saint-André-Avelin, de Ripon, de Templeton, de Thurso; les municipalités des paroisses de l'Ange-Gardien, de Plaisance, de Notre-Dame-de-Bon-Secours, de la partie nord de la paroisse de Notre-Dame-de-Bon-Secours, de Notre-Dame-de-la-Paix, de Saint-André-Avelin, de Sainte-Angélique et de Saint-Malachie; les municipalités du canton d'Amherst, des cantons-unis de Bigelow, Wells, Blake et McGill, du canton de Bowman, du canton de Buckingham, de la partie sud-est du canton de Buckingham, de la partie ouest du canton de Buckingham, des cantons-unis de Hartwell et Preston, des cantons-unis de Lochaber et Gore, de la partie nord du canton de Lochaber, de la partie ouest du canton de Lochaber, des cantons-unis de Mulgrave et Derry, du canton de Ponsonby, de la partie est du canton de Portland, de la partie ouest du canton de Portland, du canton de Ripon, des cantons-unis de Suffolk et Addington, du canton de Villeneuve; la municipalité de la partie est de Templeton-Est; les municipalités de Duhamel, de Templeton-Nord, de Templeton-Est, de Templeton-Ouest, de Montpelier, et de Vinoy. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No. 58; 20 Geo. V, c. 15, a. 15.

61. **Pontiac:** Le district électoral de Pontiac est borné, au nord, par la limite sud du canton projeté de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*60. **Papineau.**—*Continued*

Templeton and its augmentation, — less the village of Pointe-à-Gatineau, — Villeneuve and Wells; the islands of Great White Fish Lake and the islands of Ottawa river situated opposite the above described territory and belonging to the Province of Quebec.

It contains the following municipalities: the town of Buckingham; the villages of Angers, Chêneville, Gatineau, Masson, Montebello, Papineauville, St. André-Avelin, Ripon, Templeton, Thurso; the parish municipalities of L'Ange Gardien, Plaisance, Notre-Dame-de-Bon-Secours, the north part of the parish of Notre-Dame-de-Bon-Secours, Notre-Dame-de-la-Paix, St. André-Avelin, Ste. Angélique and St. Malachie; the township municipalities of Amherst, of the united townships of Bigelow, Wells, Blake, and McGill, the township of Bowman, township of Buckingham, the south-east part of the township of Buckingham, of the west part of the township of Buckingham, of the united townships of Hartwell and Preston, united townships of Lochaber and Gore, the north part of Lochaber township, the west part of the township of Lochaber, the united townships of Mulgrave and Derry, the township of Ponsonby, east part of the township of Portland, west part of the township of Portland, township of Ripon, united townships of Suffolk and Addington, township of Villeneuve; the municipality of the east part of East Templeton; the municipalities of Duhamel, North Templeton, of East Templeton, West Templeton, Montpelier and Vinoy. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 58; 20 Geo. V, c. 15, s. 15.

61. **Pontiac:** The electoral district of Pontiac is bounded: on the north by the southern limit of the pro-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

61. Pontiac.—*Suite*

Villebon, et par la limite sud du canton projeté de Denain jusqu'à son point de rencontre avec la limite sud-ouest du district électoral de Montcalm; au nord-est, par le district électoral de Montcalm; à l'est, par le district électoral de Gatineau; au sud et au sud-ouest, par la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario, dans la rivière Ottawa; à l'ouest, par une ligne suivant la limite est du district électoral de Témiscamingue jusqu'à son point de rencontre avec la limite sud du canton projeté de Villebon.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la partie du canton d'Aberford située à l'est de la rivière Dumoine, les cantons d'Aberdeen, Malakoff, Esher, Sheen, Chichester, Ile-aux-Allumettes, Waltham, Bryson, Pontefract, Gillies, Mansfield, Ile-du-Grand-Calumet, Litchfield, Huddersfield, Clapham, Leslie, Thorne, Clarendon, Bristol, Onslow, Aldfield, Cawood, Alleyn, Dorion et Church, et un territoire non organisé au nord de ces cantons.

Le district électoral de Pontiac renferme les municipalités des villages de Bryson, de Campbell's Bay, de Chapeau, de Fort-Coulonge, du Portage-du-Fort, de Quyon, de Shawville; les municipalités du canton d'Aldfield, des cantons-unis d'Alleyn et Cawood, des cantons de Bristol, de Chichester, de Dorion, de l'Ile-aux-Allumettes, de la partie est du canton de l'Ile-aux-Allumettes, du canton de l'Ile-du-Grand-Calumet, des cantons-unis de Leslie, Clapham et Huddersfield, du canton de Litchfield, des cantons-unis de Mansfield et Pontefract, de la partie sud du canton d'Onslow, des cantons-unis de Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, du canton de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

61. Pontiac.—*Continued*

posed township of Villebon and by the southern limit of the proposed township of Denain to its intersection with the southwestern limit of the district of Montcalm; on the northeast by the electoral district of Montcalm; on the east by the electoral district of Gatineau; on the south and southwest by the interprovincial line between Quebec and Ontario in the river Ottawa; on the west by a line following the eastern boundary of the electoral district of Temiscamingue to its intersection with the southern limit of the proposed township of Villebon.

This electoral district, so bounded, contains that part of the township of Aberford situated to the east of river Dumoine, the townships of Aberdeen, Malakoff, Esher, Sheen, Chichester, Ile-aux-Allumettes, Waltham, Bryson, Pontefract, Gillies, Mansfield, Ile-du-Grand-Calumet, Litchfield, Huddersfield, Clapham, Leslie, Thorne, Clarendon, Bristol, Onslow, Aldfield, Cawood, Alleyn, Dorion and Church, and certain non-organized territory extending to the north of such townships.

The electoral district of Pontiac contains: the village municipalities of Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort, Quyon and Shawville; the municipalities of the township of Aldfield, of the united townships of Alleyn and Cawood, the townships of Bristol, Chichester, Dorion, Ile-aux-Allumettes, the eastern part of the township of Ile-aux-Allumettes, the township of Ile-du-Grand-Calumet, the united townships of Leslie, Clapham, Huddersfield, the township of Litchfield, the united townships of Mansfield and Pontefract, of the southern part of the township of Onslow, of the united townships of Sheen, Esher, Aber-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***61. Pontiac.**—*Suite*

Thorne, des cantons-unis de Waltham et Bryson; les municipalités de Clarendon, d'Onslow. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 59; 20 Geo. V, c. 15, a. 16.

62. Portneuf: Le district électoral de Portneuf est borné, au nord-est, par le district électoral du comté de Québec, au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent, et au sud-ouest et au nord-ouest, par les districts électoraux de Champlain et de Laviolette.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Desmaures ou Saint-Augustin, de Fossambault, de Neuville ou Pointe-aux-Trembles, de Bourg-Louis, de Bélair ou des Écureuils, D'Auteuil, de Perthuis, de Port-Neuf, de Deschambault, de Lachevrotière, de La-Tesserie, de Grondines-Est, de Grondines-Ouest; les cantons d'Alton, Bois, Chavigny, Colbert, Gosford, Lasalle, Marmier, Montauban, Roquemont, Tonti et Turcotte.

Il renferme les municipalités suivantes: les villes de Donnacona, du Lac St-Joseph, du Lac-Sergent; les villages de Montauban, de Neuville, de Notre-Dame-des-Anges, de Pont-Rouge, de Notre-Dame-de-Portneuf, de Saint-Alban, de Saint-Casimir, de Saint-Casimir-Est, de Saint-Charles-des-Grondines, de Saint-Marc-des-Carrières, de Saint-Raymond, de Saint-Ubalde; les municipalités de Deschambault, du Cap-Santé, de La Pointe-aux-Trembles, de Saint-Casimir et de Saint-Raymond; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-des-Anges-de-Montauban, de Notre-Dame-de-Portneuf, de Saint-Alban, de Saint-Augustin-de-Desmaures, de Saint-Basile, de Sainte-Catherine-de-Fossambault, de Saint-Charles-des-Grondines, de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***61. Pontiac.**—*Continued*

deen and Malakoff, the township of Thorne, the united townships of Waltham and Bryson; the municipalities of Clarendon, Onslow. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 59; 20 Geo. V, c. 15, s. 16.

62. Portneuf: The electoral district of Portneuf is bounded: on the northeast by the electoral district of Quebec County, on the southeast by the river St. Lawrence, and on the southwest and on the northwest by the electoral districts of Champlain and Laviolette.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of Desmaures or Saint-Augustin, Fossambault, Neuville or Pointe-aux-Trembles, Bourg-Louis, Bélair or Ecureuils, D'Auteuil, Perthuis, Port-Neuf, Deschambault, La-chevrotière, La Tesserie, Grondines-East, Grondines - West; the townships of Alton, Bois, Chavigny, Colbert, Gosford, Lasalle, Marmier, Montauban, Roquemont, Tonti and Turcotte.

It contains the following municipalities: the towns of Donnacona, Lake St. Joseph, Lac - Sergent; the villages of Montauban, Neuville, Notre - Dame - des - Angles, Pont - Rouge, Notre - Dame - de - Portneuf, St. Alban, St. Casimir, St. Casimir-Est, St. Charles-des-Grondines, St. Marc - des - Carrières, St. Raymond, St. Ubalde; the municipalities of Deschambault, Cap-Santé, La Pointe-aux-Trembles, St. Casimir and St. Raymond; the parish municipalities of Notre-Dame - des - Angles - de - Montauban, Notre - Dame - de - Portneuf, St. Alban, St. Augustin - de - Desmaures, St. Basile, Ste. Catherine-de - Fossambault, St. Charles-des-Grondines, Ste. Christine, St. Gilbert, St. Jean - Baptiste - des - Ecureuils, Ste. Jeanne - de - Neuville,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

62. **Portneuf.**—*Suite*

Sainte-Christine, de Saint-Gilbert, de Saint-Jean-Baptiste-des-Écu-reuils, de Sainte-Jeanne-de-Neuville, de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, de Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, de Saint-Thuribe, de Saint-Ubalde, et la municipalité du canton de Bois. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No. 60; 20 Geo. V, c. 15, a. 17.

63. **Québec-Comté:** Le district électoral du comté de Québec est borné au sud-ouest par les districts électoraux de Portneuf et de Laviolette, au sud-est par le fleuve Saint-Laurent, les districts électoraux de Québec-Ouest, de Saint-Sauveur, de Québec-Est et de Montmorency, au nord-est par le district électoral de Montmorency et, au nord, par le district électoral de Roberval.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Bonhomme ou Belair, de Gaudarville, de Saint-Joseph ou l'Épinay, d'Orsainville, de Notre-Dame-des-Anges (Charlesbourg), de Beauport, de Saint-Ignace, de Saint-Gabriel, une partie de la seigneurie de Sillery, le fief Hubert, les cantons de Bickerdike, Gendron, Laure, Larue, Lavoie, Perreault, Stoneham, Tewkesbury, Trudel, une partie du canton de Rhodes; les cantons projetés de Papin, Chaumonot, Michaux, Biart, Borgia, Lescarbot, Chasseur, Neilson et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme les municipalités suivantes: les villes de Beauport, de Château d'Eau, de Courville, de Val Saint-Michel; les villages de Beauport-Est, de Charlesbourg, de Giffard, de Loretteville, de Montmorency; la municipalité de Beauport-Ouest, la municipalité de la paroisse de Saint-Charles-de-Charlesbourg, la municipalité de Charlesbourg-Est, les municipalités des

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

62. **Portneuf.**—*Continued*

St. Léonard - de - Port - Maurice, St. Rémi - du - Lac - aux - Sables, St. Thuribe, St. Ubalde, and the township municipality of Bois. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 60; 20 Geo. V, c. 15, s. 17.

63. **Quebec County:** The electoral district of Quebec County is bounded: on the southwest by the electoral districts of Portneuf and Laviolette; on the southeast by the river St. Lawrence, the electoral districts of Quebec-West, St. Sauveur, Quebec-East and Montmorency; on the northeast by the electoral district of Montmorency, and on the north by the electoral district of Roberval.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of Bonhomme or Belair, Gaudarville, St. Joseph or l'Épinay, Orsainville, Notre - Dame - des - Anges (Charlesbourg), Beauport, St. Ignace, St. Gabriel, part of the seigniorie of Sillery, *fief* Hubert, the townships of Bickerdike, Gendron, Laure, Larue, Lavoie, Perreault, Stoneham, Tewkesbury, Trudel, a part of the township of Rhodes; the proposed townships of Papin, Chaumonot, Michaux, Biart, Borgia, Lescarbot, Chasseur, Neilson, and certain territory neither organized nor divided into townships.

It contains the following municipalities: the towns of Beauport, Château d'Eau, Courville, Val Saint - Michel; the villages of Beauport - East, Charlesbourg, Giffard, Loretteville, Montmorency; the municipality of Beauport - Ouest, the parish municipality of St. Charles - de - Charlesbourg, the municipality of Charlesbourg-Est, the parish municipalities of Ancien-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*63. Québec-Comté.—*Suite*

paroisses de Beauport, de l'Ancienne - Lorette, de Notre - Dame - des-Laurentides, de Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, de Saint-Dunsttan - du - Lac - Beauport, de Saint - Félix - du - Cap - Rouge, de Sainte-Foy de Saint-Gérard-Magella; les municipalités de Saint-Émile, de Stoneham, de Valcartier, de Saint-Gabriel-Ouest et la paroisse de Saint - Michel - Archange. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 61; 20 Geo. V, c. 15, a. 18; 3 Geo. VI, c. 7, a. 35.

64. Québec-Centre: Le district électoral de Québec-Centre est formé de cette partie de la cité de Québec comprise à l'intérieur des murs de l'ancienne ville, et de cette autre partie du territoire de la cité de Québec délimitée comme suit: partant sur l'axe de la rue Dauphine à la porte Kent; de là, l'axe de la rue Dauphine jusqu'à l'axe de l'avenue Dufferin, l'axe de l'avenue Dufferin jusqu'à l'axe de la rue Artillerie, l'axe de la rue Artillerie jusqu'à l'axe de la rue Scott, l'axe de la rue Scott jusqu'à l'axe de la rue Plessis, l'axe de la rue Plessis jusqu'à l'axe de la rue Claire-Fontaine, l'axe de la rue Claire-Fontaine jusqu'à l'axe de la rue Saint-Cyrille, l'axe de la rue Saint-Cyrille jusqu'à l'axe de l'avenue Belvédère, l'axe de l'avenue Belvédère jusqu'au point de rencontre de la côte Franklin et de la cime du coteau Sainte-Geneviève, la cime du coteau Sainte-Geneviève et la cime du Cap Diamant, en les suivant vers le nord-est, jusqu'au coin nord-ouest des murs de l'ancienne ville de Québec; de là, les murs de l'ancienne ville de Québec jusqu'à l'axe de la rue Dauphine à la porte Kent, point de départ. S. R., 1925, c. 2, a. 7, No 62; 3 Geo. VI, c. 7, a. 36.

65. Québec-Est: Le district électoral de Québec-Est comprend cette par-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*63. Quebec County.—*Continued*

ne-Lorette, Beauport, Notre-Damedes - Laurentides, St. Ambroise - de - la - Jeune - Lorette, St. Duns - tan - du - lac - Beauport; St. Félix-du-Cap-Rouge, Ste. Foye, St. Gérard-Magella; the municipalities of St. Émile, Stoneham, Valcartier, St. Gabriel-West, and the parish of St. Michel-Archange. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 61; 20 Geo. V, c. 15, s. 18; 3 Geo. VI, c. 7, s. 35.

64. Quebec-Centre: The electoral district of Quebec-Centre is formed of that part of the city of Quebec comprised within the walls of the old city and of that other part of the territory of the city of Quebec bounded as follows: starting at the centre of Dauphine street at the Kent gate; thence, the centre of Dauphine street to the centre of Dufferin avenue, the centre of Dufferin avenue to the centre of Artillery street, the centre of Artillery street to the centre of Scott street, the centre of Scott street to the centre of Plessis street, the centre of Plessis street to the centre of Claire Fontaine street, the centre of Claire Fontaine street to the centre of St. Cyrille street, the centre of St. Cyrille street to the centre of Belvédère avenue, the centre of Belvédère avenue to the meeting point of Franklin Hill and the brow of the Ste. Geneviève slope, the brow of the Ste-Geneviève slope and the brow of Cape Diamond northeasterly to the northwest corner of the walls of the old city of Quebec, thence, the walls of the old city of Quebec to the centre of Dauphine street at Kent Gate, the starting-point. R. S., 1925, c. 2, s. 7, No. 62; 3 Geo. VI, c. 7, s. 36.

65. Quebec-East: The electoral district of Quebec-East comprises that part

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

65. Québec-Est.—*Suite*

tie du territoire de la cité de Québec bornée comme suit: par une ligne commençant à l'intersection du centre de la rivière Saint-Charles et du prolongement du centre de la rue Saint-Roch, et suivant le centre de la rue Saint-Roch jusqu'à la cime nord du cap Diamant; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant la cime nord du cap jusqu'au prolongement du centre du boulevard Langelier; de là, vers le nord, suivant le centre du boulevard Langelier jusqu'à la ligne qui sépare, de la cité de Québec, le domaine des dames Religieuses de l'Hôpital-Général, qui forme partie de la paroisse de Notre-Dame-des-Anges; de là, suivant cette ligne et son prolongement, jusqu'au centre de la rivière Saint-Charles; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant le centre de la rivière Saint-Charles jusqu'au prolongement d'une ligne passant par le centre de l'avenue Dom Bosco; de là, suivant le centre de ladite avenue Dom Bosco, jusqu'à la limite nord-ouest de la cité; de là, tournant vers l'est et suivant les limites nord-ouest et nord-est de la cité, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant le fleuve Saint-Laurent, jusqu'à l'embouchure de la rivière Saint-Charles; de là, suivant le centre de la rivière Saint-Charles jusqu'au prolongement du centre de la rue Saint-Roch, au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 63; 20 Geo. V, c. 15, a. 19.

66. Québec-Ouest: Le district électoral de Québec-Ouest comprend la municipalité de la paroisse de Saint-Colomb-de-Sillery et cette partie de la cité de Québec délimitée comme suit: partant du point d'intersection de l'axe de la rivière Saint-Charles

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

65. Quebec-East.—*Continued*

of the territory of the city of Quebec bounded as follows: by a line starting from the intersection of the middle of the St. Charles river with the extension of the middle of St. Roch street, and following the middle of St. Roch street as far as the northern brow of Cape Diamond; thence, turning towards the west and following the northern brow of the Cape as far as the extension of the middle of Boulevard Langelier; thence, towards the north, following the middle of Boulevard Langelier, as far as the line which separates the city of Quebec from the domain of *Les Dames Religieuses de l'Hôpital-Général*, which forms part of the parish of Notre-Dame-des-Anges; thence, following such line and its extension as far as the middle of the river St. Charles; thence, turning towards the west and following the middle of the river St. Charles to the extension of a line passing through the middle of Dom Bosco Avenue; thence, following the middle of the said Dom Bosco Avenue to the northwestern boundary of the city; thence, turning to the east and following the northwestern and northeastern boundaries of the city to the river St. Lawrence; thence, turning towards the west, and following the river St. Lawrence, as far as the mouth of the river St. Charles; thence, following the centre of the river St. Charles to the extension of the centre of St. Roch street, to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 63; 20 Geo. V, c. 15, s. 19.

66. Quebec-West: The electoral district of Quebec-West comprises the municipality of the parish of St. Colomb de Sillery and that part of the city of Quebec, bounded as follows: commencing at the intersection of the centre of the river St. Charles

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*66. Québec-Ouest.—*Suite*

avec le prolongement de l'axe de la rue Saint-Roch; de là, suivant successivement les lignes et démarcations suivantes: ledit prolongement, l'axe de la rue Saint-Roch et son prolongement vers le sud jusqu'à la cime du Cap-Diamant, la cime du Cap-Diamant jusqu'au coin nord-ouest des murs de l'ancienne ville de Québec; de là contournant par l'est, le sud et le nord-ouest les murs de l'ancienne ville de Québec jusqu'à l'axe de la rue Dauphine à la porte Kent, l'axe de la rue Dauphine jusqu'à l'axe de l'avenue Dufferin, l'axe de l'avenue Dufferin jusqu'à l'axe de la rue Artillerie, l'axe de la rue Artillerie jusqu'à l'axe de la rue Scott, l'axe de la rue Scott jusqu'à l'axe de la rue Plessis, l'axe de la rue Plessis jusqu'à l'axe de la rue Claire-Fontaine, l'axe de la rue Claire-Fontaine jusqu'à l'axe de la rue Saint-Cyrille, l'axe de la rue Saint-Cyrille jusqu'à l'axe de l'avenue Belvédère, l'axe de l'avenue Belvédère jusqu'au point de rencontre de la côte Franklin et de la cime du coteau Sainte-Geneviève, la cime du coteau Sainte-Geneviève en la suivant vers le sud-ouest jusqu'à la limite entre la cité de Québec et la paroisse de Sainte-Foy, cette dernière limite en la suivant vers le sud-ouest et vers le sud-est jusqu'à la limite entre la cité de Québec et la municipalité de la paroisse de Saint-Colomb-de-Sillery; de là, ladite limite entre la cité de Québec et la municipalité de la paroisse de Saint-Colomb-de-Sillery jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, suivant le fleuve Saint-Laurent en allant vers le nord-est jusqu'à l'axe de la rivière Saint-Charles et, enfin, ledit axe de la rivière Saint-Charles jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 64; 3 Geo. VI, c. 7, a. 37.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*66. Quebec-West.—*Continued*

and the extension of the centre of St. Roch street; thence, following successively the following lines and bounds: the said extension, the centre of St. Roch street, and its extension southerly to the brow of Cape Diamond, the said brow as far as the northwest corner of the walls of the old city of Quebec; thence, going easterly, southerly and northwesterly by the walls of the old city of Quebec to the centre of Dauphine street at Kent Gate, the centre of Dauphine street to the centre of Dufferin avenue, the centre of Dufferin avenue to the centre of Artillery street, the centre of Artillery street to the centre of Scott street, the centre of Scott street to the centre of Plessis street, the centre of Plessis street to the centre of Claire Fontaine street, the centre of Claire Fontaine street to the centre of St. Cyrille street, the centre of St. Cyrille street to the centre of Belvédère avenue, the centre of Belvédère avenue to the meeting point of Franklin Hill and the brow of the Ste. Geneviève slope, the said brow of Ste. Geneviève slope southwesterly to the boundary between the city of Quebec and the parish of Ste. Foy, this last boundary southwesterly and southeasterly to the boundary between the city of Quebec and the municipality of the parish of St. Colomb de Sillery; thence, the said boundary between the city of Quebec and the municipality of the parish of St. Colomb de Sillery to the St. Lawrence river; thence, following the St. Lawrence river going northeasterly to the centre of the St. Charles river and, lastly, the said centre of the St. Charles river to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 64; 3 Geo. VI, c. 7, s. 37.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

- 67. Richelieu - Verchères:** Le district électoral de Richelieu-Verchères est borné à l'est par les districts électoraux d'Yamaska, de Saint-Hyacinthe et de Rouville, au sud-ouest par les districts électoraux de Saint-Hyacinthe et de Chambly, au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent et comprend l'Île Sainte-Thérèse, l'Île Marie, l'Île Beauregard, l'Île-de-Grâce, l'Île-aux-Corbeaux, l'Île-à-la-Pierre, l'Île Flat et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de ce territoire.

Ce district électoral est formé des seigneuries de Sorel, de Bourg-Marie-Ouest, de Contrecoeur, de Bellevue, de Verchères, de Cournoyer, du Cap-Saint-Michel ou Trinité, de Varennes ou Tremblay, de Belœil, de Guillaudière et d'une partie de la seigneurie de Saint-Ours et d'Yamaska.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Sorel; la ville de Belœil; la ville de Saint-Ours; les villages de Contrecoeur, de Massueville, de McMasterville, de Saint-Joseph, de Varennes, de Verchères et de la partie de la municipalité du village de Saint-Michel située à l'ouest de la rivière Yamaska; la partie des municipalités des paroisses de Saint-Aimé et de Saint-Michel-d'Yamaska situées à l'ouest de la rivière Yamaska; les municipalités des paroisses de Saint-Amable, de Sainte-Anne-de-Sorel qui renferme l'Île-de-Grâce, l'Île-aux-Corbeaux, l'Île-à-la-Pierre, l'Île-des-Barques, l'Île-du-Moine, l'Île-aux-Raisins, et les petites îles et battures comprises dans l'étendue que forment ces îles et aussi celles situées au sud de ces îles, de Saint-Antoine de Padoue, de Saint-Joseph, de Sainte-Julie, de Saint-Louis, de Saint-Marc-de-Cournoyer, de Saint-Mathieu-de-Belœil, de Saint-Pierre-de-Sorel, de Saint-Robert, de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

- 67. Richelieu - Verchères:** The electoral district of Richelieu-Verchères is bounded: on the east by the electoral districts of Yamaska, St. Hyacinthe and Rouville, on the southwest by the electoral districts of St. Hyacinthe and Chambly, and on the northwest by the river St. Lawrence, and contains Ile Ste. Thérèse, Ile Marie, Ile Beauregard, Ile-de-Grâce, Ile-aux-Corbeaux, Ile-à-la-Pierre, Ile Flat and the nearest islands, situated wholly or partly opposite to such territory.

Such electoral district is composed of the seigniories of Sorel, Bourg-Marie-Ouest, Contrecoeur, Bellevue, Verchères, Cournoyer, Cap-St. Michel or Trinité, Varennes or Tremblay, Belœil, Guillaudière and part of the Seigniorie of St. Ours and of Yamaska.

It contains the following municipalities: the city of Sorel; the town of Belœil; the town of St. Ours; the villages of Contrecoeur, Massueville, McMasterville, St. Joseph, Varennes, Verchères and the part of the municipality of the village of St. Michel situated west of Yamaska river; the part of the parish municipalities of St. Aimé and St. Michel-d'Yamaska situated west of Yamaska river; the parish municipalities of St. Amable, Ste. Anne-de-Sorel which contains Ile-de-Grâce, Ile-aux-Corbeaux, Ile-à-la-Pierre, Ile-des-Barques, Ile-du-Moine, Ile-aux-Raisins, and all the islets and *battures* included within such extent of territory comprised by such islands and also those situated to the south of such islets; the municipalities of St. Antoine-de-Padoue, St. Joseph, Ste. Julie, St. Louis, St. Marc-de-Cournoyer, St. Mathieu-de-Belœil, St. Pierre-de-Sorel, St. Robert, St. Roch-de-Richelieu, Ste. Théodosie and Ste.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***67. Richelieu-Verchères.—*Suite***

Saint-Roch-de-Richelieu, de Sainte-Théodosie et de Sainte-Victoire; les municipalités de Contrecoeur (paroisse de Sainte-Trinité-de-Contrecoeur), de Saint-Antoine-sur-Richelieu, de Saint-Ours (paroisse de l'Immaculée-Conception), de Varennes (paroisse de Sainte-Anne-de-Varennes) qui renferme l'île de Sainte-Thérèse et les autres îles dépendantes de l'ancienne seigneurie de Sainte-Thérèse — moins l'île-à-l'Aigle, l'île-au-Cerfeuil et l'île-au-Bois-Blanc, avec les îlots qui en dépendent, qui appartiennent au district électoral de l'Assomption — de Verchères (paroisse de Saint-François-Xavier-de-Verchères) qui renferme l'île Beaugard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 65; 17 Geo. V, c. 12, a. 3; 24 Geo. V, c. 7, a. 1; 3 Geo. VI, c. 7, aa. 38 et 54.

- 68. Richmond:** Le district électoral de Richmond est formé des cantons de Brompton, de Cleveland, de Melbourne, de Shipton, de Stoke, de Windsor, des deux tiers nord-ouest du lot un du rang sept et des lots un des rangs huit et neuf, un à neuf inclusivement des rangs dix, onze, douze et treize du canton d'Orford, lesquels forment partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Denis-de-Brompton.

Il comprend les villes d'Asbestos, de Bromptonville, de Richmond, de Windsor; les municipalités des villages de Danville, de Kingsbury, de Melbourne; les municipalités du canton de Brompton, du canton de Cleveland, du canton de Shipton, du canton de Stoke, du canton de Saint-George-de-Windsor; les municipalités de Brompton Gore, de Melbourne, de Windsor, de Saint-Claude; les municipalités des paroisses de Saint-Denis-de-Brompton, de Saint-François-Xavier-de-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***67. Richelieu-Verchères.—*Continued***

Victoire; the municipalities of Contrecoeur (parish of Ste. Trinité-de-Contrecoeur), St. Antoine-sur-Richelieu, St. Ours (parish of l'Immaculée-Conception), Varennes (parish of Ste. Anne-de-Varennes) which contains the island of Ste. Thérèse and the other islands belonging to the former seigniory of Ste. Thérèse, —less Ile-à-l'Aigle, Ile-au-Cerfeuil, and Ile-au-Bois-Blanc, with the islets belonging thereto, which belong to the electoral district of l'Assomption—; the municipality of Verchères (parish of St. François-Xavier-de-Verchères), which contains Beaugard Island. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 65; 17 Geo. V, c. 12, s. 3; 24 Geo. V, c. 7, s. 1; 3 Geo. VI, c. 7, ss. 38 and 54.

- 68. Richmond:** The electoral district of Richmond is formed of the townships of Brompton, Cleveland, Melbourne, Shipton, Stoke, Windsor, of the two-thirds northwest of lot one of range seven and of lots one of ranges eight and nine, one to nine inclusively of ranges ten, eleven, twelve and thirteen of the township of Orford, which form part of the parish municipality of St. Denis-de-Brompton.

It contains: the towns of Asbestos, Bromptonville, Richmond, Windsor; the village municipalities of Danville, Kingsbury, Melbourne; the township municipalities of Brompton, Cleveland, Shipton, Stoke, St. George-de-Windsor; the municipalities of Brompton Gore, Melbourne, Windsor, St. Claude; the parish municipalities of St. Denis-de-Brompton, St. François-Xavier-de-Brompton; that part of the municipality of Ascot Corner included in the town-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

68. **Richmond.**—*Suite*

Brompton; la partie de la municipalité d'Ascot-Corner comprise dans le canton de Stoke. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 66; 25-26 Geo. V, c. 139.

69. **Rimouski:** Le district électoral de Rimouski est borné au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent, au nord-est par les districts électoraux de Matane et de Matapédia dont il est séparé par la frontière sud-ouest des paroisses de Sainte-Flavie, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Angele-de-Mérici, et de Sainte-Jeanne-d'Arc, prolongée jusqu'à ce qu'elle rencontre le prolongement de la ligne séparative des cantons de Matalik et de Milnikek, ce dernier prolongement en le suivant vers le sud-ouest jusqu'à l'axe de la rivière Touladie, l'axe de la rivière Touladie et l'axe de la rivière Patapédia jusqu'à la ligne interprovinciale Québec - Nouveau - Brunswick, au sud et à l'est par la province du Nouveau-Brunswick et, au sud-ouest, par les districts électoraux de Témiscouata et de Kamouraska-Rivière-du-Loup.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les parties des seigneuries de Lepage-Thibierge et du Lac-Mitis et les parties des cantons de Fleuriault et de Massé, situées au sud-ouest de la ligne séparant le district électoral de Rimouski des districts électoraux de Matane et de Matapédia; les seigneuries de Lessard, de Rimouski, du Bic, et de Nicolas-Rioux; les cantons de Bédard, Biencourt—, moins les lots numéros cinquante et un à cinquante-sept inclusivement dans chacun des premier, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième rangs de la sub-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

68. **Richmond.**—*Continued*

ship of Stoke. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 66; 25-26 Geo. V, c. 139.

69. **Rimouski:** The electoral district of Rimouski is bounded: on the northwest by the river St. Lawrence, on the northeast by the electoral districts of Matane and Matapédia, from which it is separated by the southwestern boundary of the parishes of Ste. Flavie, St. Joseph-de-Lepage, Ste. Angèle-de-Mérici, and Ste. Jeanne-d'Arc, extended until it meets the extension of the separating line of the townships of Matalik and Milnikek, the latter extension southwesterly as far as the centre of Touladie river, the centre of Touladie river and the centre of Patapédia river as far as the interprovincial line between the Provinces of Quebec and New Brunswick; on the south and east by the Province of New-Brunswick, and, on the southwest by the electoral districts of Témiscouata and Kamouraska-Rivière-du-Loup.

This electoral district so bounded contains parts of the seigniories of Lepage-Thibierge and Lac-Mitis and those parts of the townships of Fleuriault and Massé situated to the southwest of the division line between the electoral district of Rimouski and the electoral districts of Matane and Matapédia; the seigniories of Lessard, Rimouski, Bic, and Nicolas-Rioux; the townships of Bédard, Biencourt,—less lots No. 51 to No. 57 inclusive, in each of the 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th and 8th ranges of the original subdivision,—Chénier, Duquesne, Flynn, La Roche, Macpès, Neigette, Ouimet and Va-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite***69. Rimouski.—*Suite***

division primitive,— Chénier, Duquesne, Flynn, La Roche, Macpès, Neigette, Ouimet et Varin et un territoire non organisé.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Rimouski; les villages du Bic, de Luceville, de Rimouski-Est; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, de Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père, de Saint-Anaclet-de-Lessard, de Sainte-Blandine, de Sainte-Cécile-du-Bic, de Saint-Donat, de Saint-Fabien, de Saint-François-Xavier-des-Hauteurs, de St-Gabriel, de Saint-Germain-de-Rimouski, de Sainte-Luce, de Saint-Marcellin, de Saint-Mathieu-de-Rioux, de Saint-Narcisse-de-Rimouski, de Saint-Valérien; les municipalités de Mont-Lebel, de Saint-Simon-de-la-Baie Ha! Ha! S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 67; 20 Geo. V, c. 15, a. 20; 1 Geo. VI, c. 16, a. 1; 3 Geo. VI, c. 7, a. 39.

- 70. Roberval:** Le district électoral de Roberval est borné: au sud-ouest par le district électoral de Laviolette; au sud par le district électoral de Lac-Saint-Jean et par le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord; à l'est par les districts électoraux de Lac-Saint-Jean et de Chicoutimi, et vers le nord-ouest par la ligne de partage des eaux divisant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la Baie d'Hudson; et ces bornes sont décrites comme suit: partant de l'intersection de l'axe de la rivière Métabetchouan avec la ligne nord du district électoral de Montmorency (parallèle du 48e degré de latitude nord); de là, suivant ledit axe de la rivière Métabetchouan jusqu'à la ligne sud du rang IV du canton de Saint-Hilaire; de là, suivant cette ligne vers l'est, jusqu'à la ligne séparative des lots 42 et 43 dudit rang IV; de là, vers le nord, suivant

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued***69. Rimouski.—*Continued***

rin; and certain territory not organized.

It contains the following municipalities: the town of Rimouski; the villages of Bic, Luceville, Rimouski-Est; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, Ste. Anne-de-la-Pointe-au-Père, St. Anaclet-de-Lessard, Ste. Blandine, Ste. Cécile-du-Bic, St. Donat, St. Fabien, St. François-Xavier-des-Hauteurs, St. Gabriel, St. Germain-de-Rimouski, Ste. Luce, St. Marcellin, St. Mathieu-de-Rioux, St. Narcisse-de-Rimouski, St. Valérien; the municipalities of Mont-Lebel, St. Simon-de-la-Baie Ha! Ha! R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 67; 20 Geo. V, c. 15, s. 20; 1 Geo. VI, c. 16, s. 1; 3 Geo. VI, c. 7, s. 39.

- 70. Roberval:** The electoral district of Roberval is bounded: on the southwest by the electoral district of Laviolette; on the south by the electoral district of Lake St. John and by the forty-eighth parallel of north latitude; on the east by the electoral districts of Lake St. John and Chicoutimi, and on the northwest by the height of land dividing the drainage basin of the river St. Lawrence from that of Hudson Bay; and, such boundaries are described as follows: starting from the intersection of the middle of the river Métabetchouan with the northern line of the electoral district of Montmorency (parallel of 48th degree of north latitude); thence, following the said middle of the river Métabetchouan as far as the southern line of range IV of the township of St. Hilaire; thence, following such line towards the east as far as the dividing line of lots 42

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

70. Roberval.—*Suite*

la ligne séparative des lots 42 et 43 sur la profondeur des rangs IV, III, II et I dudit canton; de là, vers l'ouest suivant la ligne nord du rang I dudit canton, jusqu'à la ligne séparative des lots C et D du rang VI du canton de Métabetchouan; de là, vers le nord suivant la ligne séparative des lots C et D sur la profondeur des rangs VI, V et IV et la ligne séparative des lots B et C du rang III dudit canton; de là, vers l'ouest, suivant la ligne nord du rang III dudit canton, jusqu'à l'axe de la rivière Métabetchouan; de là, suivant l'axe de la rivière Métabetchouan jusqu'au lac Saint-Jean; de là, allant vers le nord-ouest, une ligne droite, à travers le lac Saint-Jean, jusqu'à l'embouchure de la rivière Péribonka; de là, l'axe de la rivière Péribonka jusqu'à la rivière Alex; de là, l'axe de la rivière Alex jusqu'à l'arrière-ligne du canton projeté de Saint-Onge; de là, allant à l'est et suivant la limite nord dudit canton projeté de Saint-Onge, jusqu'à l'axe de la rivière Péribonka; de là, allant nord, suivant l'axe de la rivière Péribonka jusqu'à la ligne de partage des eaux divisant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la Baie d'Hudson; de là, allant sud-ouest et suivant cette ligne de partage des eaux jusqu'à la limite nord-est du district électoral de Laviolette; de là, allant sud-est et traversant, en diagonale, les cantons de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme et Bonin et continuant en droite ligne à travers les terres non divisées jusqu'à la ligne nord du district électoral de Québec, laquelle ligne est aussi le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord; de là, allant est suivant ledit parallèle de latitude jusqu'à la rivière Métabetchouan, point de départ.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

70. Roberval.—*Continued*

and 43 of the said range IV; thence, towards the north, following the dividing line of lots 42 and 43 on the depth of ranges IV, III, II and I of the said township; thence, towards the west, following the northern line of range I of the said township as far as the dividing line of lots C and D of range VI of the township of Métabetchouan; thence, towards the north, following the dividing line of lots C and D on the depth of ranges VI, V and IV and the dividing line of lots B and C of range III of the said township; thence, towards the west, following the northern line of range III of the said township as far as the middle of the Métabetchouan river; thence, following the middle of Métabetchouan river as far as Lake St. John; thence, going towards the north-west, by a straight line, across Lake St. John as far as the mouth of the river Péribonka; thence, by the middle of the river Péribonka as far as the river Alex; thence, by the middle of the river Alex as far as the rear line of the proposed township of St. Onge; thence, towards the east and following the northern boundary of the said proposed township of St. Onge, until it meets with the middle of the river Péribonka; thence, towards the north following the middle of the river Péribonka as far as the height of land dividing the drainage basin of the river St. Lawrence from that of Hudson Bay; thence, towards the southwest, and following the line of the watershed as far as the northeast boundary of the electoral division of Laviolette; thence, towards the southeast, and crossing, diagonally, the townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme and Bonin, and, continuing in a straight line across the non-divided lands as far

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*70. Roberval.—*Suite*

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les cantons suivants: Aiguillon, Aigremont, Ailleboust, Albanel, Antoine, Argenson, Ashuapmouchouan, Avaugour, Baillargé, Beaudet, Bécart, Béland, Belvèze, partie de Berlinguet, Bibaud, partie de Bignell, Bochart, partie de Bonin, Bourbon, partie de Bouteroue, Bullion, partie de Buade, Corbeil, Cazeneuve, Chabanel, Charlevoix, Charron, Chateaufort, Chomedey, Condé, partie de Constantin, Cramahé, Crespieul, Crevier, Dablon, Dalmas, Danville, partie de Dauversière, Decazes, Demeules, Denys, Dechêne, Denault, Dequen et son augmentation, Desautels, Desglis, Dolbeau, partie de Dolhier, Dosquet, partie de Dubois, partie du Duberger, Ducharme, Dufferin, Dufresne, Dumais, Dupré, partie de Faguy, partie de Feuquières, partie de Gauvin, Girard, Guyart, Hémon, Hertel, Hériot, Huard, Hubert, Hudon, Jumonville, Juchereau, Labruère, Lacombe, partie de Lafitau, Lagorce, partie de Laflamme, Lanaudière, La Trappe, Lecocq, Leber, partie de Lemoine, Lenoblet, Lauberivière, partie de Lindsay, Lorne, Louvigny, Malherbe, partie ouest du canton de Métabetchouan, Milot, partie de McOuat, Mance, Marquette, Marsolet, Meilleur, Ménard, Mignault, Mornay, partie de McCorkill, Niverville, Normandin, Ouiatchouan, Piat, Panne-ton, Paquet, partie de Pfister, Parent, Pelletier, Petit, partie de Poutrincourt, Proulx, Quesnel, Racine, Ramezay,

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*70. Roberval.—*Continued*

as the northern limit of the electoral district of Quebec, which line is also the parallel of the forty-eighth degree of north latitude; thence, towards the east following said parallel of latitude as far as the river Métabetchouan, the starting point.

This electoral district, so bound-ed, comprises the following town-ships: Aiguillon, Aigremont, Ailleboust, Albanel, Antoine, Argenson, Ashuapmouchouan, Avaugour, Baillargé, Beaudet, Bécart, Béland, Belvèze, part of Berlinguet, Bibaut, part of Bignell, Bochart, part of Bonin, Bourbon, part of Bouteroue, Bullion, part of Buade, Corbeil, Cazeneuve, Chabanel, Charlevoix, Charron, Chateaufort, Chomedey, Condé, part of Constantin, Cramahé, Crespieul, Crevier, Dablon, Dalmas, Danville, part of Dauversière, Decazes, Demeules, Denys, Dechêne, Denault, Dequen and the augmentation thereof, Desautels, Desglis, Dolbeau, part of Dolhier, Dosquet, part of Dubois, part of Duberger, Ducharme, Dufferin, Dufresne, Dumais, Dupré, part of Faguy, part of Feuquières, part of Gauvin, Girard, Guyart, Hémon, Hertel, Hériot, Huard, Hubert, Hudon, Jumonville, Juchereau, Labruère, Lacombe, part of Lafitau, Lagorce, part of Laflamme, Lanaudière, La Trappe, Lecocq, Leber, part of Lemoine, Lenoblet, Lauberivière, part of Lindsay, Lorne, Louvigny, Malherbe, the western part of the township of Metabetchouan, Milot, part of McOuat, Mance, Marquette, Marsolet, Meilleur, Ménard, Mignault, Mornay, part of McCorkill, Niverville, Normandin, Ouiatchouan, Piat, Panne-ton, Paquet, part of Pfister, Parent, Pelletier, Petit, part of Poutrincourt, Proulx, Quesnel, Racine, Ramezay, part of Robert, Roberval,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

70. Roberval.—*Suite*

partie de Robert, Roberval, partie de Rohault, Ross, partie de Rinfret, partie de Routhier, partie de Saint-Onge, Salières, Sarrazin, Tanguay, Théberge, Thibault, partie de Verreau et de Ventadour, Vimont, et Youville, et le territoire non organisé et non divisé en cantons situé au nord des cantons ci-dessus énumérés.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Roberval, la ville de Dolbeau; les municipalités des villages d'Albanel, de Chambord, de Lac-Bouchette, de Mistassini, de Saint-Félicien, de Normandin, de Saint-Prime, de Val-Jalbert; les municipalités du canton d'Albanel, du canton de Normandin; les municipalités de Girardville, de Saint-André, de Saint-Edmond, de Saint-Eugène, de Saint-Michel-de-Mistassini, de Péribonka, de Saint-Félicien, de Saint-François-de-Sales, de Saint-Méthode, de Saint-Stanislas, de Saint-Thomas d'Aquin, de Saint-Thomas-Didyme, de Roberval, de Saint-Louis-de-Chambord, de Sainte-Edwidge; les municipalités de paroisse de Notre-Dame-de-la-Doré, de Sainte-Jeanne d'Arc, de Saint-Prime, de Saint-Augustin. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 67 b; 20 Geo. V, c. 15, a. 21; 21 Geo. V, c. 18, a. 2; 22 Geo. V, c. 16, a. 8.

- 71. Rouville:** Le district électoral de Rouville est borné, au nord-est et au nord, par les districts électoraux de Saint-Hyacinthe et de Bagot, à l'est, par les districts électoraux de Shefford et de Brome, au sud-est et au sud-ouest, par les districts électoraux de Missisquoi et d'Iberville, et, à l'ouest, par la rivière Richelieu, et comprend les îles les plus rapprochées situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Rou-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

70. Roberval.—*Continued*

part of Rohault, Ross, part of Rinfret, part of Routhier, part of St. Onge, Salières, Sarrazin, Tanguay, Théberge, Thibault, part of Verreau, part of Ventadour, Vimont and Youville, and the unorganized territory not divided into townships situated north of the aforesaid townships.

It contains the following municipalities: the town of Roberval; the town of Dolbeau; the village municipalities of Albanel, Chambord, Lac-Bouchette, Mistassini, St. Félicien, Normandin, St. Prime, Val-Jalbert; the township municipalities of Albanel, Normandin; the municipalities of Girardville, St. André, St. Edmond, St. Eugène, St. Michel-de-Mistassini, Péribonka, St. Félicien, St. François-de-Sales, St. Méthode, St. Stanislas, St. Thomas-d'Aquin, St. Thomas-Didyme, Roberval, St. Louis-de-Chambord, Ste. Edwidge; the parish municipalities of Notre-Dame-de-la-Doré, Ste. Jeanne-d'Arc, St. Prime, St. Augustin, and the municipality of St. André. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 67 b; 20 Geo. V, c. 15, s. 21; 21 Geo. V, c. 18, s. 2; 22 Geo. V, c. 16, s. 8.

- 71. Rouville:** The electoral district of Rouville is bounded: on the north-east and on the north by the electoral districts of St-Hyacinthe and Bagot, on the east by the electoral districts of Shefford and Brome, on the southeast and southwest by the electoral districts of Missisquoi and Iberville, and on the west by the Richelieu River, and includes the islands nearest thereto, wholly or partly situated opposite such electoral district.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*71. Rouville.—*Suite*

ville et de Chambly-Est, partie de la seigneurie de Saint-Hyacinthe, et partie de la seigneurie de Monnoir.

Il renferme la ville de Marieville; les municipalités des villages de Canrobert, de Richelieu, de Rougemont, de Saint-Césaire et de Saint-Hilaire; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Bon-Secours, de Saint-Ange-Gardien, de Sainte-Angèle-de-Monnoir, de Sainte-Marie-de-Monnoir, de Saint-Mathias, de Saint-Michel-de-Rougemont; la municipalité de Saint-Césaire, la municipalité de Rouville (paroisse de Saint-Hilaire-de-Rouville), la municipalité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, et la municipalité d'Abbotsford, comprenant la paroisse de Saint-Paul. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 68.

72. Saguenay: Le district électoral de Saguenay est borné, au sud et au sud-est, par le golfe et le fleuve Saint-Laurent; au sud, par le parallèle du quarante-huitième degré de latitude nord jusqu'au district électoral de Chicoutimi; au nord-ouest et à l'ouest par le district électoral de Chicoutimi; au nord par le parallèle du cinquante-deuxième degré et cinquante-cinq minutes de latitude nord, et par la ligne de partage des eaux divisant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui du fleuve Ashuanipi, Hamilton ou des Esquimaux, et à l'est, par les limites de la province, et comprend les îles et les îlets de Mingan, l'île d'Anticosti et les îles les plus rapprochées, situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la seigneurie de Mille-Vaches ou Portneuf, la seigneurie des îles Mingan, celle de l'île d'Anticosti, le territoire connu sous le nom de seigneurie de Terre-Ferme-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*71. Rouville.—*Continued*

Rouville and Chambly-East, part of the Seigniorship of St. Hyacinthe, and part of the Seigniorship of Monnoir.

It contains: the town of Marieville; the village municipalities of Canrobert, Richelieu, Rougemont, St. Césaire and St. Hilaire; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Bon-Secours, St. Ange-Gardien, Ste. Angèle-de-Monnoir, Ste. Marie-de-Monnoir, St. Mathias, St. Michel-de-Rougemont; the municipality of St. Césaire; the municipality of Rouville (parish of St. Hilaire-de-Rouville), the municipality of St. Jean-Baptiste-de-Rouville, and the municipality of Abbotsford including the parish of St. Paul. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 68.

72. Saguenay: The electoral district of Saguenay is bounded: on the south and southeast by the Gulf and River St. Lawrence; on the south by the 48th parallel of north latitude as far as the electoral district of Chicoutimi; on the northwest and on the west by the electoral district of Chicoutimi; on the north by the parallel of latitude fifty-two degrees and fifty-five minutes north, and by the watershed dividing the basin of the river St. Lawrence from that of the river Ashuanipi, Hamilton or Esquimaux river, and on the east by the boundaries of the Province, and includes the islands and islets of Mingan, Ile Anticosti, and the nearest islands situated wholly or in part opposite such electoral district.

This electoral district, so bounded, comprises: the Seigniorships of Mille-Vaches or Portneuf, the seigniorship of the Mingan Islands, of the Island of Anticosti, the territory known under the name of Sei-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

72. Saguenay.—*Suite*

de-Mingan; les cantons de Albert, Arnaud, l'archipel-du-Blanc-Sablon, l'archipel-du-Gros-Mécatina, l'archipel-du-Petit-Mécatina, l'archipel-de-Kécarpoui, l'archipel-Ouapitagone, l'archipel-de-Sainte-Marie, l'archipel-de-Saint-Augustin, l'archipel-du-Vieux-Fort, l'archipel-de-Waschicoutai, Babel, Bergeronnes, Betsiamites, Bonne-Espérance, Bougainville, Brest, Brouage, Bois-Hébert, Bellecourt, Beaune, Blanche, Bissot, Bourdon, Cannon, Chauvin, Chevalier, Cook, Charnay, Céry, De-Latour, De-Monts, Duval, Duchesneau, Escoumins, Eudes, Fafard, Fitzpatrick, Franquelin, Godbout, Goynish, Grenier, Haudebourg, Iberville, Kegashka, Laflèche et son augmentation, Lagorgendière, Lalande, Laval, Le-neuf, Letellier, Lienard, Legardeur, Manicouagan, Marsal, Moisie, Montesson, Musquarrou, Morency, Natashquan, Peuvret, Phelypeaux, Pontchartrain, Pontgravé, Royer, Rochemonteix, Raffeix, Ragueneau, Sagard, Saguenay, Saint-Vincent, Tadoussac, et un territoire non organisé.

Le district électoral de Saguenay renferme la ville de Baie Comeau, les municipalités des villages des Grandes-Bergeronnes, de Sacré-Cœur-de-Jésus, de Tadoussac; les municipalités des Escoumins, de Havre-St-Pierre, de la Rivière-au-Tonnerre, de Saint-Firmin, de Sainte-Anne-de-Portneuf, de Saint-Paul-du-Nord; du canton de Bergeronnes, du canton de Bois-Hébert, du canton de Brest, du canton de Letellier, du canton de Natashquan, des Sept cantons-unis du Saguenay, la municipalité de l'Île d'Anticosti; les municipalités des paroisses du Sacré-Cœur-de-Jésus, de Tadoussac. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 69.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

72. Saguenay.—*Continued*

gniorie of Terre-Ferme-de-Mingan; the townships of Albert, Arnaud, L'Archipel-du-Blanc-Sablon, L'Archipel-du-Gros-Mécatina, L'Archipel-du-Petit-Mécatina, L'Archipel-de-Kécarpoui, L'Archipel-Ouapitagone, L'Archipel-de-Sainte-Marie, L'Archipel-de-Saint-Augustin, L'Archipel-du-Vieux-Fort, L'Archipel-de-Waschicoutai, Babel, Bergeronnes, Betsiamites, Bonne-Espérance, Bougainville, Brest, Brouage, Bois-Hébert, Bellecourt, Beaune, Blanche, Bissot, Bourdon, Cannon, Chauvin, Chevalier, Cook, Charnay, Céry, De Latour, De-Monts, Duval, Duchesneau, Escoumins, Eudes, Fafard, Fitzpatrick, Franquelin, Godbout, Goynish, Grenier, Haudebourg, Iberville, Kegashka, Laflèche, and its augmentation, Lagorgendière, Lalande, Laval, Le-neuf, Letellier, Lienard, Legardeur, Manicouagan, Marsal, Moisie, Montesson, Musquarrou, Morency, Natashquan, Peuvret, Phelypeaux, Pontchartrain, Pontgravé, Royer, Rochemonteix, Raffeix, Ragueneau, Sagard, Saguenay, St. Vincent, Tadoussac, and certain non-organized territory.

The electoral district of Saguenay contains: the town of Baie Comeau, the village municipalities of des Grandes-Bergeronnes, Sacré-Cœur-de-Jésus, Tadoussac; the municipalities of Escoumins, Havre-St-Pierre, la Rivière-au-Tonnerre, St. Firmin, Ste. Anne-de-Portneuf, Saint-Paul-du-Nord; the township of Bergeronnes, the township of Bois-Hébert, township of Brest, township of LeTellier, township of Natashquan, of the Seven United Township of Saguenay, the municipality of Anticosti Island; the parish municipalities of Sacré-Cœur-de-Jésus, Tadoussac. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 69.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

73. **Shefford**: Le district électoral de Shefford est formé des cantons d'Ely, de Granby, de Milton, de Milton Gore, de Roxton, de Shefford, de Stukely et d'une partie du canton d'Orford.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Granby; la ville de Waterloo; les villages de Lawrenceville, de Roxton Falls, de Shefford Ouest, de Sainte-Pudentienne, de Stukely-Sud, de Valcourt, de Warden; les municipalités des cantons de Granby, de Roxton, de Shefford, de Sainte-Cécile-de-Milton, de Saint-Valérien-de-Milton, de la partie est du canton de Stukely-Nord, de la partie nord du canton d'Ely, de la partie sud du canton d'Ely, de la partie est du canton d'Ely, de la partie ouest du canton d'Ely; les municipalités des paroisses de Sainte-Anne-de-Stukely, de Saint-Joachim-de-Shefford, de Sainte-Pudentienne, la municipalité de Stukely-Sud, et la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse comprise dans le canton de Granby et cette partie de la municipalité du canton d'Orford formée des lots primitifs de 1 à 18 inclusivement de chacun des rangs XV, XVI, XVII et XVIII dudit canton. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 70; 3 Geo. VI, c. 7, a. 41.

74. **Sherbrooke**: Le district électoral de Sherbrooke est formé du canton d'Ascot et d'une partie du canton d'Orford.

Il comprend la cité de Sherbrooke; la ville de Lennoxville; la municipalité du village du Petit-lac-Magog; la municipalité du canton d'Orford; moins les lots primitifs de 24 à 27 de chacun des rangs XII et XIII et les lots de 19 à 27 de chacun des rangs XIV, XV, XVI, XVII et XVIII dudit canton, qui font partie du district électoral de Stanstead et les lots de 1 à 18 inclusivement

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

73. **Shefford**: The electoral district of Shefford is formed of the townships of Ely, Granby, Milton, Milton Gore, Roxton, Shefford, Stukely and part of the township of Orford.

It contains the following municipalities: the city of Granby; the town of Waterloo; the villages of Lawrenceville, Roxton Falls, West Shefford, Ste. Prudentienne, Stukely-South, Valcourt, Warden; the township municipalities of Granby, Roxton, Shefford, Ste. Cécile-de-Milton, St. Valérien-de-Milton, the eastern part of the township of North Stukely, the northern part of the township of Ely, the southern part of the township of Ely, the eastern part of the township of Ely, the western part of the township of Ely; the parish municipalities of Ste. Anne-de-Stukely, St. Joachim-de-Shefford, Ste. Pudentienne, the municipality of South Stukely and that part of the parish municipality of St. Alphonse included in the township of Granby and that part of the municipality of the township of Orford composed of the original lots 1 to 18 inclusively of each of the ranges XV, XVI, XVII, and XVIII of the said township. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 70; 3 Geo. VI, c. 7, s. 41.

74. **Sherbrooke**: The electoral district of Sherbrooke is composed of the township of Ascot and part of the township of Orford.

It contains the city of Sherbrooke; the town of Lennoxville; the village municipality of Petit-Lac-Magog; the township municipality of Orford, less the original lots 24 to 27 of each of the ranges XII and XIII and the lots 19 to 27 of each of the ranges XIV, XV, XVI, XVII and XVIII of the said township, which form part of the electoral district of Stanstead, and lots

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

74. *Sherbrooke.—Suite*

de chacun des rangs XV, XVI, XVII et XVIII du même canton, qui font partie du district électoral de Shefford; les municipalités d'Ascot, d'Ascot-Nord, de Rock Forest; la municipalité de la paroisse de Saint-Élie-d'Orford et la partie de la municipalité d'Ascot Corner comprise dans le canton d'Ascot. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 71; 3 Geo. VI, c. 7, a. 42.

75. *Stanstead*: Le district électoral de Stanstead est formé des cantons de Barford, Barnston, Hatley, Magog, Stanstead et d'une partie du canton d'Orford.

Il renferme la ville de Coaticook; la ville de Magog; les municipalités des villages d'Ayer's Cliff, de Beebe Plain, de Dixville, de Hatley, de North Hatley, de Rock-Island, de Stanstead Plain et cette partie de la municipalité du village de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Barford; les municipalités du canton de Barford, du canton de Hatley, de la partie ouest du canton de Hatley, du canton de Magog, du canton de Stanstead, cette partie de la municipalité du canton d'Orford formée des lots primitifs de 24 à 27 de chacun des rangs XII et XIII et de 19 à 27 de chacun des rangs XIV, XV, XVI, XVII et XVIII du canton d'Orford; les municipalités de Barnston, d'Ogden, de Stanstead-Est, de Sainte-Catherine-de-Hatley, de Saint-Mathieu-de-Dixville, de Saint-Mathieu-de-Dixville, et la partie de la municipalité de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Barford. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 73; 3 Geo. VI, c. 7, a. 44.

76. *Saint-Hyacinthe*: Le district électoral de Saint-Hyacinthe est borné, au nord-est, par les districts électoraux de Richelieu-Verchères et

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

74. *Sherbrooke.—Continued*

1 to 18 inclusively of each of the ranges XV, XVI, XVII and XVIII of the same township, which form part of the electoral district of Shefford; the municipalities of Ascot, Ascot-Nord, Rock Forest; the parish municipality of St. Elie-d'Orford, and that part of the municipality of Ascot Corner included in the township of Ascot. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 71; 3 Geo. VI, c. 7, s. 42.

75. *Stanstead*: The electoral district of Stanstead is formed of the townships of Barford, Barnston, Hatley, Magog, Stanstead and part of the township of Orford.

It contains: the town of Coaticook; the town of Magog; the village municipalities of Ayers' Cliff, Beebe Plain, Dixville, Hatley, North Hatley, Rock Island, Stanstead Plain and that part of village municipality of St. Herménégilde included in the township of Barford; the township municipalities of Barford, Hatley, western part of the township of Hatley, Magog, Stanstead, that part of the municipality of the township of Orford composed of the original lots 24 to 27 of each of the ranges XII and XIII and the original lots 19 to 27 of each of the ranges XIV, XV, XVI, XVII and XVIII of the township of Orford; the municipalities of Barnston, Ogden, Stanstead-Est, Ste. Catherine-de-Hatley, Saint-Mathieu-de-Dixville, and that part of the municipality of St. Herménégilde included in the township of Barford. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 73; 3 Geo. VI, c. 7, s. 44.

76. *St. Hyacinthe*: The electoral district of St. Hyacinthe is bounded: on the northeast by the electoral districts of Richelieu-Verchères and

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*76. Saint-Hyacinthe.—*Suite*

de Bagot; à l'est, par le district électoral de Bagot; au sud et au sud-ouest, par le district électoral de Rouville, et à l'ouest, par la rivière Richelieu et par le district électoral de Richelieu-Verchères, et comprend les îles les plus rapprochées, situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de son territoire.

Le district électoral de Saint-Hyacinthe comprend les seigneuries de Saint-Denis, de Saint-Charles-sur-Richelieu, une partie de la seigneurie de Saint-Ours, y compris les lots numéros 1, 207, 208, 209, 212, 214, 216, 218, 219, 220 et 222 du cadastre de la paroisse de Saint-Jude, (municipalité de la paroisse de Saint-Ours,) et les lots numéros 386 à 429, inclusivement, du premier rang Sarasto, ainsi que les lots numéros 430 à 452 du deuxième rang Sarasto, du cadastre de la paroisse de Saint-Ours, annexés à la municipalité de la partie sud de la paroisse de Saint-Bernard, une partie de la seigneurie de Saint-Hyacinthe, et une partie de la seigneurie de Bourchemin.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Saint-Hyacinthe, les villages de La-Providence, de Saint-Denis, de Saint-Joseph, de Sainte-Madeleine, de Saint-Charles-sur-Richelieu; les municipalités des paroisses de La-Présentation, de Saint-Barnabé, de Saint-Charles, de Saint-Damase, de Saint-Denis, de Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, de Saint-Jude, de Sainte-Marie-Madeleine et de Saint-Thomas-d'Aquin, et la municipalité de la partie sud de la paroisse de Saint-Bernard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 74; 17 Geo. V, c. 12, aa. 1, 2 et 3; 3 Geo. VI, c. 7, a. 45.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*76. St. Hyacinthe.—*Continued*

Bagot; on the east by the electoral district of Bagot; on the south and on the southwest by the electoral district of Rouville, and on the west, by the Richelieu river, and by the electoral district of Richelieu-Verchères, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite such electoral district.

The electoral district of St. Hyacinthe comprises the seigniories of St. Denis, St. Charles-sur-Richelieu, part of the seigniorie of St. Ours including lots numbers 1, 207, 208, 209, 212, 214, 216, 218, 219, 220, and 222 of the cadastre of the parish of Saint-Jude, (municipality of the parish of Saint-Ours,) and lots numbers 386 to 429, inclusively, of the first range Sarasto, and the lots numbers 430 to 452, inclusive of the second range Sarasto, of the cadastre for the parish of Saint-Ours, annexed to the municipality of the south part of the parish of Saint-Bernard, part of the seigniorie of St. Hyacinthe, and a part of the seigniorie of Bourchemin.

It contains the following municipalities: the city of St. Hyacinthe; the villages of Providence, St. Denis, St. Joseph, Ste. Madeleine, St. Charles-sur-Richelieu; the parish municipalities of La Présentation, St. Barnabé, St. Charles, St. Damase, St. Denis, Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, St. Hyacinthe-le-Confesseur, St. Jude, Ste. Marie-Madeleine and St. Thomas-d'Aquin, and the municipality of the southern part of the parish of St. Bernard. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 74; 17 Geo. V, c. 12, ss. 1, 2 and 3; 3 Geo. VI, c. 7, s. 45.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

77. **Saint-Jean - Napierville:** Le district électoral de Saint-Jean-Napierville comprend les seigneuries de Beaujeu ou de Lacolle, de De-Léry, les seigneuries de Saint-James, de Saint-Normand et de Twhaite, partie des seigneuries de Lasalle et de Longueuil et partie du canton de Sherrington.

Il renferme la cité de Saint-Jean; les municipalités des villages de Napierville, de Saint-Rémi et de Lacolle; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, de Saint-Blaise, de Saint-Jean, de Saint-Luc, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, de Saint-Valentin, de Saint-Michel, de Saint-Rémi-de-Lasalle, de Saint-Cyprien, de Saint-Patrice-de-Sherrington, les municipalités de Lacadie, de Saint-Edouard, de Lacolle formée de la paroisse de Saint-Bernard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 75; 3 Geo. VI, c. 7, a. 46.

78. **Saint-Maurice:** Le district électoral de Saint-Maurice est borné, au nord-est, par le district électoral des Trois-Rivières, la rivière Saint-Maurice, depuis la limite nord-ouest du district électoral des Trois-Rivières jusqu'à l'axe d'un ravin sur le lot numéro 162 du cadastre officiel de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; de là, ledit axe dudit ravin jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne séparative des lots numéros 916 et 917; de là, ledit prolongement et ladite ligne jusqu'à son intersection avec une perpendiculaire à la ligne séparative des lots 920 et 921 originant à un point de cette dernière ligne situé à 1955 pieds anglais de la rive du Saint-Maurice; de là, ladite perpendiculaire, sur une distance de 2365 pieds anglais, jusqu'à la ligne séparative des lots 920 et 921, ladite ligne séparative des lots 920 et 921 et son prolongement jusqu'à la rivière Saint-Mau-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

77. **St. John's-Napierville:** The electoral district of St. John's-Napierville comprises: the seigniories of de Beaujeu or Lacolle, De-Léry, St. James, St. Normand and Twhaite, part of the seigniories of Lasalle and Longueuil and part of the township of Sherrington.

It contains the city of St. John's; the village municipalities of Napierville, St. Rémi and Lacolle; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St. Blaise, St. Jean, St. Luc, St. Paul-de-l'Île-aux-Noix, St. Valentin, St. Michel, St. Rémi de Lasalle, St. Cyprien, St. Patrice de Sherrington, and the municipalities of Lacadie, St. Edouard, of Lacolle made out of the parish of St. Bernard. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 75; 3 Geo. VI, c. 7, s. 46.

78. **St. Maurice:** The electoral district of St. Maurice is bounded: on the northeast by the electoral district of Three Rivers, the river St. Maurice from the northwest boundary of the electoral district of Three Rivers to the centre of a ravine on lot number 162 of the official cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel; thence, the centre of the said ravine to its intersection with the extension of the separating line of numbers 916 and 917; thence, the said extension and the said line to its intersection with a perpendicular to the separating line of lots 920 and 921 drawn at a point on such last line situated 1955 feet, English measure, from the bank of the St. Maurice; thence, the said perpendicular line for a distance of 2365 feet, English measure, to the separating line of lots 920 and 921, the said separating line of lots 920 and 921 and its extension to the St. Maurice river, the said St. Maurice

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*78. Saint-Maurice.—*Suite*

rice, la rivière Saint-Maurice jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 5 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant vers le nord-ouest, et suivant ladite ligne ouest dudit lot No 5 jusqu'à la ligne entre les rangs Sainte-Catherine No 1 et Sainte-Catherine No 2; de là, allant au sud-ouest le long de cette ligne jusqu'à la route entre les numéros 73 et 72 du rang Sainte-Catherine No 2; de là, allant nord-ouest et suivant cette route jusqu'à la ligne sud-est de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-est, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 144 de ladite concession; de là, vers le sud-ouest, ladite ligne sud-ouest du lot numéro 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, une ligne droite suivant ledit prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 143 de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne jusqu'au prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, suivant ledit prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135, jusqu'à la ligne sud-ouest du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne nord-ouest du lot numéro 134; de là, vers le nord-est, suivant cette dite ligne jusqu'à la rivière Grand'Mère; de là, allant est, et suivant cette rivière jusqu'à la ligne entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, allant nord-est, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du lot No 97; de là, allant nord-ouest, suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot No

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*78. St. Maurice.—*Continued*

river to its intersection with the extension of the southwestern line of lot No. 5 of the cadastre for the parish of Ste. Flore; thence, northwesterly and following the said western line of the said lot No. 5 to the line between Ste. Catherine range No. 1 and Ste. Catherine range No. 2; thence, southwesterly, along such line to the by-road between lots numbers 73 and 72 of Ste. Catherine range 2; thence, northwesterly and following such by-road to the southeastern line of the Piles road concession, southeast side; thence, northeasterly, following the last line to the southwestern line of lot number 144 of the said concession; thence, southwesterly, the said southwestern line of lot number 144 to a point situated on the extension between numbers 135 and 136 of St. Olivier range; thence, northeasterly, a straight line following the said extension to the southwestern line of lot number 143 of the Chemin-des-Piles concession, southeast side; thence, northwesterly, following this last line to the extension of the line between numbers 134 and 135 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, following the said extension of the line between Nos. 134 and 135 to the southwestern line of the St. Olivier range; thence, northwesterly, following this last line, to the northwestern line of lot number 134; thence, northeasterly, following this last line to the Grand'Mère river; thence, easterly, and following this river to the line between the numbers 135 and 136 of St. Olivier range; thence, northeasterly, by such line to its intersection with the southwestern line of lot No. 97; thence, northwesterly, following such line to its intersection with the northwestern line of lot No. 97; thence, northeasterly, by such line extended to the St.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*78. Saint-Maurice.—*Suite*

97; de là, allant nord-est, par cette ligne prolongée jusqu'à la rivière Saint-Maurice; de là, la rivière Saint-Maurice, jusqu'au point (le plus au nord) où la limite sud-ouest du canton Radnor coupe la rive droite de cette rivière; de là, en allant vers le nord-ouest, par la limite sud-ouest du canton de Radnor, jusqu'à la limite sud-est de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles; de là, par cette dernière limite, jusqu'à la limite sud-ouest de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles; de là, par ladite limite sud-ouest de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles, jusqu'aux lacs à la Pêche; de là, par ces derniers lacs et le lac à la Truite, jusqu'à la ligne sud-ouest de la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine, et, de là, par cette ligne prolongée jusqu'à la limite est du district électoral d'Abitibi; à l'ouest, par la ligne de division entre les cantons projetés de Dandurand et de Landry; au nord, par les limites sud des cantons de Landry et de David; au sud-ouest, par le district électoral de Maskinongé, et au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent.

Ce district électoral comprend les seigneuries de la Pointe-du-Lac ou Tonnancour, de Gatineau, de Machiche ou Grosbois, les fiefs Saint-Étienne et Saint-Maurice ou canton de Saint-Maurice; les cantons d'Allard, Belleau, Caxton et son augmentation, Desaulniers, la partie du canton de Hunterstown comprise dans la municipalité de Charette, le canton de Shawinigan, partie du canton projeté de Dandurand et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme la cité de Shawinigan Falls,—moins la partie provenant de la municipalité de la paroisse de Notre - Dame - du - Mont - Carmel

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*78. St. Maurice.—*Continued*

Maurice river; thence, the said St. Maurice river as far as the point (farthest north) where the southwest boundary of the township of Radnor cuts the right bank of said river; thence, going towards the northwest, by the southwestern boundary of the township of Radnor as far as the southeastern boundary of the Parish of St. Jacques-des-Piles; thence, by such latter boundary as far as the southwestern boundary of the parish of St. Jacques-des-Piles; thence, by the said southwestern boundary of the parish of St. Jacques-des-Piles as far as Lacs à la Pêche; thence, by such latter lakes and by Lac à la Truite as far as the southwestern line of the seigniorie of Cap-de-la-Madeleine, and, thence, by such line extended as far as the eastern boundary of the electoral district of Abitibi; on the west, by the division line between the proposed townships of Dandurand and Landry; on the north, by the southern limits of Landry and David townships; on the southwest, by the electoral district of Maskinongé, and on the southeast by the river St. Lawrence.

This electoral district comprises: the seigniories of Pointe-du-Lac or Tonnancour, Gatineau, Machiche or Grosbois, the *fiefs* St. Etienne and St. Maurice or the township of St. Maurice; the townships of Allard, Belleau, Caxton and its augmentation, Desaulniers, that part of the township of Hunterstown included in the municipality of Charette, the township of Shawinigan, part of the proposed township of Dandurand, and certain territory neither organized nor divided into townships.

It contains the city of Shawinigan Falls,—less that part coming from the parish municipality of Notre - Dame - du - Mont - Carmel

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*78. **Saint-Maurice.**—*Suite*

qui appartient au district électoral de Champlain—; les municipalités du village d'Almaville, du village de la Baie-de-Shawinigan, du village de Saint - Boniface - de - Shawinigan, du village d'Yamachiche; les municipalités des paroisses de Sainte - Anne - d'Yamachiche, de Saint - Boniface - de - Shawinigan, de Saint-Élie, de Saint-Étienne, de Sainte-Flore, de Saint-Gérard des Laurentides, de Saint-Mathieu, de Saint-Sévère, la municipalité de Charette, la municipalité de Gatineau (paroisse de Saint-Barnabé-de-Gatineau), la municipalité de la Pointe-du-Lac, et la partie de la municipalité de la paroisse des Trois-Rivières, qui contient le fief de Saint-Maurice. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 76; 3 Geo. VI, c. 7, a. 47.

79. **Saint-Sauveur:** Le district électoral de Saint-Sauveur comprend la ville de Québec-Ouest, la municipalité de la Petite-Rivière; la paroisse du Sacré-Cœur-de-Jésus formée de l'établissement de l'Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus; la paroisse de Notre-Dame-des-Anges, formée du domaine des Dames religieuses de l'Hôpital-Général, au sud et au nord de la rivière Saint-Charles, et cette partie de la cité de Québec comprise dans les bornes suivantes:

Partant de la cime du coteau Sainte-Geneviève, à l'intersection de l'ancienne route des Bell, aujourd'hui avenue Stuart, et suivant, du côté nord-ouest, la ligne ouest de ladite avenue, jusqu'à la rue Saint-Vallier; de là, tournant vers l'est et suivant le côté nord de la rue Saint-Vallier et la limite sud du cimetière Saint-Charles, jusqu'à la ligne ouest du chemin du pont Scott; de là, vers le nord-ouest suivant cette dernière ligne et le pont Scott, jusqu'au centre de la rivière Saint-Charles; de là, vers l'est, suivant le

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*78. **St. Maurice.**—*Continued*

which belongs to the electoral district of Champlain—; the village municipalities of Almaville, Baie-de-Shawinigan, St. Boniface-de-Shawinigan, Yamachiche; the parish municipalities of Ste. Anne-d'Yamachiche, St. Boniface-de-Shawinigan, St. Élie, St. Étienne, Ste. Flore, St. Gérard-des-Laurentides, St. Mathieu, St. Sévère, the municipality of Charette; the municipality of Gatineau (parish of St. Barnabé-de-Gatineau), the municipality of Pointe-du-Lac, and that part of the parish municipality of Three Rivers which contains the *fief* of St. Maurice. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 76; 3 Geo. VI, c. 7, s. 47.

79. **St. Sauveur:** The electoral district of St. Sauveur comprises: the town of Quebec-West; the municipality of Petite-Rivière; the parish of Sacré-Cœur-de-Jésus formed of the establishment of the Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus; the parish of Notre-Dame-des-Anges, formed of the domain of the Dames Religieuses de l'Hôpital-Général, to the south and to the north of the river St. Charles; and that part of the city of Quebec comprised within the following boundaries:

Starting from the top of Ste. Geneviève Hill, at the intersection of the old Bell road, now called Stuart avenue, and following along the northwestern side the western line of the said avenue as far as St. Vallier street; thence, turning towards the east and following the north side of St. Vallier street and the southern boundary of St. Charles cemetery as far as the western line of the Scott Bridge road; thence, towards the northwest following such latter line and the Scott Bridge, as far as the middle of the river St. Charles;

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

79. Saint-Sauveur.—*Suite*

centre de la rivière Saint-Charles, jusqu'au prolongement de la ligne bornant, à l'ouest, la paroisse du Sacré-Cœur-de-Jésus; de là, suivant les bornes ouest, sud et est de ladite paroisse jusqu'au centre de la rivière Saint-Charles; de là, vers l'est, suivant le centre de la rivière Saint-Charles, jusqu'au prolongement de la limite est du domaine des Dames Religieuses de l'Hôpital-Général, au sud de la rivière Saint-Charles, qui forme partie de la paroisse de Notre-Dame-des-Anges; de là, se dirigeant vers le sud et suivant cette limite jusqu'au centre du boulevard Langelier; de là, suivant le centre du boulevard Langelier jusqu'à la cime du coteau Sainte-Genève, et, de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant la cime du coteau Sainte-Genève jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 77; 20 Geo. V, c. 15, a. 22.

80. **Témiscamingue:** Le district électoral de Témiscamingue est borné, au nord, par la ligne nord des cantons de Marrias, Sabourin, Laubanie, Desroberts, Béraud et Darlens, et la ligne nord des cantons de Joanne, Rouyn, Boischatel et Dasserat, lesquelles deux lignes sont raccordées l'une à l'autre, de l'extrémité ouest de la première à l'extrémité est de la seconde, par la ligne est des cantons de Vaudray et de Joanne; à l'ouest, par la province d'Ontario; au sud-ouest et au sud par la ligne interprovinciale dans le lac Témiscamingue et la rivière Ottawa; à l'est, par une ligne suivant le côté est de la rivière Dumoine, du Grand Lac (*Big Lake*), du lac Antiquas ou des Sept-Milles, et de sa décharge et du ruisseau qui se déverse à l'extrémité

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

79. St. Sauveur.—*Continued*

thence, towards the east, following the middle of the river St. Charles, as far as the extension of the western boundary of the parish of Sacré-Cœur-de-Jésus; thence, following the western, southern and eastern boundaries of the said parish, as far as the middle of the river St. Charles; thence, towards the east, following the middle of the river St. Charles, as far as the extension of the eastern boundary of the domain of *Les Dames Religieuses de l'Hôpital-Général*, to the south of the river St. Charles, which forms part of the parish of Notre-Dame-des-Anges; thence, turning towards the south and following such boundary as far as the middle of Boulevard Langelier; thence, following the middle of Boulevard Langelier as far as the top of Ste. Geneviève Hill, and thence, turning towards the west and following the top of Ste. Geneviève Hill as far as the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 77; 20 Geo. V, c. 15, s. 22.

80. **Temiscamingue:** The electoral district of Temiscamingue is bounded: on the north by the northern line of the townships of Marrias, Sabourin, Laubanie, Desroberts, Béraud, and Darlens, and the northern line of the townships of Joanne, Rouyn, Boischatel and Dasserat, both of which lines are connected to each other, from the western extremity of the former to the eastern extremity of the latter, by the eastern line of Vaudray and Joanne townships; on the west by the Province of Ontario; on the south and on the southwest by the interprovincial boundary between Quebec and Ontario, in Lake Temiscamingue and in the Ottawa river; on the east by a line following the eastern bank of the River Dumoine, of the Big Lake (*Grand*

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*80. *Témiscamingue.—Suite.*

nord du lac Antiquas ou des Sept-Milles, puis suivant le portage qui conduit au lac Kawassajewan et ensuite le côté est de ce dernier lac jusqu'au portage conduisant au grand lac Victoria, ledit portage et la rive est du grand lac Victoria jusqu'à son point d'intersection avec un parallèle de latitude formant la limite sud du canton Granet, ledit parallèle de latitude jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du canton de Marrias, ledit prolongement et ladite ligne jusqu'à la limite sud du canton de Louvicourt.

Ce district électoral ainsi borné comprend la partie du canton d'Aberford située à l'ouest de la rivière Dumoine, les cantons d'Atwater, Baby, Basserode, Bauneville, Beaumesnil, Bellecombe, Bellefeuille, Béraud, Blondeau, Boischatel, Boisclair, Booth, Brodeur, Bruchési, Caire, Campeau, Chabert, Clérion, Darlens, Dasserat, Delbreuil, Desandroins, Desroberts, Devlin, Dufay, Duhamel, Eddy, Edwards, Fabre, Gaboury, Gendreau, Granet, Guay, Guérin, Guigues, Guillet, Joannès, Jourdan, Landenet, Lanoue, Laperrière, Latulippe, Laubanie, Laverlochère, Marrias, Mazenod, Mazerac, McLachlin, Mercier, Montbelliard, Montreuil, Mortagne, Nédélec, Pélessier, Pommeroy, Pontleroy, Réminy, Rouyn, Sabourin, Shehyn, Tabaret, Vaudray, Vilars, et un territoire non organisé.

Le district électoral de Témiscamingue renferme les municipalités suivantes: les villes de Mercier, de Noranda, de Rouyn, de Témiscamingue; les villages de Lorrainville, de Ville-Marie; les muni-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*80. *Temiscamingue.—Continued*

Lac), of Lac Antiquas or Seven Mile Lake and its discharge, and of the brook which empties into the north end of the said Lac Antiquas or Seven Mile Lake, thence following the portage leading to Lake Kawassajewan, and then the east shore of said Lake Kawassajewan as far as the portage leading to Grand Lac Victoria, the said portage and the east shore of Grand Lac Victoria to its intersection with a parallel of latitude forming the southern boundary of the township of Granet, the said parallel of latitude to the extension southerly of the eastern boundary line of the township of Marrias, the said extension and the said line to the southern boundary of the township of Louvicourt.

This electoral district so bounded contains: that part of the township of Aberford situated to the west of the river Dumoine, the townships of Atwater, Baby, Basserode, Bauneville, Beaumesnil, Bellecombe, Bellefeuille, Béraud, Blondeau, Boischatel, Boisclair, Booth, Brodeur, Bruchési, Caire, Campeau, Chabert, Clérion, Darlens, Dasserat, Delbreuil, Desandroins, Desroberts, Devlin, Dufay, Duhamel, Eddy, Edwards, Fabre, Gaboury, Gendreau, Granet, Guay, Guérin, Guigues, Guillet, Joannès, Jourdan, Landenet, Lanoue, Laperrière, Latulippe, Laubanie, Laverlochère, Marrias, Mazenod, Mazerac, McLachlin, Mercier, Montbelliard, Montreuil, Mortagne, Nédélec, Pélessier, Pommeroy, Pontleroy, Réminy, Rouyn, Sabourin, Shehyn, Tabaret, Vaudray, Vilars, and certain territory not organized.

The electoral district of Temiscamingue contains the following municipalities: the towns of Mercier, Noranda, Rouyn, Temiscamingue; the villages of Lorrainville, Ville-Marie; the parish mu-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

80. **Témiscamingue.**—*Suite*

icipalités des paroisses de Notre-Dame - de - Lourdes - de - Lorrainville, de Saint-Bruno-de-Guigues, de Saint - Édouard - de - Fabre, de Saint - Isidore, de Saint - Placide; les municipalités du canton de Guérin, du canton de Nédélec, des cantons-unis de Latulippe et Gaboury; les municipalités de Duhamel - Ouest, de Fugerville, de Saint - Eugène - de - Guigues, de Notre-Dame-du-Nord, de Notre-Dame-des-Quinze-du-Canton-Guigues. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 78; 3 Geo. VI, c. 7, a. 48.

81. **Témiscouata:** Le district électoral de Témiscouata est borné au nord-est par le district électoral de Rimouski, à l'est et au sud-est par la province du Nouveau-Brunswick, au sud-ouest par l'état du Maine et le district électoral de Kamouraska-Rivière-du-Loup, et, au nord-ouest, par le district électoral de Kamouraska-Rivière-du-Loup; ces bornes se décrivent comme suit: Partant du sommet de l'angle nord du canton de Robitaille; de là, suivant la ligne séparative des cantons de Bédard et de Biencourt jusqu'à la ligne séparative des lots 50 et 51 du rang I du canton de Biencourt; de là, suivant les lignes séparatives des lots 50 et 51 de chacun des rangs de I à VIII inclusivement de la division primitive dudit canton; de là, vers le sud-ouest, la ligne extérieure sud-est du canton de Biencourt jusqu'à la ligne extérieure nord-est du canton d'Auclair; de là, les lignes extérieures nord-est des cantons d'Auclair et de Rouillard; de là, vers le sud et le sud-ouest la ligne interprovinciale Québec—Nouveau-Brunswick jusqu'à la limite internationale Québec—Etat du Maine; de là, la limite internationale suivant l'axe de la rivière Saint-François jusqu'au lac Pohénégamook

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

80. **Temiscamingue.**—*Continued*

nicipalities of Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, St. Bruno-de-Guigues, St. Edouard-de-Fabre, St. Isidore, and St. Placide; the municipalities of the township of Guerin, the township of Nédélec, the united townships of Latulippe and Gaboury; the municipalities of Duhamel-West, Fugerville, St. Eugène - de - Guigues, Notre - Dame - du - Nord, Notre - Dame - des - Quinze - du - canton - Guigues. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 78; 3 Geo. VI, c. 7, s. 48.

81. **Témiscouata:** The electoral district of Témiscouata is bounded: on the northeast by the electoral district of Rimouski; on the east and southeast by the Province of New Brunswick; on the southwest by the state of Maine and the electoral district of Kamouraska-Rivière-du-Loup; and on the northwest by the electoral district of Kamouraska - Rivière-du-Loup; and such boundaries are more particularly described as follows: starting from the apex of the north corner of the township of Robitaille; thence, following the separating line of the townships of Bédard and Biencourt to the separating line of lots 50 and 51 of range I of Biencourt township; thence, following the separating lines of the lots 50 and 51 of each of the ranges from I to VIII inclusively of the original division of the said township; thence, southwesterly, the southeast exterior line of Biencourt township to the northeast exterior line of the township of Auclair; thence, the northeast exterior lines of Auclair and Rouillard townships; thence, southerly and southwesterly the interprovincial line between Quebec and New Brunswick to the international boundary between Quebec and the State of Maine;

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*81. **Témiscouata.**—*Suite*

et la ligne sud-est du canton de Pohénégamook; de là, la ligne séparative des cantons de Chabot et de Pohénégamook jusqu'à la ligne séparative des rangs X et XI du canton de Pohénégamook, cette dernière ligne jusqu'à la ligne nord-est du lot 18 du rang X du même canton, la ligne nord-est du lot 18 du rang X jusqu'à la ligne séparative des lots 21*b* et 21*a* du rang X, la ligne séparative des lots 21*b* et 21*a* et son prolongement à travers le lac Pohénégamook jusqu'à la rive nord-est dudit lac, la rive nord-est du lac Pohénégamook jusqu'à la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Pohénégamook, la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Pohénégamook jusqu'à la ligne séparant le canton d'Armand des cantons de Pohénégamook et de Parke, cette dernière ligne jusqu'à la ligne séparative des cantons de Whitworth et d'Armand, la ligne séparative des cantons de Whitworth et d'Armand jusqu'à la ligne séparative des cantons de Demers et d'Armand, la ligne séparative des rangs V et VI du canton de Demers, la ligne séparative des rangs V et VI du canton de Demers jusqu'à la ligne séparative des lots 22 et 23 du rang VI du canton de Demers, cette dernière ligne et la ligne séparative des rangs VI et VII du canton de Demers jusqu'à la ligne séparative des cantons de Demers et de Hocquart, la ligne séparative des cantons de Demers et de Hocquart jusqu'à la ligne séparant la seigneurie de Madawaska ou de Témiscouata des cantons de Hocquart et de Raudot, cette dernière ligne jusqu'à la ligne séparative des cantons de Raudot et de Robitaille, la ligne séparative des cantons de Raudot et de Robitaille jusqu'au

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*81. **Témiscouata.**—*Continued*

thence, the international boundary following the centre of St. Francis river to Lake Pohénégamook and the southeastern line of the township of Pohénégamook; thence, the separating line of the townships of Chabot and Pohénégamook as far as the separating line of ranges X and XI of the township of Pohénégamook; this last line as far as the northeastern line of lot 18 of range X of the same township; the northeastern line of lot 18 of the range X as far as the separating line of lots 21*b* and 21*a* of the 10th range; the separating line of lots 21*b* and 21*a* of the 10th range and its extension across Lake Pohénégamook to the northeast shore of the said lake, the northeast shore of Lake Pohénégamook as far as the line separating the 6th and 7th ranges of the township of Pohénégamook, the separating line of the 6th and 7th ranges of the township of Pohénégamook as far as the line separating the township of Armand from the townships of Pohénégamook and Parke, this last line as far as the separating line of the townships of Whitworth and Armand, the separating line of the townships of Whitworth and Armand as far as the separating line of the townships of Demers and Armand, the separating line of the townships of Demers and Armand as far as the separating line of the 5th and 6th ranges of the township of Demers, the separating line of the 5th and 6th ranges of the township of Demers as far as the separating line of lots 22 and 23 of the 6th range of the township of Demers, this last line and the separating line of the 6th and 7th ranges of the township of Demers as far as the separating line of the townships of Demers and Hocquart, the separating line of the townships of Demers and Hocquart as far as

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

81. **Témiscouata.**—*Suite*

sommet de l'angle nord du canton de Robitaille, point de départ.

Ce district électoral ainsi borné comprend la seigneurie de Madawaska ou Témiscouata, les cantons d'Armand, d'Auclair, de Botsford, de Cabano, d'Estcourt, de Packington, de Robinson, de Robitaille et de Rouillard, les lots de 35 à 60 inclusivement du rang VII, la demi sud-est du lot 21 et les lots 22, 23 et 24 du rang X et tous les lots du rang XI du canton de Pohénégamook, les lots de 8 à 22 du rang VI et tous les lots de chacun des rangs VII, VIII et IX du canton de Demers, et les lots de 51 à 57 inclusivement de chacun des rangs de I à VIII de la division primitive du canton de Biencourt.

Il renferme les municipalités des villages de Cabano, de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Lac, de Saint-Benoît-Abbé, de Saint-Eusèbe, de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, de Saint-Louis-du-Ha-Ha, de Saint-Marc-du-Lac-Long, de Saint-Mathias-de-Cabano, de Saint-Michel-du-Squatec, de Saint-Pierre-d'Estcourt, de Sainte-Rose-du-Dégel; les municipalités de Saint-David-d'Estcourt, de Saint-Dominique-du-lac, de Saint-Elzéar; la municipalité de Saint-Honoré, et une partie de la municipalité de Sainte-Eleuthère. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 79; 20 Geo. V, c. 15, a. 23; 22 Geo. V, c. 16, a. 9; 1 Geo. VI, c. 16, a. 1; 3 Geo. VI, c. 7, a. 49.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

81. **Témiscouata.**—*Continued*

the line separating the seigniorship of Madawaska or of Témiscouata from the townships of Hocquart and Raudot, this last line as far as the separating line of the townships of Raudot and Robitaille, the separating line of the townships of Raudot and Robitaille as far as the apex of the north corner of the township of Robitaille, the starting-point.

This electoral district so bounded, contains the seigniorship of Madawaska or Témiscouata; the townships of Armand, Auclair, Botsford, Cabano, Estcourt, Packington, Robinson, Robitaille, Rouillard, lots 35 to 60 inclusively of range VII, the southeast half of lot 21 and lots 22, 23 and 24 of range X and all the lots of range XI of the township of Pohénégamook, the lots 8 to 22 of range VI and all the lots of each of the ranges VII, VIII and IX of the township of Demers, and lots 51 to 57 inclusively of each of the ranges I to VIII of the original division of the township of Biencourt.

This electoral district contains the village municipalities of Cabano and St. Joseph-de-la-Rivière-Bleue; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Lac, St. Benoît-Abbé, St. Eusèbe, St. Joseph-de-la-Rivière-Bleue, St. Louis du Ha! Ha!, St. Marc-du-Lac-Long, St. Mathias-de-Cabano, St. Michel-de-Squatec, St. Pierre-d'Escourt, Ste. Rose-du-Dégel; the municipalities of St. David-d'Escourt, St. Dominique-du-Lac and St. Elzéar; the municipality of Saint-Honoré, and a part of the municipality of Ste. Eleuthère. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 79; 20 Geo. V, c. 15, s. 23; 22 Geo. V, c. 16, s. 9; 1 Geo. VI, c. 16, s. 1; 3 Geo. VI, c. 7, s. 49.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

- 82. Terrebonne:** Le district électoral de Terrebonne est borné, au sud-est, par le bras nord de la rivière Ottawa, au nord-est, par les districts électoraux de l'Assomption et de Montcalm, au sud-ouest et au sud, par les districts électoraux des Deux-Montagnes et d'Argenteuil, et, à l'ouest, par les districts électoraux de Labelle et Papineau, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la seigneurie de Terrebonne, une partie de la seigneurie des Mille-Isles; les cantons d'Abercrombie, Beresford, Doncaster, Grandison, Salaberry, Wolfe, et la partie du canton d'Archambault comprise dans la municipalité du canton de Wolfe, formée des lots numéros 34 à 47, inclusivement, des rangs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 dudit canton et de tous les lots des rangs 11, 12 et 13 du même canton; le canton de Morin, — moins la partie située au sud-ouest de la ligne entre les lots numéros 24 et 25 de tous les rangs dudit canton, qui appartient au district électoral d'Argenteuil — ; la partie du canton d'Amherst comprise dans la municipalité de la paroisse de Brébeuf, et formée des lots numéros 21 à 41 du rang 8, et 26 à 41 du rang 9 du dit canton; la partie des cantons de Kilkenny et de Wexford comprise dans les municipalités de la partie est du canton d'Abercrombie, de la paroisse de Sainte-Adèle et de la paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson.

Le district électoral de Terrebonne renferme les municipalités suivantes: la ville de Saint-Jérôme, la ville de Terrebonne, la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, la ville de Sainte-Thérèse; les villages de Sainte-Adèle, de New Glasgow, de

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

- 82. Terrebonne:** The electoral district of Terrebonne is bounded: on the southeast by the north branch of the river Ottawa, on the northeast by the electoral districts of l'Assomption and Montcalm, on the southwest and on the south by the electoral districts of Two Mountains (*Deux-Montagnes*) and Argenteuil, and on the west by the electoral districts of Labelle and Papineau, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite such electoral district.

Such electoral district, so bounded, comprises: the seigniorie of Terrebonne, part of the seigniorie of Mille-Isles; the townships of Abercrombie, Beresford, Doncaster, Grandison, Salaberry, Wolfe, and that part of the township of Archambault comprised in the municipality of the township of Wolfe, including lots numbers 34 to 47, inclusive, of ranges 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 of the said township and all the lots of ranges 11, 12 and 13 of the same township; the township of Morin, — less that part situated to the southwest of the line between lots numbers 24 and 25 of all the ranges of said township, which belong to the electoral district of Argenteuil — ; that part of the township of Amherst in the parish municipality of Brébeuf and formed of lots numbers 21 to 41 of range 8, and 26 to 41 of range 9 of the said township; that part of the township of Kilkenny and of Wexford included in the municipalities of the eastern part of the township of Abercrombie, of the parish of Ste. Adèle and of the parish of Ste. Marguerite-du-Lac Masson.

The electoral district of Terrebonne contains the following municipalities: the town of St. Jérôme, the town of Terrebonne, the town of Ste. Agathe-des-Monts, the town of Ste. Thérèse; the villages of Ste. Adèle, New Glasgow, Prévost,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

82. Terrebonne.—*Suite*

Prévost, de Shawbridge, de Saint-Jean-Baptiste-de-Belisle, de Saint-Jovite, de Saint-Faustin Station, de Saint-Sauveur-des-Monts; les municipalités de Terrebonne (paroisse de Saint - Louis - de - Terrebonne), d'Ivry-sur-le-Lac, de Val-Morin; les municipalités des paroisses de Sainte-Adèle, de Sainte-Agathe, de Sainte-Anne-des-Plaines, de Saint-Janvier-de-Blainville, de Saint-Joseph-du-Mont-Rolland, de Sainte-Marguerite - du - lac - Masson, de Saint-Sauveur, de Sainte-Thérèse-de-Blainville; la municipalité de la paroisse de Brébeuf; les municipalités de Saint-Jérôme-Rivière-du-Nord, de Lacorne (paroisse de Sainte-Sophie), de Piedmont, de Saint-Agricole, de la partie est du canton d'Abercrombie, des cantons-unis de Salaberry et de Grandison, du canton de Doncaster, du canton de Wolfe et la partie de la municipalité de Mont-Tremblant comprise dans les cantons de Salaberry et de Grandison. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 80; 19 Geo. V, c. 15, aa. 1 et 2.

83. **Trois-Rivières:** Le district électoral des Trois-Rivières est formé des seigneuries de Sainte-Marguerite, de l'Isle-Saint-Joseph, de Labadie et de Niverville.

Il comprend la cité des Trois-Rivières, et la municipalité de la paroisse des Trois-Rivières, — moins le fief de Saint-Maurice qui appartient au district électoral de Saint-Maurice. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 81.

84. **Vaudreuil - Soulanges:** Le district électoral de Vaudreuil-Soulanges est formé des seigneuries de Vaudreuil, de Rigaud, de l'Ile-Perrot, de Soulanges, de Nouvelle-Longueuil et du canton de Newton.

Il renferme les municipalités suivantes:

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

82. Terrebonne.—*Continued*

Shawbridge, St. Jean-Baptiste-de-Belisle, St. Jovite, St. Faustin Station, Saint-Sauveur-des-Monts; the municipalities of Terrebonne, (parish of St. Louis-de-Terrebonne), d'Ivry-sur-le-Lac, Val-Morin; the parish municipalities of Ste. Adèle, Ste. Agathe, Ste. Anne-des-Plaines, St. Janvier-de-Blainville, St. Joseph-du-Mont Rolland, Ste. Marguerite - du - Lac - Masson, St. Sauveur, Ste. Thérèse - de - Blainville; the parish municipality of Brébeuf, the municipalities of St. Jérôme-Rivière-du-Nord, Lacorne (parish of Ste-Sophie), Piedmont, Saint-Agricole, of the eastern part of the township of Abercrombie, the united townships of Salaberry and Grandison, the township of Doncaster, the township of Wolfe; and that part of the municipality of Mont-Tremblant comprised in the townships of Salaberry and Grandison. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 80; 19 Geo. V, c. 15, ss. 1 and 2.

83. **Three Rivers:** The electoral district of Three Rivers is formed of the seigniories of Ste. Marguerite, Ile St. Joseph, Labadie and Niverville.

It contains the city of Trois-Rivières and the parish municipality of Trois-Rivières, — less the *fief* of St. Maurice which belongs to the electoral district of St. Maurice. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 81.

84. **Vaudreuil - Soulanges:** The electoral district of Vaudreuil-Soulanges is formed of the seigniories of Vaudreuil, Rigaud, Ile-Perrot, Soulanges, Nouvelle-Longueuil and the township of Newton.

It contains the following municipalities:

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*84. Vaudreuil-Soulanges.—*Suite*

La ville de Dorion, la ville de l'Ile-Cadieus, la ville de Rigaud; les villages de Belle-Plage, de Como-Est, de Coteau-du-Lac, de Coteau-Landing, de Hudson, de Hudson-Heights, de la Station-du-Coteau, de Pointe-Fortune, de la Rivière-Beaudette, de Soulanges, de Saint-Clet, de Sainte-Marthe, de Saint-Polycarpe, de Saint-Zotique, de Vaudreuil; les municipalités des paroisses de Sainte-Claire-d'Assise, de Saint-Clet, de Saint-Ignace-de-Coteau-du-Lac, de Sainte-Justine-de-Newton, de Saint-Lazare, de Sainte-Marthe, de Saint-Polycarpe, de Saint-Télesphore, du Très-Saint-Rédempteur, de Saint-Zotique; les municipalités de l'Ile-Perrot, (paroisse de Sainte-Jeanne-de-Chantal), de Rigaud (paroisse de Sainte-Madeleine-de-Rigaud), de Soulanges (paroisse de Saint-Joseph-des-Cèdres) et de Vaudreuil (paroisse de Saint-Michel-de-Vaudreuil). S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 82; 3 Geo. VI, c. 7, a. 50.

85. **Westmount-Saint-Georges:** Le district électoral de Westmount-Saint-Georges comprend la cité de Westmount et cette partie de la cité de Montréal délimitée comme suit: commençant au point de rencontre de l'axe de la rue Lagauchetière-Ouest avec l'axe de la rue Sainte-Geneviève; de là, l'axe de la rue Sainte-Geneviève jusqu'à l'axe de la rue Belmont, l'axe de la rue Belmont jusqu'à l'axe de la rue Université, l'axe de la rue Université jusqu'à l'axe de l'avenue des Pins-Ouest, l'axe de l'avenue des Pins-Ouest jusqu'à l'axe de l'avenue du Parc, l'axe de l'avenue du Parc jusqu'à l'axe de l'avenue Mont-Royal-Ouest, l'axe de l'avenue Mont-Royal-Ouest jusqu'à la limite sud de la cité d'Outremont, le prolongement de l'axe du chemin Shakespeare et l'axe du chemin Shakes-

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*84. Vaudreuil-Soulanges.—*Continued*

The town of Dorion, the town of Ile-Cadieus, the town of Rigaud; the villages of Belle-Plage, Como-Est, Côteau-du-Lac, Coteau Landing, Hudson, Hudson Heights, la Station-du-Coteau, Pointe Fortune, River Beaudette, Soulanges, St. Clet, Ste. Marthe, St. Polycarpe, St. Zotique, Vaudreuil; the parish municipalities of Ste. Claire-d'Assise, St. Clet, St. Ignace-du-Côteau-du-Lac, Ste. Justine de Newton, St. Lazare, Ste. Marthe, St. Polycarpe, St. Télesphore, Très-Saint Rédempteur, St. Zotique; the municipalities of Ile-Perrot (parish of Ste. Jeanne-de-Chantal), Rigaud (parish of Ste. Madeleine-de-Rigaud), Soulanges (parish of St. Joseph des Cèdres) and Vaudreuil (parish of St. Michel-de-Vaudreuil). R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 82; 3 Geo. VI, c. 7, s. 50.

85. **Westmount - St. George:** The electoral district of Westmount-St. George comprises the city of Westmount and that part of the city of Montreal bounded as follows: starting at the intersection of the centre of Lagauchetière street West with the centre of Ste. Geneviève street; thence, the centre of Ste. Geneviève street to the centre of Belmont street, the centre of Belmont street to the centre of University street, the centre of University street to the centre of Pine avenue West, the centre of Pine avenue West to the centre of Park avenue, the centre of Park avenue to the centre of Mount Royal avenue West, the centre of Mount Royal avenue West to the southern limit of the city of Outremont, the southern limit of the city of Outremont, the extension of the centre of Shakespeare road

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

85. **Westmount-Saint-Georges.**—*Suite*

peare jusqu'à la limite nord-est de la cité de Westmount, la limite nord-est de la cité de Westmount jusqu'à l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique, l'axe du chemin de fer Canadien-Pacifique jusqu'à l'axe de la rue de la Montagne, l'axe de la rue de la Montagne jusqu'à l'axe de la rue Saint-Antoine, l'axe de la rue Saint-Antoine jusqu'à l'axe de la rue Windsor, l'axe de la rue Windsor jusqu'à l'axe de la rue Lagauchetière-Ouest, l'axe de la rue Lagauchetière-Ouest jusqu'à son point de rencontre avec l'axe de la rue Sainte-Geneviève, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 84; 20 Geo. V, c. 15, a. 24; 3 Geo. VI, c. 7, a. 52.

86. **Wolfe:** Le district électoral de Wolfe est formé des cantons de Dudswell, de Garthby, de Ham, de Ham-Sud, de Stratford, de Saint-Camille, de Weedon, de Wolfestown, de Wotton et de Price.

Il renferme les municipalités des villages de Beaulac, de Bishopton, de Disraeli, de Saint-Gérard, de Marbleton, de Weedon-Centre et de Wottonville; la municipalité de Disraeli, la municipalité de Dudswell et une partie de la municipalité de Lambton; les municipalités du canton de Garthby, du canton de Ham-Nord, de la partie sud-ouest du canton de Ham, du canton de Stratford, du canton de Saint-Camille, du canton de Weedon, du canton de Wolfestown, du canton de Wotton; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, de Saint-Fortunat-de-Wolfestown, de Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, de Saint-Joseph-de-Ham-Sud, et de Saint-Raymond-de-Pennafort-de-Weedon. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 85; 3 Geo. VI, c. 7, a. 53.

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

85. **Westmount-St. George.**—*Continued*

and the centre of Shakespeare road to the northeastern boundary of the city of Westmount, the northeastern boundary of the city of Westmount to the centre of the Canadian Pacific Railway's right-of-way, the centre of the said right-of-way to the centre of Mountain street, the centre of Mountain street to the centre of St. Antoine street, the centre of St. Antoine street to the centre of Windsor street, the centre of Windsor street to the centre of Lagauchetière street West, the centre of Lagauchetière street West to its intersection with the centre of Ste. Geneviève street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 84; 20 Geo. V, c. 15, s. 24; 3 Geo. VI, c. 7, s. 52.

86. **Wolfe:** The electoral district of Wolfe is formed of the townships of Dudswell, Garthby, Ham, South Ham, Stratford, Saint - Camille, Weedon, Wolfestown, Wotton and Price.

It contains: the village municipalities of Beaulac, Bishopton, Disraeli, Saint - Gérard, Marbleton, Weedon-Centre, and Wottonville; the municipalities of Disraeli, and Dudswell and a part of the municipality of Lambton; the township municipalities of Garthby, North Ham, the southwestern part of the township of Ham, the township of Stratford, the township of St. Camille, the township of Weedon, the township of Wolfestown, the township of Wotton; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, St. Fortunat-de-Wolfestown, St. Jacques - le - Majeur - de - Wolfestown, St. Joseph - de - Ham - Sud, and St. Raymond - de - Pennafort - de - Weedon. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 85; 3 Geo. VI, c. 7, s. 53.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

87. **Yamaska:** Le district électoral de Yamaska est borné au nord-est par le district électoral de Nicolet, au sud-est par les districts électoraux de Drummond et de Bagot, à l'ouest par le district électoral de Richelieu-Verchères et, au nord-ouest, par le lac Saint-Pierre.

Ce district électoral ainsi borné comprend les seigneuries de la Baie-du-Febvre ou Saint-Antoine, de Saint-François-du-Lac, de Lussaudière, de Courval, de Pierreville, de Bourg-Marie-Est, de De Guir ou Rivière-Daval, de Saint-Charles-de-Yamaska et de cette partie de la seigneurie de Yamaska située à l'est de la rivière Yamaska; la partie du canton de Wendover comprise dans la municipalité de Saint-Joachim-de-Courval et la partie du canton d'Upton comprise dans les municipalités du village de Saint-Guillaume, de la paroisse de Saint-Guillaume-d'Upton et de la paroisse de Saint-Bonaventure.

Il renferme les municipalités des villages de Baie-ville, de Pierreville, de Saint-François-du-Lac, de Saint-Guillaume et la partie de la municipalité du village de Saint-Michel située à l'est de la rivière Yamaska; les municipalités des paroisses de La-Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, de Notre-Dame-de-Pierreville, de Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, de Saint-Bonaventure, de Saint-David-DeGuir, de Saint-Elphège, de Saint-François-du-Lac-Saint-Pierre, de Saint-Gérard-Majella, de Saint-Guillaume, de Saint-Joachim-de-Courval, de Saint-Marcel, de Saint-Pie-de-DeGuir, de Saint-Thomas-de-Pierreville, de Saint-Zéphirin-de-Courval, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Aimé située à l'est de la rivière Yamaska, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Michel - d'Yamaska située

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

87. **Yamaska:** The electoral district of Yamaska is bounded: on the north-east by the electoral district of Nicolet; on the southeast by the electoral districts of Bagot and Drummond; on the west by the electoral district of Richelieu-Verchères and, on the northwest, by Lake St. Peter.

This electoral district, so bounded, comprises the seigniories of Baie-du-Febvre or St. Antoine, St. François - du - Lac, Lussaudière, Courval, Pierreville, Bourg-Marie-Est, DeGuir or Rivière-Daval, St. Charles - de - Yamaska and that part of the seigniorie of Yamaska situated east of the Yamaska river; that part of the township of Wendover included in the municipality of St. Joachim-de-Courval, and that part of the township of Upton included in the village municipality of St. Guillaume; the parishes of St. Guillaume-d'Upton and St. Bonaventure.

It contains: the village municipalities of Baie-ville, Pierreville, St. François-du-Lac, St. Guillaume and that part of the village municipality of St. Michel situated east of the Yamaska river; the parish municipalities of La Visitation-de-la-Bienheureuse - Vierge - Marie, Notre - Dame - de - Pierreville, St. Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, St. Bonaventure, St. David - DeGuir, St. Elphège, St. François - du - Lac - Saint - Pierre, St. Gérard - Magella, St. Guillaume, St. Joachim - de - Courval, St. Marcel, St. Pie-de-DeGuir, St. Thomas-de-Pierreville, St. Zéphirin - de - Courval, that part of the municipality of the parish of St. Aimé situated east of Yamaska river, the part of the municipality of the parish of St. Michel d'Yamaska situated east of the Yamaska river, and the municipality St. Joseph-de-la-Baie-du-Febvre. R. S.

DISTRICTS ÉLECTORAUX

A. 6—*Suite*

87. **Yamaska.**—*Suite*

à l'est de la rivière Yamaska et la municipalité de Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 86; 3 Geo. VI, c. 7, a. 54.

§ 3—*Des districts électoraux servant de base pour les autres divisions*

Divisions
non affectées.

7. Les dispositions de l'article ci-dessus de la présente loi n'affectent pas les divisions territoriales pour les fins de la représentation dans le Conseil législatif, de l'administration de la justice et de l'enregistrement et pour les fins municipales, lesquelles divisions conservent le même territoire et les mêmes bornes qu'elles avaient avant le 28 avril 1939, et, sauf les dérogations énumérées en leur lieu, la division en districts électoraux existant avant cette date sert de base pour les autres divisions comme suit. S. R. 1925, c. 2, a. 6; 3 Geo. VI, c. 7, a. 57.

DISTRICTS ÉLECTORAUX, AVANT LE 28
AVRIL 1939, A. 7

1. **Abitibi:** Le district électoral d'Abitibi est borné, au nord, par le parallèle de latitude originant au centième poteau milliaire planté sur la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario, jusqu'à son point de rencontre avec le prolongement de la ligne qui divise les cantons projetés de Mathieu et de Verreau; à l'est, par le prolongement de cette ligne et par les limites est des cantons projetés de Mathieu, McSweeney, Marmette, Chapman, Huguenin, Tassé, René-Bazin et Landry; au sud, par une ligne suivant la limite sud des cantons projetés de Landry, David, Choquette et Gosselin jusqu'à sa rencontre avec la limite ouest de ce dernier canton; de là, se dirigeant vers le nord et suivant la limite ouest du canton projeté de Gosselin jusqu'à sa rencontre avec la limite sud du canton projeté de Radisson; de là, vers l'ouest, et suivant la limite sud

ELECTORAL DISTRICTS

S. 6—*Continued*

87. **Yamaska.**—*Continued*

1925, c. 2, s. 7, No. 86; 3 Geo. VI, c. 7, s. 54.

§ 3—*Electoral districts for the purposes of other divisions*

Divisions
not affected.

7. The provisions of the foregoing section of this act shall not affect the territorial divisions for the purposes of the representation in the Legislative Council, of the administration of justice, of registration, and for municipal purposes, and such divisions shall conserve the same territory and the same boundaries as they had prior to April 28th, 1939, and saving any derogation mentioned in its proper place, the division into electoral districts existing before the said date shall serve as a basis for the other divisions, as follows. R. S. 1925, c. 2, s. 6; 3 Geo. VI, c. 7, s. 57.

ELECTORAL DISTRICTS PRIOR TO APRIL 28TH
1939, S. 7.

1. **Abitibi:** The electoral district of Abitibi is bounded: on the north by the parallel of latitude starting at the hundredth milepost on the interprovincial line between Quebec and Ontario, to its intersection with the extension of the dividing line of the proposed townships of Mathieu and Verreau; on the east, by the extension of that line, and by the eastern limits of the proposed townships of Mathieu, McSweeney, Marmette, Chapman, Huguenin, Tassé, René Bazin and Landry; on the south by a line following the southern limit of the proposed townships of Landry, David, Choquette and Gosselin to its intersection with the western limit of the latter township; thence, towards the north and following the western limit of the proposed township of Gosselin to its intersection with the southern boundary of the proposed township of Radisson; thence, westerly and

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

1. Abitibi.—*Suite*

des cantons projetés de Radisson, Festubert, Lens, Vimy, Cambrai, Ypres, Denain et Villebon jusqu'à la rivière Bell; de là, vers le nord et suivant la rivière Belle jusqu'au point de rencontre des limites est et sud du canton de Louvicourt; de là, vers l'ouest et suivant la limite sud des cantons de Louvicourt, Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Surimeau et Montanier jusqu'à sa rencontre avec la limite ouest de ce dernier canton; de là, vers le nord, suivant la limite ouest des cantons de Montanier et de Bousquet jusqu'à sa rencontre avec la limite sud du canton de Cléricy; de là, vers l'ouest, suivant la limite sud des cantons de Cléricy, Dufresnoy, Duprat et Montbray, jusqu'à la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario; à l'ouest, par cette ligne interprovinciale, étant la limite ouest des cantons de Montbray, Hébécourt, Roquemaure, La-Reine et Desmeloizes.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les cantons suivants: Aiguebelle, Augier, Barraute, Bartouille, Béarn, Bernetz, Berry, Bourlamaque, Bousquet, Brassier, Boisseau, Cadillac, Carpentier, Castagnier, Chazel, Cléricy, Clermont, Coigny, Courville, Dalquier, Delestre, Desboues, Desmeloizes, Despinassy, Destor, Disson, Dollard, Dubuisson, Ducros, Dufresnoy, Duparquet, Duprat, Duverny, Fiedmont, Figuery, Fournière, Guyenne, Hébécourt, Holmes, Josselin, Jurier, Laas, La-Corne, La-Morandière, La-Motte, Landrienne, Languedoc, La-Pause, La-Reine, La-Sarre, Launay, Ligneris, Louvicourt, Malartic, Manneville, Martin, Miniac, Montanier, Montbray, Montgay, Palmarolle, Pascalis, Poulariès, Preissac, Privat, Rochebeau-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

1. Abitibi.—*Continued*

following the southern boundary of the proposed townships of Radisson, Festubert, Lens, Vimy, Cambrai, Ypres, Denain and Villebon, to Bell river; thence, northerly and following Bell river to the intersection of the eastern and southern limits of Louvicourt township; thence, to the west, following the southern limit of the townships of Louvicourt, Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Surimeau and Montanier to its intersection with the western limit of the last township; thence, to the north, following the western boundary of Montanier and Bousquet townships to its intersection with the southern limit of Cléricy township; thence, westerly, following the southern boundary of the townships of Cléricy, Dufresnoy, Duprat and Montbray to the interprovincial line between Quebec and Ontario; on the west by such interprovincial line, being the western boundary of the townships of Montbray, Hébécourt, Roquemaure, La Reine and Desmeloizes.

This electoral district, so bounded, comprises the following townships: Aiguebelle, Augier, Barraute, Bartouille, Béarn, Bernetz, Berry, Bourlamaque, Bousquet, Brassier, Boisseau, Cadillac, Carpentier, Castagnier, Chazel, Cléricy, Clermont, Coigny, Courville, Dalquier, Delestre, Desboues, Desmeloizes, Despinassy, Destor, Disson, Dollard, Dubuisson, Ducros, Dufresnoy, Duparquet, Duprat, Duverny, Fiedmont, Figuery, Fournière, Guyenne, Hébécourt, Holmes, Josselin, Jurier, Laas, La Corne, La Morandière, La Motte, Landrienne, Languedoc, La Pause, La Reine, La Sarre, Launay, Ligneris, Louvicourt, Malartic, Manneville, Martin, Miniac, Montanier, Montbray, Montgay, Palmarolle, Pascalis, Poulariès, Preissac, Privat, Rochebeau-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

1. Abitibi.—*Suite*

court, Roquemaure, Roubaud, Royal-Roussillon, Robin, Senneterre, Senneville, Surimeau, Tavernier, Tiblemont, Tonnancour, Trécession, Varsan, Vassal, Villemontel.

Il renferme aussi les cantons projetés et non érigés dont les noms suivent: Achintre, Adhémar, Bailly, Barry, Baudin, Bernier, Berthelot, Bongard, Bourmont, Brécourt, Buies, Cambrai, Chapman, Choquette, Charette, Chassaigne, Cherrier, Chonart, Closse, Coursol, Crémazie, Crusson, Cuvillier, David, Denain, Deschamps, Doussin, Douville, Evanturel, Faillon, Faucher, Festubert, Fortier, Girouard, Gosselin, Hannoteau, Huguenin, Juneau, Kalm, Labrie, Lacasse, Lagacé, Landry, Leau, LeBreton, Lecomte, Leigne, Lemay, Lens, Logan, Maricourt, Marmette, Mathieu, Mazères, McSweeney, Mesplets, Montpetit, Moquin, Myrand, Perrier, Poisson, Provencher, Radisson, René-Bazin, Saint-Père, Sceaux, Sérigny, Souart, Sulte, Tassé, Toussaint, Trévet, Valets, Valmy, Vasson, Vauquelin, Villebon, Vimy, Ypres, parties des cantons de Balète, Marceau, Buteux, Lacroix, et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Le district électoral d'Abitibi renferme les municipalités suivantes: les villes d'Amos, de Bourlamaque, de Duparquet, de Malartic, de Val d'Or; les villages de Macamic, de La-Reine, de La Sarre; les villages miniers de Cadillac, de Pascal; les municipalités de paroisses de Saint-Janvier, Saint-Lambert, de Saint-Marc-de-Figuery, de Sainte-Hélène-de-Mancebourg; les municipalités des cantons-unis de Carpentier et Courville, du canton de Clermont, des cantons-unis de Fiedmont et Barraute, de la partie est des cantons de Figuery

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

1. Abitibi.—*Continued*

court, Roquemaure, Roubaud, Royal-Roussillon, Robin, Senneterre, Senneville, Surimeau, Tavernier, Tiblemont, Tonnancour, Trécession, Varsan, Vassal, Villemontel.

It comprises also the following proposed townships which are not yet erected: Achintre, Adhémar, Bailly, Barry, Baudin, Bernier, Berthelot, Bongard, Bourmont, Brécourt, Buies, Cambrai Chapman, Choquette, Charette, Chassaigne, Cherrier, Chonart, Closse, Coursol, Crémazie, Crusson, Cuvillier, David, Denain, Deschamps, Doussin, Douville, Evanturel, Faillon, Faucher, Festubert, Fortier, Girouard, Gosselin, Hannoteau, Huguenin, Juneau, Kalm, Labrie, Lacasse, Lagacé, Landry, Leau, LeBreton, Lecomte, Leigne, Lemay, Lens, Logan, Maricourt, Marmette, Mathieu, Mazères, McSweeney, Mesplets, Montpetit, Moquin, Myrand, Perrier, Poisson, Provencher, Radisson, René Bazin, Saint-Père, Sceaux, Sérigny, Souart, Sulte, Tassé, Toussaint, Trévet, Valets, Valmy, Vasson, Vauquelin, Villebon, Vimy, Ypres, portions of the townships of Balète, Marceau, Buteux, Lacroix, and certain unorganized territory not divided into townships.

The electoral district of Abitibi contains the following municipalities: the towns of Amos, Bourlamaque, Duparquet, Malartic, Val d'Or; the villages of Macamic, La Reine, La Sarre; the mining villages of Cadillac, Pascal; the parish municipalities of Saint-Janvier, Saint-Lambert, Saint-Marc-de-Figuery, Sainte-Hélène-de-Mancebourg; the municipalities of the united townships of Carpentier and Courville, of the township of Clermont, of the united townships of Fiedmont and Barraute, of the eastern part of the townships

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*1. Abitibi.—*Suite*

et Dalquier, de la partie ouest des cantons de Figury et Dalquier, de la partie ouest du canton de La-Motte, du canton de Landrienne, de la partie ouest des cantons de La-Reine et Desmeloizes, du canton de La-Sarre, du canton de Launay, du canton de Privat, des cantons-unis de Royal-Roussillon et Poulariès, de la partie ouest du canton de Senneterre, de la partie est du canton de Senneterre, du canton de Trécesson; les municipalités d'Authier, de Colombourg, de Palmarolle, de Poulariès, de Saint-Félix-de-Dalquier, de Saint-Jacques-de-Dupuy, de Sainte-Jeanne-de-Clairval, de Taschereau, de Val-Saint-Gilles. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 1.

2. Argenteuil: (Voir article 6, No 2).

3. Arthabaska: (Voir article 6, No 3).

4. Bagot: (Voir article 6, No 4).

5. Beauce: (Voir article 6, No 5).

6. Beauharnois: (Voir article 6, No 6).

7. Bellechasse: Le district électoral de Bellechasse est borné, au nord-est, par le district électoral de Montmagny; au nord-ouest, par le district électoral de Lévis, le fleuve Saint-Laurent et le district électoral de Montmagny; au sud-ouest, par les districts électoraux de Lévis et de Dorchester, et, au sud-est, par le district électoral de Dorchester, la ligne frontière et le district électoral de Montmagny.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de La Martinière, de Montapeine, de Livaudière, de Beaumont, de Saint-Michel-La Durantaye, de Saint-Ger-

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*1. Abitibi.—*Continued*

of Figury and Dalquier, of the west part of the townships of Figury and Dalquier, of the west part of the township of La Motte, of the township of Landrienne, of the west part of the townships of La Reine and Demeloizes, of the township of La Sarre, of the township of Launay, of the township of Privat, of the united townships of Royal-Roussillon and Poulariès, of the west part of the township of Senneterre, of the east part of the township of Senneterre, of the township of Trécesson; the municipalities of Authier, Colombourg, Palmarolle, Poulariès, Saint-Félix-de-Dalquier, St. Jacques-de-Dupuy, Sainte - Jeanne - de - Clairval, Taschereau, Val-Saint-Gilles. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 1.

2. Argenteuil: (See section 6, No. 2).

3. Arthabaska: (See section 6, No. 3).

4. Bagot: (See section 6, No. 4).

5. Beauce: (See section 6, No. 5).

6. Beauharnois: (See section 6, No. 6).

7. Bellechasse: The electoral district of Bellechasse is bounded: on the northeast by the electoral district of Montmagny; on the northwest by the electoral district of Lévis, the river St. Lawrence and the electoral district of Montmagny; on the southwest by the electoral districts of Lévis and Dorchester, and on the southeast by the electoral district of Dorchester, the frontier line and the electoral district of Montmany.

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of La Martinière, Montapeine, Livaudière, Beaumont, St. Michel-La Durantaye, St. Gervais, parts of the seig-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*7. Bellechasse.—*Suite*

vais, parties des seigneuries de Vincennes et de Saint-Vallier; les cantons de Mailloux, Roux, Bellechasse, Daaquam; le canton d'Armagh, — moins la partie comprise dans la municipalité de la partie est du canton d'Armagh, ou municipalité de Sainte-Euphémie-sur-rivière-du-Sud, qui appartient au district électoral de Montmagny; la partie du canton de Buckland comprise dans les municipalités de Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, de Saint-Lazare et de Saint - Damien - de - Buckland, et les lots numéros 21 à 28, inclusivement, des cinquième et sixième rangs dudit canton de Buckland, les lots numéros 36 à 46 des deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième rangs du canton Rolette, et les lots numéros 36 à 46 des premier, deuxième et troisième rangs du canton Panet, détachés du district électoral de Montmagny et annexés à la paroisse de Saint-Magloire (municipalité des cantons-unis de Roux, Bellechasse et Daaquam), dans le district électoral de Bellechasse; tous les lots des treizième et quatorzième rangs du canton de Ware; et les lots numéros 1 à 22 du treizième rang, et 1 à 16 des onzième et douzième rangs du canton de Langevin, détachés du district électoral de Dorchester pour former partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Sabine, dans le district électoral de Bellechasse (*Gazette officielle* de 1908, page 1500; 8 Ed. VII, c. 14).

Il renferme les municipalités du village de Saint-Charles et du village de Saint-Raphaël; les municipalités des paroisses de La Durantaye, de Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, de Saint-Cajetan-d'Armagh, de Saint-Camille-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*7. Bellechasse.—*Continued*

nories of Vincennes and St. Vallier; the townships of Mailloux, Roux, Bellechasse and Daaquam; the township of Armagh, — less the part included in the municipality of the eastern part of the township of Armagh, or municipality of Ste. Euphémie - sur - Rivière - du - Sud, which belongs to the electoral district of Montmagny; that part of the township of Buckland included in the municipalities of Notre-Dame-Auxiliatrice de Buckland, St. Lazare and St. Damien de Buckland and the lots known and designated under the numbers 21 to 28, inclusively, and their subdivisions, of the fifth and sixth ranges of the township of Buckland; lots Nos. 36 to 46 of the second, third, fourth, fifth, sixth and seventh ranges of the township of Rolette, and lots Nos. 36 to 46 of the first, second and third ranges of the township of Panet, detached from the electoral district of Montmagny and annexed to the parish of St. Magloire (municipality of the united townships of Roux, Bellechasse and Daaquam), in the electoral district of Bellechasse; all the lots of the thirteenth and fourteenth ranges of the township of Ware, and lots numbers 1 to 22 of the thirteenth range, and lots numbers 1 to 16 of the eleventh and twelfth ranges of the township of Langevin, detached from the electoral district of Dorchester to form part of the parish municipality of Ste. Sabine, in the electoral district of Bellechasse. (O. G. 1908, p. 1500; 8 Ed. VII, c. 14).

It contains the following municipalities: the villages of St. Charles and St. Raphael; the parish municipalities of La Durantaye, Notre-Dame Auxiliatrice de Buckland, St. Cajetan-d'Armagh, St. Camille de Lellis, St. Charles Borromée (Ri-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*7. Bellechasse.—*Suite*

de-Lellis, de Saint-Charles-Borromée (rivière Boyer), de Saint-Damien-de-Buckland, de Saint-Étienne-de-Beaumont, de Saint-Gervais et Protais, de Saint-Lazare, de Saint-Michel, de Saint-Nérée, de Saint-Philémon, de Saint-Raphaël, de Sainte-Sabine, de Saint-Vallier; la municipalité de Honfleur; la municipalité des cantons-unis de Roux, Bellechasse et Daaquam; la partie de la paroisse de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud comprise dans les première et deuxième concessions et dans le sixième rang du canton d'Armagh. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 7; 19 Geo. V, c. 14, a. 2; 21 Geo. V, c. 16, a. 2; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, par. *b*.

8. Berthier: (Voir article 6, No 8).

9. **Bonaventure:** Le district électoral de Bonaventure est borné, au nord-est, par le district électoral de Gaspé-Sud, dont il est séparé par la ligne de division entre les cantons de Port-Daniel et de New-Port et son prolongement jusqu'à sa rencontre avec la limite nord-ouest dudit district électoral de Bonaventure; au nord-ouest, par les districts électoraux de Gaspé-Nord, Matapédia et Rimouski, étant séparé de ces districts électoraux par une ligne droite formée de la ligne de division entre les deux cantons de Milniké et de Matalik, et de son prolongement, vers l'ouest, jusqu'à la rivière Patapédia, et, vers l'est, jusqu'à sa rencontre avec le prolongement de la ligne séparant les deux cantons de Port-Daniel et de New-Port et qui forme la limite nord-est dudit district électoral; au sud, par la rivière Ristigouche et la baie des Chaleurs, et à l'ouest, par la rivière Patapédia.

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*7. Bellechasse.—*Continued*

vière Boyer), St. Damien de Buckland, St. Étienne-de-Beaumont, St. Gervais and Protais, St. Lazare, St. Michel, St. Nérée, St. Philémon, St. Raphael, Ste. Sabine, St. Vallier; the municipality of Honfleur; the municipality of the united townships of Roux, Bellechasse and Daaquam; that part of the parish of Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud comprised in the first and second and in the sixth range of the township of Armagh. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 7; 19 Geo. V, c. 14, s. 2; 21 Geo. V, c. 16, s. 2; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, par. *b*.

8. Berthier: (See section 6, No. 8).

9. **Bonaventure:** The electoral district of Bonaventure is bounded: on the northeast, by the electoral district of Gaspé-South, from which it is separated by the division line between Port Daniel and Newport townships and its prolongation to its intersection with the northwestern line of the said electoral district of Bonaventure; on the northwest, by the electoral districts of Gaspé-North, Matapédia and Rimouski, being separated from such electoral districts by a straight line formed by the division line between the townships of Milniké and Matalik and its extension, westerly, to the river Patapédia, and, easterly, until it meets with the prolongation of the line dividing the two townships of Port-Daniel and Newport and which forms the northeastern boundary of the said electoral district; on the south by the river Ristigouche and the Baie des Chaleurs, and on the west by the river Patapédia.

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

9. **Bonaventure.**—*Suite*

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la seigneurie de Shoolbred, les cantons de Angers, Assematquagan, Carleton, Clapperton, Cox, Dufour, Dugal, Fanoil, Flahaut, Garin, Guéguen, Hamilton, Honorat, Hope, Lebret, Mann, Marcil, Maria, Matapédia, Milnikek, Mourier, New - Richmond, Nouvelle, Patapédia, Pilote, Port-Daniel, Reboul, Ristigouche, Robidoux, Vallée et Weir, et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire, sauf celles de la rivière Ristigouche.

Il renferme les municipalités des paroisses de Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, de Saint-Laurent-de-Matapédia, de Saint-Bonaventure-de-Hamilton, de Saint-Charles-de-Caplan, de Saint-François d'Assise, de Saint-Siméon et de Saint-Omer; les municipalités des cantons de Matapédia (qui renferme la paroisse de Saint-Alexis), de Carleton, de Hope, de Mann, de Maria, de New-Richmond, de la partie est du canton de Port-Daniel, de la partie ouest du canton de Port-Daniel, de la partie ouest du canton de Ristigouche, de la partie sud-est du canton de Ristigouche; les municipalités de Carleton-sur-Mer, d'Escuminac, de Grande Cascapédia, de Hope-Est, de Musselyville, de New-Carlisle, de Paspébiac, de Paspébiac-Ouest, de Saint-Fidèle de Ristigouche, de Saint-Jean-l'Évangéliste, de Saint-Godefroy et de Shigawake. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 9; 20 Geo. V, c. 15, a. 3.

- 10. **Brome:** (Voir article 6, No 10).
- 11. **Chambly:** (Voir article 6, No 11).
- 12. **Champlain:** (Voir article 6, No 12).

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

9. **Bonaventure.**—*Continued*

This electoral district, so bounded, comprises: the seigniorie of Shoolbred, the townships of Angers, Assematquagan, Carleton, Clapperton, Cox, Dufour, Dugal, Fanoil, Flahaut, Garin, Guéguen, Hamilton, Honorat, Hope, Lebret, Mann, Marcil, Maria, Matapédia, Milnikek, Mourier, New-Richmond, Nouvelle, Patapédia, Pilote, Port-Daniel, Reboul, Ristigouche, Robidoux, Vallée and Weir, and the nearest islands, wholly or partly situated opposite its territory, except those in the river Ristigouche.

It contains the parish municipalities of Ste. Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, St. Laurent-de-Matapédia, St. Bonaventure-de-Hamilton, St. Charles-de-Caplan, St. François d'Assise, St. Siméon, St. Omer; the township municipalities of Matapédia (which contains the parish of St. Alexis), Carleton, Hope, Mann, Maria, New-Richmond, east part of the township of Port-Daniel, west part of the township of Port-Daniel, west part of the township of Ristigouche, and of the southeast part of the township of Ristigouche; the municipalities of Carleton-sur-Mer, Escuminac, Grande Cascapédia, Hope-Est, Musselyville-New-Carlisle, Paspébiac, Paspébiac-West, St. Fidèle de Ristigouche, St. John the Evangelist, St. Godefroy and Shigawake. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 9; 20 Geo. V, c. 15, s. 3.

- 10. **Brome:** (See section 6, No. 10).
- 11. **Chambly:** (See section 6, No. 11).
- 12. **Champlain:** (See section 6, No. 12).

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*

- 13.
- Charlevoix:**
- (Voir article 6, No 13).

- 14.
- Châteauguay:**
- Le district électoral de Châteauguay est borné, au nord-est, par le district électoral de Napierville-Laprairie; au sud-est et au sud-ouest, par le district électoral de Huntingdon, et au nord-ouest par le district électoral de Beauharnois et par le fleuve Saint-Laurent, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral est formé de partie des seigneuries de Châteauguay et de Beauharnois ou Villechauve.

Il comprend la ville de Châteauguay, la ville de DeLery; les municipalités des villages de Howick, d'Ormstown et de Saint-Chrysostôme; les municipalités des paroisses de Sainte-Clothilde, de Saint-Jean-Chrysostôme, de Saint-Joachim-de-Châteauguay, de Saint-Malachie-d'Ormstown, de Sainte-Martine-de-Beauharnois, de Sainte-Philomène, de Saint-Urbain-Premier et du Très-Saint-Sacrement; la municipalité de la partie nord-est de la paroisse de Saint-Antoine-Abbé, de Saint-Paul-de-Châteauguay. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 14.

- 15.
- Chicoutimi:**
- (Voir article 6, No 15).

- 16.
- Compton:**
- (Voir article 6, No 16).

- 17.
- Deux-Montagnes:**
- (Voir article 6, No 17).

- 18.
- Dorchester:**
- (Voir article 6, No 18).

- 19.
- Drummond:**
- (Voir article 6, No 19).

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*

- 13.
- Charlevoix:**
- (See section 6, No. 13).

- 14.
- Châteauguay:**
- The electoral district of Châteauguay is bounded: on the northeast by the electoral district of Napierville-Laprairie; on the southeast and southwest by the electoral district of Huntingdon, and on the northwest by the electoral district of Beauharnois and by the river St. Lawrence, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district is made up of part of the seigniories of Châteauguay and Beauharnois or Villechauve.

It contains: the town of Châteauguay, and the town of de DeLery; the village municipalities of Howick, Ormstown, St. Chrysostôme; the parish municipalities of Ste. Clothilde, St. Jean-Chrysostôme, St. Joachim - de - Châteauguay, St. Malachie-d'Ormstown, Ste. Martine-de-Beauharnois, Ste. Philomène, St. Urbain-Premier, Très-Saint-Sacrement; and the municipality of the northeast part of the parish of St. Antoine-Abbé, of Saint-Paul-de-Châteauguay. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 14.

- 15.
- Chicoutimi:**
- (See section 6, No. 15).

- 16.
- Compton:**
- (See section 6, No. 16).

- 17.
- Deux-Montagnes (Two Mountains):**
- (See section 6, No. 17).

- 18.
- Dorchester:**
- (See section 6, No. 18).

- 19.
- Drummond:**
- (See section 6, No. 19).

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

20. **Frontenac:** Le district électoral de Frontenac est formé des cantons et parties de cantons suivants: Adstock, Aylmer, Chesham, Clinton, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Marston, Price, Risborough, Spalding, Winslow, Whitton et son augmentation, et Woburn; du canton de Marlow,—moins les lots 15 à 29 des rangs I, II et III, et les lots 45 à 83 du rang "Chemin Kennebec" et les lots des rangs A et B dudit canton, qui appartiennent au district électoral de Beauce—; de la partie du canton de Shenley comprise dans la municipalité de Saint-Evariste-de-Forsyth; les lots désignés sous les nos 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 et 537 aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Ephrem-de-Tring, correspondant aux lots primitifs nos 15, 16, 17 et 18 du XI^e rang du canton de Tring; et la partie de la route du XI^e rang mesurant, à partir de la ligne séparative des cantons de Tring et d'Adstock, une longueur de quinze arpents en allant vers le nord-est.

Ce district électoral, ainsi formé, comprend la ville de Mégantic, les municipalités des villages de Lambton, de Saint-Evariste Station, de Saint-Ludger, de Saint-Sébastien; les municipalités des paroisses de Courcelles, de Saint-Gédéon, de Saint-Hilaire-de-Dorset, de Saint-Augustin-de-Woburn, de Saint-Léon-de-Marston, de Saint-Méthode-d'Adstock, de Saint-Sébastien; les municipalités du canton de Chesham, des cantons-unis de Spaulding et Ditchfield, du canton de Gayhurst, de la partie sud-est du canton de Gayhurst, du canton de Marston, de la partie sud du canton de Marston, du canton de Risborough, formée du canton de ce nom et d'une partie du canton de

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

20. **Frontenac:** The electoral district of Frontenac is made up of the following townships and portions of townships: Adstock, Aylmer, Chesham, Clinton, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Marston, Price, Risborough, Spalding, Winslow, Whitton and its augmentation, and Woburn; the township of Marlow,—less lots 15 to 29 of ranges I, II and III, and lots 45 to 83 of the Kennebec Road range of the said township, and lots A and B, which belong to the electoral district of Beauce—; that part of the township of Shenley included in the municipality of St. Evariste-de-Forsyth and the lots designated under the numbers 529, 529a, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536 and 537 of the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of St. Ephrem de Tring, corresponding to the original lots numbers 15, 16, 17 and 18 of range XI of the township of Tring, and a part of the by-road of eleventh range measuring, from the dividing line of the townships of Tring and Adstock, a distance of fifteen arpents in a northeasterly direction.

This electoral district, so made up, contains the town of Meganitic; the village municipalities of Lambton, St. Evariste Station, St. Ludger, St. Sébastien; the parish municipalities of Courcelles, St. Gédéon, St. Hilaire-de-Dorset, St. Augustin-de-Woburn, St. Léon-de-Marston, St. Méthode-d'Adstock, St. Sébastien; the township municipalities of Chesham, the united townships of Spaulding and Ditchfield, the township of Gayhurst, the southeast part of the township of Gayhurst, the township of Marston, the south part of the township of Marston, the township of Risborough, formed from the township of that name and a part of the township of Marlow, the townships

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*20. **Frontenac.**—*Suite*

Marlow, des cantons de Whitton et de Woburn; les municipalités de Sainte-Cécile-de-Whitton, de Saint-Evariste-de-Forsyth, de Saint-Hubert-de-Spaulding, de Lambton, de Winslow-Nord et de Winslow-Sud. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 20; 22 Geo. V, c. 15, a. 1; 1 Geo. VI, c. 14, a. 1; 4 Geo. VI, c. 111, a. 2.

21. **Gaspé-Nord:** (Voir article 6, No 21).

22. **Gaspé-Sud:** (Voir article 6, No 22).

23. **Gatineau:** (Voir article 6, No 23).

24. **Hull:** (Voir article 6, No 24).

25. **Huntingdon:** (Voir article 6, No 25).

26. **Iberville:** (Voir article 6, No 26).

27. **Iles-de-la-Madeleine:** (Voir article 6, No 27).

28. **Jacques-Cartier:** Le district électoral de Jacques-Cartier est formé de l'île Bizard, de la partie sud-ouest de l'île de Montréal et des îles les plus rapprochées situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de ce territoire.

Ce district électoral comprend les municipalités suivantes: la cité de Lachine; les ville de Baie-d'Urfée, de Beaconsfield, de Dorval, de l'île Dorval, de Lasalle, de Pointe-Claire, de Roxboro, de Sainte-Anne-de-Bellevue, de Saint-Pierre; les villages de Saraguay, de Senneville, de Sainte-Geneviève-de-Pierrefonds; les municipalités des paroisses de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, de La-Présentation-de-la-Sainte-Vierge, de Sainte-Geneviève, de Saint-Laurent,—moins les lots nos 255 à 266, 351 à 371 du

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*20. **Frontenac.**—*Continued*

of Whitton and Woburn; the municipalities of Ste. Cecile-de-Whitton, St. Evariste-de-Forsyth, St. Hubert-de-Spaulding, Lambton, North Winslow, South Winslow. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 20; 22 Geo. V, c. 15, s. 1; 1 Geo. VI, c. 14, s. 1; 4 Geo. VI, c. 111, s. 2.

21. **Gaspé-North:** (See section 6, No. 21).

22. **Gaspé-South:** (See section 6, No. 22).

23. **Gatineau:** (See section 6, No. 23).

24. **Hull:** (See section 6, No. 24).

25. **Huntingdon:** (See section 6, No. 25).

26. **Iberville:** (See section 6, No. 26).

27. **Iles-de-la-Madeleine (Magdalen Islands):** (See section 6, No. 27).

28. **Jacques-Cartier:** The electoral district of Jacques-Cartier is formed of Ile Bizard, of the southwest part of the Island of Montreal and of the nearest islands situated, wholly or partly, opposite said territory.

This electoral district contains the following municipalities: the city of Lachine; the towns of Baie d'Urfée, Beaconsfield, Dorval, Dorval Island, Lasalle, Pointe-Claire, Roxboro, Ste. Anne-de-Bellevue, St. Pierre; the villages of Saraguay, Senneville, Ste. Geneviève-de-Pierrefonds; the parish municipalities of St. Raphael-de-l'Île-Bizard, la Présentation-de-la-Sainte-Vierge, Ste. Geneviève, St. Laurent,—less lots Nos. 255-266, 351-371 of the cadastre of the parish of St. Laurent —, Ste. Anne-du-Bout-de-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

28. Jacques-Cartier.—*Suite*

cadastre de la paroisse de Saint-Laurent—, de Sainte - Anne - du - Bout-de-l'Île; les municipalités de la Pointe-Claire et de Dollard-des-Ormeaux.

Il comprend aussi cette partie de la cité de Montréal qui formait autrefois la ville de Cartierville avant son annexion à la cité de Montréal, en 1916, par la loi 7 Geo. V, c. 60, et qui est séparée du district électoral de Laval par la ligne de division entre les lots numéros 329, 330 et 331 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, et les lots numéros 1, 2 et 3 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 26; 20 Geo. V, c. 15, a. 8.

29. Joliette: (Voir article 6, No 29).

30. Kamouraska: Le district électoral de Kamouraska est borné: au nord-est, par les districts électoraux de Rivière-du-Loup et de Témiscouata, au sud-ouest, par le district électoral de l'Islet, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et au sud-est, par la ligne frontière et le district électoral de Témiscouata, et comprend l'île-aux-Lièvres, et les îles les plus rapprochées, situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend une partie de la seigneurie de la Rivière-du-Loup (en bas), les seigneuries de Terrebois ou Verbois, de Grandville et Lachenaye, de l'Islet, du Portage ou Saint-André, de Grandville, de Kamouraska, de Saint-Denis de La Bouteillerie ou Rivière-Ouelle et de Sainte - Anne - de - la - Pocatière; les cantons de Bungay, Chabot, Chapais, Ixworth, Painchaud, Parke, Woodbridge, le canton de Pohénégamook,—moins la partie comprise dans la municipalité de la

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

28. Jacques-Cartier.—*Continued*

l'Île, and the municipalities of Pointe-Claire and Dollard-des-Ormeaux.

It contains also that part of the city of Montreal which formerly constituted the town of Cartierville before its annexation to the city of Montreal, in 1916, by the act 7 Geo. V, c. 60, and which is separated from the electoral district of Laval by the division line between lots numbers 329, 330 and 331 of the cadastre of the parish of Sault-au-Recollet, and lots numbers 1, 2 and 3 of the cadastre of the parish of St. Laurent. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 26; 20 Geo. V, c. 15, s. 8.

29. Joliette: (See section 6, No. 29).

30. Kamouraska: The electoral district of Kamouraska is bounded: on the northeast by the electoral district of Rivière-du-Loup and Témiscouata; on the southwest by the electoral district of l'Islet; on the northwest by the river St. Lawrence; and on the southeast by the frontier line and the electoral district of Témiscouata, including Hare Island, and the nearest islands situated, wholly or in part, opposite its territory.

This electoral district, so bounded, comprises: part of the seigniorie of Rivière-du-Loup (en bas), the seigniories of Terrebois or Verbois, Grandville and Lachenaye, of l'Islet-du-Portage or St. André, Grandville, Kamouraska, St. Denis-de-La Bouteillerie or Rivière-Ouelle, and Ste. Anne-de-la-Pocatière; the townships of Bungay, Chabot, Chapais, Ixworth, Painchaud, Parke and Woodbridge; the township of Pohénégamook,—less that part included in the parish municipality of St. Pierre-d'Estcourt, which belongs

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*30. Kamouraska.—*Suite*

paroisse de Saint-Pierre-d'Estcourt qui appartient au district électoral de Témiscouata.

Il renferme les municipalités des villages de Kamouraska, d'Andréville, de Saint-Pacôme, de Saint-Pascal; les municipalités de Mont-Carmel, de la Rivière-Ouelle, de Saint-André, de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, de Saint-Denis-de-la-Bouteillerie, de Saint-Éleuthère, de Saint-Gabriel-Lallemant, de Saint-Pascal; les municipalités des paroisses de Saint-Alexandre, de Saint-Germain, de Sainte-Hélène, de Saint-Joseph-de-Kamouraska, de Saint-Louis-de-Kamouraska, de Saint-Onésime-d'Ixworth, de Saint-Pacôme, de Saint-Philippe-de-Néri; la municipalité du canton de Woodbridge, et la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Portage qui formait autrefois partie de la paroisse de Saint-André (23 V., c. 80). S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 28; 20 Geo. V, c. 15, a. 9.

31. **Labelle:** Le district électoral de Labelle est borné comme suit: par une ligne partant du point de rencontre du prolongement de la ligne séparative des cantons de Major et de Baskatong avec la limite sud-ouest du district électoral de Montcalm; de là, suivant cette limite jusqu'à sa rencontre avec la ligne séparative des rangs 8 et 9 du canton de Mousseau; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à sa rencontre avec la ligne nord-est du même canton; de là, tournant vers le sud-est, et suivant la ligne nord-est des cantons de Mousseau et de Lynch jusqu'à sa rencontre avec la ligne de division entre les rangs 7 et 8 du canton de Lynch; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à la ligne sud-ouest du district électoral de Montcalm; de là, tour-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*30. Kamouraska.—*Continued*

to the electoral district of Témiscouata.

It contains: the village municipalities of Kamouraska, Andréville, Saint-Pacôme, Saint-Pascal; the municipalities of Mont-Carmel, Rivière-Ouelle, St. André, Ste. Anne-de-la-Pocatière, St. Denis-de-la-Bouteillerie, St. Eleuthère, Saint-Gabriel - Lallemant, St. Pascal; the parish municipalities of St. Alexandre, St. Germain, Ste. Hélène, St. Joseph de Kamouraska, St. Louis-de-Kamouraska, St. Onésime-d'Ixworth, St. Pacôme, St. Philippe-de-Néri; the township municipality of Woodbridge, and that part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Portage which heretofore formed part of the parish of St. André. (23 V., c. 80). R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 28; 20 Geo. V, c. 15, s. 9.

31. **Labelle:** The electoral district of Labelle is bounded as follows: by a line starting from the intersection of the extension of the dividing line between the townships of Major and Baskatong with the southwestern boundary of the electoral district of Montcalm; thence, following such boundary to its intersection with the dividing line of ranges 8 and 9 of Mousseau township; thence, following the latter line to its intersection with the northeastern line of the same township; thence, turning to the southeast, following the northeastern line of Mousseau and Lynch townships to its intersection with the division line between ranges 7 and 8 of Lynch township; thence, following the latter line to the southwest line of the elec-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

31. Labelle.—*Suite*

nant vers le sud-est, et suivant la limite du district électoral de Montcalm jusqu'à son point de rencontre avec les lignes nord et est du canton de Joly; de là, suivant la ligne est des cantons de Joly et de Clyde jusqu'à sa rencontre avec la ligne sud de ce dernier canton; de là, tournant vers l'ouest, et suivant la ligne sud des cantons de Clyde, Labelle, Gagnon et Rocheblave jusqu'au point de rencontre de cette ligne avec la ligne est du canton de McGill; de là, tournant vers le nord, et suivant la ligne est du canton de McGill jusqu'à la ligne nord du même canton; de là, tournant vers l'ouest, et suivant la ligne nord du canton de McGill jusqu'à la ligne de division entre les cantons McGill et Wabasee (rivière du Lièvre); de là, se dirigeant vers le sud, et suivant cette dernière ligne jusqu'à celle qui sépare les cantons de Wabasee et de Blake; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'au grand lac des Commissaires ou lac des 31 milles, puis traversant ce lac et le suivant, en se dirigeant vers le nord, de manière à inclure les îles qui s'y trouvent dans le district électoral de Labelle, jusqu'à la ligne nord du canton de Wabasee; de là, tournant vers l'est, et suivant la ligne nord du canton de Wabasee jusqu'à son point de rencontre avec la ligne ouest du canton de Bouthillier; de là, vers le nord, suivant cette dernière ligne jusqu'à son point de rencontre avec la ligne sud du canton de Robertson; de là, se dirigeant vers l'ouest, et suivant la ligne sud du canton de Robertson jusqu'à la ligne ouest du même canton; de là, tournant au nord, et suivant la ligne ouest des cantons de Robertson, Pope et Major et le prolongement de cette ligne jusqu'à son point de

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

31. Labelle.—*Continued*

toral district of Montcalm; thence, to the southwest, following the boundary of the electoral district of Montcalm to its intersection with the north and east lines of Joly township; thence, following the eastern line of Joly and Clyde townships to its intersection with the southern line of the latter township; thence, in a westerly direction, following the southern line of Clyde, Labelle, Gagnon and Rocheblave townships to the intersection of that line with the eastern line of the township of McGill; thence, towards the north, following the eastern line of the township of McGill to the northern line of the same township; thence, towards the west, following the northern line of the township of McGill to the division line between the townships of McGill and Wabasee (river du Lièvre); thence, southerly, following the latter line to that separating the townships of Wabasee and Blake; thence, following such latter line to big Commissioners' Lake or Thirty-one mile lake, crossing this lake and following it, northerly, so as to include the islands therein in the electoral district of Labelle, to the northern line of Wabasee township; thence, turning easterly, and following the northern line of Wabasee township to its intersection with the western line of Bouthillier township; thence, towards the north, following the latter line to its intersection with the southern line of Robertson township; thence, westerly, following the south line of Robertson township to the western line of the same township; thence, turning to the north and following the west line of the townships of Robertson, Pope and Major and the extension of such line to its intersection with

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

31. Labelle.—*Suite*

rencontre avec la limite sud-ouest du district électoral de Montcalm, au point de départ.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les cantons de Bouthillier, Boyer, Campbell, Clyde, Décarie, Dudley, Gagnon, Gravel, Joly, Kiamika, Labelle, La-Minerve, Lesage, Loranger, Marchand, Major, Montigny, Moreau, Pope, Rivard, Robertson, Rocheblave, Rochon, Turgeon, Wabasee, Wurtele; les rangs 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 du canton de Lynch, et les rangs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du canton de Mousseau, qui forment la paroisse de l'Ascension; les îles du grand lac des Commissaires, et un territoire non organisé situé au nord de ces cantons.

Il renferme les municipalités suivantes: les villages de l'Annonciation, de Ferme-Neuve, de Labelle, de Mont-Laurier, de Nominigüe et de Val-Barrette; les municipalités des paroisses de Ferme-Neuve, de l'Ascension; les municipalités de la partie ouest du canton de Boyer, du canton de Campbell, de la partie est du canton de Campbell, du canton de Clyde, du canton de Décarie, du canton de Joly, du canton de Kiamika, du canton de La-Minerve, du canton de Loranger, du canton de Marchand, des cantons-unis de Robertson et Pope, du canton de Turgeon, des cantons-unis de Wabasee, Dudley et Bouthillier, de la partie nord-est des cantons-unis de Wabasee, Dudley et Bouthillier; les municipalités de Bellerive, de Chute Saint-Philippe, du Lac-Tremblant-Nord, du Lac-Saint-Paul, du Mont-Saint-Michel, de La Macaza, — sauf les lots de 1 à 23 inclusivement dans les huitième et neuvième rangs du canton de Lynch et dans les premier, deuxième, troisième et quatrième rangs du

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

31. Labelle.—*Continued*

the southwest boundary of the electoral district of Montcalm, at the starting-point.

This electoral district, so bounded, comprises: the townships of Bouthillier, Boyer, Campbell, Clyde, Décarie, Dudley, Gagnon, Gravel, Joly, Kiamika, Labelle, La-Minerve, Lesage, Loranger, Marchand, Major, Montigny, Moreau, Pope, Rivard, Robertson, Rocheblave, Rochon, Turgeon, Wabasee, Wurtele; ranges 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the township of Lynch, and ranges 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of the township of Mousseau, which form the parish of l'Ascension; the islands of big Commissioners' Lake and certain unorganized territory extending to the north of such townships.

It contains the following municipalities: the villages of l'Annonciation, Ferme-Neuve, Labelle, Mont-Laurier, Nominigüe and Val-Barrette; the parish municipalities of Ferme-Neuve and l'Ascension; the municipalities of the western part of the township of Boyer, the township of Campbell, the eastern part of the township of Campbell, the townships of Clyde, Décarie, Joly, Kiamika, La-Minerve, Loranger and Marchand, the united townships of Robertson and Pope, the township of Turgeon, the united townships of Wabasee, Dudley and Bouthillier, the northeastern part of the united townships of Wabasee, Dudley and Bouthillier; the municipalities of Bellerive, Chute Saint-Philippe, Lac-Tremblant-Nord, Lac-Saint-Paul, Mont-Saint-Michel, La Macaza, — less lots 1 to 23 inclusively in the eighth and ninth ranges of the township of Lynch and in the first, second, third and fourth ranges of the township of Nantel; that part of the municipality of Mont-Trem-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

31. **Labelle.**—*Suite*

canton de Nantel; la partie de la municipalité de Mont-Tremblant comprise dans le canton de Clyde. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 29.

32. **Lac-Saint-Jean:** (Voir article 6, No 32).

33. **L'Assomption:** (Voir article 6, No 33).

34. **Laval:** Le district électoral de Laval est formé de l'île Jésus et des îles les plus rapprochées situées en tout ou en partie vis-à-vis de cette île, excepté l'île Bizard, ainsi que d'une partie de l'île de Montréal.

Ce district électoral, ainsi formé, comprend:

1° Dans l'île Jésus: les villes de Laval-des-Rapides, de Laval-sur-le-Lac, de Plage Laval, de Sainte-Rose; le village de l'Abord-à-Plouffe; les municipalités des paroisses de Saint-Elzéar-de-Laval, de Saint-Martin, de la partie ouest de Sainte-Rose, de Sainte-Rose-de-Lima, de Sainte-Dorothée; les municipalités de Pont Viau, de Saint-François-de-Sales, de Saint-Vincent-de-Paul.

2° Dans l'île de Montréal: la ville de Montréal-Est, la ville de Montréal - Nord, la ville de la Pointe-aux-Trembles, à laquelle a été annexée la ville de Laval-de-Montréal, le 1er janvier 1925, par une résolution de la Commission métropolitaine de Montréal, sous l'autorité de la loi 12 Geo. V, chapitre 124, aa. 1 et 2; la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la ville de Saint-Michel; la municipalité de la Rivière-des-Prairies, la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice, la municipalité de Saint-Jean-de-Dieu, et les territoires suivants compris dans la cité de Montréal:

a) La partie de la cité de Montréal bornée à l'est par le fleuve

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

31. **Labelle.**—*Continued*

blant comprised in the township of Clyde. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 29.

32. **Lake St. John:** (See section 6, No. 32).

33. **L'Assomption:** (See section 6, No. 33).

34. **Laval:** The electoral district of Laval is formed of Ile Jésus and of the nearest islands wholly or partly situated opposite said island, except Ile Bizard, and also of part of the island of Montreal.

This electoral district, formed in said manner, contains:

1. On Ile Jésus: the towns of Laval-des-Rapides, Laval-sur-le-Lac, Plage Laval and Ste. Rose; the village of l'Abord-à-Plouffe; the parish municipalities of St. Elzéar-de-Laval, St. Martin, the western part of Ste. Rose, Ste. Rose-de-Lima, Ste. Dorothée; the municipalities of Pont Viau, St. François-de-Sales and St. Vincent-de-Paul.

2. On the island of Montreal: the town of Montreal-East, the town of Montreal-North, the town of Pointe-aux-Trembles, to which has been annexed the town of Laval-de-Montréal, on Jan. 1, 1925, by resolution of the Montreal Metropolitan Commission, under 12 Geo. V, chapter 124, ss. 1 and 2; the town of St. Léonard-de-Port-Maurice, the town of St. Michel, the municipality of Rivière-des-Prairies, the parish municipality of St. Léonard-de-Port-Maurice, the municipality of St. Jean-de-Dieu; and the following territories comprised in the city of Montreal:

a. That part of the city of Montreal bounded on the east by the

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

34. Laval.—*Suite*

Saint-Laurent; au nord-est, par la ligne séparant la cité de Montréal de la ville de Montréal-Est; au nord-ouest, par la ligne séparant la cité de Montréal de la municipalité de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice et de la ville de Saint-Léonard-de-Port-Maurice jusqu'au point de rencontre de cette ligne avec le centre de la quarante-cinquième avenue (rue Poulin); de là, suivant le centre de la quarante-cinquième avenue (rue Poulin) et son prolongement jusqu'au prolongement de la limite est du lot numéro 186 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, et, de là, suivant cette limite et son prolongement jusqu'à son point de rencontre avec le prolongement de la ligne de profondeur des emplacements situés entre l'avenue Viau et l'avenue Ville-Marie, et, de là, suivant cette dernière ligne, jusqu'au fleuve Saint-Laurent;

b) Cette partie de la cité de Montréal bornée à l'ouest par la rivière des Prairies, et qui comprend, dans ladite rivière, l'île de la Visitation et les îles portant les numéros 491, 492, 495, 496, 497 et 503 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet; au sud-ouest, par la ligne qui séparait de la cité de Montréal le territoire formant la ville de Cartierville avant son annexion à la cité de Montréal, en 1916, par la loi 7 Geo. V, chapitre 60, et qui est la ligne de division séparant les lots numéros 329, 330 et 331 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet des lots numéros 1, 2 et 3 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, et par la ligne qui sépare, de la cité de Montréal, la municipalité de la paroisse de Saint-Laurent et la ville de Mont-Royal, jusqu'au point de rencontre de cette ligne avec la

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

34. Laval.—*Continued*

St. Lawrence river; on the north-east by the dividing line between the city of Montreal and the town of Montreal-East; on the north-west by the dividing line between the city of Montreal and the parish municipality of St. Léonard-de-Port-Maurice and the town of St. Léonard-de-Port-Maurice to the intersection of this line with the centre of Forty-Fifth Avenue (Poulin street); thence, following the centre of Forty-Fifth Avenue (Poulin street) and its extension to the extension of the eastern boundary of lot 186 of the cadastre of the parish of Longue-Pointe, and, thence, following said boundary and its extension to the intersection with the extension of the rear line of the lots situated between Viau Avenue and Ville-Marie Avenue, and, thence, following said last line, to the St. Lawrence river;

b. That part of the city of Montreal bounded to the west by the Rivière des Prairies, and which comprises, in said river, the island of la Visitation, and the islands bearing numbers 491, 492, 495, 496, 497 and 503 of the cadastre of the parish of Sault-au-Récollet; on the southwest by the old dividing line between the city of Montreal and the territory formerly known as the town of Cartierville before its annexation to the city of Montreal, in 1916, by the act 7 Geo. V, chapter 60, and which is the dividing line between lots numbers 329, 330 and 331 of the cadastre of the parish of Sault-au-Récollet and lots numbers 1, 2 and 3 of the cadastre of the parish of St. Lawrence, and by the line dividing the city of Montreal from the parish municipality of St. Lawrence and the town of Mount

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

34. Laval.—*Suite*

limite nord-ouest de la cité d'Outremont, et, de là, vers le nord-est, par une ligne suivant la limite nord-ouest de la cité d'Outremont et son prolongement jusqu'au centre de la rue Hutchison; de là, suivant le centre de la rue Hutchison et son prolongement jusqu'à la rencontre de l'avenue Hopper ou avenue Baby; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre de l'avenue Baby et des rues Isabeau et Hanotaux jusqu'au centre de l'avenue Papineau; de là, suivant le centre de l'avenue Papineau jusqu'au centre de la rue Bélanger; de là, suivant le centre de la rue Bélanger jusqu'au centre de la rue Iberville; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Iberville jusqu'au point de rencontre des limites sud-est et sud-ouest de la ville de Saint-Michel; de là, continuant vers le nord-ouest et suivant la ligne qui divise la ville de Saint-Michel de la cité de Montréal jusqu'au point de rencontre avec la ligne sud-ouest de la ville de Montréal-Nord; de là, suivant cette dernière ligne, qui sépare la ville de Montréal-Nord de la cité de Montréal, jusqu'à la rivière des Prairies.

3° La Ville-des-Iles-Laval. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 32.

- 35. Laviolette:** Le district électoral de Laviolette est borné comme suit: partant de l'intersection de l'axe de la rivière Saint-Maurice avec la ligne nord-ouest du lot No 132 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; de là, suivant l'axe de la rivière Saint-Maurice, jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 5 du cadastre de

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

34. Laval.—*Continued*

Royal, to the intersection of such line with the northwestern boundary of the city of Outremont, and thence, to the northeast, by a line following the northwestern boundary of the city of Outremont and its extension to the centre of Hutchison street; thence, following the centre of Hutchison street and its extension to its intersection with Hopper avenue or Baby avenue; thence, to the northeast following the centre of Baby avenue and of Isabeau and Hanotaux streets to the centre of Papineau avenue; thence, following the centre of Papineau avenue to the centre of Bélanger street; thence, following the centre of Bélanger street to the centre of Iberville street; thence, going northwest, following the centre of Iberville street to the intersection of the southeastern and southwestern boundaries of the town of St. Michel; thence, to the northwest, following the dividing line between the city of Montreal and the town of St. Michel to its intersection with the southwestern boundary of the town of Montreal-North; thence, following the last mentioned line between the city of Montreal and the town of Montreal-North to the Rivière des Prairies.

3. The Town of Laval Islands. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 32.

- 35. Laviolette:** The electoral district of Laviolette is bounded as follows: starting from the intersection of the middle of the river St. Maurice with the northwest line of lot No. 132 of the cadastre of the parish of Notre - Dame - du - Mont - Carmel; thence, following the middle of the river St. Maurice as far as its intersection with the extension of the southwesterly line of lot No. 5 of

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant vers le nord-ouest, et suivant ladite ligne ouest dudit lot No 5 jusqu'à la ligne entre les rangs Sainte-Catherine No 1 et Sainte-Catherine No 2; de là, allant au sud-ouest le long de cette ligne jusqu'à la route entre les numéros 73 et 72 du rang Sainte-Catherine No 2; de là, allant nord-ouest et suivant cette route jusqu'à la ligne sud-est de la concession du Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-est, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 144 de ladite concession; de là, vers le nord-ouest, ladite ligne sud-ouest du lot numéro 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, une ligne droite suivant ledit prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 143 de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne jusqu'au prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, suivant ledit prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135, jusqu'à la ligne sud-ouest du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne nord-ouest du lot numéro 134; de là, vers le nord-est, suivant cette dite ligne jusqu'à la rivière Grand'Mère; de là, allant est, et suivant cette rivière jusqu'à la ligne entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, allant nord-est, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du lot No 97; de là, allant nord-ouest, suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot No 97; de là, allant nord-est, par cette ligne prolongée jusqu'à l'axe de la rivière

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

the cadastre of the parish of Ste. Flore; thence, northwesterly, following the said west line of the said lot No. 5 as far as the line between the ranges Ste. Catherine No. 1 and Ste. Catherine No. 2; thence, southwesterly, along such line as far as the road between Nos. 73 and 72 of the range Ste. Catherine No. 2; thence, northwesterly, following such road as far as the southeast line of the Piles road concession, southeast side; thence, northeasterly, following such latter line as far as the southwest line of lot No. 144 of the said concession; thence, northwesterly, the said southwest line of lot No. 144 as far as a point situated on the extension between numbers 135 and 136 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, a straight line following the said extension as far as the southwest line of lot No. 143 of the Piles road concession, southeast side; thence, northwesterly, following such latter line as far as the prolongation of the line between numbers 134 and 135 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, following the said prolongation of the line between numbers 134 and 135 as far as the southwest line of the St. Olivier range; thence, northwesterly, following such latter line, as far as the northwest line of lot No. 134; thence, northeasterly, following such said line as far as the river Grand'Mère; thence, going east, and following such river as far as the line between numbers 135 and 136 of the St. Olivier range; thence, northeasterly, by the latter line as far as its intersection with the southwest line of lot No. 97; thence, northwesterly, following that line as far as its intersection with the northwest line of lot No. 97; thence, northeasterly, by such line extended to the middle of the river St. Mau-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

Saint-Maurice; de là, allant vers le nord, par l'axe de la rivière Saint-Maurice jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 1 du premier rang ouest rivière Saint-Maurice du cadastre du canton de Radnor; de là, allant nord-ouest, par cette ligne sud-ouest du lot No 1 susdit jusqu'à son intersection avec la ligne sud-est du lot No 266 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant sud-ouest, par cette ligne et par la ligne sud-est des lots Nos 354 et 357 jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du rang V ou rang Saint-Olivier; de là, allant nord-ouest, par cette ligne prolongée jusqu'à la rive gauche, ou nord, du lac des Piles; de là, allant ouest, par la rive nord du lac des Piles jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du rang III ou Saint-Théophile; de là, allant nord-ouest, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la rive est du 1er lac à la Pêche; de là, allant vers le sud, par cette rive est jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne nord-ouest du lot No 583 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant sud-ouest, suivant ce prolongement, puis la ligne nord-ouest du lot No 583 jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac à la Truite et avec la ligne sud-est du lot No 584; de là, allant vers l'ouest, par la rive sud du lac à la Truite jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest de la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine; de là, allant nord-ouest, suivant la rive sud-ouest dudit lac jusqu'à son intersection avec ladite ligne seigneuriale, et ladite ligne seigneuriale jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du canton de Normand; de là, allant nord-ouest, par la ligne sud-ouest des cantons de Normand, Livernois, Picard, Dupuis, Sincen-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

rice; thence, northerly, by the centre of the river St. Maurice as far as its intersection with the extension of the southwest line of lot No. 1 of the first range west river St. Maurice of the cadastre of the township of Radnor; thence, going northwest, by such southwest line of lot No. 1, as far as its intersection with the southeast line of lot No. 266 of the cadastre of the parish of Ste. Flore; thence, southwesterly, by that line and by the southeast line of lots Nos. 354 and 357 as far as its intersection with the southwest line of range V or range St. Olivier; thence, northwesterly, by that line extended as far as the left or northern shore of Lake des Piles; thence, westerly, by the northern shore of Lake des Piles as far as its intersection with the southwest line of range III or St. Théophile; thence, northwesterly, by that line as far as its intersection with the eastern shore of the 1st lake à la Pêche; thence, southerly, by such eastern shore as far as its intersection with the extension of the northwest line of lot No. 583 of the cadastre of the parish of St. Flore; thence, southwesterly, following such extension, then the northwest line of lot No. 583 as far as its intersection with the southern shore of lake à la Truite and with the southeast line of lot No. 584; thence, westerly, by the south shore of lake à la Truite to its intersection with the southwest line of the seigniorie of Cap-de-la-Madeleine; thence, northwesterly, following the southwest shore of said lake to its intersection with said seigniorial line, and the said such seigniorial line to its intersection with the southwest line of the township of Normand; thence, northwesterly, by the southwest line of the townships of Normand, Livernois, Picard, Dupuis, Sincen-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*35. Lavolette.—*Suite*

nes, Laliberté, Lortie et Drouin et son prolongement jusqu'à la ligne ouest du canton de Dandurand; de là, allant nord et suivant la ligne ouest des cantons de Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan, Verreau et Pfister jusqu'à l'intersection de cette dernière avec le prolongement vers le nord-ouest de la ligne séparative des districts électoraux de Québec et Portneuf, passant par le coin nord du canton de Ingall; de là, allant sud-est, suivant le susdit prolongement de la ligne séparative des districts électoraux de Québec et Portneuf, et traversant les cantons de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin et des terrains non arpentés jusqu'au coin nord du canton de Ingall; de là, continuant vers le sud-est, par la ligne nord-est des cantons de Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeoys, Charest et Laurier jusqu'à son intersection avec la rivière Batiscan; de là, allant vers le sud et l'ouest, par ladite rivière Batiscan jusqu'à son intersection avec la ligne sud-est du canton de Lapeyrère; de là, allant sud-ouest et suivant cette ligne sud-est, puis la ligne sud-est du canton de Hackett jusqu'à son intersection avec la ligne nord-est du canton de Lejeune; de là, allant sud-est et suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du canton de Chavigny; de là, allant sud-ouest, suivant cette ligne et la ligne sud-est du canton de Lejeune jusqu'à la ligne sud-ouest de la seigneurie des Grondines-Ouest; de là, allant sud-ouest, suivant cette dite ligne, jusqu'à son intersection avec l'axe de la rivière Batiscan; et, de là, la limite nord-ouest du district électoral de Champlain, jusqu'à la rivière Saint-Maurice et telle que dé-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*35. Lavolette.—*Continued*

nes, Laliberté, Lortie and Drouin, and its extension as far as the west line of the township of Dandurand; thence, northerly and following the west line of the townships of Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan, Verreau and Pfister as far as the intersection of the latter with the extension towards the northwest of the boundary line of the electoral districts of Quebec and Portneuf, by the northern corner of the township of Ingall; thence, southeasterly, following the aforesaid extension of the boundary line of the electoral districts of Quebec and Portneuf and crossing the townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafiteau, Routhier, Laflamme, Bonin and the non-surveyed lands to the northern corner of the township of Ingall; thence, following southeasterly, by the northeast line of the townships of Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeoys, Charest and Laurier as far as its intersection with the river Batiscan; thence, southerly and westerly, by the said river Batiscan until its intersection with the southeast line of the township of Lapeyrère; thence, southwesterly and following such southeast line, and the southeast line of the township of Hackett as far as its intersection with the northeast line of the township of Lejeune; thence, southeasterly and following that line to its intersection with the northwest line of the township of Chavigny; thence, southwesterly, following that line and the southeast line of the township of Lejeune as far as the southwest line of the seigniorie of Grondines-West; thence, southwesterly, following such said line as far as its intersection with the middle of the river Batiscan; and, thence, the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

35. Laviolette.—*Suite*

crite, de l'ouest à l'est, dans la description du district électoral de Champlain, et son prolongement vers le sud-ouest jusqu'à l'axe de ladite rivière.

Ce district électoral comprend partie des seigneuries du Cap-de-la-Madeleine, de Batiscan et de Sainte-Anne-de-la-Pérade, les cantons de Boucher, Carignan, Hackett, Langelier, Lamy, Lapeyrère, Laurier, Lejeune, Malhiot, Mékinac, Polette, Radnor, Tourouvre, Vallières, Weymontachingue, partie du canton de Shawinigan, partie des cantons projetés de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin, les cantons projetés de Magnan, Brochu, Déziel, Nevers, Aubin, Levasseur, Delâge, Leblanc, Bureau, Bourassa, Fréchette, Decelles, Dansereau, Tarte, Lareau, Suzor, Huot, Hamel, Albani, Ingall, Dandurand, Letondal, Lavigne, Dessane, Lavallée, Rhéaume, Cadieux, Lortie, Chateaufort, Chouinard, Cloutier, Adams, Laliberté, Frémont, Bardy, Payment, Sincennes, Laporte, Olscamps, Dumoulin, Dupuis, Bisaillon, Harper, Bourgeois, Picard, Geoffrion, Turcotte, Charest, Livernois, Baril, Pothier, Normand, Drouin, Amyot et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme la cité de Grand-Mère, la ville de Saint-Tite, la ville de La Tuque, et la partie du territoire de la cité de Shawinigan-Falls provenant de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, les municipalités des villages d'Alma-ville, de Saint-Georges et de Sainte-Thècle, les municipalités de paroisse de Notre-Dame-de-

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

35. Laviolette.—*Continued*

northwest boundary of the electoral district of Champlain as far as the river St. Maurice and as described from west to east in the description of the electoral district of Champlain, and its extension towards the southwest as far as the middle of the said river.

This electoral district comprises portions of the seigniories of Cap-de-la-Madeleine, Batiscan and Ste. Anne-de-la-Pérade, the townships of Boucher, Carignan, Hackett, Langelier, Lamy, Lapeyrère, Laurier, Lejeune, Malhiot, Mékinac, Polette, Radnor, Tourouvre, Vallières, Weymontachingue; part of the township of Shawinigan; part of the proposed townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin; the proposed townships of Magnan, Brochu, Déziel, Nevers, Aubin, Levasseur, Delâge, Leblanc, Bureau, Bourassa, Fréchette, Decelles, Dansereau, Tarte, Lareau, Suzor, Huot, Hamel, Albani, Ingall, Dandurand, Letondal, Lavigne, Dessane, Lavallée, Rhéaume, Cadieu, Lortie, Chateaufort, Chouinard, Cloutier, Adams, Laliberté, Frémont, Bardy, Payment, Sincennes, Laporte, Olscamps, Dumoulin, Dupuis, Bisaillon, Harper, Bourgeois, Picard, Geoffrion, Turcotte, Charest, Livernois, Baril, Pothier, Normand, Drouin, and Amyot, and of an unorganized territory not divided into townships.

It includes the city of Grand-Mère, the town of St. Tite, the town of La Tuque and the portion of the city of Shawinigan Falls taken from the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, the village municipalities of Alma-ville, St. Georges and Ste. Thècle; the parish municipalities of Notre-Dame-de-la-Présentation-d'Al-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

35. Lavolette.—*Suite*

la - Présentation - d'Almaville, de Saint-Jacques-des-Piles, de Saint-Jean-des-Piles, de Saint-Roch-de-Mékinac, de Sainte - Thècle, de Saint-Théophile, de Saint-Timothée, de Saint-Tite et la municipalité du canton de Langelier. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 32a; 20 Geo. V, c. 15, a. 11; 22 Geo. V, c. 16, a. 6.

36. Lévis: (Voir article 6, No 36).

37. L'Islet: (Voir article 6, No 37).

38. Lotbinière: (Voir article 6, No 38).

39. **Maisonneuve:** Le district électoral de Maisonneuve comprend cette partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: au nord-est, par la ligne de profondeur des emplacements situés entre l'avenue Viau et l'avenue Ville-Marie, et par le prolongement de cette ligne, vers l'est, jusqu'au fleuve Saint-Laurent, et, vers l'ouest, jusqu'au coin sud-est du lot numéro 186 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe et, de là, par une ligne suivant la limite est dudit lot numéro 186 et son prolongement jusqu'au prolongement du centre de la quarante-cinquième avenue (rue Poulin); de là, suivant le prolongement et le centre de la quarante-cinquième avenue (rue Poulin) jusqu'à la limite nord-ouest de la cité de Montréal; de là, se dirigeant vers le sud et suivant la ligne qui sépare la cité de Montréal des villes de Saint-Léonard-de-Port-Maurice et de Saint-Michel et le prolongement de cette ligne jusqu'au centre de la rue Iberville; de là, se dirigeant vers l'est et suivant le centre de la rue Iberville jusqu'au centre de la rue Hochelaga; de là, vers le nord-est, suivant le centre de la rue Hochelaga jusqu'au centre de la rue du Havre;

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

35. Lavolette.—*Continued*

maville, St. Jacques-des-Piles, St. Jean-des-Piles, Saint-Roch-de-Mékinac, Ste. Thècle, St. Théophile, St. Timothée, St. Tite, and the township municipality of Langelier. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 32a; 20 Geo. V, c. 15, s. 11; 22 Geo. V, c. 16, s. 6.

36. Levis: (See section 6, No. 36).

37. L'Islet: (See section 6, No. 37).

38. Lotbinière: (See section 6, No. 38).

39. **Maisonneuve:** The electoral district of Maisonneuve comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: to the northeast by the rear line of the lots situated between Viau avenue and Ville-Marie avenue, and by the extension of such line towards the east as far as the river St. Lawrence, and towards the west as far as the southeast corner of lot No. 186 of the cadastre of the parish of Longue-Pointe, and thence, by a line following the eastern boundary of said lot No. 186 and its extension to the extension of the centre of Forty-Fifth Avenue (Poulin street); thence, following the extension and the centre of Forty-Fifth Avenue (Poulin street) as far as the northwest boundary of the city of Montreal; thence, turning towards the south and following the line which divides the city of Montreal from the towns of St. Léonard-de-Port-Maurice and St. Michel and the extension of such line as far as the centre of Iberville street; thence, turning towards the east and following the centre of Iberville street as far as the centre of Hochelaga street; thence, towards the north-east, following the centre of Hochelaga street as far as

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

39. *Maisonnette.—Suite*

de là, vers l'est, suivant le centre de la rue du Havre jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, vers le sud, suivant le centre de la rue Notre-Dame jusqu'au centre du chemin de la traverse de Longueuil; de là, suivant le centre de ce chemin jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant la rive du fleuve Saint-Laurent jusqu'au prolongement de la ligne prise pour point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 36.

40. *Maskinongé*: (Voir article 6, No 40).

41. *Matane*: (Voir article 6, No 41).

42. *Matapédia*: Le district électoral de Matapédia est borné: vers le nord-ouest, par le district électoral de Matane; vers le sud-est, par le district électoral de Bonaventure; vers le sud-ouest, par le district électoral de Rimouski, sur la longueur de la limite sud-ouest du lot numéro trente-quatre (34), dans tous les rangs du canton de Massé, prolongée à travers les terres vagues de la couronne jusqu'au susdit district électoral de Bonaventure; vers le nord-est, par le district électoral de Gaspé-Nord, sur la profondeur du canton projeté de Clarke, et aussi par le susdit district électoral de Matane, depuis le coin nord du cinquième rang de la seigneurie de Mitis jusqu'au coin est du canton de Casault, en suivant les limites afférentes à ceux des territoires limitrophes concernés, municipaux et autres, compris dans les énumérations suivantes:

Ce district électoral ainsi borné comprend les parties de la seigneurie

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

39. *Maisonnette.—Continued*

the centre of Harbour street; thence, towards the east, following the centre of Harbour street as far as the centre of Notre-Dame street; thence, towards the south, following the centre of Notre-Dame street to the centre of Longueuil Ferry road; thence, following the centre of such road as far as the river St. Lawrence; thence, turning towards the northeast and following the bank of the river St. Lawrence, as far as the extension of the line taken for the starting point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 36.

40. *Maskinongé*: (See section 6, No. 40).

41. *Matane*: (See section 6, No. 41).

42. *Matapédia*: The electoral district of Matapédia is bounded: on the northwest by the electoral district of Matane; on the southeast by the electoral district of Bonaventure; on the southwest by the electoral district of Rimouski, for the length of the south west line of lot number 34, in all the ranges of the township of Massé, extended across the vacant lands of the Crown to the aforesaid electoral district of Bonaventure; on the northeast by the electoral district of Gaspé-North, to the depth of the proposed township of Clarke, and also, by the aforesaid electoral district of Matane, from the northern corner of the fifth range of the seigniorie of Mitis to the eastern corner of the township of Casault, following the boundaries of the municipal and other bordering territories concerned, included in the following enumerations:

This electoral district, so bounded, comprises: those parts of the

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 23 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

42. **Matapédia.**—*Suite*

rie de Mitis et des cantons de Cabot et de MacNider qui n'appartiennent pas au district électoral de Matane; cette partie du canton de Matane,—en arrière de la paroisse de Saint-Léandre, dans le district électoral de Matane,—qui est située au sud-ouest du lot numéro vingt (20) dans chacun de ses onzième, douzième, treizième et quatorzième rangs; les parties de la seigneurie du Lac Mitis et du canton de Massé qui n'appartiennent pas au district électoral de Rimouski; les cantons d'Awantjish et de Nemtayé et les terres vagues de la couronne qui les avoisinent par le sud-ouest; la seigneurie du Lac-Matapédia et les augmentations d'Awantjish et de MacNider; les cantons de Pinault, de Jetté, de Humqui, de Matalik, de Lepage, de Blais, de Casault, de Casupscull, de Langis, de La Vérendrye, de Catalogne, de Gravier et de Clarke.

Le district électoral de Matapédia, tel que ci-dessus constitué, renferme les municipalités des villages de Causapscal, de Saint-Moïse, de Saindon, de Val-Brillant, de Saint - Benoît - Joseph - Labre, du Lac-au-Saumon; les municipalités des paroisses de Saint-Antoine - de - Padoue - de - Kempt, de Sainte-Jeanne-d'Arc, de Saint-Moïse, de Saint-Damase, de Saint-Cléophas, de Sainte-Marie-de-Sayabec, de Saint-Pierre-du-Lac, de Saint-Raphael-d'Albertville, de Saint - Zénon - du - Lac - Humqui, de Saint-Léon-le-Grand, de Saint-Edmond, de Saint-Benoît-Joseph-Labre, de Saint-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, de Saint-Jean-Baptiste-Vianney, de Saint-Tharcisius; la municipalité de la partie nord de la paroisse de Sainte-Florence-de-Beaurivage. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 39; 20 Geo. V, c. 15, a. 13.

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

42 **Matapedia.**—*Continued*

seigniorie of Mitis and of the townships of Cabot and MacNider which do not belong to the electoral district of Matane; that part of the township of Matane,—in rear of the parish of St. Léandre, in the electoral district of Matane,—which is situated southwest of lot number 20 in each of its eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth ranges; those parts of the seigniorie of Lac-Mitis and of the township of Massé which do not belong to the electoral district of Rimouski; the townships of Awantjish and Nemtayé and the vacant lands of the Crown which border them on the southwest; the seigniorie of Lake Matapedia and augmentations of Awantjish and MacNider; the townships of Pinault, Jetté, Humqui, Matalik, Lepage, Blais, Casault, Casupscull, Langis, La Vérendrye, Catalogne, Gravier and Clarke.

The electoral district of Matapedia, as above constituted, contains: the village municipalities of Causapscal, St. Moïse, Saindon, Val Brilliant, St. Benoît-Joseph - Labre and Lac - au - Saumon; the parish municipalities of St. Antoine-de-Padoue-de-Kempt, Ste. Jeanne-d'Arc, St. Moïse, St. Damase, St. Cléophas, Ste. Marie-de Sayabec, St. Pierre - du - Lac, St. Raphael-d'Albertville, St. Zénon-du-Lac-Humqui, St. Léon-le-Grand, St. Edmond, St. Benoît-Joseph-Labre, St. Jacques-le-Majeur - de - Causapscal, Saint - Jean - Baptiste-Vianney, Saint-Tharcisius the municipality of the northern part of the parish of Ste. Florence-de-Beaurivage. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 39; 20 Geo. V, c. 15, s. 13.

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

43. **Mégantic:** (Voir article 6, No 43).
44. **Missisquoi:** (Voir article 6, No 44).
45. **Montcalm:** Le district électoral de Montcalm est borné: au nord-est, par le district électoral de Joliette, au sud, par les districts électoraux de l'Assomption et de Terrebonne, au sud-ouest, par les districts électoraux de Terrebonne, Labelle, Gatineau et Pontiac et, au nord, par le district électoral d'Abitibi.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend une partie de la seigneurie de Saint-Sulpice; les cantons Archambault, — moins les lots numéros 34 à 47, inclusivement, des rangs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 et tous les lots des rangs 11, 12 et 13 qui font partie de la municipalité du canton de Wolfe et appartiennent au district électoral de Terrebonne —, Brunet, Chertsey, Chilton, Lussier, Nantel, Pérodeau, Rawdon, Rolland, la partie du canton de Kildare comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse-de-Liguori; les rangs 8 et 9 du canton de Lynch, et la partie du canton de Mousseau depuis la ligne qui divise les rangs 8 et 9 jusqu'à la limite nord-ouest dudit canton; les cantons de Kilkenny et de Wexford, — moins les parties de ces deux cantons comprises dans les municipalités de la partie est du canton d'Abercrombie, de la paroisse de Sainte-Adèle et de la paroisse de Sainte-Marguerite-du-lac-Masson, qui appartiennent au district électoral de Terrebonne —; et un territoire non organisé.

Il renferme les municipalités du village de Rawdon, du village de Saint-Alexis et du village de Saint-Jacques; les municipalités des paroisses de Saint-Alexis, du Saint-Esprit, de Saint-Jacques-de-l'Achi-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

43. **Mégantic:** (See section 6, No. 43).
44. **Missisquoi:** (See section 6, No. 44).
45. **Montcalm:** The electoral district of Montcalm is bounded: on the northeast by the electoral district of Joliette; on the south by the electoral districts of l'Assomption and Terrebonne; on the southwest by the electoral districts of Terrebonne, Labelle, Gatineau and Pontiac; and on the north by the electoral district of Abitibi.

This electoral district, so bounded, comprises: part of the seigniori of St. Sulpice; the townships of Archambault, — less the lots Nos. 34 to 47, inclusive, of ranges 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 and all the lots of ranges 11, 12 and 13 which are detached from the said electoral district and annexed to the municipality of the township of Wolfe, in the electoral district of Terrebonne, Brunet, Chertsey, Chilton, Lussier, Nantel, Pérodeau, Rawdon, Rolland; part of the township of Kildare comprised in the parish municipality of St. Alphonse-de-Liguori; ranges 8 and 9 of the township of Lynch, and that part of the township of Mousseau from the line dividing ranges 8 and 9 as far as the northwest boundary of the said township; the townships of Kilkenny and Wexford, — less parts of such two townships comprised in the municipality of the eastern part of the township of Abercrombie, the parish municipalities of Ste. Adèle and Ste. Marguerite-du-lac-Masson, which belong to the electoral district of Terrebonne —; and certain non-organized territory.

It contains the village municipalities of Rawdon, St. Alexis and St. Jacques; the parish municipalities of St. Alexis, St. Esprit, St. Jacques-de-l'Achigan, Ste. Julien-de-Rawdon, St. Alphonse-de-Li-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

45. **Montcalm.**—*Suite*

gan, de Sainte-Julienne-de-Rawdon, de Saint-Alphonse-de-Liguori, de Sainte-Marie-Salomée; les municipalités des cantons de Chertsey, de Kilkenny, de Lussier, de Rawdon, de Wexford et une partie de la municipalité de La Maraza comprenant les lots de 1 à 23 inclusivement dans les huitième et neuvième rangs du canton de Lynch et dans les premier, deuxième, troisième et quatrième rangs du canton de Nantel. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 42; 19 Geo. V, c. 15, a. 1; 20 Geo. V, c. 15, a. 14.

46. **Montmagny:** Le district électoral de Montmagny est borné: au nord-est, par le district électoral de l'Islet, au sud-est, par la ligne frontière, au sud-ouest, par le district électoral de Bellechasse, et, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et comprend la Grosse île, l'île aux Oies, l'île aux Grues, l'île Sainte-Marguerite, l'île Patience et les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Vincelotte, du Cap-Saint-Ignace ou Gamache, de Sainte-Claire, de Fournier ou Saint-Joseph, de Lepinay, de la Rivière-du-Sud (avec l'île aux Oies et l'île aux Grues), de Berthier, une partie de la seigneurie de Saint-Vallier; les cantons d'Ashburton, de Montminy, de Patton et de Talon; les cantons Rolette et Panet,—moins les lots numéros 36 à 46 des deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième rangs du canton de Rolette, et les lots numéros 36 à 46 des premier, deuxième et troisième rangs du canton de Panet, qui appartiennent au district électoral de Bellechasse—; le canton de Bourdages,—moins les rangs

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

45. **Montcalm.**—*Continued*

guori, Ste. Marie-Salomée; and the township municipalities of Chertsey, Kilkenny, Lussier, Rawdon, and Wexford and a part of the municipality of La Maraza comprising lots 1 to 23 inclusively in the eighth and ninth ranges of the township of Lynch and in the first, second, third and fourth ranges of the township of Nantel. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 42; 19 Geo. V, c. 15, s. 1; 20 Geo. V, c. 15, s. 14.

46. **Montmagny:** The electoral district of Montmagny is bounded: on the northeast by the electoral district of l'Islet; on the southeast by the frontier line; on the southwest by the electoral district of Bellechasse, and on the northwest by the river St. Lawrence, and comprises Grosse-Ile, Ile-aux-Oies, Ile-aux-Grues, Ile Ste. Marguerite, Ile Patience, and the islands nearest thereto, situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district so bounded contains: the seigniories of Vincelotte, Cap-Saint-Ignace or Gamache, Ste. Claire, Fournier or St. Joseph, Lepinay, Rivière-du-Sud (with Ile-aux-Oies and Ile-aux-Grues), Berthier, a part of the seigniorie of St. Vallier; the townships of Ashburton, Montminy, Patton and Talon; the townships of Rolette and Panet,—less lots numbers 36 to 46 of the second, third, fourth, fifth, sixth and seventh ranges of the township of Rolette, and lots numbers 36 to 46 of the first, second, and third ranges of the township of Panet, which belong to the electoral district of Bellechasse—; the township of Bourdages,—less ranges I, II and III of said township

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

46. **Montmagny.**—*Suite*

I, II et III dudit canton, qui forment partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Cyrille, dans le district électoral de l'Islet—; la partie du canton d'Armagh comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Euphémie-sur-la-Rivière-du-Sud.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Montmagny; les municipalités des paroisses de Berthier (en bas,—paroisse de Notre-Dame de Berthier—), de Saint-Antoine - de - l'Île - aux - Grues, de Sainte-Apolline-de-Patton, de Saint - François - de - la - Rivière - du-Sud—sauf les première et deuxième concessions et le sixième rang nord-ouest du canton d'Armagh,— les municipalités du Lac-Frontière, de Notre-Dame-du-Rosaire, de Saint - Pierre - de - la - Rivière - du - Sud, de Saint - Thomas - de - la - Pointe - à - la - Caille, de Sainte-Euphémie sur Rivière du Sud, du Cap-Saint-Ignace, de Saint-Fabien-de-Panet, de Saint-Juste - de - Bretenièrès, de Sainte - Lucie-de-Beauregard; la municipalité du canton de Montminy. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 43; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, par. b.

47. **Montmorency:** (Voir article 6, No 47).

48. **Montréal-Dorion:** Le district électoral de Montréal-Dorion comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre du boulevard Saint-Joseph et de la ligne de profondeur des emplacements situés entre la rue Drolet et l'avenue Henri-Julien, et, se dirigeant vers le nord-ouest en suivant cette ligne de profondeur jusqu'à la rencontre des rues Isabeau et Hanotiaux; de là, tournant vers le

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

46. **Montmagny.**—*Continued*

which form part of the parish municipality of St. Cyrille in the electoral district of l'Islet—; that part of the township of Armagh comprised in the parish municipality of Ste. Euphémie-sur-la-Rivière-du-Sud.

It contains the following municipalities: the town of Montmagny; the parish municipalities of Berthier (en bas,—parish of Notre - Dame - de - Berthier—), St. Antoine - de l'Île - aux - Grues, Ste. Apolline-de-Patton, St. François de-la-Rivière-du-Sud less the first and second concessions and the sixth range northwest of the township of Armagh;— the municipalities of Lac Frontière, Notre Dame-du-Rosaire, St. Pierre de la Rivière-du-Sud, St. Thomas-de-la-Pointe-à-la-Caille, Ste. Euphémie-sur - la - Rivière - du - Sud, Cap - Saint-Ignace, St. Fabien-de-Panet, St - Juste - de - Bretenièrès and Ste. Lucie-de-Beauregard; the township municipality of Montminy. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 43; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, par. b.

47. **Montmorency:** (See section 6, No. 47).

48. **Montreal-Dorion:** The electoral district of Montreal-Dorion comprises that part of the city of Montreal, bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of St. Joseph boulevard and the rear line of the lots situated between Drolet street and Henri-Julien avenue, and in a northwesterly direction following such rear line to its intersection with Isabeau and Hanotiaux streets; thence, turning to the northeast and following the centre of Ha-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

48. **Montréal-Dorion.**—*Suite*

nord-est et suivant le centre de la rue Hanotaux jusqu'au centre de l'avenue Papineau; de là, suivant le centre de l'avenue Papineau jusqu'au centre du boulevard Saint-Joseph et suivant ensuite le centre du boulevard Saint-Joseph jusqu'à son point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 45.

49. **Montréal - Saint - Henri:** Le district électoral de Montréal-Saint-Henri comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant du point de rencontre des limites sud-est et sud-ouest de la cité de Westmount et du prolongement du centre de la rue Saint-Rémi; de là, se dirigeant vers l'est et suivant le prolongement et le centre de la rue Saint-Rémi jusqu'au côté sud-est du chemin de fer du Grand-Tronc; de là, suivant le côté sud-est du chemin et de la cour du Grand-Tronc jusqu'à sa rencontre avec la rivière Saint-Pierre; de là, tournant vers le sud-est et suivant le centre de la rivière Saint-Pierre jusqu'au centre du chemin de la Côte-Saint-Paul; de là, suivant le centre du chemin de la Côte-Saint-Paul jusqu'au centre du canal Lachine; de là, tournant vers l'est et suivant le centre du canal Lachine jusqu'au prolongement du centre de la rue Fulford; de là, vers le nord-ouest, suivant le prolongement et le centre de la rue Fulford, jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, vers le sud-ouest, suivant le centre de la rue Notre-Dame, jusqu'au centre de la rue Dominion; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Dominion, jusqu'au centre de la rue Quesnel; de là, vers l'ouest, suivant le centre de la rue Quesnel, jusqu'au centre de la rue Vinet; de là, vers le nord-ouest, suivant le

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

48. **Montreal-Dorion.**—*Continued*

notaux street to the centre of Papineau avenue; thence, following the centre of Papineau avenue to the centre of St. Joseph boulevard and thence, following the centre of St. Joseph boulevard to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 45.

49. **Montreal - St. Henry:** The electoral district of Montreal-St. Henry comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: by a line starting at the intersection of the southwestern and southeastern limits of the city of Westmount, and the prolongation of the centre of St. Remi street; thence, in an easterly direction, following the extension and the centre of St. Remi street to the southeast side of the Grand Trunk Railway; thence, following the southeast side of the Grand Trunk Railway and yard to its intersection with the river St. Pierre; thence, turning to the southeast, following the centre of the river St. Pierre to the centre of Côte-Saint-Paul road; and, thence, following the centre of Côte-Saint-Paul road to the centre of the Lachine Canal; thence, turning in an easterly direction and following the centre of the Lachine Canal to the extension of the centre of Fulford street; thence, going in a north-westerly direction following the extension and the centre of Fulford street, to the centre of Notre-Dame street; thence, going in a south-westerly direction following the centre of Notre-Dame street to the centre of Dominion street; thence, going in a northwesterly direction following the centre of Dominion street to the centre of Quesnel street; thence, going in a westerly direction following the centre of

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

49. **Montréal-Saint-Henri.**—*Suite*

centre de la rue Vinet, jusqu'au centre de la rue Saint-Antoine; de là, vers le sud-ouest, suivant le centre de la rue Saint-Antoine, jusqu'à la limite sud-est de la cité de Westmount à l'intersection du centre des rues Saint-Antoine et Atwater; de là, suivant la limite sud-est de la cité de Westmount jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 46.

50. **Montréal - Laurier:** Le district électoral de Montréal-Laurier comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant du point d'intersection du centre de la rue Isabeau et de la ligne de profondeur des emplacements situés entre la rue Drolet et l'avenue Henri-Julien, et suivant le centre de la rue Isabeau, de l'avenue Baby et de l'avenue Hopper jusqu'au prolongement de la rue Hutchison; de là, suivant le prolongement et le centre de la rue Hutchison et la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique jusqu'au point de rencontre des limites nord-ouest et nord-est de la cité d'Outremont; de là, suivant la limite nord-est de la cité d'Outremont jusqu'au centre du boulevard Saint-Joseph; de là, suivant le centre du boulevard Saint-Joseph jusqu'à son point de rencontre avec la ligne de profondeur des emplacements situés entre la rue Drolet et l'avenue Henri-Julien et, de là, suivant cette dernière ligne jusqu'au centre de la rue Isabeau, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 47.

51. **Montréal-Mercier:** Le district électoral de Montréal-Mercier comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

49. **Montreal-St. Henry.**—*Continued*

Quesnel street to the centre of Vinet street; thence, going in a north-westerly direction, following the centre of Vinet street to the centre of St. Antoine street; thence, going in a southwesterly direction following the centre of St. Antoine street to the southeastern limit of the city of Westmount at the intersection of the centre of St. Antoine and Atwater streets; thence, following the southeastern limit of the city of Westmount to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 46.

50. **Montreal - Laurier:** The electoral district of Montreal-Laurier comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting at the point of intersection of the centre of Isabeau street and of the rear line of the lots situated between Drolet street and Henri-Julien avenue and following the centre of Isabeau street and of Baby avenue and of Hopper avenue to the extension of Hutchison street; thence, following the extension and centre of Hutchison street and the line of the Canadian Pacific Railway to the intersection of the northwestern and northeastern limits of the city of Outremont; thence, following the northeastern limit of the city of Outremont to the centre of St. Joseph boulevard; thence, following the centre of St. Joseph boulevard to its intersection with the rear line of the lots situated between Drolet street and Henri-Julien avenue, and thence, following such rear line, to the centre of Isabeau street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 47.

51. **Montreal-Mercier:** The electoral district of Montreal-Mercier comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

51. **Montréal-Mercier.**—*Suite*

suit: par une ligne partant de l'intersection de la limite nord-est de la cité d'Outremont et de l'avenue Mont-Royal et, de là, se dirigeant vers le nord-ouest et suivant la limite nord-est de la cité d'Outremont jusqu'au centre du boulevard Saint-Joseph; de là, suivant le centre du boulevard Saint-Joseph jusqu'au centre de l'avenue Papineau; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de l'avenue Papineau jusqu'au centre de la rue Bélanger; de là, suivant le centre de la rue Bélanger jusqu'au centre de la rue Iberville; de là, suivant le centre de la rue Iberville jusqu'au centre de la rue Rachel; de là, suivant le centre de la rue Rachel jusqu'au centre de la rue du Parc Lafontaine; de là, suivant le centre de la rue du Parc Lafontaine jusqu'au centre de l'avenue Duluth; de là, suivant le centre de l'avenue Duluth jusqu'au centre du boulevard Saint-Laurent; de là, suivant le centre du boulevard Saint-Laurent jusqu'au centre de l'avenue Mont-Royal; de là, suivant le centre de l'avenue Mont-Royal jusqu'à sa rencontre avec la limite nord-est de la cité d'Outremont, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No. 48.

52. **Montréal - Sainte-Anne:** Le district électoral de Montréal-Sainte-Anne comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre des rues Vinet et Sainte-Antoine et, de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre de la rue Saint-Antoine, jusqu'au centre de la rue Craig; de là, suivant le centre de la rue Craig, jusqu'au centre de la rue McGill; de là, suivant le centre de la rue McGill et son prolongement, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là,

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

51. **Montreal-Mercier.**—*Continued*

follows: by a line starting from the intersection of the northeastern limit of the city of Outremont and Mount Royal avenue, and thence, in a northwesterly direction, following the northeastern limit of the city of Outremont to the centre of St. Joseph boulevard; thence, following the centre of St. Joseph boulevard to the centre of Papineau avenue; thence, to the northwest, following the centre of Papineau avenue to the centre of Bélanger street; thence, following the centre of Bélanger street to the centre of Iberville street; thence, following the centre of Iberville street to the centre of Rachel street; thence, following the centre of Rachel street to the centre of Lafontaine Park street; thence, following the centre of Lafontaine Park street to the centre of Duluth avenue; thence, following the centre of Duluth avenue to the centre of St. Lawrence boulevard; thence, following the centre of St. Lawrence boulevard to the centre of Mount Royal avenue; thence, following the centre of Mount Royal avenue to its intersection with the northeastern boundary of the city of Outremont, at the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 48.

52. **Montreal - Ste. Anne:** The electoral district of Montreal-Ste. Anne comprises that part of the territory of the city of Montreal, bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of Vinet and St. Antoine streets, and, thence, going towards the northeast and following the centre of St. Antoine street to the centre of Craig street; thence, following the centre of Craig street to the centre of McGill street; thence, following the centre of McGill street and its prolongation to the river St. Lawrence;

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

52. Montréal-Sainte-Anne.—*Suite*

suivant le fleuve Saint-Laurent, jusqu'au prolongement du centre de la rue Ash; de là, suivant le prolongement et le centre de la rue Ash, jusqu'au centre de la rue Leber; de là, vers le nord, suivant le centre de la rue Leber, jusqu'au centre de la rue Charron; de là, vers l'ouest, en suivant le centre de la rue Charron, jusqu'au centre de la rue Favard; de là, vers le nord, en suivant le centre de la rue Favard, jusqu'au centre de la rue Bourgeois; de là, vers l'ouest, en suivant le centre de la rue Bourgeois, jusqu'au centre de la rue Wellington; de là, vers le nord, en suivant le centre de la rue Wellington, jusqu'au centre de la rue Congrégation; de là, vers l'ouest, suivant le centre de la rue Congrégation, jusqu'au centre du chemin de fer du Grand Tronc; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre du chemin de fer du Grand Tronc, jusqu'au prolongement du centre de la rue Shearer; de là, vers le nord-ouest, suivant le prolongement et le centre de la rue Shearer, jusqu'au centre de la rue Mullins; de là, vers l'ouest, suivant le centre de la rue Mullins, jusqu'au centre de la rue Soulanges; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Soulanges, jusqu'au centre de la rue Centre; de là, vers l'ouest, suivant le centre de la rue Centre, jusqu'au centre de la rue Island; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Island, jusqu'au milieu du canal de Lachine; de là, vers le sud-ouest, suivant le centre du canal de Lachine, jusqu'au prolongement du centre de la rue Fulford; de là, vers le nord-ouest, suivant le prolongement et le centre de la rue Fulford, jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, vers le sud-ouest, suivant le centre de la rue Notre-Dame, jusqu'au centre de la rue Dominion; de là, vers le

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

52. Montreal-St. Anne.—*Continued*

thence, following the river St. Lawrence to the extension of the centre of Ash street; thence, following the extension and the centre of Ash street to the centre of Leber street; thence, going in a northerly direction, following the centre of Leber street, to the centre of Charron street; thence, going in a westerly direction, following the centre of Charron street to the centre of Favard street; thence, going in a northerly direction, following the centre of Favard street, to the centre of Bourgeois street; thence, going in a westerly direction, following the centre of Bourgeois street to the centre of Wellington street; thence, going in a northerly direction, following the centre of Wellington street to the centre of Congregation street; thence, going in a westerly direction, following the centre of Congregation street to the centre of the Grand Trunk Railway; thence, going in a northwesterly direction, following the centre of the Grand Trunk Railway to the extension of the centre of Shearer street; thence, going in a northwesterly direction, following the extension and the centre of Shearer street, to the centre of Mullins street; thence, going in a westerly direction, following the centre of Mullins street, to the centre of Soulanges street; thence, going in a northwesterly direction, following the centre of Soulanges street, to the centre of Centre street; thence, going in a westerly direction, following the centre of Centre street, to the centre of Island street; thence, going in a northwesterly direction, following the centre of Island street, to the middle of the Lachine Canal; thence, going in a southwestern direction, following the centre of the Lachine Canal, to the extension of the centre of Fulford street;

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

52. Montréal-Sainte-Anne.—*Suite*

nord-ouest, suivant le centre de la rue Dominion, jusqu'au centre de la rue Quesnel; de là, vers le sud-ouest, suivant le centre de la rue Quesnel, jusqu'au centre de la rue Vinet; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Vinet, jusqu'à sa rencontre avec le centre de la rue Saint-Antoine, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 49.

53. Montréal - Saint-Georges: Le district électoral de Montréal-Saint-Georges comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre du chemin Shakespeare et de la limite nord-est de la cité de Westmount, et suivant ladite limite jusqu'à l'intersection de l'avenue Atwater et de la rue Saint-Antoine; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre de la rue Saint-Antoine, jusqu'au centre de la rue Sainte-Geneviève; de là, suivant le centre de la rue Sainte-Geneviève, jusqu'au centre de la rue Dorchester; de là, tournant vers le nord-est et suivant le centre de la rue Dorchester, jusqu'au centre de la rue de l'Université; de là, vers le nord-ouest et suivant le centre de la rue de l'Université, jusqu'au centre de l'avenue des Pins; de là, vers le nord-est, suivant le centre de l'avenue des Pins, jusqu'au centre de l'avenue du Parc; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de l'avenue du Parc, jusqu'au centre de

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

52. Montreal-St. Anne.—*Continued*

thence, going in a northwesterly direction, following the extension and the centre of Fulford street to the centre of Notre-Dame street; thence, going in a southwesterly direction, following the centre of Notre-Dame street, to the centre of Dominion street; thence, going in a northwesterly direction, following the centre of Dominion street, to the centre of Quesnel street; thence, going in a southwesterly direction, following the centre of Quesnel street to the centre of Vinet street; thence, going in a northwesterly direction, following the centre of Vinet street to its intersection with the centre of St. Antoine street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 49.

53. Montreal - St. George: The electoral district of Montreal-St. George comprises that part of the city of Montreal, bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of Shakespeare road and of the northeastern limit of the city of Westmount and following said limit to the intersection of Atwater avenue and St. Antoine street; thence, going towards the northeast and following the centre of St. Antoine street to the centre of Ste. Geneviève street; thence, following the centre of Ste. Geneviève street to the centre of Dorchester street; thence, turning to the northeast and following the centre of Dorchester street to the centre of University street; thence, to the northwest, following the centre of University street to the centre of Pine avenue; thence, towards the northeast, following the centre of Pine avenue to the centre of Park avenue; thence, towards the northwest, following the centre of Park avenue to the centre of Duluth avenue; thence, following the centre

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

53. Montréal-Saint-Georges.—*Suite*

l'avenue Duluth; de là, suivant le centre de l'avenue Duluth, jusqu'au centre de l'avenue de l'Esplanade; de là, suivant le centre de l'avenue de l'Esplanade, jusqu'au centre de l'avenue Mont-Royal; de là, suivant le centre de l'avenue Mont-Royal, jusqu'à la limite nord-ouest du parc Mont-Royal; de là, suivant la limite nord-ouest du parc Mont-Royal, jusqu'au centre du chemin Shakespeare; de là, suivant le centre du chemin Shakespeare, jusqu'au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 50.

- 54. Montréal - Saint-Jacques:** Le district électoral de Montréal-Saint-Jacques comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre des rues Craig et Saint-Denis et suivant le centre de la rue Saint-Denis, jusqu'au centre de l'avenue Duluth; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre de l'avenue Duluth, jusqu'au centre de la rue du Parc Lafontaine; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant le centre de la rue du Parc Lafontaine, jusqu'au centre de la rue Rachel; de là, vers le nord-est et suivant le centre de la rue Rachel, jusqu'au centre de l'avenue Papineau; de là, suivant le centre de l'avenue Papineau, jusqu'au centre de la rue Sherbrooke; de là, suivant le centre de la rue Sherbrooke, jusqu'au centre de la rue Visitation; de là, suivant le centre de la rue Visitation, jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, suivant le centre de la rue Notre-Dame, jusqu'au centre de la rue Panet; de là, suivant le centre de la rue Panet et son prolongement, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, suivant la rive du fleuve Saint-Laurent, jusqu'au prolongement du centre de la rue Saint-Gabriel; de là,

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

53. Montreal-St. George.—*Continued*

of Duluth avenue to the centre of Esplanade avenue; thence, following the centre of Esplanade avenue to the centre of Mount Royal avenue; thence, following the centre of Mount Royal avenue to the north-western limit of Mount Royal Park; thence, following the north-western limit of Mount Royal Park to the centre of Shakespeare road; thence, following the centre of Shakespeare road to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 50.

- 54. Montreal - St. James:** The electoral district of Montreal-St. James comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of Craig and St. Denis streets and following the centre of St. Denis street to the centre of Duluth avenue; thence, going to the northeast and following the centre of Duluth avenue to the centre of Lafontaine Park street; thence, to the west and following the centre of Lafontaine Park street to the centre of Rachel street; thence, to the northeast and following the centre of Rachel street to the centre of Papineau avenue; thence, following the centre of Papineau avenue to the centre of Sherbrooke street; thence, following the centre of Sherbrooke street to the centre of Visitation street; thence, following the centre of Visitation street to the centre of Notre-Dame street; thence, following the centre of Notre-Dame street to the centre of Panet street; thence, following the centre of Panet street and its extension to the St. Lawrence river; thence, following the bank of the St. Lawrence river to the extension of the centre of St. Gabriel street; thence, following the

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*54. Montréal-Saint-Jacques.—*Suite*

suivant le centre de la rue Saint-Gabriel, jusqu'au centre de la rue Craig; de là, suivant le centre de la rue Craig, jusqu'au centre de la rue Saint-Denis, point de départ.

L'île Sainte-Hélène, l'île Ronde et l'île Verte font partie de ce district électoral. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 51.

55. **Montréal - Saint-Laurent:** Le district électoral de Montréal-Saint-Laurent comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre des rues Saint-Antoine et Sainte-Genève et suivant le centre de la rue Sainte-Genève, jusqu'au centre de la rue Dorchester; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre de la rue Dorchester, jusqu'au centre de la rue de l'Université; de là, vers le nord-ouest et suivant le centre de la rue de l'Université, jusqu'au centre de l'avenue des Pins; de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de l'avenue des Pins, jusqu'au centre de l'avenue du Parc; de là, dans une direction nord-ouest, suivant le centre de l'avenue du Parc, jusqu'au centre de l'avenue Duluth; de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de l'avenue Duluth, jusqu'au centre du boulevard Saint-Laurent; de là, dans une direction sud-est, suivant le centre du boulevard Saint-Laurent, jusqu'au centre de la rue Craig; de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de la rue Craig, jusqu'au centre de la rue Saint-Gabriel; de là, suivant le centre de la rue Saint-Gabriel et son prolongement, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, dans une direction sud-est, suivant la rive du fleuve Saint-Laurent, jusqu'au prolongement de la rue McGill; de là, suivant le prolongement et le centre

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*54. Montreal-St. James.—*Continued*

centre of St. Gabriel street to the centre of Craig street; thence, following the centre of Craig street to the centre of St. Denis street, the starting-point.

St. Helen's Island, Ile Ronde and Ile Verte form part of this electoral district. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 51.

55. **Montreal - St. Lawrence:** The electoral district of Montreal-St. Lawrence comprises that part of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of St. Antoine and Ste. Geneviève streets and following the centre of Ste. Geneviève street to the centre of Dorchester street; thence, to the northeast and following the centre of Dorchester street to the centre of University street; thence, to the northwest, following the centre of University street to the centre of Pine avenue; thence, in a northeasterly direction, following the centre of Pine avenue to the centre of Park avenue; thence, in a northwest direction, following the centre of Park avenue to the centre of Duluth avenue; thence, in a northeast direction, following the centre of Duluth avenue to the centre of St. Lawrence boulevard; thence, in a southeast direction, following the centre of the St. Lawrence boulevard to the centre of Craig street; thence, in a northeast direction, following the centre of Craig street to the centre of St. Gabriel street; thence, following the centre of St. Gabriel street and its extension to the St. Lawrence river; thence, in a southeast direction, following the bank of the St. Lawrence river to the extension of McGill street; thence, following the extension and the centre of McGill street to the centre of St. Antoine street; thence, in a

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

55. **Montréal-Saint-Laurent.**—*Suite*

de la rue McGill, jusqu'au centre de la rue Saint-Antoine; de là, dans une direction sud-ouest, suivant le centre de la rue Saint-Antoine, jusqu'au centre de la rue Sainte-Geneviève, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 52.

56. **Montréal-Saint-Louis:** Le district électoral de Montréal-Saint-Louis comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre de la rue Craig et du boulevard Saint-Laurent; de là, dans une direction nord-ouest, suivant le centre du boulevard Saint-Laurent, jusqu'au centre de l'avenue Duluth; de là, dans une direction nord-ouest, suivant le centre de l'avenue Duluth, jusqu'au centre de l'avenue de l'Esplanade; de là, suivant le centre de l'avenue de l'Esplanade, jusqu'au centre de l'avenue Mont-Royal; de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de l'avenue Mont-Royal, jusqu'au centre du boulevard Saint-Laurent; de là, se dirigeant au sud-est et suivant le centre du boulevard Saint-Laurent, jusqu'au centre de l'avenue Duluth; de là, se dirigeant au nord-est et suivant le centre de l'avenue Duluth, jusqu'au centre de la rue Saint-Denis; de là, dans une direction sud-est, suivant le centre de la rue Saint-Denis, jusqu'au centre de la rue Craig, et de là, suivant le centre de la rue Craig, jusqu'au centre du boulevard Saint-Laurent, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 53.

57. **Montréal - Sainte-Marie:** Le district électoral de Montréal-Sainte-Marie comprend la partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant de l'intersection du centre de la rue Rachel et de l'avenue Papineau;

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

55. **Montreal-St. Lawrence.**—*Continued*

southwesterly direction, following the centre of St. Antoine street to the centre of Ste. Geneviève street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 52.

56. **Montreal-St. Louis:** The electoral district of Montreal-St. Louis comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting from the intersection of the centre of Craig street and of St. Lawrence boulevard; thence, in a northwesterly direction, following the centre of St. Lawrence boulevard to the centre of Duluth avenue; thence, in a northwesterly direction, following the centre of Duluth avenue to the centre of Esplanade avenue; thence, following the centre of Esplanade avenue to the centre of Mount Royal avenue; thence, in a northeasterly direction, following the centre of Mount Royal avenue to the centre of St. Lawrence boulevard; thence, going southeast, and following the centre of St. Lawrence boulevard to the centre of Duluth avenue; thence, going northeast, and following the centre of Duluth avenue to the centre of St. Denis street; thence, in a southeasterly direction, following the centre of St. Denis street to the centre of Craig street, and thence, following the centre of Craig street to the centre of St. Lawrence boulevard, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 53.

57. **Montreal - St. Mary's:** The electoral district of Montreal - St. Mary's comprises that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting at the intersection of the centre of Rachel street and Papineau ave-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*57. Montréal-Sainte-Marie.—*Suite*

de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de la rue Rachel, jusqu'au centre de la rue Iberville, de là, se dirigeant vers l'est et suivant le centre de la rue Iberville, jusqu'au centre de la rue Hochelaga; de là, dans une direction nord-est, suivant le centre de la rue Hochelaga, jusqu'au centre de la rue du Havre; de là, se dirigeant vers l'est et suivant le centre de la rue du Havre, jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, se dirigeant vers le sud et suivant le centre de la rue Notre-Dame, jusqu'au centre du chemin de la traverse de Longueuil; de là, suivant le centre de ce chemin, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, suivant la rive du fleuve Saint-Laurent, jusqu'au prolongement du centre de la rue Panet; de là, suivant le prolongement et le centre de la rue Panet, jusqu'au centre de la rue Notre-Dame; de là, se dirigeant vers le sud et suivant le centre de la rue Notre-Dame, jusqu'au centre de la rue Visitation; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de la rue Visitation, jusqu'au centre de la rue Sherbrooke; de là, vers le nord, suivant le centre de la rue Sherbrooke, jusqu'au centre de l'avenue Papi-neau; de là, vers le nord-ouest, suivant le centre de l'avenue Papi-neau, jusqu'au centre de la rue Rachel, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 54.

58. **Montréal - Verdun:** Le district électoral de Montréal-Verdun comprend la cité de Verdun; et cette partie du territoire de la cité de Montréal bornée comme suit: par une ligne partant du point de rencontre de la limite est de la ville de Lasalle avec le centre du canal Lachine et, de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant le centre du canal Lachine jusqu'au prolonge-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*57. Montreal-St. Mary's.—*Continued*

nue; thence, in a northeasterly direction, following the centre of Rachel street to the centre of Iberville street; thence, going east and following the centre of Iberville street to the centre of Hochelaga street; thence, in a northeasterly direction, following the centre of Hochelaga street to the centre of Harbour street; thence, going east and following the centre of Harbour street to the centre of Notre-Dame street; thence, going south and following the centre of Notre-Dame street to the centre of the Longueuil ferry road; thence, following the centre of this road to the St. Lawrence river; thence, following the bank of the St. Lawrence river to the extension of the centre of Panet street; thence, following the extension and the centre of Panet street to the centre of Notre-Dame street; thence, going south and following the centre of Notre-Dame street to the centre of Visitation street; thence, to the northwest, following the centre of Visitation street to the centre of Sherbrooke street; thence, to the north, following the centre of Sherbrooke street to the centre of Papi-neau avenue; thence, to the northwest, following the centre of Papi-neau avenue to the centre of Rachel street, the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 54.

58. **Montreal - Verdun:** The electoral district of Montreal-Verdun comprises the city of Verdun; and that part of the territory of the city of Montreal bounded as follows: by a line starting from the intersection of the eastern boundary of the town of Lasalle with the centre of the Lachine Canal; thence, towards the northeast following the centre of the Lachine Canal

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

58. Montréal-Verdun.—*Suite*

ment du centre de la rue Island; de là, vers le sud-est, suivant le prolongement et le centre de la rue Island, jusqu'au centre de la rue Centre; de là, vers l'est, suivant le centre de la rue Centre, jusqu'au centre de la rue Soulanges; de là, vers le sud-est, suivant le centre de la rue Soulanges, jusqu'au centre de la rue Mullins; de là, vers le nord-est, suivant le centre de la rue Mullins, jusqu'au centre de la rue Shearer; de là, vers le sud-est, suivant le centre de la rue Shearer, jusqu'au centre du chemin de fer du Grand-Tronc; de là, traversant la voie ferrée du Grand-Tronc, et suivant le centre de la rue Congrégation, jusqu'au centre de la rue Wellington; de là, vers le sud, suivant le centre de la rue Wellington, jusqu'au centre de la rue Bourgeois; de là, vers l'est, suivant le centre de la rue Bourgeois, jusqu'au centre de la rue Favard; de là, vers le sud, suivant le centre de la rue Favard, jusqu'au centre de la rue Charron; de là, vers l'est, suivant le centre de la rue Charron, jusqu'au centre de la rue Leber; de là, vers le sud, suivant le centre de la rue Leber, jusqu'au centre de la rue Ash; de là, suivant le centre et le prolongement de la rue Ash, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, tournant vers le sud et suivant le fleuve Saint-Laurent, jusqu'au prolongement de la limite nord-est de la cité de Verdun; de là, tournant vers l'ouest et suivant la ligne de division entre la cité de Verdun et la cité de Montréal, jusqu'à son point de rencontre avec la limite est de la ville de Lasalle; de là, tournant vers l'ouest et suivant la limite de la ville de Lasalle, jusqu'au centre du canal

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

58. Montreal-Verdun.—*Continued*

to the extension of the centre of Island street; thence, going in a southeasterly direction, following the extension and the centre of Island street, to the centre of Centre street; thence, going in an easterly direction, following the centre of Centre street to the centre of Soulanges street; thence, going in a southeasterly direction, following the centre of Soulanges street, to the centre of Mullins street; thence, going in a northeasterly direction, following the centre of Mullins street, to the centre of Shearer street; thence, going in a southeasterly direction, following the centre of Shearer street, to the centre of the Grand Trunk Railway; thence, crossing the Grand Trunk railway track and following the centre of Congregation street, to the centre of Wellington street; thence, going in a southerly direction, following the centre of Wellington street, to the centre of Bourgeois street; thence, going in an easterly direction, following the centre of Bourgeois street, to the centre of Favard street; thence, going in a southerly direction, following the centre of Favard street, to the centre of Charron street; thence, going in an easterly direction, following the centre of Charron street, to the centre of Leber street; thence, going in a southerly direction, following the centre of Leber street, to the centre of Ash street; thence, following the centre and the extension of Ash street, to the river St. Lawrence; thence, turning to the south, following the river St. Lawrence, to the prolongation of the northeast boundary of the city of Verdun; thence, turning to the west, following the division line between the city

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*58. Montréal-Verdun.—*Suite*

Lachine, point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 55.

59. Napierville - Laprairie: Le district électoral de Napierville-Laprairie, formé des deux comtés municipaux de Napierville et de Laprairie, comprend la seigneurie de La-Prairie-de-la-Madeleine, celle du Sault-Saint-Louis (établissement des Iroquois), celle de Lasalle, parties des seigneuries de Châteauguay et De Lery, les seigneuries de Saint-James, de Saint-Normand et de Twhaite, le canton de Sherrington et son augmentation, et, dans le fleuve Saint-Laurent, les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral renferme la ville de Laprairie; les municipalités des villages de Delson, de Napierville, de Saint-Rémi; les municipalités de Laprairie (paroisse de Notre-Dame-de-la-Prairie-de-la-Madeleine), de Saint-Jacques-le-Mineur, de Saint-Édouard; les municipalités des paroisses de Sainte-Catherine d'Alexandrie de Laprairie, de Saint-Constant, de Saint-Isidore, de Saint-Philippe, de Saint-Mathieu, de Saint-Cyprien, de Saint-Michel, de Saint-Patrice-de-Sherrington, de Saint-Rémi-de-Lasalle. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 56.

60. Nicolet: (Voir article 6, No 59).

61. Papineau: (Voir article 6, No 60).

62. Pontiac: (Voir article 6, No 61).

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*58. Montreal-Verdun.—*Continued*

of Verdun and the city of Montreal, to its intersection with the eastern boundary of the town of Lasalle; thence, turning to the west, following the boundary of the town of Lasalle, to the centre of the Lachine canal, at the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 55.

59. Napierville - Laprairie: The electoral district of Napierville-Laprairie, formed of the two municipal counties of Napierville and Laprairie, comprises: the seigniorie of Laprairie-de-la-Madeleine, the seigniorie of Sault-St. Louis (Iroquois Reserve), the seigniorie of Lasalle, parts of the seigniories of Châteauguay and De Lery, the seigniories of St. James, St. Normand and Twhaite, the township of Sherrington and its augmentation, and, in the river St. Lawrence, the islands nearest thereto situated wholly or in part opposite its territory.

This electoral district contains: the town of Laprairie; the village municipalities of Delson, Napierville, St. Remi; the municipalities of Laprairie (parish of Notre-Dame-de-la-Prairie-de-la-Madeleine), St. Jacques-le-Mineur, St. Edouard; the parish municipalities of Sainte-Catherine d'Alexandrie, Laprairie, St. Constant, St. Isidore, St. Philippe, St. Mathieu, St. Cyprien, St. Michel, St. Patrice-de-Sherrington, St. Rémi-de-Lasalle. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 56.

60. Nicolet: (See section 6, No 59).

61. Papineau: (See section 6, No. 60).

62. Pontiac: (See section 6, No. 61).

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

- 63. Portneuf:** (Voir article 6, No 62).
- 64. Québec:** Le district électoral du comté de Québec est borné, au sud-ouest, par les districts électoraux de Portneuf et de Laviolette; au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent, la ville de Québec-Ouest, la municipalité de la Petite-Rivière, la paroisse Notre-Dame-des-Anges, les districts électoraux de Québec-Est, Québec-Centre, Québec-Ouest et Saint-Sauveur, et le district électoral de Montmorency; au nord-est, par le district électoral de Montmorency, et au nord, par le district électoral de Roberval.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de Bonhomme ou Belair, de Gaudarville, de Sillery, de Saint-Joseph ou l'Épinay, d'Orsainville, de Notre-Dame-des-Anges (Charlesbourg), de Beauport, de Saint-Ignace, de Saint-Gabriel, le fief Hubert, les cantons de Bickerdike, Gendron, Laure, Larue, Lavoie, Perreault, Stoneham, Tewkesbury, Trudel, une partie du canton de Rhodes; les cantons projetés de Papin, Chaumonot, Michaux, Biart, Borgia, Lescarbot, Chasseur, Neilson et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme les municipalités suivantes: les villes de Beauport, de Château-d'Eau, de Courville, de Val Saint-Michel; les villages de Beauport-Est, de Charlesbourg, de Giffard, de Loretteville, de Montmorency; la municipalité de Beauport-Ouest; la municipalité de la paroisse de Saint-Charles-de-Charlesbourg, la municipalité de Saint-Charles-de-Charlesbourg-Est; les municipalités des paroisses de Beauport, de l'Ancienne-Lorette, de Notre-Dame-des-Laurentides, de Saint-Colomb-de-Sillery, de Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, de Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport,

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

- 63. Portneuf:** (See section 6, No. 62).
- 64. Quebec County:** The electoral district of Quebec County is bounded: on the southwest by the electoral districts of Portneuf and Laviolette; on the southeast by the river St. Lawrence, the town of Quebec-West, the municipality of Little River, the parish of Notre-Dame-des-Anges, the electoral districts of Quebec-East, Quebec-Centre, Quebec-West, and St. Sauveur, and the electoral district of Montmorency; on the northeast by the electoral district of Montmorency, and on the north by the electoral district of Roberval.

The electoral district, so bounded, comprises: the seigniories of Bonhomme or Belair, Gaudarville, Sillery, St. Joseph or l'Épinay, Orsainville, Notre-Dame-des-Anges (Charlesbourg), Beauport, St. Ignace, St. Gabriel, *fief* Hubert, the townships of Bickerdike, Gendron, Laure, Larue, Lavoie, Perreault, Stoneham, Tewkesbury, Trudel, a part of the township of Rhodes; the proposed townships of Papin, Chaumonot, Michaux, Biart, Borgia, Lescarbot, Chasseur, Neilson, and certain territory neither organized nor divided into townships.

It contains the following municipalities: the towns of Beauport, Château-d'Eau, Courville, Val Saint-Michel; the villages of Beauport-Est, Charlesbourg, Giffard, Loretteville, Montmorency; the municipality of Beauport-West; the parish municipality of St. Charles-de-Charlesbourg, the municipality of St. Charles-de-Charlesbourg-Est, the parish municipalities of Beauport, Ancienne-Lorette, Notre-Dame-des-Laurentides, St. Colomb-de-Sillery, St. Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, St. Dunstan-du-Lac-Beauport, St. Félix-du-Cap-Rouge, Ste. Foye, St. Gérard-Magella; the mu-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

64. Québec.—*Suite*

de Saint - Félix-du-Cap - Rouge, de Sainte-Foy, de Saint-Gérard-Magella; les municipalités de Saint-Émile, de Stoneham, de Valcartier, de Saint-Gabriel-Ouest, et la paroisse de Saint-Michel-Archange. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 61; 16 Geo. V, c. 81; 20 Geo. V, c. 15, a. 18.

65. Québec-Centre: Le district électoral de Québec-Centre est formé de cette partie de la cité de Québec renfermée dans les murs de l'ancienne ville, et de cette autre partie du territoire de ladite cité bornée par une ligne commençant à la porte Kent, au centre de la rue Dauphine, et se dirigeant vers l'ouest, en suivant le centre de la rue Dauphine jusqu'au centre de l'avenue Dufferin; de là, tournant vers le sud et suivant le centre de l'avenue Dufferin jusqu'au centre de la rue Artillerie; de là, suivant le centre de la rue Artillerie jusqu'au centre de la rue Scott; de là, suivant, vers le sud, le centre de la rue Scott jusqu'au centre de la rue Plessis; de là, suivant le centre de la rue Plessis jusqu'à son point de rencontre avec le centre de la rue Claire-Fontaine et de la rue Saint-Cyrille; de là, suivant le centre de la rue Saint-Cyrille jusqu'à la rue Belvédère; de là, continuant à se diriger vers l'ouest et suivant la ligne qui sépare, au sud-ouest, la cité de Québec de la municipalité de Saint-Colomb-de-Sillery, jusqu'à son point de rencontre avec la limite ouest de la cité; de là, suivant cette dernière limite jusqu'à la cime du coteau Sainte-Geneviève, et de là, se dirigeant vers l'est, et suivant la cime du coteau Sainte-Geneviève et la cime nord du cap Diamant, jusqu'au coin nord-ouest des murs de l'an-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

64. Quebec-County.—*Continued*

nicipalities of St. Emile, Stoneham, Valcartier, St. Gabriel-West, and the parish of St. Michel-Archange. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 61; 16 Geo. V, c. 81; 20 Geo. V, c. 15, s. 18.

65. Quebec-Centre: The electoral district of Quebec-Centre is formed of that part of the city of Quebec contained within the walls of the old city, and of that other part of the territory of the said city bounded by a line beginning at Kent Gate, in the centre of Dauphine street, and towards the west following the centre of Dauphine street as far as the centre of Dufferin avenue; thence, turning towards the south and following the centre of Dufferin avenue, as far as the centre of Artillery street; thence, following the centre of Artillery street as far as the centre of Scott street; thence, following towards the south the centre of Scott street as far as the centre of Plessis street; thence, following the centre of Plessis street, as far as its point of intersection with the centre of Claire-Fontaine street and St. Cyrille street; thence, following the centre of St. Cyrille street as far as Belvédère street; thence, continuing to run towards the west and following the line separating on the southwest the city of Quebec from the municipality of St. Colomb-de-Sillery as far as its intersection with the western boundary of the city; thence, following such latter boundary as far as the brow of Ste. Geneviève hill, thence going east and following the brow of Ste. Geneviève hill and the northern brow of Cape Diamond, as

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

65. Québec-Centre.—*Suite*

cienne ville. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 62.

66. Québec-Est: (Voir article 6, No 65).

67. Québec-Ouest: Le district électoral de Québec-Ouest comprend cette partie de la cité de Québec bornée comme suit: par une ligne commençant à l'intersection du centre de la rivière Saint-Charles et du prolongement de la rue Saint-Roch et, se dirigeant vers le sud, suivant le centre de la rue Saint-Roch, jusqu'à la cime nord du cap Diamant; de là, se dirigeant vers l'est, et suivant ladite cime, jusqu'aux murs de l'ancienne ville de Québec; de là, suivant les murs de l'ancienne ville jusqu'à la porte Kent, au centre de la rue Dauphine; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant le centre de la rue Dauphine, jusqu'au centre de l'avenue Dufferin; de là, suivant le centre de l'avenue Dufferin, jusqu'au centre de la rue Artillerie; de là, suivant le centre de la rue Artillerie, jusqu'au centre de la rue Scott; de là, tournant vers le sud et suivant le centre de la rue Scott, jusqu'au centre de la rue Plessis; de là, suivant le centre de la rue Plessis, jusqu'à son point de rencontre avec le centre de la rue Claire-Fontaine et de la rue Saint-Cyrille; de là, suivant le centre de la rue Saint-Cyrille, jusqu'à la rue Belvédère; de là, se dirigeant vers le sud et suivant la ligne qui sépare la cité de Québec de la municipalité de Saint-Colomb-de-Sillery, jusqu'au fleuve Saint-Laurent; de là, se dirigeant vers l'est et suivant le fleuve Saint-Laurent, jusqu'au centre de la rivière Saint-Charles; de là, suivant le centre de la rivière Saint-Charles, jusqu'au prolongement du centre de la rue

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

65. Quebec-Centre.—*Continued*

far as the northwestern corner of the walls of the old city. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 62.

66. Quebec-East: (See section 6, No. 65).

67. Quebec-West: The electoral district of Quebec-West comprises that part of the city of Quebec, bounded as follows: by a line commencing at the intersection of the centre of the river St. Charles and the extension of St. Roch street, and turning towards the south, following the centre of St. Roch street, as far as the northern brow of Cape Diamond; thence, turning towards the east following the said brow as far as the walls of the old city of Quebec; thence, following the walls of the old city as far as the Kent Gate, to the centre of Dauphine street; thence, turning towards the west and following the centre of Dauphine street as far as the centre of Dufferin avenue; thence, following the centre of Dufferin avenue as far as the centre of Artillery street; thence, following the centre of Artillery street, as far as the centre of Scott street; thence, turning towards the south and following the centre of Scott street as far as the centre of Plessis street; thence, following the centre of Plessis street as far as its point of intersection with the centre of Claire-Fontaine street and of St. Cyrille street; thence, following the centre of St. Cyrille street, as far as Belvédère street; thence, turning towards the south and following the line which divides the city of Quebec from the municipality of St. Colomb-de-Sillery as far as the river St. Lawrence; thence, turning towards the east, and following the river St. Charles; thence, following the cen-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

67. Québec-Ouest.—*Suite*

Saint-Roch, au point de départ.
S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 64.

68. **Richelieu:** Le district électoral de Richelieu est borné, au nord-est, par le district électoral d'Yamaska, au sud-est, par les districts électoraux de Bagot et de Saint-Hyacinthe, au sud-ouest, par les districts électoraux de Verchères et de Saint-Hyacinthe, et, au nord-ouest, par le district électoral de Verchères et le fleuve Saint-Laurent, en suivant, depuis les limites de la paroisse de Sainte-Geneviève-de-Berthier, le chenal des barques, au sud de l'île Saint-Ignace, l'île Madame, l'île Ronde, l'île à l'Ours et les îles au Sable, jusqu'au lac Saint-Pierre et aux limites nord-ouest du district électoral de Maskinongé, et comprend les îles les plus rapprochées, situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de ce territoire, qui n'appartiennent pas au district électoral de Berthier.

Ce district électoral est formé des seigneuries de Sorel, de Bourg-Marie-Ouest, de Saint-Charles-d'Yamaska, de Bourchemin et d'une partie de la seigneurie de Saint-Ours.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Sorel; la ville de Saint-Ours; le village de Saint-Joseph, le village de Massueville; les municipalités des paroisses de Saint-Aimé, de Sainte-Anne-de-Sorel qui renferme l'île de Grâce, l'île aux Corbeaux, l'île à la Pierre, l'île du Moine, l'île des Barques, l'île aux Raisins, et les petites îles et battures comprises dans l'étendue que forment ces îles, et aussi celles situées au sud de ces îles; les municipalités des paroisses de Saint-Joseph, de Saint-Louis, de Saint-Marcel, de Saint-Robert, de

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

67. Quebec-West.—*Continued*

tre of the river St. Charles, as far as the extension of the centre of St. Roch street, to the starting point.
R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 64.

68. **Richelieu:** The electoral district of Richelieu is bounded: on the northeast by the electoral district of Yamaska, on the southeast by the electoral districts of Bagot and St. Hyacinthe, on the southwest by the electoral districts of Verchères and St. Hyacinthe, and on the northwest by the electoral district of Verchères and the river St. Lawrence, following, from the boundaries of the parish of Ste. Geneviève-de-Berthier, the ship channel, to the south of Ile St. Ignace, Ile Madame, Ile Ronde, Ile à l'Ours, and Iles au Sable, as far as Lake St. Peter and to the north-western boundaries of the electoral district of Maskinongé, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite such electoral district, not belonging to the county of Berthier.

Such electoral district is composed of the seigniories of Sorel, Bourg-Marie-Ouest, St. Charles-d'Yamaska, Bourchemin and part of the seigniorie of St. Ours.

It contains the following municipalities: the city of Sorel; the town of St. Ours; the village of St. Joseph, the village of Massueville; the parish municipalities of St. Aimé, Ste. Anne-de-Sorel which contains Ile de Grâce, Ile aux Corbeaux, Ile à la Pierre, Ile du Moine, Ile des Barques, Ile aux Raisins, and all the islets and *battures* included within such extent of territory comprised by such islands and also those situated to the south of such islets; the parish municipalities of St. Joseph, St. Louis, St. Marcel, St. Robert, St. Roch-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

68. **Richelieu.**—*Suite*

Saint-Roch-de-Richelieu, de Sainte-Victoire; la municipalité de Saint-Ours (paroisse de l'Immaculée-Conception) et la municipalité de Sorel (paroisse de Saint-Pierre-de-Sorel). S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 65; 17 Geo. V, c. 12, a. 3.

69. **Richmond:** (Voir article 6, No 68).

70. **Rimouski:** (Voir article 6, No 69).

71. **Rivière-du-Loup:** Le district électoral de Rivière-du-Loup est borné: au nord-est, par le district électoral de Rimouski; au sud-est, par les districts électoraux de Témiscouata et de Kamouraska; au sud-ouest, par le district électoral de Kamouraska, et au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent et comprend l'Île Verte et les îles les plus rapprochées situées, en tout ou en partie, vis-à-vis de son territoire; ces bornes sont décrites comme suit: partant d'un point sur le fleuve Saint-Laurent, situé au sud-ouest de l'église de Notre-Dame-du-Portage (environ 14 arpents); de là, suivant la limite entre les districts électoraux de Témiscouata et de Kamouraska jusqu'à la limite sud-est du canton de Whitworth; de là, suivant l'arrière-ligne de ce canton jusqu'à l'ancien chemin Témiscouata; de là, vers l'est, suivant l'ancien chemin Témiscouata jusqu'à la ligne seigneuriale de la seigneurie du Lac-Témiscouata; de là, vers le nord-est suivant cette ligne seigneuriale jusqu'à la ligne entre les cantons Raudot et Robitaille; de là, suivant ladite ligne entre les cantons Raudot et Robitaille jusqu'à la ligne nord-est dudit canton de Raudot; de là, allant nord-ouest et suivant la ligne entre les cantons de Raudot

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

68. **Richelieu.**—*Continued*

de-Richelieu, Ste. Victoire; the municipality of St. Ours (parish of l'Immaculée-Conception) and the municipality of Sorel (parish of St. Pierre-de-Sorel). R. S. 1925, c. 2, s. 7, No 65; 17 Geo. V, c. 12, s. 3.

69. **Richmond:** (See section 6, No. 68).

70. **Rimouski:** (See section 6, No. 69).

71. **Rivière-du-Loup:** The electoral district of Rivière-du-Loup is bounded: on the northeast by the electoral district of Rimouski; on the southeast by the electoral districts of Témiscouata and Kamouraska; on the southwest by the electoral district of Kamouraska; and on the northwest by the river St. Lawrence, and comprises Ile Verte and the nearest islands situated, wholly or in part, opposite its territory; such boundaries are more particularly described as follows: starting from a point on the river St. Lawrence situated to the southwest of the church of Notre-Dame-du-Portage (about 14 arpents); thence, following the boundary line between the electoral districts of Témiscouata and Kamouraska as far as the southeast boundary of the township of Whitworth; thence, following the rear line of such township as far as the old Témiscouata road; thence, towards the east, following the old Témiscouata road as far as the seigniorial line of the seigniorie of Lake Témiscouata; thence, towards the northeast, following such seigniorial line as far as the line between the townships of Raudot and Robitaille; thence, following the said line between the townships of Raudot and Robitaille as far as

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*71. Rivière-du-Loup.—*Suite*

et de Bédard prolongée jusqu'au fleuve Saint-Laurent.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries des Trois-Pistoles, de l'Ile Verte, de Villeray, de Le Parc ou Cacouna et une partie de la seigneurie de la Rivière-du-Loup; les cantons Bégon, Demers, Denonville, Hocquart, Raudot, Viger et Whitworth.

Le district électoral de Rivière-du-Loup renferme les municipalités suivantes: la cité de la Rivière-du-Loup; la ville de Trois-Pistoles; le village de Saint-Georges-de-Cacouna; la municipalité de L'Ile Verte, la municipalité de la Rivière-du-Loup (en bas) comprenant la paroisse de Saint-Patrice, la municipalité des Trois-Pistoles, les municipalités de paroisse de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, de Saint-Antonin, de Saint-Arsène, de Saint-Clément, de Saint-Éloi, de Saint-Épiphane, de Sainte-Françoise, de Saint-Georges-de-Cacouna, de Saint-Hubert, de Saint-Modeste, de Saint-Paul-de-LaCroix; les municipalités du canton de Bégon, du canton de Hocquart; la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Portage, — moins la partie de cette municipalité autrefois comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-André, qui appartient au district électoral de Kamouraska. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 67a; 20 Geo. V, c. 15, a. 21; 22 Geo. V, c. 16, a. 7.

72. Roberval: (Voir article 6, No 70).

73. Rouville: (Voir article 6, No 71).

74. Saguenay: (Voir article 6, No 72).

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*71. Rivière-du-Loup.—*Continued*

the northeast line of the said township of Raudot; thence, going towards the northwest and following the line between the townships of Raudot and Bédard extended as far as the St. Lawrence River.

This electoral district, so bounded, contains the seigniories of Trois-Pistoles, Ile Verte, Villeray, Le Parc or Cacouna, and a portion of the seigniorie of Rivière-du-Loup; and the townships of Bégon, Demers, Denonville, Hocquart, Raudot, Viger; and Whitworth.

The electoral district of Rivière-du-Loup contains the following municipalities: the city of Rivière-du-Loup; the town of Trois-Pistoles; the village of St. Georges-de-Cacouna; the municipality of Ile Verte, the municipality of Rivière-du-Loup (en bas) including the parish of St. Patrick's, the municipality of Trois-Pistoles; the parish municipalities of Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, St. Antonin, St. Arsène, St. Clément, St. Eloi, St. Epiphane, Ste. Françoise, St. Georges-de-Cacouna, St. Hubert, St. Modeste, St. Paul-de-la-Croix; the township municipalities of Bégon and Hocquart; the parish municipality of Notre-Dame-du-Portage, — less that part of such municipality formerly included in the parish municipality of St. André, which belongs to the electoral district of Kamouraska. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 67a; 20 Geo. V, c. 15, s. 21; 22 Geo. V, c. 16, s. 7.

72. Roberval: (See section 6, No. 70).

73. Rouville: (See section 6, No. 71).

74. Saguenay: (See section 6, No. 72).

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

75. **Shefford:** Le district électoral de Shefford est formé des cantons d'Ely, de Granby, de Milton, de Milton Gore, de Roxton, de Shefford et de Stukely.

Il renferme les municipalités suivantes: la cité de Granby; la ville de Waterloo; les villages de Lawrenceville, de Roxton Falls, de Shefford Ouest, de Sainte-Prudentienne, de Stukely-Sud, de Valcourt, de Warden; les municipalités des cantons de Granby, de Roxton, de Shefford, de Sainte-Cécile-de-Milton, de Saint-Valérien-de-Milton, de la partie est du canton de Stukely-Nord, de la partie nord du canton d'Ely, de la partie sud du canton d'Ely, de la partie est du canton d'Ely, de la partie ouest du canton d'Ely; les municipalités des paroisses de Sainte-Anne-de-Stukely, de Saint-Joachim-de-Shefford, de Sainte-Prudentienne, la municipalité de Stukely-Sud, et la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse comprise dans le canton de Granby. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 70.

76. **Sherbrooke:** Le district électoral de Sherbrooke est formé des cantons d'Ascot et d'Orford.

Il comprend la cité de Sherbrooke; la ville de Lennoxville; la municipalité du village du Petit-lac-Magog; la municipalité du canton d'Orford; les municipalités d'Ascot, d'Ascot-Nord, de Rock Forest; la municipalité de la paroisse de Saint-Élie-d'Orford et la partie de la municipalité d'Ascot Corner comprise dans le canton d'Ascot. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 71.

77. **Soulanges:** Le district électoral de Soulanges est formé des seigneuries de Soulanges et de la Nouvelle-Longueuil.

Il renferme les municipalités des villages du Coteau-du-Lac, de Co-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

75. **Shefford:** The electoral district of Shefford is formed of the townships of Ely, Granby, Milton, Milton Gore, Roxton, Shefford and Stukely.

It contains the following municipalities: the city of Granby; the town of Waterloo; the villages of Lawrenceville, Roxton Falls, West Shefford, Ste. Prudentienne, South Stukely, Valcourt, Warden; the township municipalities of Granby, Roxton, Shefford, Ste. Cécile-de-Milton, St. Valérien-de-Milton, the eastern part of the township of North Stukely, the northern part of the township of Ely, the southern part of the township of Ely, the eastern part of the township of Ely, the western part of the township of Ely; the parish municipalities of Ste. Anne-de-Stukely, St. Joachim-de-Shefford, Ste. Prudentienne, the municipality of South Stukely, and that part of the parish municipality of St. Alphonse included in the township of Granby. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 70.

76. **Sherbrooke:** The electoral district of Sherbrooke is composed of the townships of Ascot and Orford.

It contains the city of Sherbrooke; the town of Lennoxville; the village municipality of Petit-Lac-Magog; the township municipality of Orford; the municipalities of Ascot, Ascot-Nord, Rock Forest; the parish municipality of St. Elie-d'Orford, and that part of the municipality of Ascot Corner included in the township of Ascot. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 71.

77. **Soulanges:** The electoral district of Soulanges is formed of the seigniories of Soulanges and Nouvelle-Longueuil.

It contains the village municipalities of Coteau-du-Lac, Coteau-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*77. Soulanges.—*Suite*

teau-Landing, de la Station-du-Coteau, de la Rivière-Beaudette, de Soulanges, de Saint-Clet, de Saint-Polycarpe, de Saint-Zotique; les municipalités des paroisses de Sainte-Claire-d'Assise, de Saint-Clet, de Saint-Ignace-du-Coteau-du-Lac, de Saint-Polycarpe, de Saint-Télesphore, de Saint-Zotique; la municipalité de Soulanges (paroisse de Saint-Joseph-des-Cèdres). S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 72.

78. Stanstead: Le district électoral de Stanstead est formé des cantons de Barford, Barnston, Hatley, Magog et Stanstead.

Il renferme la ville de Coaticook; la ville de Magog; les municipalités des villages d'Ayer's Cliff, de Beebe Plain, de Dixville, de Hatley, de North Hatley, de Rock-Island, de Stanstead Plain et cette partie de la municipalité du village de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Barford; les municipalités du canton de Barford, du canton de Hatley, de la partie ouest du canton de Hatley, du canton de Magog, du canton de Stanstead; les municipalités de Barnston, d'Ogden, de Sainte-Catherine-de-Hatley, de Saint-Mathieu-de-Dixville, de Stanstead-Est, et la partie de la municipalité de Saint-Herménégilde comprise dans le canton de Barford. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 73.

79. Saint-Hyacinthe: (Voir article 6, No 76).

80. Saint-Jean: Le district électoral de Saint-Jean comprend la seigneurie de Beaujeu ou de Lacolle, parties des seigneuries de Longueuil et de De-Lery, et les îles dans la rivière Richelieu les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*77. Soulanges.—*Continued*

Landing, Coteau - Station, River Beaudette, Soulanges, St. Clet, St. Polycarpe, St. Zotique; the parish municipalities of Ste. Claire-d'Assise, St. Clet, St. Ignace-du-Coteau-du-Lac, St. Polycarpe, St. Télesphore, St. Zotique; the municipality of Soulanges (parish of St. Joseph-des-Cèdres). R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 72.

78. Stanstead: The electoral district of Stanstead is formed of the townships of Barford, Barnston, Hatley, Magog and Stanstead.

It contains: the town of Coaticook, the town of Magog; the village municipalities of Ayer's Cliff, Beebe Plain, Dixville, Hatley, North Hatley, Rock Island, Stanstead Plain and that part of the village municipality of St. Herménégilde comprised in the township of Barford; the township municipalities of Barford, Hatley, the western part of the township of Hatley, Magog, Stanstead; the municipalities of Barnston, Ogden, Ste. Catherine-de-Hatley, St. Mathieu-de-Dixville, Stanstead-Est, and that part of the municipality of St. Herménégilde included in the township of Barford. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 73.

79. St. Hyacinthe: (See section 6, No. 76).

80. St. John's: The electoral district of St. John's comprises: the seigniorie of de Beaujeu or Lacolle, parts of the seigniorie of Longueuil and of De-Lery, and the islands of the Richelieu River nearest to such electoral district, and situated wholly or in part opposite such electoral district.

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

80. **Saint-Jean.**—*Suite*

Il renferme la cité de Saint-Jean; la municipalité du village de Lacolle; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, de Saint-Blaise, de Saint-Jean, de Saint-Luc, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, de Saint-Valentin; la municipalité de Lacadie et celle de Lacolle formée de la paroisse de Saint-Bernard. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 75.

81. **Saint-Maurice:** Le district électoral de Saint-Maurice est borné, au nord-est, par le district électoral des Trois-Rivières, la rivière Saint-Maurice, depuis la limite nord-ouest du district électoral des Trois-Rivières, jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne sud-ouest du lot No 5 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; de là, allant vers le nord-ouest, et suivant ladite ligne ouest dudit lot No 5 jusqu'à la ligne entre les rangs Sainte-Catherine No 1 et Sainte-Catherine No 2; de là, allant au sud-ouest le long de cette ligne jusqu'à la route entre les numéros 73 et 72 du rang Sainte-Catherine No 2; de là, allant nord-ouest et suivant cette route jusqu'à la ligne sud-est de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-est, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 144 de ladite concession; de là, vers le nord-ouest, ladite ligne sud-ouest du lot numéro 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, une ligne droite suivant ledit prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot numéro 143 de la concession Chemin-des-Piles, côté sud-est; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne jusqu'au prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135 du

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

80. **St. John's.**—*Continued*

It contains the city of St. John's; the village municipality of Lacolle; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St. Blaise, St. Jean, St. Luc, St. Paul-de-l'Île-aux-Noix, St. Valentin; the municipality of Lacadie and that of Lacolle made out of the parish of St. Bernard. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 75.

81. **St. Maurice:** The electoral district of St. Maurice is bounded: on the northeast by the electoral district of Three Rivers, the river St. Maurice from the northwest boundary of the electoral district of Three Rivers to its intersection with the extension of the southwestern line of lot No. 5 of the cadastre for the parish of Ste. Flore; thence, northwesterly and following the said western line of the said lot No. 5 to the line between Ste. Catherine range No. 1 and Ste. Catherine range No. 2; thence, southwesterly, along such line to the by-road between lots numbers 73 and 72 of Ste. Catherine range 2; thence, northwesterly and following such by-road to the southeastern line of the Piles road concession, southeast side; thence, northeasterly, following the last line to the southwestern line of lot number 144 of the said concession; thence, southwesterly, the said southwestern line of lot number 144 to a point situated on the extension between numbers 135 and 136 of St. Olivier range; thence, northeasterly, a straight line following the said extension to the southwestern line of lot number 143 of the Chemin-des-Piles concession, southeast side; thence, northwesterly, following this last line to the extension of the line between numbers 134 and 135 of the St. Olivier range; thence, northeasterly,

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*81. Saint-Maurice.—*Suite*

rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-est, suivant ledit prolongement de la ligne entre les numéros 134 et 135, jusqu'à la ligne sud-ouest du rang Saint-Olivier; de là, vers le nord-ouest, suivant cette dernière ligne, jusqu'à la ligne nord-ouest du lot numéro 134; de là, vers le nord-est, suivant cette dite ligne jusqu'à la rivière Grand' Mère; de là, allant est, et suivant cette rivière jusqu'à la ligne entre les numéros 135 et 136 du rang Saint-Olivier; de là, allant nord-est, par cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du lot No 97; de là, allant nord-ouest, suivant cette ligne jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot No 97; de là, allant nord-est, par cette ligne prolongée jusqu'à la rivière Saint-Maurice; de là, la rivière Saint-Maurice jusqu'au point (le plus au nord) où la limite sud-ouest du canton Radnor coupe la rive droite de cette rivière; de là, en allant vers le nord-ouest, par la limite sud-ouest du canton de Radnor, jusqu'à la limite sud-est de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles; de là, par cette dernière limite, jusqu'à la limite sud-ouest de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles; de là, par ladite limite sud-ouest de la paroisse de Saint-Jacques-des-Piles, jusqu'aux lacs à la Pêche; de là, par ces derniers lacs et le lac à la Truite, jusqu'à la ligne sud-ouest de la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine, et, de là, par cette ligne prolongée jusqu'à la limite est du district électoral d'Abitibi; à l'ouest, par la ligne de division entre les cantons projetés de Dandurand et de Landry; au nord, par les limites sud des cantons de Landry et de David; au sud-ouest, par le district électoral de Maskinongé, et au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent.

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*81. St. Maurice.—*Continued*

following the said extension of the line between Nos. 134 and 135 to the southwestern line of the St. Olivier range; thence, northwesterly, following this last line, to the northwestern line of lot number 134; thence, northeasterly, following this last line to the Grand' Mère river; thence, easterly, and following this river to the line between the numbers 135 and 136 of St. Olivier range; thence, northeasterly, by such line to its intersection with the southwestern line of lot No. 97; thence, northwesterly, following such line to its intersection with the northwestern line of lot No. 97; thence, northeasterly, by such line extended to the St. Maurice river; thence, the said St. Maurice river as far as the point (farthest north) where the southwest boundary of the township of Radnor cuts the right bank of said river; thence, going towards the northwest, by the southwestern boundary of the township of Radnor as far as the southeastern boundary of the Parish of St. Jacques-des-Piles; thence, by such latter boundary as far as the southwestern boundary of the parish of St. Jacques-des-Piles; thence, by the said southwestern boundary of the parish of St. Jacques-des-Piles as far as Lacs à la Pêche; thence, by such latter lakes and by Lac à la Truite as far as the southwestern line of the seigniorie of Cap-de-la-Madeleine, and, thence, by such line extended as far as the eastern boundary of the electoral district of Abitibi; on the west, by the division line between the proposed townships of Dandurand and Landry; on the north, by the southern limits of Landry and David townships; on the southwest, by the electoral district of Maskinongé, and on the southeast by the river St. Lawrence.

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

81. **Saint-Maurice.**—*Suite*

Ce district électoral comprend les seigneuries de la Pointe-du-Lac ou Tonnancour, de Gatineau, de Machiche ou Grosbois, les fiefs Saint-Étienne et Saint-Maurice ou canton de Saint-Maurice; les cantons d'Allard, Belleau, Caxton et son augmentation, Desaulniers, la partie du canton de Hunterstown comprise dans la municipalité de Charette le canton de Shawinigan, partie du canton projeté de Dandurand et un territoire non organisé ni divisé en cantons.

Il renferme la cité de Shawinigan-Falls,—moins la partie provenant de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel qui appartient au district électoral de Champlain; les municipalités du village de la Baie-de-Shawinigan, du village de Saint-Boniface-de-Shawinigan, du village d'Yamachiche; les municipalités des paroisses de Sainte-Anne-d'Yamachiche, de Saint-Boniface-de-Shawinigan, de Saint-Élie, de Saint-Étienne, de Sainte-Flore, de Saint-Gérard des Laurentides, de Saint-Mathieu, de Saint-Sévère, la municipalité de Charette, la municipalité de Gatineau (paroisse de Saint-Barnabé-de-Gatineau), la municipalité de la Pointe-du-Lac, et la partie de la municipalité de la paroisse des Trois-Rivières, qui contient le fief de Saint-Maurice. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 76; 22 Geo. V, c. 16, a. 6.

82. **Saint-Sauveur:** (Voir article 6, No 79).

83. **Témiscamingue:** Le district électoral de Témiscamingue est borné, au nord, par la ligne nord des cantons de Marrias, Sabourin, Laubanie, Desroberts, Béraud et Darlens, et la ligne nord des cantons de Joanne, Rouyn, Boischatel et Das-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

81. **St. Maurice.**—*Continued*

This electoral district comprises: the seigniories of Pointe-du-Lac or Tonnancour, Gatineau, Machiche or Grosbois, the *fiefs* St. Etienne and St. Maurice or the township of St. Maurice; the townships of Allard, Belleau, Caxton and its augmentation, Desaulniers, that part of the township of Hunters-town included in the municipality of Charette the township of Shawinigan, part of the proposed township of Dandurand, and certain territory neither organized nor divided into townships.

It contains the city of Shawinigan Falls,—less that part coming from the parish municipality of Notre - Dame - du - Mont - Carmel which belongs to the electoral district of Champlain; the village municipalities of Baie-de-Shawinigan, St. Boniface-de-Shawinigan, Yamachiche; the parish municipalities of Ste. Anne-d'Yamachiche, St. Boniface-de-Shawinigan, St. Élie, St. Étienne, Ste. Flore, St. Gérard-des-Laurentides, St. Mathieu, St. Sévère, the municipality of Charette, Gatineau (parish of St. Barnabé-de-Gatineau), Pointe-du-Lac, and that part of the parish municipality of Three-Rivers which contains the *fief* of St-Maurice. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 76; 22 Geo. V, c. 16, s. 6.

82. **St. Sauveur:** (See section 6, No. 79).

83. **Temiscamingue:** The electoral district of Temiscamingue is bounded: on the north by the northern line of the townships of Marrias, Sabourin, Laubanie, Desroberts, Beraud, and Darlens, and the northern line of the townships of Joanne, Rouyn,

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

83. **Témiscamingue.**—*Suite*

serat, lesquelles deux lignes sont raccordées l'une à l'autre, de l'extrémité ouest de la première à l'extrémité est de la seconde, par la ligne est des cantons de Vaudray et de Joanne; à l'ouest, par la province d'Ontario; au sud-ouest et au sud par la ligne interprovinciale dans le lac Témiscamingue et la rivière Ottawa; à l'est, par une ligne suivant le côté est de la rivière Dumoine, du Grand Lac (*Big Lake*), du lac Antiquas ou des Sept-Milles, et de sa décharge et du ruisseau qui se déverse à l'extrémité nord du lac Antiquas ou des Sept-Milles, puis suivant le portage qui conduit au lac Kawassajewan et ensuite le côté est de ce dernier lac jusqu'au portage conduisant à l'extrémité sud de la baie Eagle du grand lac Victoria, et, suivant ce portage, les rives est de la baie Eagle et de la baie de Kawastaguta du grand lac Victoria, puis les rives est du ruisseau et de la chaîne des petits lacs qui lui font suite, le portage reliant le dernier de ces petits lacs à celui qui forme la tête des eaux de la rivière Bell, au nord du fait de partage des eaux séparant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la baie d'Hudson, et enfin suivant la rive est de la rivière Bell et des lacs qui en sont des élargissements, jusqu'à la ligne sud du canton de Louvicourt, limite sud du district électoral d'Abitibi.

Ce district électoral ainsi borné comprend la partie du canton d'Aberford située à l'ouest de la rivière Dumoine, les cantons d'Atwater, Baby, Basserode, Bauneville, Beau-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

83. **Temiscamingue.**—*Continued*

Boischatel and Dasserat, both of which lines are connected to each other, from the western extremity of the former to the eastern extremity of the latter, by the eastern line of Vaudray and Joanne townships; on the west by the Province of Ontario; on the south and on the southwest by the interprovincial boundary between Quebec and Ontario, in Lake Temiscamingue and in the Ottawa river; on the east by a line following the eastern bank of the River Dumoine, of the Big Lake (*Grand Lac*), of Lac Antiquas or Seven Mile Lake and its discharge, and of the brook which empties in to the north end of the said Lac Antiquas or Seven Mile Lake, thence, following the portage leading to Lake Kawassajewan, and then the east shore of said Lake Kawassajewan as far as the portage leading to the southern extremity of Eagle Bay of Grand Lac Victoria, and along this portage following the eastern bank of the said Eagle Bay of Grand Lac Victoria, of the Bay Kawastaguta of such lake, then of the creek and the chain of little lakes which follow it, the portage connecting the last of such little lakes to that which forms the headwaters of the river Bell, on the north of the height of land separating the waters which flow into the basin of the river St. Lawrence from those which flow into the basin of Hudson's Bay, and finally by the eastern bank of Bell river and of all the lakes which are expansions of the said Bell river, to the southern limit of Louvicourt township, southern limit of the electoral district of Abitibi.

This electoral district so bounded contains: that part of the township of Aberford situated to the west of the river Dumoine, the townships of Atwater, Baby, Bas-

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

83. **Témiscamingue.**—*Suite*

mesnil, Bellecombe, Bellefeuille, Béraud, Blondeau, Boischatel, Boisclerc, Booth, Brodeur, Bruchési, Caire, Campeau, Chabert, Clérion, Darlens, Dasserat, Delbreuil, Desandroins, Desroberts, Devlin, Dufay, Duhamel, Eddy, Edwards, Fabre, Gaboury, Gendreau, Granet, Guay, Guérin, Guigues, Guillet, Joannès, Jourdan, Landenet, Lanoue, Laperrière, Latulippe, Laubanie, Laverlochère, Marrias, Mazonod, Mazerac, McLachlin, Mercier, Montbelliard, Montreuil, Mortagne, Nédelec, Pellissier, Pommeroy, Pontleroy, Rémigny, Rouyn, Sabourin, Shehyn, Tabaret, Vaudray, Vilars, et un territoire non organisé.

Le district électoral de Témiscamingue renferme les municipalités suivantes: les villes de Mercier, de Noranda, de Rouyn et de Témiscamingue; les villages de Lorrainville, de Ville-Marie; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, de Saint-Bruno-de-Guigues, de Saint-Édouard-de-Fabre, de Saint-Isidore, de Saint-Placide; les municipalités du canton de Guérin, du canton de Nédelec, des cantons-unis de Latulippe et Gaboury; les municipalités de Duhamel-Ouest, de Fugerville, de Saint-Eugène-de-Guigues, de Notre-Dame-du-Nord, de Notre-Dame-des-Quinze-du-Canton Guigues. S. R., 1925, c. 2, a. 7, No 78.

84. **Témiscouata:** Le district électoral de Témiscouata est borné: au nord-est par le district électoral de Rimouski; à l'est, au sud-est et au sud-ouest par la ligne frontière et le district électoral de Kamouraska, et au nord-ouest par les districts électoraux de Kamouraska et de Rivière-du-Loup; ces bornes sont décrites comme suit: partant du coin sud

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

83. **Temiscamingue.**—*Continued*

serode, Bauneville, Beaumesnil, Bellecombe, Bellefeuille, Béraud, Blondeau, Boischatel, Boisclerc, Booth, Brodeur, Bruchési, Caire, Campeau, Chabert, Clérion, Darlens, Dasserat, Delbreuil, Desandroins, Desroberts, Devlin, Dufay, Duhamel, Eddy, Edwards, Fabre, Gaboury, Gendreau, Granet, Guay, Guérin, Guigues, Guillet, Joannès, Jourdan, Landenet, Lanoue, Laperrière, Latulippe, Laubanie, Laverlochère, Marrias, Mazonod, Mazerac, McLachlin, Mercier, Montbelliard, Montreuil, Mortagne, Nédelec, Pellissier, Pommeroy, Pontleroy, Rémigny, Rouyn, Sabourin, Shehyn, Tabaret, Vaudray, Vilars, and certain territory to organized.

The electoral district of Temiscamingue contains the following municipalities: the towns of Mercier, Noranda, Rouyn, Temiscamingue; the villages of Lorrainville, Ville-Marie; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, St. Bruno-de-Guigues, St. Édouard-de-Fabre, St. Isidore, St. Placide; the municipalities of the township of Guerin, the township of Nédelec, the united townships of Latulippe and Gaboury; the municipalities of Duhamel-West, Fugerville, St. Eugène-de-Guigues, Notre-Dame-du-Nord, Notre-Dame-des-Quinze-du-canton-Guigues. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 78.

84. **Témiscouata:** The electoral district of Témiscouata is bounded: on the northeast by the electoral district of Rimouski; on the east, southeast and southwest by the international boundary and the electoral district of Kamouraska; and on the northwest by the electoral districts of Kamouraska and Rivière-du-Loup; and such bound-

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*84. *Témiscouata.—Suite*

du canton de Whitworth, à son point de contact avec le canton de Parke; de là, suivant l'arrière-ligne du canton de Whitworth jusqu'à l'ancien chemin Témiscouata; de là, vers l'est, suivant l'ancien chemin Témiscouata jusqu'à la ligne seigneuriale de la seigneurie du lac Témiscouata; de là, vers le nord-est, suivant cette ligne seigneuriale jusqu'à la ligne entre les cantons de Raudot et Robitaille; de là, suivant ladite ligne entre les cantons de Raudot et de Robitaille jusqu'au coin nord dudit canton de Robitaille; de là, suivant la ligne séparative des cantons de Bédard et de Biencourt jusqu'à la ligne séparative des lots 50 et 51 du rang I du canton de Biencourt; de là, suivant les lignes séparatives des lots 50 et 51 de chacun des rangs de I à VIII inclusivement de la division primitive dudit canton; de là, vers le sud-ouest, la ligne extérieure sud-est du canton de Biencourt jusqu'à la ligne extérieure nord-est du canton d'Auclair; de là, les lignes extérieures nord-est des cantons d'Auclair et de Rouillard jusqu'au Nouveau-Brunswick; de là, vers le sud et le sud-est, suivant la ligne interprovinciale jusqu'à la rivière Saint-François; de là, suivant le centre de la rivière Saint-François jusqu'au lac Pohénégamook; de là, traversant cette rivière et suivant la ligne frontière sud-ouest (et interprovinciale) du canton de Pohénégamook jusqu'au canton Chabot; de là, vers le nord-ouest jusqu'à la ligne entre les rangs 11 et 10 dudit canton Pohénégamook; de là, suivant cette ligne jusqu'à la ligne nord-est du lot No 18 du rang X; de là, en montant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne de division des lots Nos 21*b* et 21*a* du 10^{ème} rang; de là, suivant cette ligne jusqu'au lac Pohénégamook continuée à travers ledit lac jus-

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*84. *Témiscouata.—Continued*

daries are more particularly described as follows: starting at the south corner of the township of Whitworth at its point of contact with the township of Parke; thence, following the rear line of the township of Whitworth as far as the old Témiscouata road; thence, towards the east, following the old Témiscouata road as far as the seigniorial line of the seigniorie of Lake Témiscouata; thence, towards the north-east, following such seigniorial line as far as the boundary line between the townships of Raudot and Robitaille; thence, following the said line between the townships of Raudot and Robitaille, as far as the northern corner of the said township of Robitaille; thence, following the separating line of the townships of Bédard and Biencourt to the separating line of lots 50 and 51 of range I of Biencourt township; thence, following the separating lines of the lots 50 and 51 of each of the ranges from I to VIII inclusively of the ordinal division of the said township; thence, south-westerly, the southeast exterior line of Biencourt township to the northeast exterior line of the township of Auclair; thence, the northeast exterior lines of Auclair and Rouillard townships; as far as the Province of New Brunswick; thence, towards the south and southeast, following the interprovincial line as far as the St. Francis River; thence, following the middle of the St. Francis River as far as Lake Pohénégamook; thence, crossing such river and following the southwest (and interprovincial) boundary line of the township of Pohénégamook as far as the township of Chabot; thence, towards the northwest, as far as the dividing line between ranges 11 and 10 of said township of Pohénégamook;

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

84. *Témiscouata.—Suite*

qu'au 1er rang du canton d'Estcourt; de là, suivant la rive nord-ouest du lac Pohénégamook jusqu'à la ligne entre les rangs 7 et 6 du canton de Pohénégamook; de là, vers le nord-est, suivant la ligne entre lesdits rangs 7 et 6, jusqu'à la limite nord-est du canton de Pohénégamook, et de là, suivant cette ligne prolongée, jusqu'au coin sud du canton de Whitworth, point de départ.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend la seigneurie de Madawaska ou du lac Témiscouata; les cantons d'Armand, Auclair, Botsford, Cabano, Escourt, Packington, Robinson, Robitaille, Rouillard, la partie du canton de Pohénégamook comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Pierre-d'Escourt, et un territoire non organisé.

Ce district électoral renferme les municipalités suivantes: les villages de Cabano, de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Lac, de Saint-Benoît-Abbé, de Saint-Eusèbe, de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, de Saint-Louis du Ha! Ha!, de Saint-Marc-du-Lac-Long, de Saint-Mathias-de-Cabano, de Saint-Michel-de-Squatec, de Saint-Pierre-d'Estcourt, de Sainte-Rose-du-Dégelé; les municipalités de Saint-David-d'Estcourt, de Saint-Dominique-du-Lac, de Saint-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

84. *Témiscouata.—Continued*

thence, following such line as far as the northeast line of lot No. 18 of range X; thence, going towards the northwest, as far as the dividing line between the lots Nos. 21b and 21a of the 10th range; thence, following such line as far as the Lake Pohénégamook continuing across the said lake as far as the first range of the township of Estcourt; thence, following the northwest shore of Lake Pohénégamook as far as the dividing line between ranges 7 and 6 of the township of Pohénégamook; thence, towards the northeast, following the dividing line between the said ranges 7 and 6, as far as the northeast boundary of the township of Pohénégamook; thence, following such extended line as far as the south corner of the township of Whitworth, the starting-point.

This electoral district, so bounded, contains the seigniorie of Madawaska or of Lake Témiscouata; the townships of Armand, Auclair, Botsford, Cabano, Escourt, Packington, Robinson, Robitaille, Rouillard, that portion of the township of Pohénégamook included in the parish municipality of St. Pierre-d'Escourt, and an unorganized territory.

This electoral district contains the following municipalities: the villages of Cabano, St. Joseph-de-la-Rivière-Bleue; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Lac, St. Benoît-Abbé, St. Eusèbe, St. Joseph - de - la - Rivière - Bleue, St. Louis du Ha! Ha!, Saint-Marc-du-Lac-Long, St. Mathias-de-Cabano, St. Michel-de-Squatec, St. Pierre-d'Estcourt, Ste. Rose-du-Dégelé; the municipalities of St. David-d'Estcourt and St. Dominique-du-Lac, Saint-Elzéar, Saint-Honoré. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 79; 20

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*84. **Témiscouata.**—*Suite*

Elzéar, de Saint-Honoré. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 79; 20 Geo. V, c. 15, a. 23; 22 Geo. V, c. 16, a. 9; 1 Geo. VI, c. 16, a. 1.

85. **Terrebonne:** (Voir article 6, No 82).86. **Trois-Rivières:** (Voir article 6, No 83).87. **Vaudreuil:** Le district électoral de Vaudreuil est formé des seigneuries de Vaudreuil, de Rigaud, de l'Ile-Perrot, et du canton de Newton.

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Dorion, la ville de l'Ile-Cadieus, la ville de Rigaud; les villages de Belle-Plage, de Como-Est, de Hudson, de Hudson-Heights, de Pointe-Fortune, de Sainte-Marthe, de Vaudreuil; les municipalités de l'Ile-Perrot (paroisse de Sainte-Jeanne-de-Chantal), de Rigaud (paroisse de Sainte-Madeleine-de-Rigaud), de Vaudreuil (paroisse de Saint-Michel-de-Vaudreuil); les municipalités des paroisses de Sainte-Justine-de-Newton, de Saint-Lazare, de Sainte-Marthe, du Très-Saint-Rédempteur. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 82.

88. **Verchères:** Le district électoral de Verchères est borné, au nord-est, par le district électoral de Richelieu; au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent; à l'est, par la rivière Richelieu, et au sud-ouest, par le district électoral de Chambly, et comprend les îles les plus rapprochées, situées en tout ou en partie vis-à-vis de son territoire.

Ce district électoral est formé des seigneuries de Contrecoeur, de Bellevue, de Verchères, de Cournoyer, du Cap-Saint-Michel ou Trinité, de Varennes ou Tremblay, de Belœil et de Guillaudière.

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*84. **Témiscouata.**—*Continued*

Geo. V, c. 15, s. 23; 22 Geo. V, c. 16, s. 9; 1 Geo. VI, c. 16, s. 1.

85. **Terrebonne:** (See section 6, No 82).86. **Three Rivers:** (See section 6, No 83).87. **Vaudreuil:** The electoral district of Vaudreuil is formed of the seignories of Vaudreuil, Rigaud, Ile-Perrot, and the township of Newton.

It contains the following municipalities: the town of Dorion, Ile-Cadieus, Rigaud; the villages of Belle-Plage, Como-Est, Hudson, Hudson-Heights, Pointe-Fortune, Sainte-Marthe, Vaudreuil; the municipalities of Ile-Perrot (parish of Ste. Jeanne-de-Chantal), Rigaud (parish of Ste. Madeleine-de-Rigaud), Vaudreuil (parish of St. Michel-de-Vaudreuil); the parish municipalities of Ste. Justine-de-Newton, St. Lazare, Ste. Marthe, Très Saint-Rédempteur. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 82.

88. **Verchères:** The electoral district of Verchères is bounded: on the northeast by the electoral district of Richelieu; on the northwest by the river St. Lawrence; on the east by the river Richelieu, and on the southwest by the electoral district of Chambly, and includes the nearest islands situated wholly or in part opposite such electoral district.

Such electoral district is formed of the seignories of Contrecoeur, Bellevue, Verchères, Cournoyer, Cap-Saint-Michel or Trinity, Varennes or Tremblay, Belœil and Guillaudière.

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

88. Verchères.—*Suite*

Il renferme les municipalités suivantes: la ville de Belœil, les villages de Contrecoeur, de McMasterville, de Varennes, de Verchères; la municipalité de Contrecoeur (paroisse de la Sainte-Trinité-de-Contrecoeur), la municipalité de Varennes (paroisse de Sainte-Anne-de-Varennes), qui renferme l'île de Sainte-Thérèse et les autres îles dépendant de l'ancienne seigneurie de Sainte-Thérèse, — moins l'île à l'Aigle, l'île au Cerfeuil et l'île au Bois-blanc, avec les îlets qui en dépendent, qui appartiennent au district électoral de l'Assomption—; la municipalité de Verchères (paroisse de Saint-François-Xavier-de-Verchères), qui renferme l'île Beaugard; la municipalité de Saint-Antoine-sur-Richelieu; les municipalités des paroisses de Saint-Amable, de Saint-Antoine-de-Padoue, de Sainte-Julie, de Saint-Mathieu-de-Belœil, de Saint-Marc-de-Cournoyer et de Sainte-Théodosie. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 83.

89. **Westmount:** Le district électoral de Westmount comprend la cité de Westmount, la cité d'Outremont, la ville de Mont-Royal, la ville de Hampstead, la ville de Montréal-Ouest, la Ville de Saint-Laurent, le village de la Côte-Saint-Luc, la partie de la paroisse de St-Laurent comprise dans les lots 255 à 266 et 351 à 371 du cadastre de ladite paroisse, le cimetière de la Côte-des-Neiges, le cimetière Mont-Royal et une partie du territoire de la cité de Montréal, le tout renfermé dans les bornes et limites suivantes:

Le district électoral de Westmount est borné comme suit: partant du coin nord-est de la cité d'Outremont; de là, allant sud-ouest jusqu'à la ligne entre les lots Nos 628 et 634 du cadastre de la paroisse

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

88. Verchères.—*Continued*

It contains the following municipalities: the town of Belœil; the villages of Contrecoeur, McMasterville, Varennes, Verchères; the municipalities of Contrecoeur (parish of La Sainte-Trinité-de-Contrecoeur) Varennes (parish of Ste. Anne-de-Varennes), which contains the island of Ste. Thérèse and the other islands belonging to the former seigniorie of Ste. Thérèse, — less Ile à l'Aigle, Ile au Cerfeuil, and Ile au Bois-Blanc, with the islets belonging thereto, which belong to the electoral district of l'Assomption — ; the municipality of Verchères (parish of St. François-Xavier-de-Verchères), which contains Beaugard Island), the municipality of St. Antoine-sur-Richelieu; the parish municipalities of St. Amable, St. Antoine-de-Padoue, Ste. Julie, St. Mathieu-de-Belœil, St. Marc-de-Cournoyer, and Ste. Théodosie. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 83.

89. **Westmount:** The electoral district of Westmount comprises: the city of Westmount, the city of Outremont, the town of Mount Royal, the town of Hampstead, the town of Montreal-West, the town of St. Laurent, the village of Côte St. Luc, that part of the parish of St. Laurent included in lots Nos. 255 to 266, and 351 to 371 of the cadastre of the said parish, the cemetery of la Côte-des-Neiges, Mount Royal cemetery and part of the territory of the city of Montreal, the whole enclosed in the following limits and boundaries:

The electoral district of Westmount is bounded as follows: starting from the northeast corner of the city of Outremont; thence, towards the southwest as far as the line between lots Nos. 628 and 634

DISTRICTS ÉLECTORAUX

AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*89. Westmount.—*Suite*

se de Saint-Laurent; de là allant nord-ouest, suivant cette ligne jusqu'à la rencontre de la ligne entre les lots Nos 628 et 633 dudit cadastre; de là allant sud-ouest jusqu'à la ligne entre les lots Nos 632 et 633 dudit cadastre; de là, allant nord-ouest et suivant cette ligne jusqu'à son extrémité, puis la ligne entre les lots Nos 350 et 351 du même cadastre jusqu'à la paroisse du Sault-au-Récollet; de là, allant sud-ouest et suivant cette ligne limitative jusqu'au lot No 3 du cadastre de Saint-Laurent; de là, continuant sud-ouest et suivant la ligne de division sud-ouest des lots Nos 3, 4, 11, 12 et 19 et continuant cette dernière ligne en ligne droite à travers le lot No 242, jusqu'à la ligne de division entre les lots numéros 242 et 241; de là, allant nord-est, jusqu'à l'extrémité du lot No 241; de là, allant sud-ouest jusqu'à la ligne nord-ouest du lot No 36; de là, allant nord-ouest, jusqu'au chemin en front de ce lot; de là, allant sud-ouest, et suivant cedit chemin jusqu'à la montée de Saint-Laurent; de là, allant sud-est et suivant cette montée jusqu'au chemin de la Côte-de-Vertu; de là, traversant ledit chemin et continuant dans la même direction en suivant la ligne sud-est des lots Nos 473, 469 et 474 du cadastre de Saint-Laurent; de là, allant sud-ouest et suivant le chemin de la Côte-de-Liesse jusqu'à la ligne de division des lots Nos 575 et 576; de là, allant sud-est et suivant cette ligne jusqu'à la limite du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent; de là, allant sud-ouest et suivant cette limite jusqu'au lot No 565; de là, allant sud-est et suivant la ligne sud-est du lot No 565 jusqu'à son point de contact avec le cadastre de la paroisse de Montréal (village de la Côte-Saint-Luc); de là, allant sud-ouest et suivant la

ELECTORAL DISTRICTS

PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*89. Westmount.—*Continued*

of the cadastre of the parish of St. Laurent; thence, towards the north-west, following such line, until it meets the line between lots Nos. 628 and 633 of the said cadastre; thence, towards the southwest as far as the line between lots Nos. 632 and 633 of the said cadastre; thence, towards the north-west, following such line to its extremity, then the line between lots Nos. 350 and 351 of the same cadastre as far as the parish of Sault-au-Récollet; thence, towards the southwest and following such dividing line as far as lot No. 3 of the cadastre of St. Laurent; thence, continuing southwest and following the southwestern boundary line of lots Nos. 3, 4, 11, 12 and 19 and continuing the last-named line by a straight line across lot No. 242, as far as the boundary line between lots Nos. 242 and 241; thence, towards the northeast, as far as the end of lot No. 241; thence, towards the southwest, as far as the northwest line of lot No. 36; thence, towards the northwest, as far as the road fronting said lot; thence, towards the southwest and following such road, as far as the Montée de St. Laurent; thence, towards the southeast, following the said Montée de St. Laurent road as far as the Côte de Vertu road; thence, crossing the said road and continuing in the same direction and following the south-eastern line of lots Nos. 473, 469 and 474 of the cadastre of St. Laurent; thence, towards the southwest, following the Côte de Liesse road as far as the boundary line between lots Nos. 575 and 576; thence, towards the southeast and following such line as far as the cadastral boundary of the parish of St. Laurent; thence, towards the southwest, following such boundary line as far as lot No. 565; thence, towards the southeast and

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

89. Westmount.—*Suite*

limite nord du cadastre de la paroisse de Montréal, en traversant le chemin de fer "Union & Jacques-Cartier", jusqu'au lot No 117 dudit cadastre; de là, allant sud et coupant en diagonale les lots Nos 117 et 118 du même cadastre et en ligne droite continuée jusqu'au chemin de fer Ontario & Québec; de là, allant nord-est et suivant le côté nord du chemin de fer Ontario & Québec jusqu'au lot No 115, puis traversant le chemin de fer pour suivre le côté nord du chemin de la Côte-Saint-Luc jusqu'à la partie du chemin de fer Ontario & Québec portant le No 4712; de là, allant sud et suivant le côté ouest dudit chemin de fer jusqu'à la ligne de division des lots Nos 131 et 138; de là, allant sud-est et suivant cette ligne et son prolongement jusqu'au centre de la Petite Rivière Saint-Pierre; de là, allant nord-est et suivant l'axe de la Petite Rivière Saint-Pierre jusqu'à environ le tiers du lot No 152; de là, allant sud-est et traversant ladite rivière pour joindre la ligne ouest du lot No 3606 jusqu'au centre du canal Lachine; de là, allant est et suivant le centre du canal Lachine, jusqu'au prolongement du centre du chemin de la Côte-Saint-Paul; de là, suivant le prolongement et le centre du chemin de la Côte-Saint-Paul, jusqu'au centre de la Petite Rivière Saint-Pierre; de là, tournant vers l'ouest et suivant le centre de la Petite Rivière Saint-Pierre, jusqu'à son point de rencontre avec le côté sud-est de la cour du chemin de fer du Grand-Tronc; de là, tournant vers le sud-est et suivant le côté sud-est de la cour et de la voie du Grand-Tronc, jusqu'au centre de la rue Saint-Rémi; de là, suivant le centre de la rue Saint-Rémi et son prolongement, jusqu'au point de rencontre des limites sud-est et sud-ouest de

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

89. Westmount.—*Continued*

following the southeastern boundary of lot No. 565 as far as its point of contact with the cadastre of the parish of Montreal (village of Côte St. Luc); thence, towards the southwest, following the northern boundary of the cadastre of the parish of Montreal, crossing the Union & Jacques-Cartier Railway, as far as lot No. 117 of the said cadastre; thence, towards the south, crossing diagonally lots Nos. 117 and 118 of the said cadastre, and continuing in a straight line as far as the Ontario & Quebec Railway; thence, towards the northeast, following the northern side of the Ontario & Quebec Railway as far as lot No. 115, then, crossing the railway to follow the northern side of the Côte St. Luc road as far as the part of the Ontario & Quebec Railway bearing the No. 4712; thence, towards the south, following the western side of the said railway as far as the dividing line between the lots Nos. 131 and 138; thence, towards the southeast following such dividing line and its extension as far as the middle of the Petite Rivière St. Pierre; thence, towards the northeast, following the middle of the Petite Rivière St. Pierre to a point about the third of lot No. 152; thence, towards the southeast and crossing the said river to join the western line of lot No. 3606 as far as the middle of the Lachine canal; thence, towards the east, following the middle of the Lachine canal as far as the extension of the middle of the Côte-St-Paul road; thence, following the extension and the middle of Côte-St-Paul road as far as the middle of the Petite Rivière St. Pierre; thence, turning towards the west and following the middle of the Petite Rivière St. Pierre as far as its point of contact with the southeastern

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

89. Westmount.—*Suite*

la cité de Westmount; de là, suivant les limites sud-est et nord-est de la cité de Westmount, jusqu'au centre du chemin Shakespeare; de là, suivant le centre du chemin Shakespeare, jusqu'à la limite nord-ouest du parc Mont-Royal; de là, suivant la limite nord-ouest du parc Mont-Royal et la ligne qui sépare le parc Mont-Royal du cimetière Mont-Royal et de la cité d'Outremont, jusqu'à la limite nord-est de la cité d'Outremont, et de là, suivant cette dernière limite, jusqu'à sa rencontre avec la limite nord-ouest de la dite cité d'Outremont, au point de départ. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 84; 20 Geo. V, c. 15, a. 24.

90. Wolfe: Le district électoral de Wolfe est formé des cantons de Dudswell, de Garthby, de Ham, de Ham-Sud, de Stratford, de Saint-Camille, de Weedon, de Wolfestown et de Wotton.

Il renferme les municipalités des villages de Beaulac, de Bishopton, de Disraeli, de Saint-Gérard, de Marbleton, de Weedon-Centre, de Wottonville; la municipalité de Disraeli, la municipalité de Dudswell; les municipalités du canton de Garthby, du canton de Ham-Nord, de la partie sud-ouest du canton de Ham, du canton de Stratford, du canton de Saint-Camille, du canton de Weedon, du canton de Wolfe-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

89. Westmount.—*Continued*

side of the Grand Trunk Railway yard; thence, turning towards the southeast and following the southeastern side of the yard and of the track of the Grand Trunk, to the middle of St. Rémi street; thence, following the middle of St. Rémi street and its extension as far as its point of contact with the southeastern and southwestern boundaries of the city of Westmount; thence, following the southeastern and northeastern boundaries of the city of Westmount as far as the middle of the Shakespeare road; thence, following the middle of the Shakespeare road as far as the northwestern boundary of Mount Royal Park; thence, following the northwestern boundary of Mount Royal Park and the line dividing Mount Royal Park from Mount Royal Cemetery and the city of Outremont, to the northeastern boundary of the city of Outremont, and thence, following this last boundary to its point of contact with the northwestern boundary of the said city of Outremont, to the starting-point. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 84; 20 Geo. V, c. 15, s. 24.

90. Wolfe: The electoral district of Wolfe is formed of the townships of Dudswell, Garthby, Ham, South Ham, Stratford, Saint - Camille, Weedon, Wolfestown and Wotton.

It contains: the village municipalities of Beaulac, Bishopton, Disraeli, Saint - Gérard, Marbleton, Weedon-Centre, Wottonville; the municipalities of Disraeli and Dudswell; the township municipalities of Garthby, North Ham, the southwestern part of the township of Ham, the townships of Stratford, St. Camille, Weedon, Wolfestown, Wotton; the parish municipalities of Notre - Dame - de - Lourdes - de

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939

A. 7—*Suite*

90. Wolfe.—*Suite*

stown, du canton de Wotton; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, de Saint-Fortunat-de-Wolfestown, de Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, de Saint-Joseph-de-Ham-Sud, et de Saint-Raymond-de-Pennafort-de-Weedon. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 85.

91. **Yamaska:** Le district électoral d'Yamaska est borné, au nord-est, par le district électoral de Nicolet; au nord-ouest, par le lac Saint-Pierre et la baie de Lavallière; au sud-ouest, par les districts électoraux de Richelieu et de Bagot et, au sud-est, par les districts électoraux de Bagot et de Drummond.

Ce district électoral, ainsi borné, comprend les seigneuries de la Baie-du-Febvre ou Saint-Antoine, de Saint-François-du-Lac, de Lussaudière, de Courval, de Pierreville, d'Yamaska qui renferme l'établissement des Abénakis, de Bourg-Marie-Est, de DeGuir ou Rivière-David; la partie du canton de Wendover comprise dans la municipalité de Saint-Joachim-de-Courval, et la partie du canton d'Upton comprise dans les municipalités du village de Saint-Guillaume, de la paroisse de Saint-Guillaume-d'Upton et de la paroisse de Saint-Bonaventure.

Il renferme les municipalités des villages de Baieville, de Pierreville, de Saint-François-du-Lac, de Saint-Guillaume, de Saint-Michel; la municipalité de Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Pierreville, de Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, de Saint-Bonaventure, de Saint-David-DeGuir, de Saint-Elphège, de Saint-François-du-Lac-Saint-Pierre, de Saint-Gérard-Magella, de Saint-Guillaume, de Saint-Joachim-de-Courval, de Saint-Michel d'Yamaska, de Saint-

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939

S. 7—*Continued*

90. Wolfe.—*Continued*

Ham, St. Fortunat-de-Wolfestown, St. Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, St. Joseph-de-Ham-Sud, and St. Raymond-de-Pennafort-de-Weedon. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 85.

91. **Yamaska:** The electoral district of Yamaska is bounded: on the north-east by the electoral district of Nicolet; on the northwest by Lake St. Peter and Lavallière Bay; on the southwest by the electoral districts of Richelieu and Bagot, and on the southeast by the electoral districts of Bagot and Drummond.

This electoral district, so bounded, comprises the seigniories of Baie-du-Febvre or St. Antoine, St. François-du-Lac, Lussaudière, Courval, Pierreville, Yamaska which contains the Abénakis Indian Reserve, Bourg-Marie-Est, DeGuir or Rivière-David; that part of the township of Wendover included in the municipality of St. Joachim-de-Courval and that part of the township of Upton included in the village municipality of St. Guillaume; the parish municipalities of St. Guillaume-d'Upton and St. Bonaventure.

It contains: the village municipalities of Baieville, Pierreville, St. François-du-Lac, St. Guillaume, St. Michel; the municipality of St. Joseph-de-la-Baie-du-Febvre; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Pierreville, St. Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, St. Bonaventure, St. David-DeGuir, St. Elphège, St. François-du-Lac-Saint-Pierre, St. Gérard-Magella, St. Guillaume-d'Upton, St. Joachim-de-Courval, St. Michel-d'Yamaska, St. Pie-de-DeGuir, St. Thomas-de-Pierreville, St. Zéphirin-de-Courval and

DISTRICTS ÉLECTORAUX
AVANT LE 28 AVRIL 1939A. 7—*Suite*91. Yamaska.—*Suite*

Pie-de-DeGuir, de Saint-Thomas-de-Pierreville, de Saint-Zéphirin-de-Courval, de la Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie. S. R. 1925, c. 2, a. 7, No 86.

Localités
non énu-
mérées.

8. Ces districts électoraux comprennent toute place située dans leurs limites respectives, quoique non expressément mentionnée dans l'énumération des localités y contenues. S. R. 1925, c. 2, a. 8.

Rivières
comprises.

9. La partie d'une rivière dont les deux rivages se trouvent dans un district électoral, est comprise dans ce district. S. R. 1925, c. 2, a. 9.

Districts
bornés par
une rivière.

10. Les limites de tout district électoral borné par une rivière, s'étendent jusqu'au milieu de telle rivière. S. R. 1925, c. 2, a. 10.

Proximité
d'une île.

11. La proximité d'une île ou d'un district électoral se mesure par la distance relative entre l'un ou l'autre bord de l'île ou de l'îlet avec le rivage du district électoral opposé. S. R. 1925, c. 2, a. 11.

Significa-
tion du
mot "com-
té".

12. Dans toute loi, proclamation, arrêté en conseil ou document quelconque, le mot "comté", désignant un comté pour les fins électorales, signifie "district électoral." S. R. 1925, c. 2, a. 12.

Divisions
pour le
Conseil lé-
gislatif.

13. Les vingt-quatre divisions pour le Conseil législatif sont nommées et composées comme suit: S. R. 1925, c. 2, a. 13.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF
A. 13

1. **Alma:** Les districts électoraux de Laval, de Maisonneuve et de Mont-réal-Sainte-Marie; les parties des districts électoraux de Montréal-

Voir article 7.

ELECTORAL DISTRICTS
PRIOR TO APRIL 28TH 1939S. 7—*Continued*91. Yamaska.—*Continued*

La Visitation de la Bienheureuse Vierge Marie. R. S. 1925, c. 2, s. 7, No. 86.

8. Such electoral districts shall include all places within their respective boundaries, although not expressly enumerated in the list of places comprised. R. S. 1925, c. 2, s. 8.

9. That portion of a river of which the two banks are within one electoral district shall be comprised in such district. R. S. 1925, c. 2, s. 9.

10. The boundaries of every electoral district bounded by a river, shall extend to the middle of said river. R. S. 1925, c. 2, s. 10.

11. The nearness of an island or islet to an electoral district shall be measured by the relative distance between either side of such island or islet and the shore of the opposite electoral district. R. S. 1925, c. 2, s. 11.

12. In any act, proclamation, order in council or document whatsoever, the word "county", meaning a county for electoral purposes, shall mean an electoral district. R. S. 1925, c. 2, s. 12.

§ 4.—*Divisions for the Legislative Council*

13. The twenty-four divisions for the Legislative Council are named and composed as follows: R. S. 1925, c. 2, s. 13.

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL
S. 13

1. **Alma:** The electoral districts of Laval, Maisonneuve, Montreal St. Mary's; those parts of the electoral districts of Montreal-Dorion and

Refer to section 7.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*

1. **Alma.**—*Suite*

Dorion et de Montréal-Mercier situées à l'est de la rue Saint-Denis, et cette partie du district électoral de Montréal-Saint-Jacques bornée, au nord-ouest, par la rue de Montigny; au nord-est, par le district électoral de Montréal-Sainte-Marie; au sud-est, par le fleuve Saint-Laurent, et au sud-ouest, du fleuve Saint-Laurent à la rue de Montigny, par les rues Victor, Bonsecours et Saint-Denis. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 1.

2. **Bedford:** Les districts électoraux de Missisquoi, de Brome et de Shefford. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 2.

3. **De la Durantaye:** La partie du district électoral de l'Islet, bornée au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent; au nord-est par les limites est des municipalités de l'Islet, de Saint-Eugène et de Saint-Cyrille, et des cantons de Lessard, Beaubien, Arago et Leverrier;

Les districts électoraux de Montmagny et de Bellechasse;

La partie du district électoral de Lévis, bornée à l'est par le district électoral de Bellechasse, et, à l'ouest, par la rivière Etchemin. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 3.

4. **De Lanaudière:** Le district électoral de Maskinongé,—moins la ville de Louiseville, la municipalité de la Rivière-du-Loup (*en haut*), les municipalités des paroisses de Saint-Léon-le-Grand, de Saint-Paulin, de Saint-Alexis, et la partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Angèle détachée de la municipalité de la paroisse de Saint-Paulin;

Voir article 7.

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*

1. **Alma.**—*Continued*

Montreal-Mercier situated to the east of St. Denis street, and that part of the electoral district of Montreal-St. James, bounded on the northwest by De Montigny street; on the northeast by the electoral district of Montreal-St. Mary; on the southeast by the river St. Lawrence; and on the southwest from the river St. Lawrence to De Montigny street by Victor, Bonsecours, and St. Denis streets. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 1.

2. **Bedford:** The electoral districts of Missisquoi, Brome, and Shefford. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 2.

3. **De la Durantaye:** That part of the electoral district of L'Islet, bounded on the northwest by the river St. Lawrence; on the northeast by the eastern boundaries of the municipalities of L'Islet, St. Eugène, and St. Cyrille, and of the township of Lessard, Beaubien, Arago and Leverrier;

The electoral districts of Montmagny and Bellechasse;

That part of the electoral district of Lévis, bounded on the east by the electoral district of Bellechasse, and on the west by the river Etchemin. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 3.

4. **De Lanaudière:** The electoral district of Maskinongé,—less the town of Louiseville, the municipality of Rivière-du-Loup (*en haut*) the parish municipalities of St. Léon-le-Grand, St. Paulin, St. Alexis, and that part of the parish municipality of Ste. Angèle detached from the parish municipality of St. Paulin;

Refer to section 7.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*4. De Lanaudière.—*Suite*

Le district électoral de Berthier;
Le district électoral de Joliette,
—moins la municipalité du village
de Saint-Pierre, les municipalités
des paroisses de Saint-Paul-de-La-
valtrie, de Saint-Ambroise-de-Kil-
dare, de Saint-Alphonse-de-Rodri-
guez et de Saint-Côme. S. R.
1925, c. 2, a. 13, No 4.

5. De la Vallière: Les districts élec-
toraux de Nicolet et d'Yamaska;

La partie ouest du district élec-
toral de Drummond, limitée, à
l'est, par la ligne qui sépare les
cantons de Grantham et de Wen-
dover des cantons de Wickham et
de Simpson. S. R. 1925, c. 2,
a. 13, No 5.

6. De Lorimier: Le district électoral
de Saint-Jean;

Le comté municipal de Napier-
ville;

La partie sud-est du district élec-
toral de Châteauguay, comprenant
les municipalités des paroisses de
Sainte-Clothilde, de Saint-Jean-
Chrysostôme, et de la partie nord-
est de la paroisse de Saint-Antoine-
Abbé;

La partie du district électoral de
Huntingdon comprenant les can-
tons de Hemmingford et de Have-
lock. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 6.

7. De Salaberry: Le district électoral
de Beauharnois;

La partie nord-ouest du district
électoral de Châteauguay, bornée
au sud-est par les limites ouest des
municipalités des paroisses de Sain-
te-Clothilde, de Saint-Jean-Chry-
sostôme et de la partie nord-est
de la paroisse de Saint-Antoine-
Abbé;

La partie du district électoral de
Huntingdon comprenant les can-

Voir article 7.

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*4. De Lanaudière.—*Continued*

The electoral district of Berthier;
The electoral district of Joliette,
—less the village municipality of
Saint-Pierre, the parish muni-
cipalities of St. Paul-de-Lavaltrie,
St. Ambroise-de-Kildare, St. Al-
phonse-de-Rodriguez, and St. Côme.
R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 4.

5. De la Vallière: The electoral dis-
tricts of Nicolet and Yamaska;

The western part of the electoral
district of Drummond, bounded
on the east by the line dividing
the townships of Grantham and
Wendover from the townships of
Wickham and Simpson. R. S.
1925, c. 2, s. 13, No. 5.

6. De Lorimier: The electoral dis-
trict of St. John's;

The municipal county of Na-
pierville;

The southeastern part of the
electoral district of Châteauguay,
including the parish municipalities
of Ste. Clothilde, St. Jean-Chrysos-
tôme, and the northeastern part
of the parish of St. Antoine-Abbé;

That part of the electoral dis-
trict of Huntingdon comprising
the townships of Hemmingford
and Havelock. R. S. 1925, c. 2,
s. 13, No. 6.

7. De Salaberry: The electoral dis-
trict of Beauharnois;

The northwestern part of the
electoral district of Châteauguay,
bounded on the southeast by the
western boundaries of the parish
municipalities of Ste. Clothilde,
St. Jean-Chrysostôme and the
northeastern part of the parish of
St. Antoine-Abbé;

That part of the electoral district
of Huntingdon comprising the town-

Refer to section 7.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*

7. De Salaberry.—*Suite*

tons de Dundee, Godmanchester, Elgin, Hinchinbrooke et Franklin. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 7.

8. **Golfe:** Les districts électoraux de Gaspé-Nord, de Gaspé-Sud, des Iles-de-la-Madeleine, de Bonaventure, de Rimouski, de Matane et de Matapédia. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 8; 20 Geo. V, c. 15, a. 25.

9. **Grandville:** Les districts électoraux de Rivière-du-Loup, de Témiscouata et de Kamouraska;

La partie du district électoral de l'Islet bornée, au nord-ouest, par le fleuve Saint-Laurent, et, au sud-ouest, par les municipalités de l'Islet, de Saint-Eugène, de Saint-Cyrille, et par les cantons de Lessard, Beaubien, Arago et Leverrier. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 9; 20 Geo. V, c. 15, a. 26.

10. **Inkerman:** Les districts électoraux d'Abitibi, Argenteuil, Gatineau, Papineau, Hull, Labelle, Pontiac et Témiscamingue. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 10; 20 Geo. V, c. 15, a. 27.

11. **Kennebec:** Les districts électoraux d'Arthabaska, Lotbinière et Mégantic. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 11.

12. **La Salle:** Le district électoral du comté de Québec,—moins la partie comprise dans la division des Laurentides—, le district électoral de Portneuf, et la partie des districts électoraux de Québec-Centre et de Québec-Ouest qui se trouve dans l'ancienne banlieue de la cité de Québec. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 12.

Voir article 7.

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*

7. De Salaberry.—*Continued*

ships of Dundee, Godmanchester, Elgin, Hinchinbrooke, and Franklin. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 7.

8. **Gulf:** The electoral district of Gaspé-North and Gaspé-South, Magdalen Islands (*Iles-de-la-Madeleine*), Bonaventure, Rimouski, Matane and Matapedia. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 8; 20 Geo. V, c. 15, s. 25.

9. **Grandville:** The electoral districts of Rivière-du-Loup and Temiscouata and Kamouraska;

That part of the electoral district of L'Islet, bounded on the northwest by the St. Lawrence River, and to the southwest by the municipalities of L'Islet, St. Eugène, St. Cyrille, and by the townships of Lessard, Beaubien, Arago and Leverrier. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 9; 20 Geo. V, c. 15, s. 26.

10. **Inkerman:** The electoral districts of Abitibi, Argenteuil, Gatineau, Hull, Labelle, Papineau, Pontiac and Temiscamingue. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 10; 20 Geo. V, c. 15, s. 27.

11. **Kennebec:** The electoral districts of Arthabaska, Lotbinière and Mégantic. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 11.

12. **La Salle:** The electoral district of Quebec County,—less that part comprised in the division of the Laurentides—, the electoral district of Portneuf, that part of the electoral districts of Québec-Centre and Québec-West, which is situated in the former *banlieue* of the city of Quebec. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 12.

Refer to section 7.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*

13. **Lauzon:** La partie du district électoral de Lévis à l'ouest de la rivière Etchemin;

Les districts électoraux de Dorchester et de Beauce;

Le district électoral de Frontenac,—moins les cantons de Chesham, Clinton, Marston, Whitton et Winslow. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 13.

14. **Les Laurentides:** Les districts électoraux de Saguenay, Chicoutimi, Lac-Saint-Jean, Roberval, Charlevoix et Montmorency;

La partie du district électoral du comté de Québec bornée, au nord-ouest, par la limite nord-ouest des cantons de Tewkesbury et de Stoneham; à l'ouest, par la limite ouest du canton de Stoneham et son prolongement jusqu'à la limite nord de la cité de Québec, et, de là, jusqu'au fleuve Saint-Laurent, en suivant les limites nord et est de cette partie de la cité de Québec située au nord de la rivière Saint-Charles. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 14; 20 Geo. V, c. 15, a. 28.

15. **Mille Isles:** Les districts électoraux de Terrebonne et des Deux-Montagnes. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 15.

16. **Montarville:** Les districts électoraux de Verchères et de Chambly;
Le comté municipal de Laprairie. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 16.

17. **Repentigny:** Les districts électoraux de l'Assomption et de Montcalm;

La partie du district électoral de Joliette comprenant les municipalités du village de Saint-Pierre, des paroisses de Saint-Paul-de-Lavaltrie, de Saint-Ambroise-de-Kildare,

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*

13. **Lauzon:** That part of the electoral district of Lévis to the west of the river Etchemin;

The electoral districts of Dorchester and Beauce;

The electoral district of Frontenac,—less the townships of Chesham, Clinton, Marston, Whitton and Winslow. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 13.

14. **Les Laurentides:** The electoral districts of Saguenay, Chicoutimi, Lake St. John, Roberval, Charlevoix and Montmorency;

That part of the electoral district of Quebec County, bounded on the northwest by the northwestern boundaries of the townships of Tewkesbury and Stoneham; on the west by the western boundary of the township of Stoneham and its extension as far as the northern boundary of the city of Quebec, and thence, as far as the river St. Lawrence, following the northern and eastern boundaries of that part of the city of Quebec situated to the north of the river St. Charles. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 14; 20 Geo. V, c. 15, s. 28.

15. **Mille Isles:** The electoral districts of Terrebonne and Two Mountains (*Deux-Montagnes*). R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 15.

16. **Montarville:** The electoral districts of Verchères and Chambly;
The municipal county of Laprairie. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 16.

17. **Repentigny:** The electoral districts of L'Assomption and Montcalm;

That part of the electoral district of Joliette, comprising the village municipality of Saint-Pierre, the parish municipalities of St. Paul-de-Lavaltrie, St. Ambroise-de-Kildare,

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*

17. Repentigny.—*Suite*

de Saint-Alphonse-de-Rodriguez et de Saint-Côme. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 17.

- 18. Rigaud:** La partie des districts électoraux de Montréal-Dorion et de Montréal - Mercier, situés à l'ouest de la rue Saint-Denis;

Le district électoral de Montréal-Laurier;

La partie du district électoral de Montréal-Saint-Louis comprise entre l'avenue de l'Esplanade, l'avenue Mont - Royal, le boulevard Saint-Laurent et l'avenue Duluth;

Les districts électoraux de Westmount, de Montréal-Saint-Henri, de Montréal-Verdun et de Jacques-Cartier;

Les districts électoraux de Vaudreuil et de Soulanges. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 18.

- 19. Rougemont:** Les districts électoraux de Rouville et d'Iberville;

La partie du district électoral de Saint-Hyacinthe, comprenant la cité de Saint-Hyacinthe, les villages de La Providence, de Saint-Joseph et de Sainte-Madeleine, et les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, de Saint-Charles-de-la-Rivière-Chambly, de Ste-Marie-Madeleine, de Saint-Damase, et la partie du territoire de la municipalité de la paroisse de Saint-Thomas-d'Aquin provenant de la paroisse de Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 19.

- 20. Shawinigan:** Les districts électoraux de Champlain, de Laviolette, de Saint-Maurice et des Trois-Rivières;

La partie du district électoral de Maskinongé comprenant la ville de Louiseville, la municipalité de la

Voir article 7.

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*

17. Repentigny.—*Continued*

St. Alphonse-de-Rodriguez, and St. Côme. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 17.

- 18. Rigaud:** That part of the electoral districts of Montreal-Dorion and Montreal-Mercier, situated to the west of St. Denis street;

The electoral district of Montreal-Laurier;

That part of the electoral district of Montreal-St. Louis comprised between Esplanade Avenue, Mount Royal Avenue, St. Lawrence Boulevard and Duluth Avenue;

The electoral districts of Westmount, Montreal-St. Henry, Montreal-Verdun and Jacques-Cartier;

The electoral districts of Vaudreuil and Soulanges. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 18.

- 19. Rougemont:** The electoral districts of Rouville and Iberville;

That part of the electoral district of St. Hyacinthe, comprising the city of St. Hyacinthe, the villages of La Providence, St. Joseph and Ste. Madeleine, and the parish municipalities of Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, St. Hyacinthe-le-Confesseur, St. Charles-de-la-Rivière-Chambly, Ste. Marie-Madeleine, St. Damase, and that part of the territory of the municipality of the parish of St. Thomas-d'Aquin, derived from the parish of Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 19.

- 20. Shawinigan:** The electoral districts of Champlain, Laviolette, St. Maurice and Three Rivers;

That part of the electoral district of Maskinongé, comprising the town of Louiseville, the municipa-

Refer to section 7.

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

A. 13—*Suite*20. Shawinigan.—*Suite*

Rivière-du-Loup (en haut), les municipalités des paroisses de Saint-Léon-le-Grand, de Saint-Paulin, de Saint-Alexis, et la partie du territoire de la municipalité de la paroisse de Sainte-Angèle provenant de la paroisse de Saint-Paulin. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 20; 20 Geo. V, c. 15, a. 29.

21. Sorel: Les districts électoraux de Richelieu et de Bagot;

La partie du district électoral de Saint-Hyacinthe comprenant la municipalité du village de Saint-Denis, les municipalités des paroisses de Saint-Denis-de-la-Rivière-Chambly, de La-Présentation, de Saint-Barnabé, de Saint-Jude, de Saint-Bernard-de-Michaudville, et la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Thomas-d'Aquin provenant de la paroisse de La-Présentation. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 21.

22. Stadacona: Les districts électoraux de Québec-Est, Québec-Centre et Québec-Ouest,—moins la partie des deux derniers districts qui se trouve dans l'ancienne banlieue de la cité de Québec—, et le district électoral de Saint-Sauveur. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 22.

23. Victoria: Les parties suivantes du district électoral de Montréal-Saint-Jacques: *a*) le territoire borné, au nord-ouest, par l'avenue Duluth et les rues du Parc Lafontaine et Rachel; au nord-est, par l'avenue Papineau et les rues Sherbrooke et Visitation; au sud-est, par la rue de Montigny; au sud-ouest, par la rue Saint-Denis; *b*) le territoire compris entre les rues Saint-Gabriel, Craig, Bonsecours et Victor et le fleuve Saint-Laurent; *c*) l'île Sainte-Hélène, l'île Ronde et l'île Verte;

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

S. 13—*Continued*20. Shawinigan.—*Continued*

lity of Rivière-du-Loup (*en haut*), the parish municipalities of St. Léon-le-Grand, St. Paulin, St. Alexis, and that part of the territory of the parish municipality of Ste. Angèle derived from the parish of St. Paulin. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 20; 20 Geo. V, c. 15, s. 29.

21. Sorel: The electoral districts of Richelieu and Bagot;

That part of the electoral district of St. Hyacinthe, comprising the village municipality of St. Denis, the parish municipalities of St. Denis-de-la-Rivière-Chambly, La-Présentation, St. Barnabé, St. Jude, St. Bernard-de-Michaudville, and that part of the parish municipality of St. Thomas-d'Aquin derived from the parish of La-Présentation. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 21.

22. Stadacona: The electoral districts of Quebec-East, Quebec-Centre and Quebec-West,—less that part of the two latter districts which is situated in the former *banlieue* of the city of Quebec—, and the electoral district of St. Sauveur. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 22.23. Victoria: The following parts of the electoral district of Montreal-St. James: *a*) The territory bounded on the northwest by Duluth Avenue and Park Lafontaine and Rachel streets; on the northeast by Papineau Avenue and Sherbrooke and Visitation streets; on the southeast by Demontigny street; on the southwest by St. Denis street; *b*) the territory comprised between St. Gabriel, Craig, Bonsecours and Victor streets and the river St. Lawrence; *c*) St. Helen's Island, Ile Ronde and Ile Verte;

DIVISIONS POUR LE CONSEIL LÉGISLATIF

DIVISIONS FOR THE LEGISLATIVE COUNCIL

A. 13—*Suite*

S. 13—*Continued*

23. *Victoria.—Suite*

Le district électoral de Montréal-Saint-Louis,— moins la partie comprise entre l'avenue Esplanade, l'avenue Mont-Royal, le boulevard Saint-Laurent et l'avenue Duluth;

Les districts électoraux de Montréal-Saint-Laurent, de Montréal-Sainte-Anne et de Montréal-Saint-Georges. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 23.

24. *Wellington:* Les districts électoraux de Richmond, Sherbrooke, Wolfe, Compton et Stanstead;

La partie du district électoral de Frontenac comprenant les cantons, de Chesham, Clinton, Marstons Whitton et Winslow;

Le district électoral de Drummond,— moins la partie ouest bornée, à l'est, par la ligne qui sépare les cantons de Grantham et de Wendover des cantons de Wickham et de Simpson. S. R. 1925, c. 2, a. 13, No 24.

§ 5.—*Des districts judiciaires*

Districts judiciaires.

14. Les vingt ^{sept} districts judiciaires de la province sont nommés et composés comme suit: S. R. 1925, c. 2, a. 14; 3 Geo. VI, c. 9, a. 2.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14

1. *Abitibi*, Chef-lieu: Amos.

1. Le territoire d'Abitibi;

2. Le district électoral d'Abitibi.

S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 1.

2. *Arthabaska*, Chef-lieu: Arthabaska.

1. Le district électoral d'Arthabaska, — moins la moitié sud-est des lots numéros 25, 26, 27, 28 et 29 du onzième rang du canton de Tingwick, annexés au canton de

Voir article 7.

23. *Victoria.—Continued*

The electoral district of Montreal-St. Louis,— less that part comprised between Esplanade Avenue, Mount Royal Avenue, St. Lawrence Boulevard, and Duluth Avenue;

The electoral districts of Montreal-St. Lawrence, Montreal-St. Anne, and Montreal-St. George. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 23.

24. *Wellington:* The electoral districts of Richmond, Sherbrooke, Wolfe, Compton and Stanstead;

That part of the electoral district of Frontenac, comprising the townships of Chesham, Clinton, Marston, Whitton and Winslow;

The electoral district of Drummond,— less the western part bounded to the east by the line which separates the townships of Grantham and Wendover from the townships of Wickham and Simpson. R. S. 1925, c. 2, s. 13, No. 24.

§ 5.—*Judicial Districts*

Mod. 6 Geo. VI. c. 16. s. 2.

14. The twenty ^{eight} judicial districts of the Province are named and composed as follows: R. S. 1925, c. 2, s. 14; 3 Geo. VI, c. 9, s. 2.

Judicial districts.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14

1. *Abitibi*, Chief Place: Amos.

1. The territory of Abitibi;

2. The electoral district of Abitibi. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 1.

2. *Arthabaska*, Chief Place: Arthabaska.

1. The electoral district of Arthabaska,—less the southwest half of lots numbers 25, 26, 27, 28 and 29 of the eleventh range of the township of Tingwick, annexed

Refer to section 7.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*2. Arthabaska.—*Suite*

Wotton, dans le district électoral de Wolfe, pour les fins judiciaires, municipales et scolaires; et moins la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, formée des lots numéros 1 à 6 des rangs 11 et 12 du canton de Simpson, et des lots numéros 2 à 5 et du lot B du premier rang du canton de Horton, annexés au comté de Drummond pour les fins judiciaires, de comté et d'enregistrement;

2. Le district électoral de Drummond,—plus la partie, comprise dans le canton de Wendover, district électoral de Nicolet, de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, telle que constituée par la loi 61 Victoria, chapitre 8, et la partie de la même municipalité comprise dans les cantons de Simpson et de Horton, district électoral d'Arthabaska;

3. Le district électoral de Mégantic,—moins la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet, formée des lots numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de chacun des rangs I, II et III, et des lots numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 et 6 du rang IV du canton de Nelson, annexés au district électoral de Lotbinière pour les fins judiciaires, municipales et d'enregistrement. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 2.

3. Beauce, Chef-lieu: Saint-Joseph-de-la-Beauce.

1. Le district électoral de Beauce;
2. Le district électoral de Dorchester;

3. La partie du district électoral de Frontenac comprenant les cantons d'Adstock, Aylmer, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Price, Risbo-

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*2. Arthabaska.—*Continued*

to the township of Wotton in the electoral district of Wolfe, for judicial, municipal and school purposes; and less that part of the municipality of the parish of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, composed of lots numbers 1 to 6 of ranges 11 and 12 of the township of Simpson, and of lots numbers 2 to 5 and of lot B of the first range of the township of Horton, annexed to the county of Drummond for judicial, county and registration purposes;

2. The electoral district of Drummond,—plus that part, included in the township of Wendover, in the electoral district of Nicolet, of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, as constituted by the act 61 Victoria, chapter 8, and that part of the same municipality included in the townships of Simpson and Horton, in the electoral district of Arthabaska;

3. The electoral district of Mégantic,—less that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet, composed of lots numbers 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of each of the ranges I, II and III, and of lots numbers 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 and 6 of range IV of the township of Nelson, annexed to the electoral district of Lotbinière, for judicial, municipal and registration purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 2.

3. Beauce, Chief Place: St. Joseph-de-la-Beauce.

1. The electoral district of Beauce;
2. The electoral district of Dorchester;

3. That part of the electoral district of Frontenac, comprising the townships of Adstock, Aylmer, Dorset, Ditchfield, Forsyth, Gayhurst, Lambton, Louise, Price, Ris-

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

3. **Beauce.**—*Suite*

rough, Spalding et Woburn, la partie du canton de Shenley comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Evariste-de-Forsyth, et, dans le canton de Marlow, les rangs IV à XII, inclusivement, les lots numéros 1 à 14, inclusivement, de chacun des rangs I, II et III, le lot A et les lots numéros 1 à 44, inclusivement, du rang "Chemin Kennebec";

4. Tout le district électoral ou comté de Frontenac, en ce qui concerne la Cour de circuit de ce comté. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 3.

4. **Beauharnois**, Chef-lieu: Salaberry-de-Valleyfield.

Les districts électoraux de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 4.

5. **Bedford**, Chef-lieu: Sweetsburg.

Les districts électoraux de Brome, Missisquoi et Shefford. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 5.

6. **Bonaventure**, Chef-lieu: New-Carlisle.

Le district électoral de Bonaventure. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 5a; 3 Geo. VI, c. 9, a. 2.

7. **Chicoutimi**, Chef-lieu: Chicoutimi.

Le district électoral de Chicoutimi et le territoire de Mistassini. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 6.

8. **Gaspé**, Chef-lieu: Percé.

Le district électoral de Gaspé-Nord, le district électoral de Gaspé-Sud et le district électoral des Iles-de-la-Madeleine. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 7; 20 Geo. V, c. 15, a. 30; 3 Geo. VI, c. 9, a. 2.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

3. **Beauce.**—*Continued*

borough, Spalding and Woburn, the part of the township of Shenley comprised in the parish municipality of St. Evariste-de-Forsyth, and, in the township of Marlow, ranges IV to XII, inclusive, lots numbers 1 to 14, inclusive, of each of ranges I, II and III, lot A and lots numbers 1 to 44, inclusive, of "Kennebec Road" range;

4. All the electoral district or county of Frontenac, in so far as it concerns the Circuit Court of that county. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 3.

4. **Beauharnois**, Chief Place: Salaberry-de-Valleyfield.

The electoral districts of Beauharnois, Châteauguay and Huntingdon. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 4.

5. **Bedford**, Chief Place: Sweetsburg.

The electoral districts of Brome, Missisquoi and Shefford. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 5.

6. **Bonaventure**, Chief Place: New Carlisle.

The electoral district of Bonaventure. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 5a; 3 Geo. VI, c. 9, s. 2.

7. **Chicoutimi**, Chief Place: Chicoutimi.

The electoral district of Chicoutimi and the territory of Mistassini. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 6.

8. **Gaspé**, Chief Place: Percé.

The electoral district of Gaspé-North, the electoral district of Gaspé-South and the electoral district of the Magdalen Islands (*Iles-de-la-Madeleine*). R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 7; 20 Geo. V, c. 15, s. 30; 3 Geo. VI, c. 9, s. 2.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

9. Hull, Chef-lieu: Hull.

1. Le district électoral de Hull et le district électoral de Gatineau, — moins la partie nord limitée, au sud, par la ligne sud des cantons de Bouchette et de Cameron, qui appartient au district judiciaire de Montcalm;

2. Le district électoral de Papi-neau, — moins les cantons de Bigelow, Wells et McGill, qui appartiennent au district judiciaire de Montcalm, et moins le canton d'Amherst qui appartient au district judiciaire de Terrebonne. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 8; 20 Geo. V, c. 15, a. 31.

10. Iberville, Chef-lieu: Saint-Jean.

1. Les districts électoraux de Saint-Jean et d'Iberville;

2. La partie du district électoral de Napierville-Laprairie, qui forme le comté municipal de Napierville, et cette partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu, dans le comté municipal de Laprairie, détachée de la municipalité de Saint-Édouard et formée de parties des lots numéros 173 à 175 et 193 à 230 du cadastre de la municipalité de Saint-Édouard. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 9.

11. Joliette, Chef-lieu: Joliette.

1. Les districts électoraux de l'Assomption, de Berthier et de Joliette;

2. Le district électoral de Montcalm, — moins la partie comprise dans le district judiciaire de Montcalm;

3. Dans le district électoral de Maskinongé, le territoire compris dans les limites des municipalités de la paroisse de Saint-Didace et des cantons de Masson et de Laviolette. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 10.

Voir article 7.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

9. Hull, Chief Place: Hull.

1. The electoral district of Hull and the electoral district of Gatineau, — less the northern part bounded on the south by the southern line of Bouchette and Cameron townships, which belongs to the judicial district of Montcalm;

2. The electoral district of Papi-neau, — less the townships of Bigelow, Wells and McGill, which belong to the judicial district of Montcalm, and less the township of Amherst, which belongs to the judicial district of Terrebonne. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 8; 20 Geo. V, c. 15, s. 31.

10. Iberville, Chief Place: St. John's.

1. The electoral districts of St. John's and Iberville;

2. That part of the electoral district of Napierville-Laprairie, forming the municipal county of Napierville, and that part of the municipality of the parish of St. Mathieu, in the municipal county of Laprairie, detached from the municipality of St. Edouard and formed of parts of lots numbers 173 to 175 and 193 to 230 of the cadastre of the municipality of St. Edouard. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 9.

11. Joliette, Chief Place: Joliette.

1. The electoral districts of L'Assomption, Berthier and Joliette;

2. The electoral district of Montcalm, — less that part comprised in the judicial district of Montcalm;

3. The territory, in the electoral district of Maskinongé, comprised within the limits of the municipalities of the parish of St. Didace and of the townships of Masson and Laviolette. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 10.

Refer to section 7.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

12. Kamouraska, Chef - lieu : Rivière-du-Loup.

Les districts électoraux de Kamouraska, de Rivière-du-Loup et de Témiscouata. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 11; 20 Geo. V, c. 15, a. 32.

13. Montcalm, Chef-lieu: Mont - Laurier.

Le district judiciaire de Montcalm est compris dans les bornes et limites suivantes: Une ligne commençant au point de rencontre des limites nord-est du district électoral de Montcalm et sud du district électoral d'Abitibi; de là, se dirigeant vers l'ouest et suivant la ligne sud des cantons projetés de Vimy, Cambrai, Ypres et Denain, jusqu'à son point de rencontre avec la ligne entre les districts électoraux de Montcalm et de Pontiac; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à sa rencontre avec la ligne entre les districts électoraux de Gatineau et de Pontiac, et suivant cette dernière ligne jusqu'à la ligne sud du canton de Bouchette; de là, suivant la ligne sud des cantons de Bouchette, de Cameron et de Wabasee jusqu'à la rivière du Lièvre; de là, suivant la rivière du Lièvre, le lac des Sables et le grand lac au Poisson-Blanc jusqu'à la ligne sud du canton Bigelow; de là, suivant la ligne sud des cantons Bigelow et Wells jusqu'à la ligne est du canton de Wells, et suivant cette dernière ligne jusqu'à la ligne sud du canton de Rocheblave; de là, suivant la ligne sud des cantons de Rocheblave, Gagnon, Labelle et Clyde jusqu'à la ligne nord-ouest du district électoral de Terrebonne; de là, se dirigeant vers le nord-est et suivant la ligne de division entre les districts électoraux de Terrebonne et de Labelle jusqu'à son point de rencontre avec la ligne

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

12. Kamouraska, Chief Place: Rivière-du-Loup.

The electoral districts of Kamouraska, Rivière-du-Loup and Témiscouata. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 11; 20 Geo. V, c. 15, s. 32.

13. Montcalm, Chief Place: Mont-Laurier.

The judicial district of Montcalm is comprised within the following limits and boundaries: A line starting from the intersection of the northeastern boundary of the electoral district of Montcalm with the southern boundary of the electoral district of Abitibi; thence, going westerly, following the southern line of the proposed townships of Vimy, Cambrai, Ypres and Denain, to its intersection with the line between the electoral districts of Montcalm and Pontiac; thence, following this latter line to its intersection with the line between the electoral districts of Gatineau and Pontiac, and following the latter line to the southern line of Bouchette township; thence, following the southern line of Bouchette, Cameron and Wabasee townships to the river du Lièvre; thence, following the river du Lièvre, Lac des Sables, and Grand Lac au Poisson-Blanc to the southern line of Bigelow township; thence, following the southern line of the townships of Bigelow and Wells to the eastern line of the township of Wells, and following the latter line to the southern line of the township of Rocheblave; thence, following the southern line of Rocheblave, Gagnon, Labelle and Clyde townships to the northwestern line of the electoral district of Terrebonne; thence, in a northeasterly direction, following the division line between the electoral districts of Terrebon-

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*13. Montcalm.—*Suite*

entre les districts électoraux de Labelle et de Montcalm; de là, suivant cette dernière ligne jusqu'à la ligne de division entre les cantons de Nantel et de Rolland, et suivant cette dernière ligne jusqu'aux limites nord-est de ces deux cantons; de là, suivant une ligne d'exploration tirée en 1871 par l'arpenteur F.-P. Quinn, jusqu'à la ligne entre les districts électoraux de Montcalm et de Joliette; de là, se dirigeant vers le nord-ouest et suivant cette ligne entre les districts électoraux de Montcalm et de Joliette jusqu'à la ligne sud du district électoral d'Abitibi, au point de départ.

Ce district judiciaire, ainsi borné comprend:

1° Le district électoral de Labelle;

2° Dans le district électoral de Papineau, les cantons de Bigelow, Wells et McGill;

3° Dans le district électoral de Gatineau, les cantons de Cameron, Bouchette, Maniwaki, Kensington, Aumond, Egan, Lytton, Sicotte et Baskatong;

4° Dans le district électoral de Montcalm, le canton de Nantel;

5° Dans les districts électoraux de Montcalm et de Labelle, les cantons de Lynch, et de Mousseau;

6° Tous les territoires non organisés renfermés dans les bornes ci-dessus décrites. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 12; 19 Geo. V, c. 15, aa. 1, 2; 20 Geo. V, c. 15, a. 33.

14. Montmagny, Chef-lieu: Montmagny.

1. Le district électoral de Bellechasse,—moins la paroisse de Saint-Étienne-de-Beaumont, qui appartient au district judiciaire de Québec;

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*13. Montcalm.—*Continued*

ne and Labelle to its intersection with the line between the electoral districts of Labelle and Montcalm; thence, following the latter line to the division line between Nantel and Rolland townships, and following the latter line to the north-eastern boundaries of such two townships; thence, following an exploration line drawn in 1871 by the Land Surveyor, F. P. Quinn, to the line between the electoral districts of Montcalm and Joliette; thence, northwesterly, following such line between the electoral districts of Montcalm and Joliette to the southern line of the electoral district of Abitibi, to the starting-point.

This judicial district, as above bounded, contains:

1. The electoral district of Labelle;

2. In the electoral district of Papineau, the townships of Bigelow, Wells and McGill;

3. In the electoral district of Gatineau, the townships of Cameron, Bouchette, Maniwaki, Kensington, Aumond, Egan, Lytton, Sicotte and Baskatong;

4. In the electoral district of Montcalm, the township of Nantel;

5. In the electoral districts of Montcalm and Labelle, the townships of Lynch and Mousseau;

6. All the territories not organized contained in the hereinabove boundaries. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 12; 19 Geo. V, c. 15, ss. 1, 2; 20 Geo. V, c. 15, s. 33.

14. Montmagny, Chief Place: Montmagny.

1. The electoral district of Bellechasse,—less the parish of St. Etienne-de-Beaumont, which belongs to the judicial district of Quebec;

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

14. **Montmagny.**—*Suite*

2. Les districts électoraux de l'Islet et de Montmagny. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 13.

15. **Montréal, Chef-lieu:** Montréal.

1. Les districts électoraux de Jacques - Cartier, Montréal-Verdun, Montréal - Saint-Henri, Montréal - Saint - Jacques, Westmount, Montréal - Sainte - Anne, Montréal - Saint - Georges, Montréal - Saint - Laurent, Montréal - Saint - Louis, Montréal - Sainte - Marie, Montréal - Mercier, Montréal - Laurier, Montréal - Dorion, Maisonneuve, Laval, Chambly, Soulanges et Vaudreuil;

2. La partie du district électoral de Napierville - Laprairie qui forme le comté municipal de Laprairie,—moins cette partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu provenant de la municipalité de Saint-Édouard (comté municipal de Napierville), et formée de parties des lots numéros 173 à 176 et 193 à 230 du cadastre de la municipalité de Saint-Édouard, qui appartient au district judiciaire d'Iberville. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 14.

16. **Nicolet, Chef-lieu:** Nicolet.

Le district électoral de Nicolet,—moins la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil comprise dans le canton de Wendover, qui appartient au district judiciaire d'Arthabaska. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 15.

17. **Pontiac, Chef-lieu:** Campbell's Bay.

Les districts électoraux de Pontiac et de Témiscamingue. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 16; 13 Geo. V, c. 16, a. 13.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

14. **Montmagny.**—*Continued*

2. The electoral districts of L'Islet and Montmagny. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 13.

15. **Montreal, Chief Place:** Montreal.

1. The electoral districts of Jacques - Cartier, Montreal - Verdun, Montreal-St. Henry, Montreal-St. James, Westmount, Montreal-St. Anne, Montreal - St. George, Montreal-St. Lawrence, Montreal-St. Louis, Montreal-St. Mary, Montreal-Mercier, Montreal - Laurier, Montreal-Dorion, Maisonneuve, Laval, Chambly, Soulanges, and Vaudreuil;

2. That part of the electoral district of Napierville-Laprairie which forms the municipal county of Laprairie,—less that portion of the municipality of the parish of St. Mathieu taken from the municipality of St. Edouard (municipal county of Napierville), and formed of parts of lots numbers 173 to 176 and 193 to 230 of the cadastre of the municipality of St. Edouard, which belongs to the judicial district of Iberville. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 14.

16. **Nicolet, Chief Place:** Nicolet.

The electoral district of Nicolet,—less that part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprised in the township of Wendover, which belongs to the judicial district of Arthabaska. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 15.

17. **Pontiac, Chief Place:** Campbell's Bay. Mo2. 6 Geo. V.
c. 16. s. 2.

The electoral districts of Pontiac and Témiscamingue. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 16; 13 Geo. V, c. 16, s. 13.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

18. Québec, Chef-lieu: Québec.

1. Les districts électoraux de Québec-Est, Québec-Centre, Québec-Ouest, Saint-Sauveur, Lévis, Lotbinière, Montmorency, Portneuf, et le district électoral du comté de Québec;

2. Dans le district électoral de Bellechasse, le territoire de la paroisse de Saint-Étienne-de-Beaumont, suivant les limites de cette paroisse le 24 décembre 1872 (36 V., c. 35);

3. Dans le district électoral de Mégantic, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet formée des lots numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de chacun des rangs I, II et III, et des lots numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 et 6 du rang IV, du cadastre du canton de Nelson,—tout le territoire de ladite municipalité formant partie du comté de Lotbinière pour les fins judiciaires, municipales et d'enregistrement;

4. Cette partie du district électoral de Laviolette renfermée dans les bornes suivantes: au sud-est, le district électoral de Portneuf; au nord-est, les districts électoraux de Roberval et du comté de Québec; au sud-ouest, le district électoral de Saint-Maurice, les cantons de Mékinac, Boucher, Polette, les cantons projetés de Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert et, en leur faisant suite, au sud, les cantons projetés de Châteauvert, Amyot, Lortie et Drouin; à l'ouest, les cantons projetés de Landry, René-Bazin, Tassé, Huguénin, Chapman, Marmette, McSweeney, Mathieu, et le prolongement de la limite est de ce dernier canton jusqu'au district électoral de Roberval;

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

18. Quebec, Chief Place: Quebec.

1. The electoral districts of Quebec-East, Quebec-Centre, Quebec-West, Saint-Sauveur, Levis, Lotbinière, Montmorency, Portneuf, and the electoral district of Quebec County;

2. In the electoral district of Bellechasse, the territory of the parish of St. Etienne-de-Beaumont, according to the boundaries of that parish as of the 24th of December, 1872, (36 V., c. 35);

3. In the electoral district of Megantic, that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet, composed of lots numbers 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of each of ranges I, II and III, and of lots numbers 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 and 6 of range IV, of the cadastre of the township of Nelson,—all the territory of the said municipality forming part of the county of Lotbinière for judicial, municipal and registration purposes;

4. That part of the electoral district of Laviolette contained within the following boundaries: on the southeast the electoral district of Portneuf; on the northeast the electoral districts of Roberval and Quebec County; on the southwest the electoral district of St. Maurice, the townships of Mekinac, Boucher, Polette, the proposed townships of Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert, and, continuing to the south, the proposed townships of Châteauvert, Amyot, Lortie and Drouin; on the west, the proposed townships of Landry, René-Bazin, Tassé, Huguénin, Chapman, Marmette, McSweeney, and Mathieu, and the extension of the eastern boundary of the latter township as far as the electoral district of Roberval;

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

18. Québec.—*Suite*

5. La partie du canton projeté de Dandurand comprise dans le district électoral de Saint-Maurice;

6. Le territoire du Nouveau Québec. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 17; 20 Geo. V, c. 15, a. 34.

19. Richelieu, Chef-lieu: Sorel.

Les districts électoraux de Richelieu, Verchères et Yamaska. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 18.

20. Rimouski, Chef-lieu: Rimouski.

Les districts électoraux de Rimouski, de Matane et de Matapédia. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 19.

21. Roberval, Chef-lieu: Roberval.

Les districts électoraux de Lac-Saint-Jean et de Roberval. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 20; 20 Geo. V, c. 15, a. 35.

22. Saguenay, Chef-lieu: La-Malbaie.

Les districts électoraux de Charlevoix et de Saguenay, et le territoire d'Ashuanipi. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 21.

23. Saint-François, Chef-lieu: Sherbrooke.

1. Les districts électoraux de Sherbrooke, de Compton, de Richmond, de Stanstead et de Wolfe;

2. Dans le district électoral de Frontenac: les cantons de Winslow, Whitton, Marston, Chesham et Clinton, excepté quant à ce qui concerne la Cour de circuit de comté;

3. Dans le district électoral d'Arthabaska, la moitié sud-est des lots numéros 25, 26, 27, 28 et 29 du onzième rang du canton de Tingwick, annexé au canton de Wotton, dans le comté de Wolfe, pour les

Voir article 7.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

18. Quebec.—*Continued*

5. That part of the proposed township of Dandurand, included in the electoral district of St. Maurice;

6. The territory of New Quebec. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 17; 20 Geo. V, c. 15, s. 34.

19. Richelieu, Chief Place: Sorel.

The electoral districts of Richelieu, Verchères and Yamaska. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 18.

20. Rimouski, Chief Place: Rimouski.

The electoral districts of Rimouski, Matane and Matapedia. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 19.

21. Roberval, Chief Place: Roberval.

The electoral districts of Lake St. John and Roberval. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 20; 20 Geo. V, c. 15, s. 35.

22. Saguenay, Chief Place: La-Malbaie.

The electoral districts of Charlevoix and Saguenay, and the territory of Ashuanipi. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 21.

23. St. Francis, Chief Place: Sherbrooke.

1. The electoral districts of Sherbrooke, Compton, Richmond, Stanstead and Wolfe;

2. In the electoral district of Frontenac: the townships of Winslow, Whitton, Marston, Chesham and Clinton, except in so far as concerns the county Circuit Court;

3. In the electoral district of Arthabaska, the southeast half of lots numbers 25, 26, 27, 28 and 29 of the eleventh range of the township of Tingwick, annexed to the township of Wotton, in the county

Refer to section 7.

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*23. Saint-François.—*Suite*

fins judiciaires, municipales et scolaires (33 V., c. 42). S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 22.

24. Saint-Hyacinthe, Chef-lieu: Saint-Hyacinthe.

Les districts électoraux de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 23.

25. Terrebonne, Chef-lieu: Saint-Jérôme.

1. Les districts électoraux d'Argenteuil, des Deux-Montagnes et de Terrebonne;

2. Dans le district électoral de Papineau, le canton d'Amherst. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 24.

26. Trois-Rivières, Chef-lieu: Trois-Rivières.

1. Le district électoral des Trois-Rivières;

2. Le district électoral de Maskinongé,— moins le territoire compris dans les limites des municipalités de la paroisse de Saint-Didace et des cantons de Masson et Laviolette, qui appartient au district judiciaire de Joliette;

3. Le district électoral de Saint-Maurice,— moins la partie du canton projeté de Dandurand comprise dans ses limites, qui appartient au district judiciaire de Québec;

4. Le district électoral de Champlain, le district électoral de Laviolette,— moins la partie comprise dans le district judiciaire de Québec, bornée au nord-est par les districts électoraux de Roberval et du comté de Québec; au sud-est par le district électoral de Portneuf; au sud-ouest par les cantons projetés de Mékinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauevert, et, en leur faisant suite, au sud, les cantons projetés de

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*23. St. Francis.—*Continued*

of Wolfe, for judicial, municipal and school purposes (33 V., c. 42). R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 22.

24. St. Hyacinthe, Chief Place: St. Hyacinthe.

The electoral districts of St. Hyacinthe, Bagot and Rouville. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 23.

25. Terrebonne, Chief Place: St. Jérôme.

1. The electoral districts of Argenteuil, Two Mountains (*Deux-Montagnes*) and Terrebonne;

2. In the electoral district of Papineau, the township of Amherst. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 24.

26. Three Rivers, Chief Place: Trois-Rivières.

1. The electoral district of Three Rivers;

2. The electoral district of Maskinongé,— less the territory comprised within the limits of the parish of St. Didace and of the townships of Masson and Laviolette, which belongs to the judicial district of Joliette;

3. The electoral district of St. Maurice,— less that part of the proposed township of Dandurand included in its limits, which belongs to the judicial district of Quebec;

4. The electoral district of Champlain, the electoral district of Laviolette,— less that part included in the judicial district of Quebec, and bounded on the northeast by the electoral districts of Roberval and Quebec County; on the southeast by the electoral district of Portneuf; on the southwest by the proposed townships of Mekinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauevert, and, continuing to the south,

DISTRICTS JUDICIAIRES

A. 14—*Suite*

26. *Trois-Rivières.—Suite*

Châteauvert, Amyot, Lortie et Drouin; puis au sud-ouest, par la ligne nord-est du district électoral de Saint-Maurice, qui divise le canton projeté de Dandurand, et, enfin, à l'ouest, par la limite est du district électoral d'Abitibi. S. R. 1925, c. 2, a. 14, No 25; 20 Geo. V, c. 15, a. 36.

Chefs-lieux des districts judiciaires.

15. Toute municipalité établie comme chef-lieu d'un district judiciaire suivant l'article 14 de la présente loi, est considérée être une cité pour les fins judiciaires. S. R. 1925, c. 2, a. 15.

§ 6.—*Des divisions d'enregistrement*

Divisions d'enregistrement.

16. Les soixante-dix-neuf divisions d'enregistrement de la province sont nommées et composées comme suit: S. R. 1925, c. 2, a. 16; 15 Geo. V, c. 16, a. 16, § B; 22 Geo. V, c. 14, a. 3.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16

1. **Abitibi**, bureau à Amos.
 1. Le territoire d'Abitibi;
 2. Le district électoral d'Abitibi.
 S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 1.
2. **Argenteuil**, bureau à Lachute.

Le district électoral d'Argenteuil.

 S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 2.
3. **Arthabaska**, bureau à Arthabaska.
 1. Le district électoral d'Arthabaska, — moins les parties de cantons et de municipalités dont suit l'énumération:
 - a) La partie du canton de Simpson comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton et formée des lots numéros 24b à 28 du huitième rang, et des lots numéros 13 à 19 et 23 à 28 du

Voir article 7.

JUDICIAL DISTRICTS

S. 14—*Continued*

26. *Three Rivers.—Continued*

the proposed townships of Châteauvert, Amyot, Lortie and Drouin; on the southwest by the northeast line of the electoral district of St. Maurice, which divides the proposed township of Dandurand; and lastly, on the west, by the eastern limit of the electoral district of Abitibi. R. S. 1925, c. 2, s. 14, No. 25; 20 Geo. V, c. 15, s. 36.

15. Any municipality established as chief place of a judicial district in accordance with section 14 of this act, shall be considered as a city for judicial purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 15.

Chief places of judicial districts.

§ 6.—*Registration Divisions*

16. The seventy-nine registration divisions of the Province are named and composed as follows: R. S. 1925, c. 2, s. 16; 15 Geo. V, c. 16, s. 16, § B; 22 Geo. V, c. 14, s. 3.

Registration divisions.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16

1. **Abitibi**, Office at Amos.
 1. The territory of Abitibi;
 2. The electoral district of Abitibi.
 R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 1.
2. **Argenteuil**, Office at Lachute.

The electoral district of Argenteuil.

 R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 2.
3. **Arthabaska**, Office at Arthabaska.
 1. The electoral district of Arthabaska, — less the parts of townships and municipalities hereinafter enumerated:
 - a. That part of the township of Simpson included in the parish municipality of Ste. Clothilde-de-Horton, and composed of lots numbers 24b to 28 of the eighth range and lots numbers 13 to 19 and 23

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*3. Arthabaska.—*Suite*

neuvième rang, et de tout le dixième rang, dudit canton de Simpson, — qui appartient à la division d'enregistrement de Drummond (46 V., c. 38, a. 1, 2e et 5e alinéas; 3 Geo. V, c. 11, s. 4);

b) La partie du canton de Wendover comprise dans la même municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton, et formée des lots numéros 1 à 9 des dixième, onzième et douzième rangs dudit canton, — qui appartient aussi à la division d'enregistrement de Drummond (46 V., c. 38, a. 1, 3e et 5e alinéas);

c) Une partie du canton de Maddington comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-du-Sault, et formée des lots numéros 14 à 19 du dixième rang et des lots numéros 31 à 36 du quinzième rang dudit canton, — qui appartient à la division d'enregistrement de Nicolet No 1 (52 V., c. 61);

d) La partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil située dans les limites du district électoral d'Arthabaska, et comprenant les lots numéros 1 à 6 des onzième et douzième rangs du canton de Simpson, et les lots numéros 2, 3, 4, 5 et le lot B du premier rang du canton de Horton, — qui appartient à la division d'enregistrement de Drummond (61 V., c. 8);

2. Dans le district électoral de Drummond, les lots numéros 26 à 29 du premier rang et les lots numéros 25 à 29 du deuxième rang du canton de Tingwick, qui ont été détachés du district électoral d'Arthabaska et annexés à la municipalité de Kingsey-Falls, district électoral de Drummond, excepté

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*3. Arthabaska.—*Continued*

to 28 of the ninth range, and of all the tenth range of the said township of Simpson, — which belongs to the registration division of Drummond (46 V., c. 38, s. 1, 2nd and 5th paragraphs; 3 Geo. V, c. 11, s. 4);

b. That part of the township of Wendover included in the same parish municipality of Ste. Clothilde-de-Horton, and composed of lots numbers 1 to 9 of the tenth, eleventh and twelfth ranges of the said township, — which belongs also to the registration division of Drummond (46 V., c. 38, s. 1, 3rd and 5th paragraphs);

c. That part of the township of Maddington, included in the parish municipality of Ste. Anne-du-Sault, and composed of lots numbers 14 to 19 of the tenth range and of lots numbers 31 to 36 of the fifteenth range of the said township, — which belongs to the registration division of Nicolet No. 1 (52 V., c. 61);

d. That part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil situated in the boundaries of the electoral district of Arthabaska, and including lots numbers 1 to 6 of the eleventh and twelfth ranges of the township of Simpson, and lots numbers 2, 3, 4, 5 and lot B of the first range of the township of Horton, — which belongs to the registration division of Drummond (61 V., c. 8);

2. In the electoral district of Drummond, lots numbers 26 to 29 of the first range and lots numbers 25 to 29 of the second range of the township of Tingwick, which have been detached from the electoral district of Arthabaska and annexed to the municipality of Kingsey-Falls, in the electoral district of

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

3. Arthabaska.—*Suite*

pour les fins d'enregistrement (5 Ed. VII, c. 9; 7 Ed. VII, c. 8);

3. Dans le district électoral de Mégantic, les lots numéros 1 à 12 des premier, deuxième et troisième rangs, 1 à 10 des quatrième et cinquième rangs, 1 à 4 du sixième rang et 1 et 2 du septième rang, du canton de Stanfold, détachés du district électoral d'Arthabaska et annexés au canton de Somerset-Sud, dans le district électoral de Mégantic pour toutes les fins, excepté pour les fins d'enregistrement (58 V., c. 11). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 3.

4. Bagot, bureau à Saint-Liboire.

Le district électoral de Bagot. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 4.

5. Beauce, bureau à Saint-François.

Le district électoral de Beauce et les lots numéros 17 à 28, inclusivement, du rang XI du canton de Broughton, annexés à la municipalité de la partie sud de la paroisse du Sacré-Cœur-de-Marie, dans le district électoral de Mégantic, pour toutes les fins, excepté pour les fins d'enregistrement. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 5; 21 Geo. V, c. 15, a. 3; 22 Geo. V, c. 18, a. 2; 23 Geo. V, c. 8, aa. 1 et 2.

6. Beauharnois, bureau à Beauharnois.

Le district électoral de Beauharnois. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 6.

7. Bellechasse, bureau à Saint-Raphaël.

Le district électoral de Bellechasse. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 7.

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

3. Arthabaska.—*Continued*

Drummond, except for purposes of registration (5 Ed. VII, c. 9; 7 Ed. VII, c. 8);

3. In the electoral district of Mégantic, lots numbers 1 to 12 of the first, second and third ranges, 1 to 10 of the fourth and fifth ranges, 1 to 4 of the sixth range, and 1 and 2 of the seventh range, of the township of Stanfold, detached from the electoral district of Arthabaska and annexed to the township of Somerset South, in the electoral district of Mégantic, for all purposes, except for purposes of registration (58 V., c. 11). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 3.

4. Bagot, Office at St. Liboire.

The electoral district of Bagot. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 4.

5. Beauce, Office at St. François.

The electoral district of Beauce, and the lots Nos. 17 to 28, inclusive, of range XI of the township of Broughton, annexed to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse du Sacré-Cœur-de-Marie*, in the electoral district of Mégantic, for all purposes, except registration purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 5; 21 Geo. V, c. 15, s. 3; 22 Geo. V, c. 18, s. 2; 23 Geo. V, c. 8, ss. 1 and 2.

6. Beauharnois, Office at Beauharnois.

The electoral district of Beauharnois. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 6.

7. Bellechasse, Office at St. Raphaël.

The electoral district of Bellechasse. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 7.

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

8. **Berthier**, bureau à Berthier.
 1. Le district électoral de Berthier;
 2. Dans le district électoral de Joliette, les lots numéros 1010 à 1025 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Lanoraie, qui ont été détachés du district électoral de Berthier et annexés à la municipalité de la paroisse de Saint-Thomas-de-North-Jersey, district électoral de Joliette, pour toutes fins quelconques, excepté pour les fins d'enregistrement (5 Ed. VII, c. 11). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 8.
9. **Bonaventure**, (première division d'enregistrement de), bureau à New Carlisle.
 La partie du district électoral de Bonaventure à l'est de la rivière Grande-Cascapédia (38 V., c. 18). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 9.
10. **Bonaventure**, (deuxième division d'enregistrement de), bureau à Carleton.
 La partie du district électoral de Bonaventure à l'ouest de la rivière Grande-Cascapédia (38 V., c. 18). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 10.
11. **Brome**, bureau à Knowlton.
 Le district électoral de Brome. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 11.
12. **Chambly**, bureau à Longueuil.
 Le district électoral de Chambly. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 12.
13. **Champlain**, bureau à Sainte-Geneviève de Batiscan.
 Le district électoral de Champlain et le district électoral de Laviolette, moins dans ce dernier district:
 1. La cité de Grand' Mère, qui est comprise dans la division d'enregistrement de Trois-Rivières

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

8. **Berthier**, Office at Berthier.
 1. The electoral district of Berthier;
 2. In the electoral district of Joliette, lots numbers 1010 to 1025 of the official plan and book of reference of the parish of Lanoraie, which have been detached from the electoral district of Berthier, and annexed to the parish municipality of St. Thomas-de-North-Jersey, in the electoral district of Joliette, for all purposes, except for purposes of registration (5 Ed. VII, c. 11). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 8.
9. **Bonaventure**, (first registration division of), Office at New Carlisle.
 That part of the electoral district of Bonaventure to the east of river Grand-Cascapedia (38 V., c. 18). R.S. 1925, c. 2, s. 16, No. 9.
10. **Bonaventure**, (second registration division of), Office at Carleton.
 That part of the electoral district of Bonaventure to the west of the river Grand-Cascapedia (38 V., c. 18). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 10.
11. **Brome**, Office at Knowlton.
 The electoral district of Brome. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 11.
12. **Chambly**, Office at Longueuil.
 The electoral district of Chambly. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 12.
13. **Champlain**, Office at Ste. Geneviève-de-Batiscan.
 The electoral districts of Champlain and of Laviolette,— less, in the latter district:
 1. The city of Grand' Mère, which is comprised in the registration division of Three Rivers (61

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

13. Champlain.—*Suite*

(61 V., c. 61, a. 3; 5 Ed. VII, c. 46 aa. 22 et 25; 1 Geo. V (1910), c. 54, aa. 4 et 9; 10 Geo. V, c. 93, a. 1);

2. La partie du district électoral de Laviolette, renfermée dans les limites suivantes, savoir: au sud-est, le district électoral de Portneuf; au nord-est, le district électoral du comté de Québec et le district électoral de Roberval; au sud-ouest, le district électoral de Saint-Maurice, les cantons projetés, de Mékinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert, et, en leur faisant suite, au sud, les cantons projetés de Châteauvert, Amyot, Lortie et Drouin; à l'ouest, les cantons projetés de Landry, René-Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney, Mathieu, et le prolongement de la limite est de ce dernier, jusqu'au district électoral de Roberval, qui fait partie de la division d'enregistrement de La Tuque (13 Geo. V, c. 13). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 13; 20 Geo. V, c. 15, a. 37.

14. Charlevoix, (première division d'enregistrement de), bureau à La-Malbaie.

Cette partie du district électoral de Charlevoix qui comprend les villages de la Malbaie, de la Pointe-au-Pic, du Cap-à-l'Aigle et de Saint-Siméon; la municipalité de La-Malbaie (paroisse de Saint-Etienne-de-la-Malbaie); les municipalités des paroisses de Sainte-Agnès-de-Murray-Bay, de Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, de Saint-Siméon; les municipalités de Saint-Irénée, de Clermont (proclamation du 16 février 1935, *Gazette officielle*, p. 976), de la Rivière-Malbaie (proclamation du 7 novembre 1938,

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

13. Champlain.—*Continued*

V., c. 61, s. 3; 5 Ed. VII, c. 46, ss. 22 and 25; 1 Geo. V (1910), c. 54, ss. 4 and 9; 10 Geo. V, c. 93, s. 1);

2. That part of the electoral district of Laviolette enclosed within the following boundaries, to wit: on the southeast, the electoral district of Portneuf; on the northeast, the electoral district of Quebec County and the electoral district of Roberval; on the southwest, the electoral district of St. Maurice, the proposed townships of Mékinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert, and, continuing on the south, the proposed townships of Châteauvert, Amyot, Lortie and Drouin; on the west, the proposed townships of Landry, René-Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney, and Mathieu, and the prolongation of the eastern boundary of the latter, as far as the electoral district of Roberval, which forms part of the registration division of La Tuque (13 Geo. V, c. 13). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 13; 20 Geo. V, c. 15, s. 37.

14. Charlevoix, (first registration division of), Office at La-Malbaie.

That part of the electoral district of Charlevoix which includes the villages of Malbaie, Pointe-au-Pic, Cap-à-l'Aigle and St. Siméon; the municipality of La-Malbaie (parish of St. Etienne-de-la-Malbaie); the parish municipalities of Ste. Agnès-de-Murray-Bay, St. Fidèle-de-Mont-Murray, and St. Siméon; the municipalities of St. Irénée, of Clermont, (Proclamation of the 16th of february, 1935, *Official Gazette*, p. 976), of Rivière-Malbaie, (Proclamation of the 7th of November, 1938, *Official Gazette*,

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*14. Charlevoix.—*Suite*

Gazette officielle, p. 3798); les cantons de Callières, Chauveau, Lacoste et de Sales, et le territoire non organisé au nord de ces municipalités et cantons, dans le district électoral de Charlevoix. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 14.

15. Charlevoix, (deuxième division d'enregistrement de), bureau à Baie-Saint-Paul.

Cette partie du district électoral de Charlevoix qui comprend les villages de la Baie-Saint-Paul, de Saint-Joseph-de-la-Rive (proclamation du 7 mai 1931, *Gazette officielle*, p. 1806); les municipalités des paroisses de Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, de la Baie-Saint-Paul, de Saint-Urbain, de les-Eboulements; les municipalités de la Rivière-du-Gouffre et du canton de Settrington; le territoire non organisé au nord de ces municipalités, et l'île aux Coudres qui forme les municipalités de l'Île-aux-Coudres et de Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres (proclamation du 25 mai 1936, *Gazette officielle*, p. 2058). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 15.

16. Châteauguay, bureau à Sainte-Martine.

Le district électoral de Châteauguay. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 16.

17. Chicoutimi, bureau à Chicoutimi.

Le district électoral de Chicoutimi. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 17.

18. Coaticook, bureau à Coaticook.

1. Dans le district électoral de Stanstead, le canton de Barford et la partie du canton de Barnston à l'est du lot numéro 5 dans tous les rangs de ce canton;

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*14. Charlevoix.—*Continued*

p. 3798); the townships of Callières, Chauveau, Lacoste and de Sales; and the non-organized territory to the north of such municipalities and townships, in the electoral district of Charlevoix. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 14.

15. Charlevoix, (second registration division of), Office at Baie-Saint-Paul.

That part of the electoral district of Charlevoix which includes the villages of Baie-Saint-Paul, of Saint-Joseph-de-la-Rive, (Proclamation of the 7th of May, 1931, *Official Gazette*, p. 1806); the parish municipalities of St. François-Xavier - de - la - Petite - Rivière, Baie-Saint-Paul, St. Urbain, les-Eboulements; the municipalities of Rivière-du-Gouffre and of the township of Settrington; the non-organized territory to the north of such municipalities, and Île-aux-Coudres, which forms the municipalities of Île-aux-Coudres and of Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres (Proclamation of the 25th of May, 1936, *Official Gazette*, p. 2058). R. S. 1925, c.2, s. 16, No. 15.

16. Châteauguay, Office at Ste. Martine.

The electoral district of Châteauguay. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 16.

17. Chicoutimi, Office at Chicoutimi.

The electoral district of Chicoutimi. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 17.

18. Coaticook, Office at Coaticook.

1. In the electoral district of Stanstead, the township of Barford and that part of the township of Barnston to the east of lot number 5 in all the ranges of that township;

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

18. Coaticook.—*Suite*

2. Dans le district électoral de Compton, le canton de Hereford et le canton de Clifton,— moins la municipalité de la partie est du canton de Clifton qui appartient à la division d'enregistrement de Compton (51-52 V., c. 35). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 18.

19. Compton, bureau à Cookshire.

Le district électoral de Compton,— moins le canton de Compton, qui appartient à la division d'enregistrement de Sherbrooke (34 V., c. 30); et moins le canton de Hereford et la partie du canton de Clifton non comprise dans la municipalité de la partie est du canton de Clifton, qui appartient à la division d'enregistrement de Coaticook (51-52 V., c. 35). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 19.

20. Deux-Montagnes, bureau à Sainte-Scholastique.

Le district électoral des Deux-Montagnes. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 20.

21. Dorchester, Bureau à Sainte-Hénédine.

Le district électoral de Dorchester. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 21; 21 Geo. V, c. 15, a. 3; 22 Geo. V, c. 18, a. 3.

22. Drummond, bureau à Drummondville.

1. Le district électoral de Drummond,— moins les lots numéros 26 à 29 du premier rang, et 25 à 29 du deuxième rang du canton de Tingwick, qui appartiennent à la division d'enregistrement d'Arthabaska (5 Ed. VII, c. 9; 7 Ed. VII, c. 8);

2. Dans le district électoral d'Arthabaska:

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

18. Coaticook.—*Continued*

2. In the electoral district of Compton, the township of Hereford and the township of Clifton,— less the municipality of the eastern part of the township of Clifton, which belongs to the registration division of Compton (51-52 V., c. 35). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 18.

19. Compton, Office at Cookshire.

The electoral district of Compton,— less the township of Compton, which belongs to the registration division of Sherbrooke (34 V., c. 30), and less the township of Hereford and that part of the township of Clifton not included in the municipality of the eastern part of the township of Clifton, which belong to the registration division of Coaticook (51-52 V., c. 35). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 19.

20. Deux-Montagnes (Two Mountains), Office at Ste. Scholastique.

The electoral district of Two Mountains (*Deux-Montagnes*). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 20.

21. Dorchester, Office at Ste. Hénédine.

The electoral district of Dorchester. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 21; 21 Geo. V, c. 15, s. 3; 22 Geo. V, c. 18, s. 3.

22. Drummond, Office at Drummondville.

1. The electoral district of Drummond,— less the lots numbers 26 to 29 of the first range, and 25 to 29 of the second range of the township of Tingwick, which belong to the registration division of Arthabaska (5 Ed. VII, c. 9; 7 Ed. VII, c. 8);

2. In the electoral district of Arthabaska:

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*22. Drummond.—*Suite*

a) La partie du canton de Simpson comprise dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton et formée des lots numéros 24b à 28 du huitième rang, des lots numéros 13 à 19 et 23 à 28 du neuvième rang, et de tout le dixième rang dudit canton (46 V., c. 38, a. 1, 2e et 5e alinéas; 3 Geo. V, c. 11, a. 5);

b) La partie du canton de Wendover comprise dans la même municipalité de la paroisse de Sainte-Clothilde-de-Horton et formée des lots numéros 1 à 9 des dixième, onzième et douzième rangs dudit canton (46 V., c. 38, a. 1, 2e et 5e alinéas);

c) La partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprenant les lots numéros 1 à 6 des onzième et douzième rangs du canton de Simpson, et les lots numéros 2, 3, 4, 5 et le lot B du premier rang du canton de Horton (61 V., c. 8);

3. Dans le district électoral de Nicolet, la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil formée des lots numéros 1 à 9 du treizième rang du canton de Wendover, des lots numéros 10 et 11, et de la partie du lot 12 située à l'est du chemin de Sainte-Perpétue, dans le dixième rang du canton de Wendover, et de la partie des lots numéros 11 et 12 situés au sud-ouest de la rivière Nicolet, dans le onzième rang du canton de Wendover (61 V., c. 8). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 22.

23. Frontenac, bureau à Mégantic.

Le district électoral de Frontenac. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 23.

24. Gaspé, bureau à Percé.

Le district électoral de Gaspé-Sud et cette partie du district élec-

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*22. Drummond.—*Continued*

a. That part of the township of Simpson included in the parish municipality of Ste. Clothilde-de-Horton and composed of lots numbers 24b to 28 of the eighth range, lots numbers 13 to 19 and 23 to 28 of the ninth range, and of all the tenth range of the said township (46 V., c. 38, s. 1, 2nd and 5th paragraphs; 3 Geo. V, c. 11, s. 5);

b. That part of the township of Wendover included in the same parish municipality of Ste. Clothilde-de-Horton and composed of lots numbers 1 to 9 of the tenth, eleventh and twelfth ranges of the said township (46 V., c. 38, s. 1, 2nd and 5th paragraphs);

c. That part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprising lots numbers 1 to 6 of the eleventh and twelfth ranges of the township of Simpson, and lots numbers 2, 3, 4, 5 and lot B of the first range of the township of Horton (61 V., c. 8);

3. In the electoral district of Nicolet, that part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil composed of lots numbers 1 to 9 of the thirteenth range of the township of Wendover, lots numbers 10 and 11, and part of lot 12 situated to the east of Ste. Perpétue road, in the tenth range of the township of Wendover, and that part of lots numbers 11 and 12 situated to the southwest of the Nicolet river, in the eleventh range of the township of Wendover (61 V., c. 8). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 22.

23. Frontenac, Office at Mégantic.

The electoral district of Frontenac. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 23.

24. Gaspé, Office at Percé.

The electoral district of Gaspé-South, and that part of the electoral

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

24. Gaspé.—*Suite*

toral de Gaspé-Nord située à l'est de la municipalité de Saint-Maxime-du-Mont-Louis, et, dans cette dernière municipalité, le canton de Denoue et le territoire non organisé en arrière de ce canton. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 24; 20 Geo. V, c. 15, a. 38.

25. Gatineau, bureau à Maniwaki.

Le district électoral de Gatineau. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 24a; 22 Geo. V, c. 14, a. 5, § A; proclamation du 1er sept. 1933, *Gazette officielle*, p. 2351.

26. Hull, bureau à Hull.

1. Le district électoral de Hull.
2. Dans le district électoral de Papineau, la partie du canton de Templeton comprise dans ce district. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 25; 20 Geo. V, c. 15, a. 39; 22 Geo. V, c. 14, a. 5, § B.

27. Huntingdon, bureau à Huntingdon.

Le district électoral de Huntingdon. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 26.

28. Iberville, bureau à Iberville.

Le district électoral d'Iberville. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 27.

29. Iles-de-la-Madeleine, bureau à Amherst.

Les Iles-de-la-Madeleine. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 28.

30. Ile d'Orléans, bureau à Saint-Laurent.

L'Ile d'Orléans, dans le district électoral de Montmorency. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 29.

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

24. Gaspé.—*Continued*

district of Gaspé-North situated to the east of the municipality of St. Maxime-du-Mont-Louis, and, in the latter municipality, the township of Denoue and the non-organized territory in the rear of such township. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 24; 20 Geo. V, c. 15, s. 38.

25. Gatineau, Office at Maniwaki.

The electoral district of Gatineau. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 24a; 22 Geo. V, c. 14, s. 5, § A; proclamation of the 1st of Sept. 1933, *Official Gazette*, p. 2351.

26. Hull, Office at Hull.

1. The electoral district of Hull.
2. In the electoral district of Papineau, the part of the township of Templeton contained therein. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 25; 20 Geo. V, c. 15, s. 39; 22 Geo. V, c. 14, s. 5, § B.

27. Huntingdon, Office at Huntingdon.

The electoral district of Huntingdon. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 26.

28. Iberville, Office at Iberville.

The electoral district of Iberville. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 27.

29. Iles-de-la-Madeleine (Magdalen Islands), Office at Amherst.

The Magdalen Islands (*Iles-de-la-Madeleine*). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 28.

30. Island of Orleans, Office at St. Laurent.

The Island of Orleans in the electoral district of Montmorency. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 29.

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

- 31. Joliette, bureau à Joliette.**
Le district électoral de Joliette,—moins les lots 1010 à 1025, inclusivement, des plan et livre de renvoi de la paroisse de Lanoraie, détachés du district électoral de Berthier et annexés à la municipalité de la paroisse de Saint-Thomas-de-North-Jersey, dans le district électoral de Joliette, pour toutes fins, excepté pour les fins d'enregistrement (5 Ed. VII, c. 11). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 30.
- 32. Kamouraska, bureau à Saint-Pascal.**
Le district électoral de Kamouraska. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 31.
- 33. Labelle, bureau à Mont-Laurier.**
1. Le district électoral de Labelle;
2. Dans le district électoral de Papineau, les cantons de Bigelow, McGill et Wells, et les quatre premiers rangs du canton de Blake. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 32.
- 34. Lac-Saint-Jean-Est, bureau à Saint-Joseph-d'Alma.**
Le district électoral du Lac-Saint-Jean,—moins cette partie située à l'est de la rivière Alex et bornée au sud et à l'est par la rivière Péribonka. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 33; 20 Geo. V, c. 15, a. 40; 23 Geo. V, c. 9, a. 1; proclamation du 13 mai 1933, *Gazette officielle*, p. 1933.
- 35. Lac-St-Jean-Ouest, bureau à Roberval.**
1. Le district électoral de Roberval;
2. Cette partie du district électoral du Lac-Saint-Jean, située à l'est de la rivière Alex et bornée au sud et à l'est par la rivière Péribon-

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

- 31. Joliette, Office at Joliette.**
The electoral district of Joliette,—less lots 1010 to 1025, inclusive, of the plan and book of reference of the parish of Lanoraie, detached from the electoral district of Berthier and annexed to the parish municipality of St. Thomas-de-North-Jersey, in the electoral district of Joliette, for all purposes except for purposes of registration (5 Ed. VII, c. 11). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 30.
- 32. Kamouraska, Office at St. Pascal.**
The electoral district of Kamouraska. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 31.
- 33. Labelle, Office at Mont-Laurier.**
1. The electoral district of Labelle;
2. In the electoral district of Papineau, the townships of Bigelow, McGill and Wells, and the first four ranges of the township of Blake. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 32.
- 34. Lake St. John-East, Office at Saint-Joseph-d'Alma.**
The electoral district of Lake St. John,—less that part situated to the east of the river Alex, and bounded on the south and east by the river Péribonka. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 33; 20 Geo. V, c. 15, s. 40; 23 Geo. V, c. 9, s. 1; proclamation of the 13th of May, 1933, *Official Gazette*, p. 1933.
- 35. Lake St. John-West, Office at Roberval.**
1. The electoral district of Roberval;
2. That part of the electoral district of Lake St. John situated to the east of the river Alex, and bounded on the south and east by

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

35. Lac-St-Jean-Ouest.—*Suite*

ka. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 34;
20 Geo. V, c. 15, a. 41.

36. Laprairie, bureau à La Prairie.

Le comté municipal de Laprairie, et la ville de La Prairie,—moins cette partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu détachée de la municipalité de Saint-Édouard et du comté municipal de Napierville, et formée de parties des lots numéros 173 à 176 et 193 à 230 du cadastre de la municipalité de Saint-Édouard, qui appartient à la division d'enregistrement de Napierville. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 35.

37. L'Assomption, bureau à L'Assomption.

Le district électoral de L'Assomption. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 36.

38. La Tuque, bureau à La Tuque.

1. Cette partie du district électoral de Laviolette, renfermée dans les limites suivantes, savoir: au sud-est, le district électoral de Portneuf; au nord-est, le district électoral du comté de Québec et le district électoral de Roberval; au sud-ouest, le district électoral de Saint-Maurice, les cantons projetés de Mékinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert, et, en leur faisant suite, au sud, les cantons projetés de Châteauvert, Amyot, Lortie et Drouin; à l'ouest, les cantons projetés de Landry, René-Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney, Mathieu et le prolongement de la limite est de ce dernier, jusqu'au district électoral de Roberval;

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

35. Lake St. John-West.—*Continued*

the river Péribonka. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 34; 20 Geo. V, c. 15, s. 41.

36. Laprairie, Office at La Prairie.

The municipal county of Laprairie and the town of La Prairie,—less that portion of the municipality of the parish of St. Mathieu detached from the municipality of St. Edouard and from the municipal county of Napierville, and formed of parts of lots numbers 173 to 176 and 193 to 230 of the cadastre of the municipality of St. Edouard, which belongs to the registration division of Napierville. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 35.

37. L'Assomption, Office at L'Assomption.

The electoral district of L'Assomption. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 36.

38. La Tuque, Office at La Tuque.

1. That part of the electoral district of Laviolette enclosed within the following boundaries, to wit: on the southeast, the electoral district of Portneuf; on the northeast, the electoral district of Quebec County and the electoral district of Roberval; on the southwest, the electoral district of St. Maurice, the proposed townships of Mékinac, Boucher, Polette, Baril, Geoffrion, Bisailon, Laporte, Frémont, Châteauvert, and continuing on the south, the proposed townships of Châteauvert, Amyot, Lortie and Drouin; on the west, the proposed townships of Landry, René-Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney and Mathieu, and the prolongation of the eastern boundary of the latter, as far as the electoral district of Roberval;

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*38. La Tuque.—*Suite*

2. La partie du canton projetée de Dandurand comprise dans le district électoral de Saint-Maurice. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 37; 20 Geo. V, c. 15, a. 42.

39. Laval, bureau à Sainte-Rose.

L'île Jésus et les îles voisines, excepté l'île Bizard. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 38.

40. Lévis, bureau à Lévis.

Le district électoral de Lévis. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 39.

41. L'Islet, bureau à Saint-Jean-Port-Joli.

Le district électoral de L'Islet. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 40.

42. Lotbinière, bureau à Sainte-Croix.

1. Le district électoral de Lotbinière,—moins le territoire actuellement compris dans la municipalité du village de Saint-Sylvestre et dans la municipalité de la paroisse de Saint-Sylvestre-de-Beaurivage et les concessions suivantes, qui ont été détachées de ladite municipalité en 1872, pour former partie de la paroisse de Saint-Patrice-de-Beaurivage, savoir: les concessions Belfast, Saint-Charles, Saint-David, Des-Chutes Saint-Patrice, McKee's Gore, et les parties des concessions Saint-Joseph *alias* Saint-Jacques, Saint-Jean, Saint-Martin, Saint-Philippe, Sainte-Anne, Chemin-Craig-Est, Chemin-Craig-Ouest, ainsi que la partie de la concession Armagh située au sud-est de la rivière La-Fourchette, qui appartiennent à la division d'enregistrement de Mégantic (57 V., c. 53, proclamation du 15 octobre 1919, *Gazette officielle*, p. 2660);

2. Dans le district électoral de Mégantic, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octa-

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*38. La Tuque.—*Continued*

2. That part of the proposed township of Dandurand comprised in the electoral district of St. Maurice. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 37; 20 Geo. V, c. 15, s. 42.

39. Laval, Office at Ste. Rose.

Ile Jésus and neighboring islands, except Ile Bizard. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No 38.

40. Levis, Office at Levis.

The electoral district of Levis. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 39.

41. L'Islet, Office at St. Jean-Port-Joli.

The electoral district of L'Islet. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 40.

42. Lotbinière, Office at Ste. Croix.

1. The electoral district of Lotbinière,—less the territory presently included in the village municipality of Saint Sylvestre and the parish municipality of St. Sylvestre-de-Beaurivage, and the following concessions, which have been detached from the said municipality in 1872, to form part of the parish of St. Patrice-de-Beaurivage, to wit: the concessions Belfast, St. Charles, St. David, Des Chutes, St. Patrice, McKee's Gore, and the parts of the concessions St. Joseph *alias* St. Jacques, St. Jean, St. Martin, St. Philippe, Ste. Anne, Craig's Road East, Craig's Road West, as well as that part of the concession of Armagh situated to the southeast of the river La Fourchette, which belong to the registration division of Megantic (57 V., c. 53; proclamation of the 15th of October, 1919, *Official Gazette*, p. 2660);

2. In the electoral district of Megantic, that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dos-

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

42. Lotbinière.—*Suite*

ve-de-Dosquet, comprenant les lots numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de chacun des rangs I, II et III, et les lots numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 et 6 du rang IV, du canton de Nelson (8 Geo. V, c. 103). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 41.

43. Maskinongé, bureau à Louiseville.
Le district électoral de Maskinongé. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 42.

44. Matane, bureau à Matane.
Le district électoral de Matane, — moins le village de Mont-Joli, le village de Sainte-Angèle-de-Mérici, les municipalités des paroisses de Sainte - Angèle - de - Mérici, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Flavie et la municipalité de Saint Jean-Baptiste, qui appartiennent à la division d'enregistrement de Rimouski. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 43.

45. Matapédia, bureau à Saint-Benoît-Joseph-Labre d'Amqui.
Le district électoral de Matapédia. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 44.

46. Mégantic, bureau à Inverness.
Cette partie du district électoral de Mégantic, qui comprend les cantons de Inverness, de Somerset-Nord, de Halifax-Sud, de Halifax-Nord et la partie du canton d'Arthabaska, appelée "Pointe d'Arthabaska", qui y est annexée, comprenant les rangs 13, 14, 15, 16 et 17 dudit canton, le canton de Somerset-Sud et son augmentation, —moins cette partie du canton de Stanfold annexée, pour autres fins, à ladite municipalité de Somerset-Sud par la loi 58 Victoria, chapitre

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

42. Lotbinière.—*Continued*

quet, including lots numbers 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of each of the ranges I, II and III, and lots numbers 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 and 6 of range IV, of the township of Nelson (8 Geo. V, c. 103). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 41.

43. Maskinongé, Office at Louiseville.
The electoral district of Maskinongé. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 42.

44. Matane, Office at Matane.
The electoral district of Matane, — less the village of Mont-Joli, the village of Ste. Angèle-de-Mérici, the parish municipalities of Ste. Angèle-de-Mérici, St. Joseph-de-Lepage and Ste. Flavie, and the municipality of St. Jean-Baptiste, which belong to the registration division of Rimouski. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 43.

45. Matapedia, Office at St. Benoit-Joseph-Labre d'Amqui.
The electoral district of Matapedia. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 44.

46. Megantic, Office at Inverness.
That portion of the electoral district of Megantic, which contains the townships of Inverness, Somerset-North, Halifax-South, Halifax-North, and that portion of the township of Arthabaska, called "Pointe d'Arthabaska", which is annexed thereto, and includes ranges 13, 14, 15, 16 and 17 of the said township, the township of Somerset - South and its augmentation, —less that portion of the township of Stanfold annexed, for other purposes, to the said muni-

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*46. **Mégantic.**—*Suite*

11, et le canton de Nelson,—moins les lots Nos 1 à 6 des rangs 1, 2 et 3, les lots Nos 1, 2, 3*a*, 3*b*, 4, 5 et 6 du rang 4 dudit canton, qui appartiennent à la division d'enregistrement de Lotbinière.

Dans le district électoral de Lotbinière, la municipalité du village de St-Sylvestre, la municipalité de la paroisse de Saint-Sylvestre-de-Beaurivage et les concessions suivantes détachées de ladite municipalité pour former partie de la paroisse de Saint-Patrice-de-Beaurivage, savoir: les concessions Belfast, Saint - Charles, Saint - David, Des Chutes, Saint-Patrice, McKee's Gore, et les parties des concessions de Saint-Joseph *alias* Saint-Jacques, Saint-Jean, Saint-Martin, Saint-Philippe, Sainte-Anne, Chemin Craig-Est, Chemin Craig-Ouest, ainsi que la partie de la concession Armagh située au sud-est de la rivière Fourchette. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No. 45; 15 Geo. V, c. 16, a. 16, 2^{ème} annexe, proclamation du 17 mars 1926, *Gazette officielle*, p. 1156.

47. **Missisquoi**, bureau à Bedford.

Le district électoral de Missisquoi. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 46.

48. **Montcalm**, bureau à Sainte-Julienne.

Le district électoral de Montcalm. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 47.

49. **Montmagny**, bureau à Montmagny.

Le district électoral de Montmagny. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 48.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*46. **Megantic.**—*Continued*

city of Somerset-South by the act 58 Victoria, chapter 11, and the township of Nelson,—less the lots numbers 1 to 6 of the 1st, 2nd and 3rd. ranges, lots numbers 1, 2, 3*a*, 3*b*, 4, 5 and 6 of the 4th range of the said township, which belong to the registration division of Lotbinière.

In the electoral division of Lotbinière, the municipality of the village of St. Sylvestre, the municipality of the parish of St. Sylvestre-de-Beaurivage and the following concessions detached from the said municipality to form the part of parish of St. Patrice-de-Beaurivage, namely: the concessions Belfast, St. Charles, St. David, Des Chutes, St. Patrice, McKee's Gore, and those parts of the concessions St. Joseph *alias* St. Jacques, St. Jean, St. Martin, St. Philippe, Ste. Anne, Craig's Road East and Craig's Road West, as well as that part of the concession Armagh situated to the southeast of the river Fourchette. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 45; 15 Geo. V, c. 16, s. 16, 2nd annex, proclamation of the 17th of March, 1926, *Official Gazette*, p. 1156.

47. **Missisquoi**, Office at Bedford.

The electoral district of Missisquoi. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 46.

48. **Montcalm**, Office at Ste. Julienne.

The electoral district of Montcalm. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 47.

49. **Montmagny**, Office at Montmagny.

The electoral district of Montmagny. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 48.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

50. Montmorency, bureau à Château-Richer.

Le district électoral de Montmorency, moins l'île d'Orléans. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 49.

51. Montréal, bureau à Montréal.

Les districts électoraux de Jacques - Cartier, Montréal - Verdun, Montréal - Saint - Henri, Montréal - Saint - Jacques, Westmount, Montréal-Sainte-Anne, Montréal-Saint - Georges, Montréal - Saint - Laurent, Montréal-Saint-Louis, Montréal-Sainte-Marie, Montréal-Mercier, Montréal-Laurier, Montréal-Dorion, Maisonneuve et la partie du district électoral de Laval située dans l'île de Montréal. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 50.

52. Napierville, bureau à Napierville.

Le comté municipal de Napierville, et cette partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu, dans le comté municipal de Laprairie, provenant de la municipalité de Saint-Édouard, et formée de parties des lots numéros 173 à 176 et 193 à 230 du cadastre de la municipalité de Saint-Édouard. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 51.

53. Nicolet, (division d'enregistrement No 1 de) bureau à Bécancour.

1. La partie du district électoral de Nicolet située à l'est de la rivière Bécancour (63 V., c. 8; proclamation du 1er mai 1900, *Gazette officielle*, p. 1027; 9 Ed. VII, c. 11; proclamation du 6 avril 1910, *Gazette officielle*, p. 842);

2. Dans le district électoral d'Arthabaska, la partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-du-Sault, formée des lots numéros 14 à 19 du dixième rang, et des lots numéros 31 à 36 du

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

50. Montmorency, Office at Château-Richer.

The electoral district of Montmorency,—less the island of Orleans. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 49.

51. Montreal, Office at Montreal.

The electoral districts of Jacques - Cartier, Montreal-Verdun, Montreal-St. Henry, Montreal-St. James, Westmount, Montreal-St. Anne, Montreal-St. George, Montreal-St. Lawrence, Montreal-St. Louis, Montreal-St. Mary, Montreal-Mercier, Montreal-Laurier, Montreal - Dorion, Maisonneuve and that part of the electoral district of Laval situated on the Island of Montreal. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 50.

52. Napierville, Office at Napierville.

The municipal county of Napierville, and that part of the municipality of the parish of St. Mathieu, in the municipal county of Laprairie, taken from the municipality of St. Edouard, and formed of parts of lots numbers 173 to 176 and 193 to 230 of the cadastre of the municipality of St. Edouard. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 51.

53. Nicolet, (registration division No. 1 of) Office at Bécancour.

1. That part of the electoral district of Nicolet situated to the east of the river Becancour (63 V., c. 8; proclamation of the 1st of May, 1900, *Official Gazette*, p. 1027; 9 Ed. VII, c. 11; proclamation of the 6th of April, 1910, *Official Gazette*, p. 842);

2. In the electoral district of Arthabaska, that part of the parish municipality of Ste. Anne-du-Sault, composed of lots numbers 14 to 19 of the tenth range, and lots numbers 31 to 36 of the fifteenth range

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*53. Nicolet.—*Suite*

quinzième rang du canton de Maddington (52 V., c. 61). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 52.

54. Nicolet, (division d'enregistrement No 2 de) bureau à Nicolet.

La partie du district électoral de Nicolet située à l'ouest de la rivière Bécancour, — moins la partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprenant les lots numéros 1 à 9 du treizième rang du canton de Wendover, les lots numéros 10 et 11 et la partie du lot numéro 12 située à l'est du chemin de Sainte-Perpétue, dans le dixième rang du canton de Wendover, et la partie des lots numéros 11 et 12 située au sud-ouest de la rivière Nicolet, dans le onzième rang du canton de Wendover, qui appartient à la division d'enregistrement de Drummond (61 V., c. 8). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 53.

55. Papineau, bureau à Papineauville.

Le district électoral de Papineau, — moins la partie du canton de Templeton comprise dans ce district, qui appartient à la division d'enregistrement de Hull, et moins les cantons de Bigelow, McGill et Wells, et les quatre premiers rangs du canton de Blake, qui appartiennent à la division d'enregistrement de Labelle. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 54; 20 Geo. V, c. 15, a. 43.

56. Pontiac, bureau à Campbell's Bay.

Le district électoral de Pontiac. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 55; Proclamation du 25 juillet 1927, *Gazette officielle*, p. 2227.

57. Portneuf, bureau à Cap-Santé.

Le district électoral de Portneuf. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 56.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*53. Nicolet.—*Continued*

of the township of Maddington (52 V., c. 61). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 52.

54. Nicolet, (registration division No. 2 of) Office at Nicolet.

That part of the electoral district of Nicolet situated to the west of the river Bécancour, — less that part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, containing the lots numbers 1 to 9 of the thirteenth range of the township of Wendover, lots numbers 10 and 11 and part of the lot number 12 situated to the east of Ste. Perpétue Road, in the tenth range of the township of Wendover, and that part of lots numbers 11 and 12 situated to the southwest of the river Nicolet, in the eleventh range of the township of Wendover, which belongs to the registration division of Drummond (61 V., c. 8). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 53.

55. Papineau, Office at Papineauville.

The electoral district of Papineau, — less that part of the township of Templeton included in such district which belong to the registration division of Hull, and less the townships of Bigelow, McGill and Wells, and the first four ranges of the township of Blake which belong to the registration division of Labelle. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 54; 20 Geo. V, c. 15, s. 43.

56. Pontiac, Office at Cambell's Bay.

The electoral district of Pontiac. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 55, Proclamation of the 25th of July, 1927, *Official Gazette*, p. 2227.

57. Portneuf, Office at Cap-Santé.

The electoral district of Portneuf. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 56.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

58. **Québec**, bureau à Québec.
Les districts électoraux de Québec-Est, Québec-Centre, Québec-Ouest et St-Sauveur, le district électoral du comté de Québec et le territoire du Nouveau-Québec (3 Geo. V, c. 13). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 57.
59. **Richelieu**, bureau à Sorel.
Le district électoral de Richelieu. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 58.
60. **Richmond**, bureau à Richmond.
Le district électoral de Richmond moins la partie du canton d'Orford comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Denis-de-Brompton. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 59; 25-26 Geo. V, c. 139, aa. 1 et 2.
61. **Rimouski**, bureau à Rimouski.
 1. Le district électoral de Rimouski;
 2. Dans le district électoral de Matane: le village de Mont-Joli, le village de Sainte-Angèle-de-Mérici, les municipalités des paroisses de Sainte-Angèle-de-Mérici, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Flavie et la municipalité de Saint-Jean-Baptiste. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 60.
62. **Rouville**, bureau à Marieville.
Le district électoral de Rouville. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 61.
63. **Saguenay**, bureau à Tadoussac.
Le district électoral de Saguenay et le territoire d'Ashuanipi. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 62.
64. **Shefford**, bureau à Waterloo.
Le district électoral de Shefford. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 63.
65. **Sherbrooke**, bureau à Sherbrooke.
 1. Le district électoral de Sherbrooke;

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

58. **Quebec**, Office at Québec.
The electoral districts of Quebec-East, Quebec-Centre, Quebec-West, and St. Sauveur, the electoral district of Quebec County, and the territory of New Quebec (3 Geo. V, c. 13). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 57.
59. **Richelieu**, Office at Sorel.
The electoral district of Richelieu. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 58.
60. **Richmond**, Office at Richmond.
The electoral district of Richmond less that part of the township of Orford, which is included in the municipality of Saint-Denis-de-Brompton. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 59; 25-26 Geo. V, c. 139, ss. 1 and 2.
61. **Rimouski**, Office at Rimouski.
 1. The electoral district of Rimouski;
 2. In the electoral district of Matane: the village of Mont-Joli and the village of Ste. Angèle-de-Mérici; the parish municipalities of Ste. Angèle-de-Mérici, St. Joseph-de-Lepage, Ste. Flavie and the municipality of St. Jean-Baptiste. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 60.
62. **Rouville**, Office at Marieville.
The electoral district of Rouville. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 61.
63. **Saguenay**, Office at Tadoussac.
The electoral district of Saguenay and the territory of Ashuanipi. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 62.
64. **Shefford**, Office at Waterloo.
The electoral district of Shefford. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 63.
65. **Sherbrooke**, Office at Sherbrooke.
 1. The electoral district of Sherbrooke;

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*65. Sherbrooke.—*Suite*

2. Le canton de Compton, dans le district électoral de Compton (34 V., c. 30);

3. Dans le district électoral de Richmond, la partie du canton d'Orford comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Denis-de-Brompton. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 64; 25-26 Geo. V, c. 139, aa. 1 et 2.

66. Soulanges, bureau à Côteau-Landing.

Le district électoral de Soulanges. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 65.

67. Stanstead, bureau à Stanstead Plain.

Les cantons de Stanstead, Hatley et Magog, et la partie du canton de Barnston à l'ouest du lot numéro 6, dans tous les rangs de ce canton. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 66.

68. Sainte-Anne-des-Monts, bureau à Sainte-Anne-des-Monts.

Dans le district électoral de Gaspé-Nord: la municipalité du village de Cap-Chat (proclamation du 10 avril 1926, *Gazette officielle*, p. 1423); les municipalités de Christie (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924), p. 39), de Duchesnay (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924), p. 40), de Saint-Norbert-du-Cap-Chat (29 V., c. 52, a.10; 29 V., c. 55), de Sainte-Anne-des-Monts; la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim-de-Tourelle (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924), p. 41); la municipalité de Saint-Maxime-du-Mont-Louis (47 V., c. 42), — moins, dans cette dernière municipalité, le canton de Denoue et le territoire non organisé en arrière de ce canton,

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*65. Sherbrooke.—*Continued*

2. The township of Compton, in the electoral district of Compton (34 V., c. 30);

3. In the electoral district of Richmond, that part of the township of Orford which is included in the municipality of the parish of Saint-Denis-de-Brompton. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 64; 25-26 Geo. V, c. 139, ss. 1 and 2.

66. Soulanges, Office at Coteau-Landing.

The electoral district of Soulanges. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 65.

67. Stanstead, Office at Stanstead Plain.

The townships of Stanstead, Hatley and Magog, and that part of the township of Barnston to the west of lot number 6, in all the ranges of such township. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 66.

68. Sainte-Anne-des-Monts, Office at Ste. Anne-des-Monts.

In the electoral district of Gaspé-North; the municipality of the village of Cap-Chat (Proclamation of the 10th of April, 1926, *Official Gazette* p. 1423); the municipalities of Christie (Proclamation of the 18th of December, 1923, *Official Gazette* (1924), p. 39), of Duchesnay (Proclamation of the 18th of December, 1923, *Official Gazette* (1924), p. 40); of St. Norbert-du-Cap-Chat (29 V., c. 52, s. 10; 29 V., 55), Ste. Anne-des-Monts, the municipality of the parish of Saint-Joachim-de-Tourelle (Proclamation of the 18th of December, 1923, *Official Gazette* (1924), p. 41); the municipality of St. Maxime-du-Mont-Louis (47 V., c. 42)—,less, in the latter municipality, the township of Denoue and the non-organized territory in the rear of said

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite*

68. **Sainte-Anne-des-Monts.**—*Suite*

qui appartiennent à la division d'enregistrement de Gaspé (12 V., c. 126; 18 V., c. 99, aa. 11 et 13; S.R.B.C., c. 37, a. 97, §§ 1 et 10). S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 67; 20 Geo. V, c. 15, a. 44.

69. **Saint-Hyacinthe,** bureau à Saint-Hyacinthe.

Le district électoral de Saint-Hyacinthe. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 68.

70. **Saint-Jean,** bureau à Saint-Jean.

Le district électoral de Saint-Jean. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 69.

71. **Témiscamingue,** bureau à Villemarie.

Le district électoral de Témiscamingue. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 70.

72. **Témiscouata,** bureau à Rivière-du-Loup.

Le district électoral de Rivière-du-Loup et le district électoral de Témiscouata. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 71; 20 Geo. V, c. 15, a. 45.

73. **Thetford,** bureau à Thetford-Mines.

Cette partie du district électoral de Mégantic qui comprend les cantons de Thetford, de Ireland, de Leeds et de Coleraine. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 71a; 15 Geo. V, c. 16, a. 16, 2e annexe; proclamation du 17 mars 1926, *Gazette officielle*, p. 1156.

74. **Terrebonne,** bureau à Saint-Jérôme.

Le district électoral de Terrebonne. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 72.

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued*

68. **Sainte-Anne-des-Monts.**—*Cont'd*

township, which belong to the registration division of Gaspé (12 V., c. 126; 18 V., c. 99, ss. 11 and 13; R. S. L. C., c. 37, s. 97, §§ 1 and 10). R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 67; 20 Geo. V, c. 15, s. 44.

69. **St. Hyacinthe,** Office at St. Hyacinthe.

The electoral district of St. Hyacinthe. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 68.

70. **St. John's,** Office at St. John's.

The electoral district of St. John's. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 69.

71. **Témiscamingue,** Office at Villemarie.

The electoral district of Témiscamingue. R. S., 1925, c. 2, s. 16, No. 70.

72. **Temiscouata,** Office at Rivière-du-Loup.

The electoral district of Rivière-du-Loup and the electoral district of Témiscouata. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 71; 20 Geo. V, c. 15, s. 45.

73. **Thetford,** Office at Thetford Mines.

That part of the electoral district of Mégantic composed of the townships of Thetford, Ireland, Leeds and Coleraine. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 71a; 15 Geo. V, c. 16, s. 16, 2nd annex; proclamation of the 17th of March 1926, *Official Gazette*, p. 1156.

74. **Terrebonne,** Office at St. Jérôme.

The electoral district of Terrebonne. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 72.

Refer to section 7.

DIVISIONS D'ENREGISTREMENT

A. 16—*Suite***75. Trois-Rivières**, bureau à Trois-Rivières.

1. Le district électoral des Trois-Rivières, le district électoral de Saint-Maurice—moins dans ce dernier district, la partie du canton projeté de Dandurand qui y est située et qui fait partie de la division d'enregistrement de La-Tuque;

2. Dans le district électoral de Laviolette, la cité de Grand'Mère. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 73; 20 Geo. V, c. 15, a. 46.

76. Vaudreuil, bureau à Vaudreuil.

Le district électoral de Vaudreuil. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 74.

77. Verchères, bureau à Verchères.

Le district électoral de Verchères. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 75.

78. Wolfe, bureau à Ham-Sud.

Le district électoral de Wolfe. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 76.

79. Yamaska, bureau à Saint-François-du-Lac.

Le district électoral d'Yamaska. S. R. 1925, c. 2, a. 16, No 77.

§ 7.—*Des municipalités de comté*

17. Les soixante-seize municipalités de comté sont nommées et composées comme suit: S. R. 1925, c. 2, a. 17; 22 Geo. V, c. 14, a. 6; 1 Ed. VIII, c. 3, a. 2.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17

- Abitibi:** Le district électoral d'Abitibi, moins les villes d'Amos (15 Geo. V, c. 103), de Bourlamaque (24 Geo. V, c. 105), de Duparquet (23 Geo. V, c. 136), de Malartic (3 Geo. VI, c. 124), de Val d'Or (1 Geo. VI, c. 121). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 1.

Voir article 7.

REGISTRATION DIVISIONS

S. 16—*Continued***75. Three Rivers**, Office at Trois-Rivières.

1. The electoral district of Three Rivers, the electoral district of St. Maurice, — less, in this latter district, that part of the proposed township of Dandurand which is situated therein and which forms part of the registration division of La Tuque;

2. In the electoral district of Laviolette, the city of Grand'Mère. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 73; 20 Geo. V, c. 15, s. 46.

76. Vaudreuil, Office at Vaudreuil.

The electoral district of Vaudreuil. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 74.

77. Verchères, Office at Verchères.

The electoral district of Verchères. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 75.

78. Wolfe, Office at South Ham.

The electoral district of Wolfe. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 76.

79. Yamaska, Office at St. François-du-Lac.

The electoral district of Yamaska. R. S. 1925, c. 2, s. 16, No. 77.

§ 7.—*County Municipalities*

17. The seventy-six county municipal-County
ities are named and composed as follows: municipal-
R. S. 1925, c. 2, s. 17; 22 Geo. V, c. 14, ities.
s. 6; 1 Ed. VIII, c. 3, s. 2.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17

- Abitibi:** The electoral district of Abitibi, less the town of Amos (15 Geo. V, c. 103), of Bourlamaque (24 Geo. V, c. 105), of Duparquet (23 Geo. V, c. 136), of Malartic (3 Geo. VI, c. 124), of Val d'Or (1 Geo. VI, c. 121). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 1.

Refer to section 7.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

2. **Argenteuil:** Le district électoral d'Argenteuil, moins les villes de Barkmere (16 Geo. V, c. 80), de Lachute (10 Geo. V, c. 106). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 2.
3. **Arthabaska:** Le district électoral d'Arthabaska, moins les villes d'Arthabaska (3 Ed. VII, c. 70) et de Victoriaville (lettres patentes du 13 décembre 1909; 4 Geo. V, c. 83), et moins les lots numéros 1 à 6 du onzième rang, 1 à 6 du douzième rang, du canton de Simpson, et 2 à 5 et B du premier rang du canton de Horton, qui forment partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, dans le comté municipal de Drummond (61 V., c. 8). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 3.
4. **Bagot:** Le district électoral de Bagot, moins la ville d'Acton-Vale (8 Ed. VII, c. 102). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 4.
5. **Beauce:** Le district électoral de Beauce, moins la ville de Beauceville (4 Ed. VII, c. 67) et celle de Beauceville-Est (20 Geo. V, c. 121). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 5; 21 Geo. V, c. 15, a. 4; 22 Geo. V, c. 18, a. 4.
6. **Beauharnois:** Le district électoral de Beauharnois, moins la cité de Salaberry-de-Valleyfield (4 Ed. VII, c. 60), la ville de Beauharnois (8 Ed. VII, c. 93), et la ville de Maple Grove (8 Geo. V, c. 94). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 6.
7. **Bellechasse:** Le district électoral de Bellechasse moins tous les lots des première et deuxième concessions et du sixième rang nord-ouest du canton d'Armagh annexés à la municipalité de la paroisse de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud,

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

2. **Argenteuil:** The electoral district of Argenteuil, less the towns of Barkmere (16 Geo. V, c. 80), of Lachute (10 Geo. V, c. 106). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 2.
3. **Arthabaska:** The electoral district of Arthabaska, less the towns of Arthabaska (3 Ed. VII, c. 70) and Victoriaville (letters patent of the 13th of December, 1909; 4 Geo. V, c. 83), and less lots numbers 1 to 6 of the eleventh range, 1 to 6 of the twelfth range, of the township of Simpson, and 2 to 5 and B of the first range of the township of Horton, which form part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, in the municipal county of Drummond (61 V., c. 8). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 3.
4. **Bagot:** The electoral district of Bagot, less the town of Acton Vale (8 Ed. VII, c. 102). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 4.
5. **Beauce:** The electoral district of Beauce,—less the town of Beauceville (4 Ed. VII, c. 67) and that of Beauceville East (20 Geo. V, c. 121). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 5; 21 Geo. V, c. 15, s. 4; 22 Geo. V, c. 18, s. 4.
6. **Beauharnois:** The electoral district of Beauharnois, less the city of Salaberry - de - Valleyfield (4 Ed. VII, c. 60), the town of Beauharnois (8 Ed. VII, c. 93), and the town of Maple Grove (8 Geo. V, c. 94). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 6.
7. **Bellechasse:** The electoral district of Bellechasse less all the lots of the first and second concessions and of the sixth range Northwest of the township of Armagh annexed to the municipality of the parish of St. François de la Rivière Sud,

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*7. Bellechasse.—*Suite*

dans le comté municipal de Montmagny, pour fins municipales. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 7; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, par. b.

8. **Berthier**: Le district électoral de Berthier, moins la ville de Berthier (29 V., c. 61). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 8.

9. **Bonaventure**: Le district électoral de Bonaventure. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 9.

10. **Brome**: Le district électoral de Brome, moins la municipalité de Saint-Benoit-du-Lac, (3 Geo. VI, c. 149, a. 1), et cette partie du canton de Farnham comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse qui appartient au comté municipal de Shefford (54 V., c. 55). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 10.

11. **Chambly**: Le district électoral de Chambly, moins la cité de Longueuil (10 Geo. V, c. 94), la cité de Saint-Lambert (11 Geo. V, c. 117), la ville de Greenfield Park (1 Geo. V (1911), c. 68), et la ville de Montréal-Sud (1 Geo. V, (1911), c. 70.) S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 11.

12. **Champlain**: Le district électoral de Champlain,—moins la cité du Cap-de-la-Madeleine (8 Geo. V, c. 95; 13 Geo. V, c. 100).

Le district électoral de Laviolette,—moins la cité de Grand'Mère (1 Geo. V (1910), c. 54; 10 Geo. V, c. 93), la ville de La-Tuque (1 Geo. V (1911), c. 69), la ville de Saint-Tite (1 Geo. V (1910), c. 64), et moins la partie du territoire de la cité de Shawinigan-Falls provenant de la municipalité de la paroisse de Notre - Dame - du - Mont - Carmel

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*7. Bellechasse.—*Continued*

in the municipal county of Montmagny, for municipal purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 7; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, par. b.

8. **Berthier**: The electoral district of Berthier, less the town of Berthier (29 V., c. 61). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 8.

9. **Bonaventure**: The electoral district of Bonaventure. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 9.

10. **Brome**: The electoral district of Brome, less the municipality of Saint-Benoit-du-Lac (3 Geo. VI, c. 149, a. 1), and that part of the township of Farnham comprised in the parish municipality of St. Alphonse, which belongs to the municipal county of Shefford (54 V., c. 55). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 10.

11. **Chambly**: The electoral district of Chambly, less the city of Longueuil (10 Geo. V, c. 94), the city of St. Lambert (11 Geo. V, c. 117), the town of Greenfield Park (1 Geo. V (1911), c. 68), and the town of Montreal-South (1 Geo. V (1911), c. 70). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 11.

12. **Champlain**: The electoral district of Champlain,—less the city of Cap-de-la-Madeleine (8 Geo. V, c. 95; 13 Geo. V, c. 100).

The electoral district of Laviolette,—less the city of Grand'Mère (1 Geo. V (1910), c. 54; 10 Geo. V, c. 93), the town of La Tuque (1 Geo. V (1911), c. 69), the town of St. Tite (1 Geo. V (1910), c. 64), and less that part of the territory of the city of Shawinigan Falls derived from the parish municipality of Notre-Dame-du-

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

12. Champlain.—*Suite*

(8 Ed. VII, c. 95, s. 10). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 12; 20 Geo. V, c. 15, a. 47.

13. **Charlevoix-Est:** Cette partie du district électoral de Charlevoix qui comprend les villages de la Malbaie, de la Pointe-au-Pic (40 V., c. 46; 1 Ed. VII, c. 53; 5 Ed. VII, c. 51), du Cap-à-l'Aigle, de Saint-Siméon; les municipalités des paroisses de Sainte-Agnès-de-Murray-Bay, de Saint-Fidèle-de-Mont-Murray et de Saint-Siméon; les municipalités de Clermont (proclamation du 16 février 1935, *Gazette officielle*, p. 976), de la Malbaie, de la Rivière-Malbaie (proclamation du 7 novembre 1938, *Gazette officielle*, p. 3798), de Saint-Irénée; les cantons de Callières, Chauveau, Lacoste et de Sales, et le territoire non organisé au nord de ces municipalités et cantons. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 13.

14. **Charlevoix-Ouest:** Cette partie du district électoral de Charlevoix qui comprend les villages de la Baie-Saint-Paul (12 Geo. V, c. 120), de Saint-Joseph-de-la-Rive (proclamation du 7 mai 1931, *Gazette officielle*, p. 1806); les municipalités des paroisses de Les-Éboulements, de Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, de la Baie Saint-Paul, de Saint-Urbain; les municipalités de la Rivière-du-Gouffre, de Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres (proclamation du 25 mai 1936, *Gazette officielle*, p. 2058), du canton de Settrington, et le territoire non organisé au nord de ces municipalités.

La municipalité de l'Île-aux-Coudres ne fait partie d'aucune municipalité de comté et son conseil possède les attributions et les pouvoirs d'un conseil de municipa-

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

12. Champlain.—*Continued*

Mont-Carmel (8 Ed. VII, c. 95, s. 10). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 12; 20 Geo. V, c. 15, s. 47.

13. **Charlevoix-East:** That part of the electoral district of Charlevoix which includes the villages of la Malbaie, Pointe-au-Pic (40 V, c. 46; 1 Ed. VII, c. 53; 5 Ed. VII, c. 51), Cap-à-l'Aigle and St. Siméon; the parish municipalities of Ste. Agnes-de-Murray-Bay, St. Fidèle-de-Mont-Murray and St. Siméon; the municipalities of Clermont (Proclamation of the 16th of February 1935, *Official Gazette*, p. 976), of Malbaie, of Rivière Malbaie (Proclamation of the 7th of November 1938, *Official Gazette*, p. 3798), St. Irénée; the townships of Callières, Chauveau, Lacoste and de Sales, and the non-organized territory to the north of said municipalities and townships. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 13.

14. **Charlevoix-West:** That part of the electoral district of Charlevoix which includes the village of Baie-Saint-Paul (12 Geo. V, c. 120), of St. Joseph-de-la-Rive (Proclamation of the 7th of May, 1931, *Official Gazette*, p. 1806); the parish municipalities of Les Eboulements, St. François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Baie St. Paul and St. Urbain; the municipalities of Rivière-du-Gouffre, of St. Bernard-de-l'Île-aux-Coudres (Proclamation of the 25th of May, 1936, *Official Gazette*, p. 2058); the township of Settrington, and the non-organized territory to the north of such municipalities.

The municipality of Île-aux-Coudres does not form part of any county municipality, and its council possesses the attributions and powers of a council of a local muni-

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*14. Charlevoix-Ouest.—*Suite*

lité locale et d'un conseil de comté (Code municipal, art. 830). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 14.

15. **Châteauguay:** Le district électoral de Châteauguay, moins la ville de Châteauguay (3 Geo. V, c. 74), et la ville de Léry (4 Geo. V, c. 90). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 15.

16. **Chicoutimi:** Le district électoral de Chicoutimi, moins les cités d'Arvida (16 Geo. V, c. 78), de Chicoutimi (4 Ed. VII, c. 62), les villes de Bagotville (lettres patentes du 7 janvier 1920, *Gazette officielle*, p. 89), de Jonquières (lettres patentes du 18 mars 1912, *Gazette officielle*, p. 666), de Kénogami (10 Geo. V, c. 109), de Port-Alfred (lettres patentes du 5 septembre 1919, *Gazette officielle*, p. 2214), de Racine (18 Geo. V, c. 105), de Saguenay (10 Geo. V, c. 108; 15 Geo. V, c. 104). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 16.

17. **Compton:** 1. Le district électoral de Compton, moins les territoires suivants:

a) Les villes de Cookshire (55-56 V., c. 57), de East Angus (2 Geo. V, c. 72), et de Scotstown (55-56 V., c. 58);

b) Le canton de Compton, qui appartient au comté municipal de Sherbrooke (34 V., c. 30);

c) La partie des cantons de Eaton et de Westbury comprise dans la municipalité d'Ascot Corner, qui appartient au comté municipal de Sherbrooke (1 Ed. VII, c. 54);

d) La partie du canton de Hereford comprise dans la municipalité du village de Saint-Herménégilde, (proclamation du 6 mars 1918, *Gazette officielle*, p. 487), dans la municipalité de Saint-Herménégilde, qui

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*14. Charlevoix-West.—*Continued*

cipality and of a county council (Municipal Code, art. 830). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 14.

15. **Châteauguay:** The electoral district of Châteauguay, less the town of Châteauguay (3 Geo. V, c. 74), and the town of De Lery (4 Geo. V, c. 90). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 15.

16. **Chicoutimi:** The electoral district of Chicoutimi, less the cities of Arvida (16 Geo. V, c. 78), of Chicoutimi (4 Ed. VII, c. 62), the towns of Bagotville (letters patent of the 7th January, 1920, *Official Gazette*, p. 89), of Jonquières (Letters Patent of the 18th March, 1912, *Official Gazette*, p. 666), of Kenogami (10 Geo. V, c. 109), of Port-Alfred (Letters Patent of the 5th September, 1919, *Official Gazette*, p. 2214), of Racine (18 Geo. V, c. 105), of Saguenay (10 Geo. V, c. 108; 15 Geo. V, c. 104). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 16.

17. **Compton:** 1. The electoral district of Compton, less the following territories:

a) The towns of Cookshire (55-56 V., c. 57), East Angus (2 Geo. V, c. 72), and Scotstown (55-56 V., c. 58);

b) The township of Compton, which belongs to the municipal county of Sherbrooke (34 V., c. 30);

c) That part of the townships of Eaton and Westbury included in the municipality of Ascot Corner, which belongs to the municipal county of Sherbrooke (1 Ed. VII, c. 54);

d) That part of the township of Hereford included in the municipality of the village of St. Herménégilde, (Proclamation of the *Official Gazette*, March the 6th 1918, p. 487), in the municipality of St. Herménégilde,

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

17. **Compton.**—*Suite*

appartient au comté municipal de Stanstead (3 Ed. VII, c. 77);

2. Dans le district électoral de Frontenac, les municipalités de Whitton et de Marston (5 Geo. V, c. 14, s. 13). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 17.

18. **Deux-Montagnes:** Le district électoral des Deux-Montagnes. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 18.

19. **Dorchester:** Le district électoral de Dorchester. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 19; 21 Geo. V. c. 15, a. 4; 22 Geo. V, c. 18, a. 5.

20. **Drummond:** 1. Le district électoral de Drummond, moins la cité de Drummondville (54 V., c. 86), la ville de Saint-Joseph-de-Grantham (lettres patentes du 4 septembre 1937, *Gazette officielle*, p. 3380);

2. Les parties de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comprises dans les districts électoraux de Nicolet et d'Arthabaska (61 V., c. 8). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 20.

21. **Frontenac:** Le district électoral de Frontenac, moins les municipalités de Whitton et de Marston, qui appartiennent au comté municipal de Compton, et moins la ville de Mégantic (7 Ed. VII, c. 77). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 21.

22. **Gaspé-Est:** Le district électoral de Gaspé-Sud et cette partie du district électoral de Gaspé-Nord à l'est de la municipalité de Saint-Maxime-du-Mont-Louis. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 22; 20 Geo. V, c. 15, a. 48.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

17. **Compton.**—*Continued*

gilde, which belongs to the municipal county of Stanstead (3 Ed. VII, c. 77);

2. In the electoral district of Frontenac, the municipalities of Whitton and Marston (5 Geo. V, c. 14, s. 13). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 17.

18. **Deux-Montagnes (Two Mountains):** The electoral district of Two Mountains (*Deux-Montagnes*). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 18.

19. **Dorchester:** The electoral district of Dorchester. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 19; 21 Geo. V, c. 15, s. 4; 22 Geo. V, c. 18, s. 5.

20. **Drummond:** 1. The electoral district of Drummond, less the city of Drummondville (54 V., c. 86); the town St. Joseph-de-Grantham (Letters Patent of the 4th of September, 1937, *Official Gazette*, p. 3380);

2. The parts of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil included in the electoral districts of Nicolet and Arthabaska (61 V., c. 8). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 20.

21. **Frontenac:** The electoral district of Frontenac, less the municipalities of Whitton and Marston, which belong to the municipal county of Compton, and less the town of Megantic (7 Ed. VII, c. 77). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 21.

22. **Gaspé-East:** The electoral district of Gaspé-South, and that part of the electoral district of Gaspé-North to the east of the municipality of St. Maxime-du-Mont-Louis. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 22; 20 Geo. V, c. 15, s. 48.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

23. **Gaspé-Ouest:** La municipalité du village de Cap-Chat, (proclamation du 10 avril 1926, *Gazette officielle*, p. 1423); les municipalités de Christie (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924) p. 39), de Duchesnay (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924) p. 40), de Saint-Maxime-du-Mont-Louis, Sainte-Anne-des-Monts, de Saint-Norbert-du-Cap-Chat; la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim-de-Tourelle (proclamation du 18 décembre 1923, *Gazette officielle* (1924) p. 41), dans le district électoral de Gaspé-Nord. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 23; 20 Geo. V, c. 15, a. 49.

24. **Gatineau:** Le district électoral de Gatineau, — moins la ville d'Aylmer. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 23a; 22 Geo. V, c. 14, a. 10.

25. **Hochelaga:** 1. Dans le district électoral de Westmount, la municipalité du village de la Côte-Saint-Luc;
2. Dans le district électoral de Laval, les municipalités de la Rivière-des-Prairies et de la paroisse de Saint-Léonard-de-Port-Maurice (6 Geo. V, c. 70), S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 24; 20 Geo. V, c. 15, a. 50.

26. **Hull:** 1. Dans le district électoral de Hull, le village de la Pointe-à-Gatineau;
2. Dans le district électoral de Papineau, la partie du canton de Templeton qui renferme la municipalité du village de Templeton, — les municipalités de la partie est de Templeton - Est, de Templeton - Nord, de Templeton-Est et de Templeton-Ouest. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 25; 20 Geo. V, c. 15, a. 51; 22 Geo. V, c. 14, a. 10.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

23. **Gaspé-West:** The municipality of the village of Cap-Chat, (Proclamation of the 10th of April, 1926 *Official Gazette*, p. 1423); the municipalities of Christie (Proclamation of the 18th of December, 1923, *Official Gazette* (1924) p. 39), of Duchesnay (proclamation of the 18th of December 1923, *Official Gazette* (1924) p. 40) of St. Maxime-du-Mont-Louis, Ste. Anne-des-Monts, St. Norbert-du-Cap-Chat; the municipality of the parish of St. Joachim de Tourelle (Proclamation of the 18th of December, 1923, *Official Gazette* (1924), p. 41), in the electoral district of Gaspé-North. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 23; 20 Geo. V, c. 15, s. 49.

24. **Gatineau:** The electoral district of Gatineau, — less the town of Aylmer. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 23a; 22 Geo. V, c. 14, s. 10.

25. **Hochelaga:** 1. In the electoral district of Westmount, the village municipality of Côte-Saint-Luc;
2. In the electoral district of Laval, the municipality of Rivière-des-Prairies and the parish municipality of St. Léonard-de-Port-Maurice (6 Geo. V, c. 70). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 24; 20 Geo. V, c. 15, s. 50.

26. **Hull:** 1. In the electoral district of Hull, the village of Pointe-à-Gatineau;
2. In the electoral district of Papineau, that part of the township of Templeton containing the village municipality of Templeton, — the municipalities of the east part of East Templeton, of North Templeton, of East Templeton and of West Templeton. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 25; 20 Geo. V, c. 15, s. 51; 22 Geo. V, c. 14, s. 10.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

27. **Huntingdon:** Le district électoral de Huntingdon, moins la ville de Huntingdon (lettres patentes du 17 mars 1921, *Gazette officielle*, p. 688). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 26.
28. **Iberville:** Le district électoral d'Iberville, moins la ville d'Iberville (7 Ed. VII, c. 72). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 27.
29. **Iles-de-la-Madeleine:** Le district électoral des Iles-de-la-Madeleine. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 28.
30. **Jacques-Cartier:** Le district électoral de Jacques-Cartier, — moins le territoire compris dans la cité de Montréal, et moins la cité de Lachine (9 Ed. VII, c. 86), les villes de Baie-d'Urfée (1 Geo. V (1911), c. 67), de Beaconsfield (1 Geo. V (1910), c. 62), de Dorval (3 Ed. VII, c. 73), de l'île Dorval (5 Geo. V, c. 106), de Lasalle (2 Geo. V, c. 73), de Pointe-Claire (1 Geo. V (1911), c. 71), de Roxboro (4 Geo. V, c. 91), de Sainte-Anne-de-Bellevue (63 V, c. 57), de Saint-Pierre (8 Ed. VII, c. 100), et le village de Senneville (58 V, c. 60, aa. 3 et 4).
Dans le district électoral de Westmount, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Laurent comprenant les lots Nos 255 à 266 et 351 à 371 du cadastre de cette paroisse. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 29; 20 Geo. V, c. 15, a. 52.
31. **Joliette:** Le district électoral de Joliette, moins la cité de Joliette (29 V, c. 23; 8 Geo. V, c. 89). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 30.
32. **Kamouraska:** Le district électoral de Kamouraska, moins la partie de la municipalité de la paroisse de

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

27. **Huntingdon:** The electoral district of Huntingdon, less the town of Huntingdon (letters patent of the 17th March, 1921, *Official Gazette*, p. 688). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 26.
28. **Iberville:** The electoral district of Iberville, less the town of Iberville (7 Ed. VII, c. 72). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 27.
29. **Iles - de - la - Madeleine (Magdalen Islands):** The electoral district of Magdalen Islands (*Iles-de-la-Madeleine*). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 28.
30. **Jacques-Cartier:** The electoral district of Jacques-Cartier, — less the territory included in the city of Montreal, and less the city of Lachine (9 Ed. VII, c. 86), the towns of Baie d'Urfée (1 Geo. V, (1911), c. 67), Beaconsfield (1 Geo. V (1910), c. 62), Dorval (3 Ed. VII, c. 73), Dorval Island (5 Geo. V, c. 106), Lasalle (2 Geo. V, c. 73), Pointe-Claire (1 Geo. V (1911), c. 71), Roxboro (4 Geo. V, c. 91), Ste. Anne-de-Bellevue (63 V, c. 57), St. Pierre (8 Ed. VII, c. 100), and the village of Senneville (58 V, c. 60, ss. 3 and 4).
In the electoral district of Westmount, that part of the parish municipality of St. Laurent containing lots Nos. 255 to 266, and 351 to 371 of the cadastre of that parish. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 29; 20 Geo. V, c. 15, s. 52.
31. **Joliette:** The electoral district of Joliette, less the city of Joliette (29 V, c. 23; 8 Geo. V, c. 89). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 30.
32. **Kamouraska:** The electoral district of Kamouraska, less that part of the parish municipality of Notre-

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite***32. Kamouraska.—*Suite***

Notre-Dame-du-Portage autrefois comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-André (23 V., c. 80). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 31.

33. Labelle: 1. Le district électoral de Labelle;

2. Dans le district électoral de Papineau, les cantons de Bigelow, Wells, McGill et les quatre premiers rangs du canton de Blake, qui forment la municipalité des cantons-unis de Bigelow, Wells, Blake et McGill;

3. Dans le district électoral de Montcalm, les lots de 1 à 23 inclusivement, dans les huitième et neuvième rangs du canton de Lynch, et les premier, deuxième, troisième et quatrième rangs du canton de Nantel, annexés à la municipalité de La Macaza, pour fins municipales. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 32; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, par. a.

34. Lac-Saint-Jean-Est: Le district électoral du Lac-Saint-Jean,—moins cette partie située à l'est de la rivière Alex et bornée au sud et à l'est par la rivière Péribonka,—et moins la ville d'Isle Maligne (14 Geo. V, c. 97), la ville de Saint-Joseph-d'Alma (lettres patentes du 16 décembre 1924, *Gazette officielle* de 1924, p. 3860), et la ville de Riverbend (15 Geo. V, c. 105). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 33; 20 Geo. V, c. 15, a. 53.

35. Lac-Saint-Jean-Ouest: Le district électoral de Roberval et cette partie du district électoral du Lac-Saint-Jean, située à l'est de la rivière Alex et bornée au sud et à l'est par la rivière Péribonka, et moins les villes de Roberval (lettres patentes du 15 juin 1914, *Gazette officielle*, p. 1575); et de Dolbeau (17 Geo. V,

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued***32. Kamouraska.—*Continued***

Dame-du-Portage, formerly included in the parish municipality of St. André (23 V., c. 80). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 31.

33. Labelle: 1. The electoral district of Labelle;

2. In the electoral district of Papineau, the townships of Bigelow, Wells, McGill and the first four ranges of Blake township, which form the municipality of the united townships of Bigelow, Wells, Blake and McGill;

3. In the electoral district of Montcalm. The lots 1 to 23 inclusively, in the eighth and ninth ranges of the township of Lynch, and the first, second, third and fourth ranges of the township of Nantel, annexed to the municipality of La Macaza, for municipal purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 32; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, par. a.

34. Lake St. John-East: The electoral district of Lake St. John,—less that part situated to the east of the river Alex, and bounded on the south and east by the river Péribonka,—and less the town of Isle Maligne (14 Geo. V, c. 97), the town of St. Joseph-d'Alma (Letters Patent of the 16th December, 1924, *Official Gazette* of 1924, p. 3860), and the town of Riverbend (15 Geo. V, c. 105). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 33; 20 Geo. V, c. 15, s. 53.

35. Lake St. John-West: The electoral district of Roberval, and that part of the electoral district of Lake St. John situated to the east of the river Alex, and bounded on the south and east by river Péribonka,—and less the town of Roberval (Letters Patent of June 15th, 1914, *Official Gazette*, p. 1575), and of

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite***35. Lac-Saint-Jean-Ouest.—*Suite***

c. 87). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 34; 20 Geo. V, c. 15, a. 54.

- 36. Laprairie:** La partie du district électoral de Napierville-Laprairie qui formait, avant le 6 janvier 1923 le district électoral de Laprairie, moins la ville de La Prairie (9 Ed. VII, c. 92).

Ce comté municipal comprend la municipalité du village de Delson, les municipalités de Laprairie (paroisse Notre-Dame-de-la-Prairie-de-la-Madeleine) et de Saint-Jacques-le-Mineur; les municipalités des paroisses de Saint-Constant, de Sainte-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, (proclamation du 8 octobre 1937, *Gazette officielle*, p. 4182), de Saint-Isidore, de Saint-Philippe et de Saint-Mathieu. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 35.

- 37. L'Assomption:** Le district électoral de L'Assomption, y compris la ville de L'Assomption, (*Gazette officielle* de 1887, p. 2268), et moins la ville des Laurentides (46 V., c. 81). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No. 36.

- 38. Laval:** L'île Jésus, y compris la ville de Sainte-Rose (8 Geo. V, c. 98, a. 32), et les îles voisines, excepté l'île Bizard, et moins la ville de Laval-des-Rapides (2 Geo. V, c. 75), la ville de Laval-sur-le-Lac (5 Geo. V, c. 104), la Ville-des-Iles-Laval (5 Geo. VI, c. 82), la ville de Plage Laval (22 Geo. V, c. 120). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 37.

- 39. Lévis:** Le district électoral de Lévis, moins la cité de Lévis (6 Ed. VII, c. 49; 6 Geo. V, c. 49) et la ville de Lauzon (lettres patentes du 3 novembre 1910, *Gazette officielle*, p. 2066). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 38.

Voir article 7.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued***Lake St. John-West.—*Continued***

Dolbeau (17 Geo. V, c. 87). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 34; 20 Geo. V, c. 15, s. 54.

- 36. Laprairie:** That part of the electoral district of Napierville-Laprairie which formed, before the 6th of January, 1923, the electoral district of Laprairie, less the town of La Prairie (9 Ed. VII, c. 92).

This county municipality comprises the parish municipality of Delson, the municipalities of Laprairie (parish of Notre-Dame-de-la-Prairie-de-la-Madeleine) and St. Jacques-le-Mineur; the parish municipalities of St. Constant, of Ste-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, (Proclamation of the 8th of October, 1937, *Official Gazette*, p. 4182), St. Isidore, St. Philippe and St. Mathieu. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 35.

- 37. L'Assomption:** The electoral district of L'Assomption, including the town of L'Assomption, (*Official Gazette* of 1887, p. 2268), and less the town of Laurentides (46 V., c. 81). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 36.

- 38. Laval:** Ile Jesus, including the town of Ste. Rose (8 Geo. V, c. 98, s. 32), and the neighboring islands, except Ile Bizard, and less the town of Laval-des-Rapides (2 Geo. V, c. 75), and the town of Laval-sur-le-Lac (5 Geo. V, c. 104), the town of Laval Islands (5 Geo. VI, c. 82), the town of Plage Laval (22 Geo. V, c. 120). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 37.

- 39. Levis:** The electoral district of Levis, less the city of Levis (6 Ed. VII, c. 49; 6 Geo. V, c. 49) and the town of Lauzon (Letters Patent of the 3rd November, 1910, *Official Gazette*, p. 2066). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 38.

Refer to section 7.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

40. **L'Islet:** Le district électoral de l'Islet. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 39.
41. **Lotbinière:** 1. Le district électoral de Lotbinière;
2. Dans le district électoral de Mégantic, la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet formée des lots numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de chacun des rangs I, II et III, et des lots numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 et 6 du rang IV, du canton de Nelson (8 Geo. V, c. 103). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 40.
42. **Maskinongé:** Le district électoral de Maskinongé. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No. 41.
43. **Matane:** Le district électoral de Matane, moins la ville de Matane (lettres patentes du 28 décembre 1937, *Gazette officielle* (1938), p. 99), et le territoire qui renferme les municipalités suivantes: le village de Mont-Joli, le village de Sainte-Angèle-de-Méridi, les municipalités des paroisses de Sainte-Angèle-de-Méridi, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Flavie; la municipalité de Saint-Jean-Baptiste. Ces municipalités appartiennent au comté municipal de Rimouski. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 42.
44. **Matapédia:** Le district électoral de Matapédia. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 43.
45. **Mégantic:** Le district électoral de Mégantic, moins la cité de Thetford Mines (5 Ed. VII, c. 48; 2 Geo. V, c. 68), la ville de Black Lake (8 Ed. VII, c. 101), et moins la partie de la municipalité de la paroisse de Saint-Octave-de-Dosquet qui appartient au comté municipal de Lotbinière (8 Geo. V, c. 103). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 44.

Voir article 7.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

40. **L'Islet:** The electoral district of L'Islet. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 39.
41. **Lotbinière:** 1. The electoral district of Lotbinière;
2. In the electoral district of Mégantic, that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet composed of lots numbers 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of each of the ranges I, II and III, and of lots numbers 1, 2, 3a, 3b, 4, 5 and 6 of range IV, of the township of Nelson (8 Geo. V, c. 103). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 40.
42. **Maskinongé:** The electoral district of Maskinongé. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 41.
43. **Matane:** The electoral district of Matane, less the town of Matane (Letters Patent of the 28th of December, 1937, *Official Gazette* (1938), p. 99), and the territory which contains the following municipalities: the village of Mont-Joli and the village of St. Angèle-de-Méridi; the parish municipalities of Ste. Angèle-de-Méridi, St. Joseph-de-Lepage, Ste. Flavie and the municipality of St. Jean-Baptiste. Such municipalities belong to the county municipality of Rimouski. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 42.
44. **Matapedia:** The electoral district of Matapedia. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 43.
45. **Megantic:** The electoral district of Megantic, less the city of Thetford Mines (5 Ed. VII, c. 48; 2 Geo. V, c. 68), the town of Black Lake (8 Ed. VII, c. 101), and less that part of the parish municipality of St. Octave-de-Dosquet which belongs to the county municipality of Lotbinière, (8 Geo. V, c. 103). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 44.

Refer to section 7.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

46. **Missisquoi:** Le district électoral de Missisquoi, moins la ville de Farnham (62 V., c. 65) la ville de Bedford (53 V., c. 77) et la ville de Cowansville (lettres patentes du 11 juillet 1931, *Gazette officielle*, p. 2607). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 45.
47. **Montcalm:** Le district électoral de Montcalm, moins les lots de 1 à 23 inclusivement, des huitième et neuvième rangs du canton de Lynch, et des premier, deuxième, troisième et quatrième rangs du canton de Nantel, annexés à la municipalité de La Macaza, dans le comté de Labelle, pour fins municipales. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 46; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, par. a.
48. **Montmagny:** Le district électoral de Montmagny, y compris tous les lots des première et deuxième concessions et du sixième rang nord-ouest du canton d'Armagh annexés à la municipalité de la paroisse de Saint - François - de - la - Rivière - du - Sud, pour fins municipales, moins la ville de Montmagny (4 Geo. V, c. 84), et l'Ile-aux-Grues qui ne forme partie d'aucune municipalité de comté et dont le conseil possède les attributions et les pouvoirs d'un conseil de municipalité locale et d'un conseil de comté (28 V., c. 9, s. 1; Code municipal, art. 830). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 47; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, § b.
49. **Montmorency No 1:** Le district électoral de Montmorency moins l'île d'Orléans. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 48.
50. **Montmorency No 2:** L'île d'Orléans. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 49.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

46. **Missisquoi:** The electoral district of Missisquoi, less the town of Farnham (62 V., c. 65) and the town of Bedford (53 V., c. 77) and the town of Cowansville (Letters Patent of the 11th of July, 1931, *Official Gazette*, p. 2607). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 45.
47. **Montcalm:** The electoral district of Montcalm, the lots 1 to 23 inclusively, of the eighth and ninth ranges of the township of Lynch, and of the first, second, third and fourth ranges of the township of Nantel, annexed to the municipality of La Macaza, in the county of Labelle, for municipal purposes. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 46; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, par. a.
48. **Montmagny:** The electoral district of Montmagny, less all the lots of the first and second concessions and of the sixth range Northwest of the township of Armagh annexed to the municipality of the parish of St. François de la Rivière Sud, in the municipal county of Montmagny, for municipal purposes, less the town of Montmagny (4 Geo. V, c. 84) and the Ile-aux-Grues, which does not form part of any county municipality, and the council of which possesses the attributions and powers of a council of a local municipality, and also of a county council (28 V., c. 9, s. 1; Municipal Code 830). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 47; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, § b.
49. **Montmorency No. 1:** The electoral district of Montmorency, less the Island of Orleans. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 48.
50. **Montmorency No. 2:** The Island of Orleans. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 49.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

51. **Napierville:** La partie du district électoral de Napierville - Laprairie qui formait, avant le 6 janvier 1923, le district électoral de Napierville, et qui comprend les municipalités des villages de Napierville et de Saint - Rémi, la municipalité de Saint - Édouard (11 Geo. V, c. 134); les municipalités des paroisses de Saint - Cyprien - de - Léry (8 Ed. VII, c. 16), de Saint - Michel, de Saint - Patrice - de - Sherrington et de Saint - Rémi - de - Lasalle. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 50.

52. **Nicolet:** Le district électoral de Nicolet, moins la ville de Nicolet (1 Geo. V (1910), c. 57), et moins les lots 1 à 9, inclusivement, du treizième rang, 10 et 11 et la partie du lot 12 située à l'est du chemin de Sainte - Perpétue dans le dixième rang, et la partie des lots 11 et 12 située au sud-ouest de la rivière Nicolet dans le onzième rang, du canton de Wendover, qui font partie de la municipalité de la paroisse de Notre - Dame - du - Bon - Conseil, dans le comté municipal de Drummond (61 V., c. 8). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 51.

53. **Papineau:** Le district électoral de Papineau, moins la ville de Buckingham (1 Geo. V (1911), c. 66), la partie du canton de Templeton, qui renferme la municipalité du village de Templeton, les municipalités de la partie est du canton de Templeton, de la partie nord du canton de Templeton, les municipalités de Templeton-Est et de Templeton - Ouest, lesquelles forment partie du comté municipal de Hull, et moins aussi les cantons de Bigelow, Wells, McGill et les quatre premiers rangs du canton de Blake, qui forment la municipalité des cantons-unis de Bigelow, Wells, Blake et McGill et font partie du

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

51. **Napierville:** That part of the electoral district of Napierville-Laprairie which, before the 6th of January, 1923, formed the electoral district of Napierville and which comprises the village municipalities of Napierville and St. Rémi, the municipality of St. Édouard (11 Geo. V, c. 134); the parish municipalities of St. Cyprien-de-Léry (8 Ed. VII, c. 16), St. Michel, St. Patrice-de-Sherrington and St-Rémi-de-Lasalle. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 50.

52. **Nicolet:** The electoral district of Nicolet, less the town of Nicolet (1 Geo. V (1910), c. 57), and less lots 1 to 9, inclusive, of the thirteenth range, 10 and 11 and part of lot 12 situated to the east of the Ste. Perpétue road in the tenth range, and that part of lots 11 and 12 situated to the southwest of the river Nicolet, in the eleventh range, of the township of Wendover, which form part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, in the county municipality of Drummond (61 V, c. 8). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 51.

53. **Papineau:** The electoral district of Papineau,—less the town of Buckingham (1 Geo. V (1911), c. 66), that part of the township of Templeton which includes the village of Templeton, the municipalities of the east part of the township of Templeton, of the north part of the township of Templeton, the municipalities of East Templeton and West Templeton, which form part of the county municipality of Hull, and less also the townships of Bigelow, Wells, McGill and the first four ranges of Blake township, which form the municipality of the united townships of Bigelow, Wells, Blake and McGill, and form part

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

53. **Papineau.**—*Suite*

comté municipal de Labelle. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 52; 20 Geo. V, c. 15, a. 55.

54. **Pontiac:** Le district électoral de Pontiac. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 53.

55. **Portneuf:** Le district électoral de Portneuf, moins les villes de Donnacona (lettres patentes du 16 novembre 1920, *Gazette officielle*, p. 2477), du Lac-Sergent (11 Geo. V, c. 128), du Lac Saint-Joseph (1 Ed. VIII, c. 13). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 54.

56. **Québec:** 1. Le district électoral du comté de Québec, moins les villes de Courville (7 Geo. V, c. 88), de Beauport (lettres patentes du 11 janvier 1924, *Gazette officielle*, p. 139), de Château d'Eau (16 Geo. V, c. 81), de Val Saint-Michel (23 Geo. V, c. 137).

2. Dans le district électoral de Saint-Sauveur, la municipalité de la Petite-Rivière (2 Ed. VII, c. 57; 6 Geo. V, c. 61), la paroisse du Sacré-Cœur-de-Jésus (37 V., c. 38; 55-56 V., c. 94), et la paroisse de Notre-Dame-des-Anges. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 55.

57. **Richelieu:** Le district électoral de Richelieu, moins la cité de Sorel (52 V., c. 80) et la ville de Saint-Ours (29-30 V., c. 60). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 56.

58. **Richmond:** Le district électoral de Richmond, moins les villes de Richmond (1 Ed. VII, c. 50), de Windsor (62 V., c. 68; 4 Geo. V, c. 87), de Bromptonville (3 Ed. VII, c. 72), d'Asbestos, (lettres patentes du 8 mai 1937, *Gazette officielle*, p. 1893), et moins la partie du canton de Stoke qui appartient à la municipa-

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

53. **Papineau.**—*Continued*

of the county municipality of Labelle. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 52; 20 Geo. V, c. 15, s. 55.

54. **Pontiac:** The electoral district of Pontiac. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 53.

55. **Portneuf:** The electoral district of Portneuf, less the town of Donnacona (Letters Patent of the 16th November, 1920, *Official Gazette*, p. 2477), of the town of Lake St. Joseph (1 Ed. VIII, c. 13), of Lac-Sergent, (11 Geo. V, c. 128). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 54.

56. **Quebec:** 1. The electoral district of Quebec County, less the towns of Courville (7 Geo. V, c. 88), of Beauport (Letters Patent of the 11th of January, 1924, *Official Gazette*, p. 139), of Château d'Eau (16 Geo. V, c. 81), of Val Saint-Michel (23 Geo. V, c. 137).

2. In the electoral district of St. Sauveur, the municipality of La Petite Rivière (2 Ed. VII, c. 57; 6 Geo. V, c. 61), the parish of Sacré-Cœur-de-Jésus (37 V., c. 38; 55-56 V., c. 94), and the parish of Notre-Dame-des-Anges. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 55.

57. **Richelieu:** The electoral district of Richelieu, less the city of Sorel (52 V., c. 80) and the town of St. Ours (29-30 V., c. 60). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 56.

58. **Richmond:** The electoral district of Richmond, less the towns of Richmond (1 Ed. VII, c. 50), Windsor (62 V., c. 68; 4 Geo. V, c. 87), Bromptonville (3 Ed. VII, c. 72), Asbestos (Letters Patent of the 8th of May, 1937, *Official Gazette*, p. 1893), and less that part of the township of Stoke which be-

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*58. **Richmond.**—*Suite*

lité d'Ascot Corner, dans le comté municipal de Sherbrooke (1 Ed. VII, c. 54). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 57.

59. **Rimouski:** 1. Le district électoral de Rimouski, moins la ville de Rimouski (4 Ed. VII, c. 64; 10 Geo. V, c. 96, s. 2);

2. Dans le district électoral de Matane, les municipalités suivantes: le village de Mont-Joli, le village de Sainte-Angèle-de-Mérici; les municipalités des paroisses de Sainte-Angèle-de-Mérici, de Saint-Joseph-de-Lepage, de Sainte-Flavie et la municipalité de Saint-Jean-Baptiste. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 58.

60. **Rivière-du-Loup:** 1. Le district électoral de Rivière-du-Loup, moins la cité de Rivière-du-Loup (1 Geo. V (1910), c. 56; 9 Geo. V, c. 100), et la ville de Trois-Pistoles (6 Geo. V, c. 62), et excluant toute partie de la municipalité de Saint-Honoré et les lots de 26 à 52 inclusivement du septième rang, les lots de 28 à 49 inclusivement du huitième rang et les lots de 28 à 35 inclusivement du neuvième rang du canton de Demers annexés au comté de Témiscouata, pour fins municipales.

2. La partie de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-du-Portage comprise dans le district électoral de Kamouraska. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 58a; 1 Ed. VIII, c. 3, a. 2; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, § c.

61. **Rouville:** Le district électoral de Rouville, moins la ville de Marieville (5 Ed. VII, c. 47). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 59.62. **Saguenay:** Le district électoral de Saguenay, moins la ville de Baie-Comeau (1 Geo. VI, c. 120), les

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*58. **Richmond.**—*Continued*

longs to the municipality of Ascot Corner, in the county municipality of Sherbrooke (1 Ed. VII, c. 54). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 57.

59. **Rimouski:** 1. The electoral district of Rimouski, less the town of Rimouski (4 Ed. VII, c. 64; 10 Geo. V, c. 96, s. 2);

2. In the electoral district of Matane, the following municipalities: the village of Mont-Joli, the village of Ste. Angèle-de-Mérici, the parish municipalities of Ste. Angèle-de-Mérici, St. Joseph-de-Lepage, Ste. Flavie and the municipality of St. Jean-Baptiste. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 58.

60. **Rivière-du-Loup:** 1. The electoral district of Rivière-du-Loup, less the city of Rivière-du-Loup (1 Geo. V (1910), c. 56; 9 Geo. V, c. 100) and the town of Trois-Pistoles (6 Geo. V, c. 62), and excluding every part of the municipality of St. Honoré and the lots from 26 to 52 inclusive of the seventh range, the lots from 28 to 49 inclusive of the eighth range and the lots from 28 to 35 inclusive of the ninth range of the township of Demers annexed to the county of Témiscouata, for municipal purposes;

2. The part of the parish municipality of Notre-Dame-du-Portage included in the electoral district of Kamouraska. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 58a; 1 Ed. VIII, c. 3, s. 2; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1, § c.

61. **Rouville:** The electoral district of Rouville, less the town of Marieville (5 Ed. VII, c. 47). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 59.62. **Saguenay:** The electoral district of Saguenay, less the town of Baie-Comeau (1 Geo. VI, c. 120), the

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

62. Saguenay.—*Suite*

municipalités situées à l'est de la rivière Betsiamites, et l'île d'Anticosti.

Les municipalités actuellement existantes et celles qui pourront être constituées à l'avenir à l'est de la rivière Betsiamites, dans le district électoral de Saguenay, ne font partie d'aucune municipalité de comté, et leur conseil possède les attributions et les pouvoirs d'un conseil de municipalité locale et d'un conseil de comté (Code municipal, art. 830).

Il en est de même de l'île d'Anticosti (2 Ed. VII, c. 58). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 60.

63. **Shefford:** 1. Le district électoral de Shefford, moins la ville de Waterloo (54 V., c. 85, s. 2; proclamation du 5 décembre, 1923, *Gazette officielle*, p. 3907), et moins la cité de Granby (7 Geo. V, c. 70);

2. Dans le district électoral de Brome, la partie du canton de Farnham comprise dans la municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse (54 V., c. 55). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 61.

64. **Sherbrooke:** 1. Le district électoral de Sherbrooke, moins la cité de Sherbrooke (7 Ed. VII, c. 66), et la ville de Lennoxville (10 Geo. V, c. 107);

2. Dans le district électoral de Compton, le canton de Compton (34 V., c. 30), et les parties du canton d'Eaton et du canton de Westbury comprise dans les municipalités d'Ascot Corner (1 Ed. VII, c. 54);

3. Dans le district électoral de Richmond, la partie du canton de Stoke comprise dans la municipalité

Voir article 7.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

62. Saguenay.—*Continued*

municipalities situated to the east of the river Betsiamites, and the Island of Anticosti.

The municipalities presently existing or which may hereafter be constituted to the east of the river Betsiamites, in the electoral district of Saguenay, form part of no county municipality, and the council of each one has the powers and attributions of a local and county council (Municipal Code, s. 830).

The same thing prevails for the Island of Anticosti (2 Ed. VII, c. 58). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 60.

63. **Shefford:** 1. The electoral district of Shefford, less the town of Waterloo (54 V., c. 85, s. 2; Proclamation of December 5th, 1923, *Official Gazette*, p. 3907), and less the city of Granby (7 Geo. V, c. 70);

2. In the electoral district of Brome, that part of the township of Farnham included in the parish municipality of St. Alphonse (54 V., c. 55). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 61.

64. **Sherbrooke:** 1. The electoral district of Sherbrooke, less the city of Sherbrooke (1 Ed. VII, c. 66) and the town of Lennoxville (10 Geo. V, c. 107);

2. In the electoral district of Compton, the township of Compton (34 V, c. 30), and those parts of the township of Eaton and of the township of Westbury, comprised in the municipality of Ascot Corner (1 Ed. VII, c. 54);

3. In the electoral district of Richmond, that part of the township of Stoke comprised in the

Refer to section 7.

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

64. **Sherbrooke.**—*Suite*
té d'Ascot Corner (1 Ed. VII, c. 54).
S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 62.
65. **Soulanges:** Le district électoral de Soulanges. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 63.
66. **Stanstead:** 1. Le district électoral de Stanstead, moins la ville de Coaticook (lettres patentes du 6 mai 1908, *Gazette officielle*, p. 1421) et la ville de Magog (53 V., c. 79);

2. Dans le district électoral de Compton, la partie du canton de Hereford comprise dans les municipalités de Saint-Herménégilde (3 Ed. VII, c. 77) et du village de Saint-Herménégilde (proclamation du 6 mars 1918, *Gazette officielle*, p. 487). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 64.
67. **Saint-Hyacinthe:** Le district électoral de Saint-Hyacinthe, moins la cité de Saint-Hyacinthe (51-52 V., c. 83). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 65.
68. **St-Jean:** Le district électoral de Saint-Jean, moins la cité de Saint-Jean (53 V., c. 71; 7 Geo. V, c. 71). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 66.
69. **Saint-Maurice:** 1. Le district électoral de Saint-Maurice, moins la cité de Shawinigan Falls (8 Ed. VII, c. 95, aa. 9 et 10);

2. Le district électoral des Trois-Rivières, moins la cité des Trois-Rivières (5 Geo. V, c. 90). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 67.
70. **Témiscamingue:** Le district électoral de Témiscamingue, moins les villes de Mercier (17 Geo. V, c. 88), de Noranda (16 Geo. V, c. 79), de

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

64. **Sherbrooke.**—*Continued*
municipality of Ascot Corner (1 Ed. VII, c. 54). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 62.
65. **Soulanges:** The electoral district of Soulanges. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 63.
66. **Stanstead:** 1. The electoral district of Stanstead, less the town of Coaticook (Letters Patent of the 6th May, 1908, *Official Gazette*, p. 1421) and the town of Magog (53 V., c. 79);

2. In the electoral district of Compton, that part of the township of Hereford comprised in the municipalities of St. Herménégilde (3 Ed. VII, c. 77) and of the village of St. Herménégilde (Proclamation of the 6th of March, 1918, *Official Gazette*, p. 487). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 64.
67. **St. Hyacinthe:** The electoral district of St. Hyacinthe, less the city of St. Hyacinthe (51-52 V., c. 83). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 65.
68. **St. John's:** The electoral district of St. John's, less the city of St. John's (53 V., c. 71; 7 Geo. V, c. 71). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 66.
69. **St. Maurice:** 1. The electoral district of St. Maurice, less the city of Shawinigan Falls (8 Ed. VII, c. 95, ss. 9 and 10);

2. The electoral district of Three Rivers, less the city of Three-Rivers (5 Geo. V, c. 90). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 67.
70. **Témiscamingue:** The electoral district of Témiscamingue, less the towns of Mercier (17 Geo. V, c. 88), of Noranda (16 Geo. V, c. 79), de

MUNICIPALITÉS DE COMTÉ

A. 17—*Suite*

- 70. Témiscamingue.—*Suite***
Rouyn (17 Geo. V, c. 89), de Témiscamingue. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 68.
- 71. Témiscouata:** Le district électoral de Témiscouata et incluant toute la municipalité de Saint-Honoré et les lots de 26 à 52 inclusivement du septième rang, les lots de 28 à 49 inclusivement du huitième rang et les lots de 28 à 35 inclusivement du neuvième rang du canton de Demers. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 69; 20 Geo. V, c. 15, a. 56; 1 Ed. VIII, c. 3, a. 2; 3 Geo. VI, c. 8, a. 1, § c.
- 72. Terrebonne:** Le district électoral de Terrebonne, moins la ville de Terrebonne (7 Ed. VII, c. 75), la ville de Saint-Jérôme (1 Geo. V (1910), c. 58), la ville de Sainte-Agathe-des-Monts (5 Geo. V, c. 103), et la ville de Sainte-Thérèse (7 Geo. V, c. 73). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 70.
- 73. Vaudreuil:** Le district électoral de Vaudreuil, moins la ville de Dorion (6 Geo. V, c. 59), la ville de l'Île-Cadieux (12 Geo. V, c. 115), et la ville de Rigaud (1 Geo. V (1911), c. 72). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 71.
- 74. Verchères:** Le district électoral de Verchères, moins la ville de Belœil (4 Geo. V, c. 92). S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 72.
- 75. Wolfe:** Le district électoral de Wolfe. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 73.
- 76. Yamaska:** Le district électoral d'Yamaska. S. R. 1925, c. 2, a. 17, No 74.

Voir article 7.

COUNTY MUNICIPALITIES

S. 17—*Continued*

- 70. Témiscamingue.—*Continued***
of Rouyn (17 Geo. V, c. 89), of Témiscamingue. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 68.
- 71. Temiscouata:** The electoral district of Temiscouata and including the whole of the municipality of St. Honoré and the lots from 26 to 52 inclusively of the seventh range, the lots from 28 to 49 inclusively of the eighth range and the lots from 28 to 35 inclusively of the ninth range of the township of Demers. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 69; 20 Geo. V, c. 15, s. 56; 1 Ed. VIII, c. 3, s. 2; 3 Geo. VI, c. 8, s. 1 § c.
- 72. Terrebonne:** The electoral district of Terrebonne, less the town of Terrebonne (7 Ed. VII, c. 75), the town of St. Jérôme (1 Geo. V, (1910), c. 58), the town of Ste. Agathe-des-Monts (5 Geo. V, c. 103), and the town of Ste. Thérèse (7 Geo. V, c. 73). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 70.
- 73. Vaudreuil:** The electoral district of Vaudreuil, less the town of Dorion (6 Geo. V, c. 59), the town of Ile Cadieux (12 Geo. V, c. 115), and the town of Rigaud (1 Geo. V (1911), c. 72). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 71.
- 74. Verchères:** The electoral district of Verchères, less the town of Belœil (4 Geo. V, c. 92). R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 72.
- 75. Wolfe:** The electoral district of Wolfe. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 73.
- 76. Yamaska:** The electoral district of Yamaska. R. S. 1925, c. 2, s. 17, No. 74.

Refer to section 7.

SECTION IV

DIVISION IV

DE L'ORGANISATION DE TERRITOIRES

ORGANIZATION OF TERRITORIES

§ 1.—*Des territoires d'Abitibi, de Mistassini et d'Ashuanipi*§ 1.—*The Territories of Abitibi, Mistassini and Ashuanipi*

Division
d'une par-
tie
de la pro-
vince en
trois terri-
toires.

18. Tout le territoire de la province compris entre la limite nord du district électoral d'Abitibi, la limite nord-ouest de chacun des districts électoraux de Roberval, du Lac-Saint-Jean et de Chicoutimi, la limite nord du district électoral de Saguenay, et les frontières ouest, nord-ouest, nord et nord-est de la province, telles que définies par la loi du Canada, 61 Victoria, chapitre 3, et la loi de la Législature, 61 Victoria, chapitre 6, est divisé en trois territoires qui seront connus et désignés sous les noms de territoire d'Abitibi, territoire de Mistassini et territoire d'Ashuanipi. S. R. 1925, c. 2, a. 18; 20 Geo. V, c. 15, a. 58.

18. All the territory of the Province between the north boundary of the electoral district of Abitibi, the northwest boundary of each of the electoral districts of Lake St. John, Roberval and Chicoutimi, the north boundary of the electoral district of Saguenay, and the west, northwest, north and northeast frontier lines of the Province, as defined by the act of the Parliament of Canada, 61 Victoria, chapter 3, and the act of the Legislature, 61 Victoria, chapter 6, is divided into three territories known and designated under the names of the territory of Abitibi, the territory of Mistassini and the territory of Ashuanipi. R. S. 1925, c. 2, s. 18; 20 Geo. V, c. 15, s. 58.

Territo-
ries of
Abitibi,
etc.

Descrip-
tion:

Abitibi;

19. Ces trois territoires sont décrits comme suit:

1° Le territoire d'Abitibi est borné au nord et à l'ouest par les limites de la province, au nord-est par le territoire de Mistassini, à l'est par le faite de partage des eaux séparant le bassin du fleuve Saint-Laurent d'avec celui de la baie d'Hudson, et, au sud, par le parallèle de latitude originant au centième poteau milliaire planté sur la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario.

19. Such three territories are described as follows:

1. The territory of Abitibi is bounded to the north and west by the boundary lines of the Province, to the northeast by the territory of Mistassini, to the east by the height of land dividing the waters which flow into the St. Lawrence River basin from those which flow into the Hudson's Bay basin, and to the south by the parallel of latitude starting at the one hundredth mile post planted on the interprovincial line between Quebec and Ontario.

Descrip-
tion:

Bounda-
ries of
Abitibi;

Ce territoire, ainsi borné, comprend le bassin de la baie James, moins l'étendue de ce bassin comprise dans les districts électoraux d'Abitibi et de Témiscamingue, moins aussi l'étendue arrosée par les rivières East-Main et Rupert.

Such territory so bounded comprises the James Bay basin, less the part thereof comprised in the electoral districts of Abitibi and Temiscamingue and less also the part watered by the rivers East Main and Rupert.

Mistassi-
ni;

2° Le territoire de Mistassini est borné au nord et à l'ouest par les limites de la province; au sud-ouest par le nouveau territoire d'Abitibi, et au sud-est par les districts électoraux de Chicoutimi, de Roberval et du Lac Saint-Jean.

2. The territory of Mistassini is bounded on the north and west by the limits of the Province; on the southwest by the new territory of Abitibi, and on the southeast by the electoral districts of Chicoutimi, Roberval and Lake St. John.

Mistassi-
ni;

Ce territoire, ainsi borné, comprend le bassin de la rivière East-Main et celui de la rivière Rupert.

The territory so bounded includes the basin of the East Main river and that of Rupert river.

Ashuanipi.

3° Le territoire d'Ashuanipi est borné au nord, à l'est et à l'ouest par les limites de la province, et au sud et au sud-ouest par le district électoral de Saguenay.

Ce territoire, ainsi borné, comprend le bassin du fleuve Ashuanipi, Hamilton ou des Esquimaux, ainsi que toutes autres parties de terrain arrosées par des cours d'eau se déversant directement vers l'Atlantique. S. R. 1925, c. 2, a. 19; 20 Geo. V, c. 15, a. 59.

Lois en vigueur dans les territoires.

20. Les lois et règlements en vigueur dans la province de Québec sont et seront en vigueur dans ces territoires, en tant qu'ils pourront s'y appliquer et en tant qu'ils ne seront pas modifiés ou amendés par l'autorité compétente.

Chasse et pêche.

Il est cependant loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de suspendre, dans ces territoires, en tout ou en partie, pour le temps jugé convenable, les lois concernant la chasse et la pêche, et de faire, amender et abroger les règlements, concernant ces matières, qu'il juge nécessaires. S. R. 1925, c. 2, a. 20.

Divisions judiciaires et d'enregistrement.

21. Pour les fins judiciaires, le territoire d'Abitibi fait partie du district d'Abitibi, et, pour les fins d'enregistrement, de la division d'enregistrement d'Abitibi; le territoire de Mistassini est compris dans le district judiciaire de Chicoutimi et dans la division d'enregistrement du Lac-Saint-Jean No 2; le territoire d'Ashuanipi est compris dans le district judiciaire de Saguenay et dans la division d'enregistrement de Saguenay. S. R. 1925, c. 2, a. 21.

Juges de paix.

22. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en vertu d'une commission, nommer une ou plusieurs personnes, résidant dans un desdits territoires, juges de paix avec juridiction sur tous ces territoires ou sur celui ou sur ceux qu'il lui plaira d'indiquer.

Qualités requises.

Pourvu que ces personnes soient sujets britanniques et majeures, il n'est pas nécessaire qu'elles aient aucune des autres qualités requises des juges de paix.

Disposition applicable.

L'article 360 de la Loi des tribunaux judiciaires (chap. 15) s'applique à ces juges de paix. S. R. 1925, c. 2, a. 22.

3. The territory of Ashuanipi is bounded on the north, east and west by the limits of the Province; and on the south and southwest by the electoral district of Saguenay.

Ashuanipi.

The territory so bounded includes the basin of the river Ashuanipi, Hamilton or Esquimaux, as well as all other parts of territory watered by water-courses flowing directly towards the Atlantic. R. S. 1925, c. 2, s. 19; 20 Geo. V, c. 15, s. 59.

20. The laws and regulations in force in the Province are and shall be in force in the said territories, in so far as they may apply and in so far as not modified or amended by competent authority.

Laws in force in territories.

The Lieutenant-Governor in Council may, however, suspend, in the said territories, in whole or in part, and for such time as may be thought proper, the hunting and fishing laws, and may make, amend and repeal such regulations respecting these matters as he may deem necessary. R. S. 1925, c. 2, s. 20.

Fish and game laws.

21. For judicial purposes, the territory of Abitibi forms part of the district of Abitibi, and for registration purposes, of the Abitibi registration division; the territory of Mistassini forms part of the judicial district of Chicoutimi and of the registration division of Lake St. John No. 2; and the territory of Ashuanipi forms part of the judicial district of Saguenay and of the registration division of Saguenay. R. S. 1925, c. 2, s. 21.

Judicial and registration divisions.

22. The Lieutenant-Governor in Council may, by commission, appoint one or more persons, resident in any of the said territories, as justices of the peace, with jurisdiction over all such territories or over that one or those which he shall be pleased to indicate.

Justices of the peace.

The persons so appointed shall be British subjects of the full age of twenty-one years but need not possess any of the other qualifications required of justices of the peace.

Qualifications.

Section 360 of the Courts of Justice Act (Chap. 15) shall apply to such justices of the peace. R. S. 1925, c. 2, s. 22.

Provisions to apply.

§ 2.—Du territoire du Nouveau-Québec

§ 2.—The Territory of New Quebec

Descrip-
tion du
Nouveau-
Québec.

23. Tout le territoire de la province borné par une ligne:—"commençant au point, à l'embouchure de la rivière East-Main où cette rivière se jette dans la baie James, ledit point étant l'extrémité occidentale de la frontière nord de la province de Québec, suivant qu'il est établi par la loi du Canada, 61 Victoria, chapitre 3, et la loi de la Législature, 61 Victoria, chapitre 6; de là, vers le nord et l'est, le long des rives de la baie d'Hudson et du détroit d'Hudson; de là, vers le sud, l'est et le nord, en suivant la rive de la baie Ungava et la rive dudit détroit; de là, vers l'est, en suivant la rive dudit détroit jusqu'à la frontière du territoire relevant de la juridiction légale de l'île de Terre-Neuve; de là, vers le sud-est, en suivant la frontière ouest dudit territoire mentionné en dernier lieu jusqu'au milieu de la baie du Rigolet ou Hamilton Inlet; de là, vers l'ouest, en suivant la frontière nord de la province de Québec, telle qu'elle est établie par lesdites lois, jusqu'au point de départ,"—et tel qu'il est défini par la loi du Canada, 2 George V, chapitre 45, et la loi de la Législature, 2 George V, chapitre 7, constitue un territoire appelé le "Nouveau-Québec". S. R. 1925, c. 2, a. 23.

Nom.

Lois en
vigueur
dans ce
territoire.

24. Les lois et règlements en vigueur dans la province de Québec sont et seront en vigueur dans ce territoire, en tant qu'ils pourront s'y appliquer et en tant qu'ils ne seront pas modifiés ou amendés par l'autorité compétente.

Chasse et
pêche.

Il est cependant loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de suspendre, dans ce territoire, en tout ou en partie, pour le temps jugé convenable, les lois concernant la chasse et la pêche, et de faire, amender et abroger les règlements concernant ces matières, qu'il juge nécessaires. S. R. 1925, c. 2, a. 24.

Division
judiciaire
et d'enre-
gistre-
ment.

25. Pour les fins judiciaires, le Nouveau-Québec fait partie du district de Québec, et, pour les fins d'enregistrement, de la division d'enregistrement de Québec. S. R. 1925, c. 2, a. 25.

Bounda-
ries of
territory.

23. All the territory of the Province bounded by a line:—"commencing at the point at the mouth of East Main river where it empties into James Bay, the said point being the western termination of the northern boundary of the Province of Quebec, established by the act of the Parliament of Canada, 61 Victoria, chapter 3, and the act of the Legislature, 61 Victoria, chapter 6; thence, northerly and easterly along the shores of Hudson's Bay and Hudson's Strait; thence, southerly, easterly and northerly along the shore of Ungava Bay and the shore of the said strait; thence, easterly along the shore of the said strait to the boundary of the territory over which the Island of Newfoundland has lawful jurisdiction; thence, south-easterly along the western boundary of the said last mentioned territory to the middle of Bay du Rigolet or Hamilton Inlet, thence, westerly along the northern boundary of the Province of Quebec, as established by the said acts, to the point of departure,"—and as defined by the act of the Parliament of Canada, 2 George V, chapter 45, and the act of the Legislature, 2 George V, chapter 7, shall constitute a territory called "New Quebec". R. S. 1925, c. 2, s. 23.

Laws,
governing
territory.

24. The laws and regulations in force in the Province of Quebec, are and shall be in force in such territory in so far as applicable and in so far as they are not changed or amended by competent authority.

Fish and
game.

The Lieutenant-Governor in Council may, however, suspend, in such territory, in whole or in part and for such time as may be thought proper, the hunting and fishing laws, and may make, amend and repeal such regulations respecting these matters as he may deem necessary. R. S. 1925, c. 2, s. 24.

Judicial
and regis-
tration
arrange-
ments.

25. For judicial purposes, New Quebec shall form part of the district of Quebec, and for registration purposes, of the registration division of Quebec. R. S. 1925, c. 2, s. 25.

Enquêtes
de coro-
ners.

26. Il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de distraire le Nouveau-Québec du district de Québec, pour les fins des enquêtes tenues par le coroner, et de nommer un ou plusieurs coroners pour ce territoire, avec la juridiction territoriale exclusive ou concurrente qu'il peut juger à propos de leur attribuer. Il lui est aussi loisible, si les fins de l'administration l'exigent, de rattacher ce territoire au district de Québec ou de l'annexer à tout autre district pour les fins desdites enquêtes. S. R. 1925, c. 2, a. 26.

26. The Lieutenant-Governor in Council may separate New Quebec from the district of Quebec for the purposes of coroners' inquests, and may appoint one or more coroners for such territory with such exclusive or concurrent territorial jurisdiction as he may think proper to assign him or them. He may also, if the needs of administration so require, re-unite said territory to the district of Quebec, or unite it to any other district for the purposes of such inquests. R. S. 1925, c. 2, s. 26.

Coroners'
inquests.

Juges de
paix.

27. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en vertu d'une commission, nommer une ou plusieurs personnes résidant dans la province, juge de paix avec la juridiction territoriale exclusive ou concurrente qu'il peut lui plaire d'indiquer.

27. The Lieutenant-Governor in Council may, by commission, appoint one or more persons, residing in the Province, justices of the peace, with such exclusive or concurrent territorial jurisdiction as he may be pleased to assign him or them.

Justices of
the peace.

Qualités
requisies.

Pourvu que les personnes nommées juges de paix soient sujets britanniques et majeures, il n'est pas nécessaire qu'elles aient les autres qualités requises des juges de paix.

Except that the persons appointed justices of the peace must be British subjects and of the age of majority, it is not necessary that they should have the other qualifications required of justices of the peace.

Their qua-
lifications.

Disposi-
tion ap-
plicable.

L'article 360 de la Loi des tribunaux judiciaires (chap. 15) s'applique à ces juges de paix. S. R. 1925, c. 2, a. 27.

Section 360 of the Courts of Justice Act (Chap. 15) shall apply to such justices of the peace. R. S. 1925, c. 2, s. 27.

Provi-
sions to
apply.